# Limburgs Dagblad

Portugalg

Donderdag 19 september 1985.

67e jaargang nr. 221.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw — Losse nummers ƒ 1,10





*Er wordt wel eens schande over gesproken, over het vernietigen van goed en deugdzaam voedsel. Een „bewijs" dat het de mens veel te goed gaat. Soms gevolgd door het dreigement, dat „de straf onvermijdelijk zal volgen". Momenteel vindt zoiets weer op grote schaal plaats. Veel appels en peren van de nieuwe oogst worden en masse doorgedraaid. De oorzaken: te kleine maten, enige hagelschade, maar een kritischer houding van het publiek. „De mensen hebben de afgelopen jaren veel geld over gehad voor eerste klas fruit. Zit er nu maar een heel kleine beschadiging aan dan wordt het niet gekocht", weet men op de veiling te vertellen als oorzaken van dit verschijnsel. Als we de sprekers namens de veilingen mogen geloven, ligt er maar een klein verschil in kwaliteit tussen de appels en peren die worden geveild en die worden doorgedraaid. De ene dag gaat veel fruit toch nog naar de fabriek en een klein deel naar de koeien; de andere dag is het andersom. Niet alleen de consument die goed geld moet betalen voor het goede fruit dat zijn weg naar de liefhebber vindt, maar ook het Centraal Bureau voor de Groente- en Fruitveilingen is zeer verbaasd over deze doordraai. Dit betekent voor de telers namelijk een dubbele strop dit jaar. Eerst werden ze getroffen door een enorme vorstschade en zeer waarschijnlijk als gevolg daarvan wordt nog een deel van het aangevoerde fruit doorgedraaid. Troost voor de teler is, dat er goede prijzen voor goed fruit worden betaald. Deze prijzen kunnen nog iets goedmaken van de geleden vorstschade. Er zijn ook telers die het te duur vinden om het fruit nog te sorteren op kwaliteit. Die pakken alles bij elkaar in fabriekspakken en doen het fruit als vuile was de deur uit. Goede Morgen, door de zure appel heen bijten om met de gebakken peren te blijven zitten.*

## Het weer

**In de ochtend plaatselijk mist. Later zonnige perioden met tegen de avond kans op een bui. Middagtemperatuur rond 22 graden. Matige zuidenwind.**
**Vrijdag t/m maandag: mogelijk een bui en koeler.**

**VANDAAG:**
**zon op: 07.21 onder: 19.47**
**maan op: 13.46 onder: 21.42**
**MORGEN:**
**zon op: 07.22 onder: 19.45**
**maan op: 15.13 onder: 22.17**

## Getal

**In de VS is het grootste priemgetal tot dusverre ontdekt. Dit gebeurde bij toeval door een bedrijf dat een Cray X-MP supercomputer beproefde, zo is gemeld. Het getal is 2 tot de 216.091ste macht minus 1, aldus de 'Los Angeles Times' en zou twee pagina's van een krant beslaan. Priemgetallen zijn alleen deelbaar door zichzelf en door 1. Op zichzelf heeft men weinig aan het nieuwe priemgetal, maar doordat er voor de methode om het te vinden biljoenen berekeningen nodig zijn zou het een bruikbare proef kunnen blijken om de betrouwbaarheid van grote supercomputers na te gaan. Hoe het ook zij: een priemgetal dat prikt.**

### In Bonn opnieuw secretaresse weg



*Fraulein Lore...noteert U even..*

Kiezersonderzoek op Prinsjesdag:

# Meerderheid wil voortzetting kabinetsbeleid

Van onze parlementaire redactie

**DEN HAAG – De meerderheid van de Nederlandse kiezers wil voortzetting van huidige kabinetsbeleid. Ofschoon men niet onverdeeld gelukkig is met het tot nu toe gevoerde beleid, zegt 52,3 procent dat voortzetting van het kabinetsbeleid ná 1986 nodig is. Dit blijkt uit een onderzoek dat in opdracht van de Tros door de Nederlandse Stichting voor Statistiek is uitgevoerd.**

**De NSS ondervroeg op Prinsjesdag vanaf zeven uur 's avonds ruim vijfhonderd kiesgerechtigden. Het meest opvallend was dat ruim de helft van de ondervraagden zei nog niets gehoord, gezien of gelezen te hebben over Troonrede en Miljoenennota. Deze kabinetsplannen scoren overigens zeer redelijk in de peiling. Ruim veertig procent is het ermee eens en slechts elf procent vindt de plannen slecht tot zeer slecht.**
**Overigens scoren niet alle voornemens van het kabinet-Lubbers even hoog. Het beleid met betrekking tot de uitkeringen en de werkloosheidsbestrijding krijgen de minste steun van de kiezers; de plannen voor economie en bedrijfsleven krijgen veel lof. Ruim vijfenvijftig procent tenslotte, heeft er vertrouwen in dat het kabinet de zaken de komende tijd goed zal aanpakken.**



**● De 7-jarige Monica Jansen (rechts) en naast haar de even oude Amaranta Jaspers mochten gisteren bij gelegenheid van hun verjaardag in de Rotterdamse dierentuin Blijdorp een slang vasthouden. Vanaf gisteren mogen alle kinderen van 4 tot 12 jaar op deze manier hun verjaardag in de dierentuin vieren. Je moet maar durven! Ouders kunnen echter gerust zijn: de slang is niet giftig...**

- Portugaltrip voor Feyenoord en Ajax leverde twee nederlagen op.
- Winst aan het thuisfront door Sparta en FC Utrecht.
- Zege eeuwige tweede. Adrie van der Poel sterkste in Parijs-Brussel.

*NHV: Huurders de dupe van gewijzigd beleid*

# Kamer achter stelsel van huurharmonisatie

Van onze correspondent

**DEN HAAG – Bijna de hele Tweede Kamer heeft zich gisteren achter het nieuwe huurharmonisatiesysteem geschaard. Na CDA en VVD gingen nu ook de oppositiepartijen PvdA en D'66 met de regeling akkoord. Eerder hadden deze partijen zich tegen het systeem verzet, omdat volgens hen veel huurders daardoor een extra huurverhoging zouden krijgen. Staatssecretaris Brokx heeft nu een aantal wijzigingen in zijn plannen aangebracht, waardoor de partijen het wel aanvaardbaar vinden.**

Volgens het Nederlands Verbond van Huurders (NVH) zullen echter meer dan een miljoen huurders in 1986 meer dan 2 procent huurverhoging krijgen. Eerder had de Nationale Woning Raad berekend dat de voorstellen tot zeer veel extra huurverhogingen zouden leiden. Op grond van die berekeningen vroegen diverse organisaties van verhuurders, gemeenten en consumenten om de voorstellen niet ongewijzigd in te voeren.
Na vergelijking van de cijfers van het ministerie en het eigen onderzoek verklaarde de Nationale Woning Raad vorige week dat ze met de voorstellen akkoord ging. De wethouders van de vier grote steden, de consumentenorganisaties NVH, LOBH, LOS, Konsumenten Kontakt en Vrouwen Advies Commissie blijven echter bij hun stelling dat veel huurders er de dupe van zullen worden.

**Zij suggereren de prijs per punt, die in het woningwaarderingssysteem wordt gehanteerd voor de beoordeling van de kwaliteit van de woningen, te verlagen ten opzichte van de nu voorgestelde bedragen. Verder vragen zij om een aanpassing van het woningwaarderingsstelsel op twee punten: de waardering voor zolders en die voor de zogenaamde verouderingsaftrek. Het NVH acht het noodzakelijk dat deze voorstellen alsnog worden ingevoerd.**



# Dodental in Tripoli stijgt

**BEIROET – De sinds zondag in de Noordlibanese stad Tripoli woedende zware gevechten bereikten gisteren een nieuw hoogtepunt. Volgens de politie kwamen bij de strijd alleen gisteren al 25 mensen om het leven en werden er 77 gewond. Daarmee steeg de totale balans sinds zondag tot 71 doden en en ruim 250 gewonden.**

Op het terrein van het Libanese ministerie van defensie in de buitenwijk Yarze in Oost-Beiroet, kwamen gisterochtend zes Katjoesja-raketten neer. Volgens een militair communiqué werden twee personen gewond.

# Levenslang geëist tegen ex-juntaleden

**BUENOS AIRES – De Argentijnse openbare aanklager heeft gisteren levenslang gevangenisstraf geëist tegen vijf voormalige militaire leiders, onder wie twee ex-presidenten, wegens hun aandeel in de zogenaamde „vuile oorlog" tegen linkse activisten in de jaren '70. Hij vroeg het federale Hof de vier andere ex-juntaleden te veroordelen tot celstraffen variërend van 10 tot 15 jaar.**

Openbare aanklager Julio Strassera eiste levenslang tegen de ex-presidenten Jorge Videla en Roberto Viola, alsmede tegen de admiraals Emilio Massera en Armando Lambruschini en brigade-generaal Orlando Agosti. Tegen de generaals Leopoldo Galtieri (landmacht) en Omar Graffigna (luchtmacht) vroeg hij 15 jaar. Voorts eiste hij 12 jaar tegen admiraal Jorge Anaya en tien jaar tegen luchtmachtgeneraal Basilio Lami Dozo.
Strassera beschuldigde de negen bij de hervatting van het proces, vorige week woensdag, van de „grootste massamoord die het land in zijn geschiedenis heeft meegemaakt".







# Nederland over 3 jaar op grote rampen berekend

ROTTERDAM/MAASTRICHT – Eind 1988 is de rampenbestrijding in vredestijd in Nederland zo georganiseerd dat meerdere rampen tegelijk van de omvang zoals die vorig jaar plaats had in Bhopal in India – waarbij 2500 mensen om het leven kwamen – adequaat kunnen worden bestreden. Die verwachting sprak staatssecretaris Van Amelsvoort (Binnenlandse Zaken) gisteren uit op een persbijeenkomst op het vliegveld Zestienhoven bij Rotterdam, waarna hij naar Maastricht vertrok om daar een grootscheepse rampoefening bij te wonen.

● Zie pagina 2

# Nog Zuidafrikaanse troepen in Angola

**PRETORIA/LISSABON – Zuid-Afrika heeft gisteren laten weten dat 500 Zuidafrikaanse militairen in Angola Namibische guerrillastrijders achtervolgen. Angola heeft Zuidafrika ervan beschuldigt twee luchtaanvallen te hebben uitgevoerd op Angolese militairen die jacht maakten op leden van Unita (Nationale unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola).**

Maandag staken Zuidafrikaanse troepen de grens met Angola over voor de achtervolging van guerrillastrijders van de Swapo, zoals Zuid-Afrika al eerder verklaarde. Volgens Zuid-Afrika beraamde de Swapo een „terreurcampagne" in Namibië. De Zuidafrikaanse actie in Angola moest dit verhinderen.
Volgens het Angolese ministerie van defensie werden Angolese troepen door Zuidafrikaanse aangevallen bij Mavinga. De eerste luchtaanval werd uitgevoerd door acht, de tweede door tien vliegtuigen, aldus het communiqué. De Zuidafrikaanse actie diende ter ondersteuning van de Unita, aldus de Angolese minister van defensie, kolonel Pedro Maria Tonha. Of er slachtoffers zijn gevallen bij de aanvallen, werd niet gezegd.

**Zuidafrika deelde later mee dat Zuidafrikaanse gevechtvliegtuigen dinsdag verkenningsvluchten boven Angola hadden uitgevoerd ter ondersteuning van de Zuidafrikaanse grondtroepen. Maar in een verklaring vanuit Windhoek deelde het Zuidafrikaans-Namibische leger mee dat Zuidafrikaanse vliegtuigen een commandopost van de Swapo hadden aangevallen. De Zuidafrikaanse grondtroepen zijn tot op dertig kilometer op Angolees grondgebied doorgedrongen, aldus die verklaring.**



*'Laat stroomtarief onverlet'*

# Felle kritiek Limburgse werkgevers op regering

**HEERLEN – „Het kabinet komt haar toezeggingen aan het bedrijfsleven onvoldoende na. De in het vooruitzicht gestelde lastenverlichting slaat om in een lastenverzwaring. De belofte om in deze kabinetsperiode de WIR intact te laten, wordt niet gestand gedaan en de subsidies en kredieten voor research en ontwikkeling worden sterk verminderd". Dat zegt de Limburgse Werkgevers Vereniging (LWV) bij monde van algemeen secretaris dr. G. Linssen in een reactie op de Miljoenennota. „Het kabinet moet onverkort blijven vasthouden aan toegezegde tegemoetkomingen om de marktsector tot een echt herstel te laten komen".**

De LWV stelt voorts dat de komende herstructurering van de electriciteitsproductie in Nederland er in geen geval toe mag leiden dat het stroomtarief in Limburg wordt opgetrokken tot het gemiddeld hogere niveau in Nederland.
„Door een verstandig aankoopbeleid van grondstoffen en door een efficiënte productie heeft Limburg een relatief laag electriciteitstarief. Dit uiterst belangrijke vestigingsvoordeel mag niet verloren gaan. Temeer niet omdat het hoge stroomtarief elders in den lande nogal eens wordt gehanteerd om begrotingstekorten af te dekken", aldus de LWV.

*Regionale samenwerking beproefd in groots opgezette oefening*

# MAASTRICHT WAS ÉÉN AVOND RAMPENSTAD...

door servé overhof

**MAASTRICHT – Méér dan 'Monumentenstad' is Maastricht gisteren gedurende de avonduren Rampenstad geweest. Het was flink raak! Alle hedentendage te bedenken plagen waren gebundeld op de stad neergelaten. Meedogenloos en rampzalig! De stedelijke hulpdiensten geraakten in een situatie van overmacht en moesten assistentie inroepen van collega's uit overig Zuid-Limburg mitsgaders een potig detachement van het militaire Korps Mobiele Colonnes, niet te verwarren met de Mobiele Eenheid van de politie. Eenmaal met vereende krachten aan de slag, verliep de hulpverlening redelijk snel. Met gestandaardiseerde vakkundigheid en collegiale eensgezindheid. Zonder taalproblemen...**

Tegen de tijd van het laatste NOS-journaal konden bijkans duizend medewerkers van uiteenlopende herkomst en discipline hun materiaal en gereedschap weer inpakken en in tientallen voertuigen de thuisbasis opzoeken. Vandaag gaat in Maastricht het leven weer zijn normale gang. De gewone burger zal niets terugvinden van de verwoestingen die gisteravond op grote schaal zijn aangericht. En de vele gewonden kunnen weer gezond en wel naar hun werk....

## REGIONAAL

Zoals eerder aangekondigd, was Maastricht gisteren het toneel van een rampenbestrijdingsoefening in regionaal verband. De oefening 'BRA-DRIE' ofwel Brandweer Drie Regio's. Onder supervisie van de regionale brandweerkorpsen van Westelijke Mijnstreek, Oostelijk Zuid-Limburg en Zuidelijk Zuid-Limburg i.o. namen aan de oefening naast eenheden van deze brandweerkorpsen ook deel vrijwilligers van de Rode Kruiscolonne en van het 'Experiment Zuid-Limburg', de reeds genoemde Mobiele Colonnes van het leger, helpers van de Districts Gezondheidsdienst en medisch en administratief personeel van ziekenhuizen. Uit de BZB-organisatie waren EHBO-groepen, bedrijfsbrandweer, redders, ontruimingscoördinatoren en een herspoorgroep van de Nederlandse Spoorwegen ter plekke, de Lotus-kring had gezorgd voor in tal van opzichten 'levensechte' slachtoffers en als vanzelfsprekend was links en rechts ook politie op de been.

Eén rampenlokatie was gesitueerd op het terrein van de Koninklijke Nederlandse Papierfabriek aan de rand van het Boschstraatkwartier. Daar had een explosie plaatsgevonden waardoor tientallen werknemers van de KNP en evenzovele voorbijgangers gewond waren geraakt. Het getal van de laatsten had aanzienlijk hoger kunnen zijn indien niet zo velen thuis naar het rechtstreeks televisieverslag van een Eurocupfinale hadden zitten kijken. Dat gegeven toch stond opgetekend in het lijvige draaiboek dat voor deze oefening was samengesteld. Het scenario ging er ook van uit, dat de bewolking gisteren 5.8 Cumulus zou bedragen, er geen neerslag was, de temperatuur rond de zestien graden schommelde, de wind uit noordoostelijke richting waaide en de windsnelheid twee meter per seconde bedroeg....

Onder deze gefingeerde omstandigheden voltrok zich de ramp op het KNP-terrein. Ruiten gingen aan diggelen, panden stortten in en op diverse plaatsen ontstond brand. Een ongeluk, hoe groot van 'opzet' ook, komt nooit alleen. Om deze zegswijze in stand te houden, hadden de organisatoren van de oefening nog voor een aantal desastreuze randverschijnselen gezorgd. Zo was als gevolg van de explosie ook een bij de KNP gemeerd schip in brand geraakt en de brug in de spoorverbinding Maastricht-Hasselt ontzet. Dat gebeurde uitgerekend op het moment dat een personentrein naderde. Logisch dat deze trein ontspoorde en ook daar slachtoffers geborgen moesten worden. Nauwelijks had veler aandacht zich op die plek geconcentreerd of op het KNP-terrein zelf bleken enkele opslagtanks in de gevaarzone beland te zijn.

## OPSPLITSEN

Het zou nog onvoorstelbaar erger worden! Juist op het moment namelijk dat de honderden hulpverleners enig zicht en vakkundige greep op de situatie bij KNP hadden gekregen, kwam in de commandocentrale het bericht binnen dat op het fabriekscomplex van de ENCI, enkele kilometers verderop en pal tegen de Belgische grens, een F 16-straaljager was neergestort in de nabijheid van een diezelfde dag ingebruikgenomen recreatiegebied. Naar goed Limburgs gebruik waren daar duizenden in feestelijke stemming bijeen, lieden die klaarblijkelijk niet geïnteresseerd waren in de Europacupfinale. Het grootalarm vanaf de ENCI eiste snel beslissen, vliegensvlug hergroeperen van ter beschikking staande eenheden en een zo mogelijk nog snellere rit naar de plek van de vliegtuigcrash.

Goed geoefende helpers hebben gisteravond in Maastricht flink aangepakt en geprobeerd het draaiboek tot in alle hoofdstukken en details naar wens in de praktijk te realiseren. Tot en met de laatste pagina, die van het 'happy end'. Want daar moest naar toe worden gewerkt, via een vlotte en verantwoorde rampenbestrijding en met beperking van eenmaal aangerichte schade en slachtoffers. Voor buitenstaanders waren niet alle taferelen even boeiend. De grens van het spectaculaire werd heel even bereikt in de ENCI-groeve, waar een brandend vliegtuigwrak een gigantisch spookbeeld projecteerde tegen de donkere avondhemel.

**Gisteravond na afloop van de oefening leek iedereen niettemin tevreden. Staf en medewerkers in alle geledingen, maar ook de autoriteiten die het geheel van nabij hadden meegemaakt. Hoogste in bestuurlijke rang was staatssecretaris drs. M. van Amelsvoort van Binnenlandse Zaken, vergezeld van enkele Kamerleden. Op het vlak van hulpverlening bij calamiteiten is hij de man aan de top. Gisteren was hij daarenboven de man van het initiatief. Hij toch had in november van vorig jaar aan de besturen van de drie regionale brandweren voorgesteld een rampenbestrijdingsoefening te organiseren overeenkomstig de nationaal geregelde structuur van rampbestrijding. Dat houdt onder meer in, dat de leiding van een oefening dient te berusten bij de regionale brandweer. Hoofddoelstelling van de oefening BRA-DRIE was het beoefenen van interdisciplinaire samenwerking binnen een brandweerregio, met, afgestemd op de huidige situatie in Zuid-Limburg, es kanttekening dat de oefening tevens zou moeten bijdragen aan het integratieproces van de drie brandweerregio's. In welke mate dat doel is bereikt, zal de komende weken en maanden blijken uit de dan geplande evaluatie, ook wel nakaarten genoemd. Op bestuurlijk niveau wordt de oefening voortgezet.**

Staatssecretaris Van Amelsvoort en andere waarnemers van rijks-, provinciale, regionale, gemeentelijke en militaire zijde hebben gisteravond tal van plus- en minpunten kunnen registreren. Zij verplaatsten zich in vijf bussen van de ene naar de andere ramplokatie. Op menige plaats bleek het aantal 'waarnemers' het aantal helpers in veelvoud te overtreffen. In grote lijnen weten zij nu op wie zij bij onverhoopte calamiteiten in het zuiden van Limburg kunnen rekenen!

● *De hulpverlening in beeld tijdens het bergen van slachtoffers nadat op de spoorbrug een personentrein was verongelukt. Het gebeurde vakkundig en snel en onder het toeziend oog van vele 'waarnemers'.*

● *Het afvoeren van een der slachtoffers van het treinongeluk gebeurde bekwaam en snel. Dat hebben vele van nabij kunnen zien.*

● *Een ongeluk komt zelden alleen. Bij alle rampspoed die zich over Maastricht voltrok stortte in een drukbevolkt recreatiegebied ook een Belgische straaljager neer. Maar ook hier kwam de hulp op tijd.*

RONDOM DE FEITEN



## in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

### • Trilogie

Ik zou graag willen reageren op de reportage in het Limburgs Dagblad van 31 augustus, waarin melding wordt gemaakt van een door Jaap Zwaan, archivaris van het Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie, geschreven trilogie over de oorlog in Japan. Het is mijn inziens van groot belang voor het Nederlandse volk dat er meer inzicht komt over die periode. In feite werd in die oorlog de grondslag gelegd van het einde van de koloniale onderdrukking van het voormalige Nederlands-Indië door Nederland.

Of men een politiestaat moet noemen of niet, doet weinig ter zake; onderdrukking blijft onderdrukking. De feiten zijn bekend: het Cultuurstelsel, de Mindere Welvaartsrapporten, de concentratiekampen in Boven Digul en andere plaatsen in de Indonesische archipel, het terreur van de Politieke Inlichtingen Dienst (PID), en nog veel meer. De onderdrukking is onmenselijk geweest, en dat ook de heer Zwaan de koloniale misdaden tracht goed te praten lijkt mij toch wel zeer absurd.

Het zou interessant zijn dat Jaap Zwaan in een onderzoek ook de zo genaamde „politionele acties" (in feite koloniale oorlogen) betrekt die Nederland tegen de Indonesiërs, die hun onafhankelijkheid bevochten na de Tweede Wereldoorlog, heeft gevoerd. Het is juist belangrijk dat de heer Zwaan dat doet omdat hij in 1946 met de Zeven December Divisie de tijdelijke macht van de Britten heeft overgenomen.

Maar de kernvraag blijft toch de Japanse bezetting van Indië die op 8 maart 1942 begon. Hoe was het mogelijk geweest dat die bezetting heeft kunnen plaatsvinden. Bekend is dat toen, in de jaren dertig, gematigde Indonesische nationalisten de Nederlandse regering om de instelling van een Indonesische militie vroegen teneinde de Indonesiërs de gelegenheid te geven hun eigen land zelf te verdedigen (de Indiërs mochten zoiets wel doen van Engeland), de Nederlandse regering, uit angst voor het Indonesisch nationalisme, botweg geweigerd heeft op dit gerechtvaardigde verzoek in te gaan. Het desastreuze gevolg was dat, nadat de verdediging van de Filipijnen en Singapore in elkaar was geklapt, ongeveer 70 miljoen Indonesiërs (en met hen duizenden Nederlanders en Indische Nederlanders) weerloos aan een brute vijand werden overgeleverd. Zeer beschamend was het dan ook dat de Nederlandse regering na de nederlaag van Japan toch nog het lef en de arrogantie had om de Indische kolonie terug te eisen. Wij kunnen niet anders concluderen dan dat de verantwoordelijkheid van het bewind in Den Haag voor het oorlogsdrama dat in 1942 begon en doorliep tot 1950 even groot is als die van de Japanners. Niet alleen Japan heeft zich schuldig gemaakt aan schendingen van de mensenrechten.

**HOENSBROEK** **P. Kool**

Oplossing van gisteren

- d - d - l b -
- a c o n i e t
- n e g e r e n
- k n e v e l -
a b t - e - d e
- a a - l a - n
- a u r e l l a
a r r e n - i k

## puzzel van de dag

water-vogel
gewricht
deel v.e. viool
motor-pech
pl. in Rusland
tandeloos zoogdier
alleen
riv. in Rusland
muur-opening
bouw-land
woede
hevige storm
veilige haven
gevan-genis
momen-teel
slee
heks
zelfkant
rondreis

## de mooie millirem

Oef ! Dat was op het nippertje, Lambik. Nog zoiets en ik geef het op !
EVEN LATER BELLEN ZIJ AAN.
DAÏNG
?! ... Slik ... Alles is hier griezelig !
51
Ik wil je baas spreken ! ... Zeg hem maar dat ik het al flink op m'n heupen begin te krijgen !
WEL ?
Waarom zegt die nu niets ?
Laat mij eens proberen !
52

## panda

IK HEB OH-NEE ONSCHADELIJK GEMAAKT DOOR HEM IN ZIJN EIGEN BOL TE LATEN KIJKEN. NU IS HIJ ECHT ONTHECHT.
ONTHECHT? WAT BEDOELT U, MENEER PANDA?
IK BEGRIJP DAT DIE OH-NEE EEN HANDJE HAD IN HET GELD DAT HIERBENEDEN VERSTOPT IS. WAT IS Z'N SIGNALEMENT?
MOOI ONTHECHTEN.....NIETS HEBBEN....BEZIT IS SLECHT... AARDS SLIJK IS BLAAM.....
MAAR MEESTER OH-NEE WAS AL VER WEG-EN HIJ HEEFT NOOIT MEER GELD AANGERAAKT.....
71-172
© LAFOBEAER B.V. 1985

## recept

### Westlandse varkenskarbonade

Orgaanvlees is voor velen nog taboe, hoewel het geraffineerde resultaten kan opleveren. Met een bescheiden toevoeging van pikante kruiden, vruchten en room ondergaat de meest eenvoudige vleessoort een metamorfose.

Benodigdheden: 2 varkenskarbonades van ongeveer 150 g per stuk, 40 g boter, 1 ui, 1 friszure appel, ½ dl wijn of ½ eetlepel wijnazijn, zout en peper, 1 theelepel kerrie, 1 theelepel mosterd, 1 eetlepel mango-chutney, ⅛ l slagroom en fijngesneden peterselie.

Bak de karbonades in vijf minuten aan beide kanten bruin en haal ze uit de pan.

Fruit het gesnipperde uitje goudgeel in dezelfde pan en voeg op het laatst de in klein blokjes gesneden appel toe.

Schenk er de wijn of wijnazijn bij met zout, de kruiderij, kerrie en de klein gesneden mango-chutney.

Legde karbonades weer in de pan en laat ze in ongeveer 30 minuten in de pan met deksel erop gaar stoven.

Klop de slagroom lobbig, spatel de peterselie erdoor en schenk de room langs het vlees.

**Uitgeversmaatschappij**
*Limburgs Dagblad* b.v.

**Directie:**
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel. abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886

**Bijkantoren:**

| | |
|---|---|
| Brunssum | 045-256363 |
| Geleen | 04494-46868 |
| Hoensbroek | 045-218555 |
| Kerkrade | 045-452932/455506 |
| Maastricht | 043-254477 |
| Schaesberg | 045-311719 |
| Roermond | 04750-18484 |
| Sittard | 04490-15577 |
| Valkenburg | 04406-15045 |

**Telex:**

| | |
|---|---|
| redactie | 56123 |
| overige afdelingen | 56078 |

**Abonnementsprijzen:**
bij vooruitbetaling te voldoen

| | |
|---|---|
| per kwartaal | ƒ 66.- |
| per maand | ƒ 22.- |

## Echtgenote: 'Er is derde persoon in spel geweest'

# Burgemeestersvrouw na wurgpoging naar de psychiater

**HARDEGARIJP – De echtgenote van burgemeester dr. S. Faber van Hoogeveen ontkent dat ze een welbewuste poging heeft willen doen haar man van het leven te beroven. Volgens mevrouw Faber is er een derde persoon in het spel geweest. Dit zegt haar raadsman, mr. J. Anker uit Akkrum. Mevrouw Faber wordt ervan verdacht haar man door wurging te hebben willen doden. Ze zit vast op het politiebureau in Bergum.**

De poging tot wurging voltrok zich in de nacht van zaterdag op zondag. Er kwam een broekriem bij te pas. Volgens de verklaring van mevrouw Faber was er op dat moment een derde persoon, een man, in de slaapkamer die haar onder bedreiging tot de wurgpoging zou hebben aangezet. Volgens mr. Anker was ze zelfs in staat een signalement van de man te geven. De raadsman onthoudt zich in dit verband van details.

Van het gebeurde deed het echtpaar Faber samen aangifte. De politie nam de verklaring van mevrouw Faber – een onderzoek naar de 'derde persoon' zou niets hebben opgeleverd – niet voetstoots aan en besloot zondag tot haar aanhouding.

### *Boze droom*

De mogelijkheid kwam op tafel dat het drama zich in de meest letterlijke zin des woords zou hebben afgespeeld in een boze droom: mevrouw Faber zou een zware nachtmerrie of een waanvoorstelling gehad kunnen hebben. Burgemeester Faber liet gisteren al weten dat de kwestie zijns inziens niet bij de politie, maar bij de dokter thuishoort. De hoofdofficier van justitie heeft inmiddels ook een psychiatrisch onderzoek gelast. Volgens mr. Anker blijft de verdachte bij haar visie op de gebeurtenissen en acht ze medische hulp niet nodig.

**Thuis in Hardegarijp, waar ze in afwachting van hun verhuizing naar Hoogeveen nog steeds wonen, maken de zeer aangeslagen burgemeester Faber en zijn gezin zware tijden door. Dr. Faber heeft een officiële verklaring afgelegd waarin hij zegt dat er geen sprake is van doodslag en dat hem geen haar is gekrenkt. Voor het overige verwijst hij naar de raadsman van zijn echtgenote.**

# Reagan geeft SDI-onderzoek niet op

Van onze correspondent

**WASHINGTON – President Reagan is niet bereid onderzoek naar defensieve wapens in de ruimte op te geven in ruil voor belangrijke vermindering van offensieve strategische kernwapens.**

Volgens Reagan is onderzoek in het raam van wat officieel Strategisch Defensie Intitiatief (SDI) heet, toelaatbaar en behoren proeven met wapens op dat gebied tot de research. „Research", aldus Reagan, „mag en gaat door. Maar ik stop bij opstelling van zo'n wapen als het gemaakt kan worden. Dan gaan wij praten met de bondgenoten en met de Russen."

De uiteenzettingen van de Amerikaanse president pasten nauwkeurig in de propagandaslag, die over het hoofd van West-Europa momenteel tussen Washington en Moskou wordt uitgevochten. De aanstaande top-ontmoeting met de Russische leider Gorbatsjov staat daarbij centraal.

Reagan gaf te kennen dat de top meer moet zijn dan een kennismakingsbijeenkomst. „Ik wil best zeggen dat wij deze top ernstig nemen. Niet dat we zullen proberen elkaar lief te hebben. Dat komt er niet van. Maar we moeten in de wereld samen leven. In vrede. Dat moeten we heel ernstig nemen. Het is de hoogste tijd dat we niet over, maar met elkaar praten."

Hij verzekerde dat bij de top moet worden gekeken naar een mengsel van kernbewapening met meer nadruk op defensieve wapens: „Wij zoeken niet naar offensieve wapens. De VS liggen nog ruimschoots achter bij de Sovjetunie in bijna alle soorten offensieve wapens."

**In een verklaring aan het begin van de persconferentie waarschuwde Reagan opnieuw voor protectionistische maatregelen op handelsgebied, die het Congres momenteel overweegt: „Een dom, massaal op hol slaan in de richting van protectionisme betekent een enkele reis naar economische rampspoed." Het tekort op de Amerikaanse handelsbalans kan dit jaar 150 miljard bereiken.**






## Gedood

● Israelische militairen in de Gaza-strook hebben dinsdag een Palestijn doodgeschoten die niet stopte voor een identiteitscontrole. Het voorval in de stad Gaza is de eerste dodelijke schietpartij in het door Israel bezette gebied sinds april dit jaar.

## Vermoord

● *De Syrische hoofdredacteur van een Arabischtalig weekblad is gisteren in Athene vermoord. De 37-jarige Michel Nomari was op slag dood nadat een onbekend gebleven man drie schoten op hem had afgevuurd. Zijn blad, An-Nashra, legt zich toe op het publiceren van documenten van organisaties van oppositionele Arabieren. Vorige maand had An-Nashra gemeld dat in juli 21 luitenants van de Syrische luchtmacht ter dood waren veroordeeld nadat een komplot tegen president Hafez al-Assad was opgerold. De minister van Defensie van Syrie, Mustafa Tlas, brengt een officieel bezoek aan Athene.*

## Proefpersonen

● **Bescherming van bij medische experimenten betrokken mensen moet er zo gauw mogelijk komen in de vorm van een wettelijke regeling. Dit zou bij voorbeeld kunnen door het instellen van toetsingscommissies die wetenschappelijk onderzoek beoordelen waarbij mensen als proefpersonen worden gebruikt. Er zouden meer van dergelijke commissies moeten komen, en er zouden bovendien ook leken zitting in moeten hebben, naast de artsen, ethici en onderzoekers die er nu al in zitten. Kinderen mogen alleen gebruikt worden voor medische experimenten wanneer experimenten met volwassenen niet mogelijk zijn. Kinderen boven de veertien jaar moeten zelf kunnen beslissen of ze al dan niet mee willen doen aan experimenten. Dit stelt drs I.D. de Beaufort in haar proefschrift 'Ethiek en medische experimenten bij mensen'.**

## Campagne

● Onder het motto „Samen wonen, samen stemmen" is gisteren op het ministerie van binnenlandse zaken in Den Haag de voorlichtingscampagne gestart rond het kiesrecht van buitenlanders. Op 19 maart volgend jaar kunnen door een wijziging van de kieswet voor de eerste maal buitenlanders meedoen aan verkiezingen in Nederland. Het betreft dan gemeenteraadsverkiezingen.

## Straffen

● *Er is een dreigend landelijk tekort aan dienstverleningsprojecten voor jongeren die van de rechter een alternatieve sanctie kregen opgelegd. Wanneer het aantal alternatieve sancties blijft toenemen, zal dit tekort een struikelblok vormen voor de uitvoering van deze nieuwe soort straf.*

## *Thatcher: 'Wij zullen geen verdere stappen ondernemen'*

# Moskou wijst nog eens Britten uit

**MOSKOU – De Sovjetunie heeft gisteren vijf stafmedewerkers van de Britse ambassade en een tweede correspondent van het persbureau Reuter in Moskou het land uitgewezen, zo deelde de Britse ambassadeur in Moskou, sir Bryan Cartledge mee. De maatregel is het antwoord van de Russen op de jongste uitwijzing door Londen van zes Russische diplomaten.**

Cartledge werd gisteren bij het Russische ministerie van buitenlandse zaken ontboden dat hem de namen van de betrokkenen verstrekte. Het gaat om een eerste-secretaris voor culturele zaken Ian Sloane, een adjunct-luchtmachtattaché, twee medewerkers van de attaché en een communicatiemedewerker. De uitgewezen Reuter-correspondent is Martin Nesirky.

Nesirky's collega Alan Philips werd zaterdag al met 24 andere Britten door Moskou tot ongewenst persoon verklaard nadat Londen 25 Sovjet-burgers gelastte het land te verlaten op beschuldiging van spionage. Maandag werden nog eens zes Russen op dezelfde gronden uitgewezen, hetgeen een soortgelijke reactie van Russische zijde deed vermoeden.

Ambassadeur Cartledge zei dat volgens het hoofd van de afdeling Europese zaken van het Russische ministerie van buitenlandse zaken, Vladimir Soeslov, de zes zich schuldig hebben gemaakt aan activiteit die in strijd is met hun status. Volgens Cartledge zijn de beschuldigingen evenwel „ongegrond en volledig ongerechtvaardigd".

### Protest

Hij verwierp „categorisch" de beschuldigingen en heeft „in de sterkst mogelijke bewoordingen" geprotesteerd tegen de maatregel. Ook het Britse ministerie van buitenlandse zaken sprak van een „volledig ongerechtvaardigde" maatregel die het herstel van de betrekkingen zou kunnen bemoeilijken.

**Thatcher heeft in Egypte inmiddels laten weten dat de Britse regering geen verdere stappen zal nemen tegen de Sovjetunie. „We hebben de kern van hun ondermijnende en geheime operatie in Groot-Brittannië verwijderd zodat wij niet verder zullen reageren op de volledig ongerechtvaardigde uitwijzingen".**

# Miljoenenstad ontsnapt aan gifgasramp

**PEKING – De meer dan een miljoen inwoners tellende stad Fushun in de provincie Liaoning is slechts ternauwernood ontsnapt aan een gifgasramp. Eind augustus moesten meer dan 2.000 mensen medisch worden behandeld wegens chloorgasvergiftiging, zo is overigens niet eerder dan gisteren in de Chinese pers gemeld.**

Het gas ontsnapte door een lek van een met 46 ton chloorgas geladen tankwagon, die met een goederentrein door het station van de stad rolde. Ofschoon het deskundigen snel lukte het ventiel te sluiten, had het giftige gas zich reeds over de stad verbreid. In de lokale pers werd het een wonder genoemd dat er niemand om het leven kwam. Ondanks het giftige gas waren scharen nieuwsgierigen voor het station samengedromd.



**● De Partij van de Arbeid is als grote overwinnaar uit de bus gekomen bij de eerste verkiezingen voor de Provinciale Staten van de nieuw te vormen provincie Flevoland. De PvdA behaalde 14 van de in totaal 39 beschikbare zetels. Het CDA wordt de tweede partij in de Staten van Flevoland met elf zetels, gevolgd door de VVD met zeven zetels. D'66 en de combinatie SGP/RPF kohmen elk met twee zetels in de Staten, terwijl het GPV, PPR en de Centrumpartij één zetel hebben verworven. Foto: Drs. H. Gruyters, burgemeester van Lelystad, bij het uitbrengen van zijn stem.**

## *Westduitse oppositie twijfelt over rol minister Zimmermann*

# Spionagezaak: SPD eist parlementair onderzoek

Van onze correspondent

BONN – Het verdwijnen van het spionnenechtpaar Willner uit Bonn naar de DDR moet door een parlementaire onderzoekscommissie volledig worden uitgezocht. Dit stelde de Westduitse SPD-oppositieleider Vogel gistermiddag op een persconferentie in Bonn. Het onderzoek zou zich volgens de SPD vooral moeten richten op de manier waarop de verantwoordelijke minister Zimmermann (Binnenlandse Zaken) de zaak-Willner heeft behandeld.

De hoogste openbare aanklager van Duitsland, Rebman, heeft inmiddels ontkend dat de contra-spionage het had aanbevolen toe te slaan. Dit was door het ministerie van Zimmermann meegedeeld. Volgens Zimmermann's staatssecretaris Neusel heeft het ministerie van binnenlandse zaken in mei dit jaar om toestemming gevraagd Willners post te onderscheppen en de telefoon af te luisteren. Kanselier Kohl zou dit hebben afgewezen.

Hoewel tegen Herbert Willner al jaren verdenkingen wegens spionage werden gekoesterd, werd een nieuw veiligheidsonderzoek van zijn vrouw Herta-Astrid, die op het bureau van kanselier Kohl werkte door Zimmermann niet toegestaan.

**De door Zimmermann naar de persconferentie gezonden staatssecretaris probeerde politieke schade voor de minister te beperken met de opmerking dat de geheime dienst van de DDR een 'pijnlijk verlies' heeft geleden. Hij stelde dat met de vlucht van de chef van de contra-spionage, Tiedge, de Willners, de secretaresse Sonja Lüneburg en de arrestatie van de secretaresse Margarete Hoke, de spionagedienst van de DDR een aantal waardevolle informatiebronnen in het hart van de Westduitse regering had verloren.**

Intussen is bekend geworden dat in het huis van de Willners, vlak bij Bonn, een kortegolfzender, een container voor het bewaren van geheime stukken en een flinke hoeveelheid geld is gevonden.

In de Bondsrepubliek is door de recente serie spionagegevallen de discussie rond de bescherming van persoonlijke gegevens weer opgelaaid. Uitgerekend in het door de sociaal-democratische kanselierskandidaat Johannes Rau geregeerde deelstaat Nordrhein-Westfalen, wordt overwogen de spionnenjagers weer toegang te geven tot alle gegevens over burgers. De Westduitse contra-spionage zetelt in Keulen, in Nordrhein-Westfalen.

**De spionnenjagers mogen nu slechts gegevens inzien indien er concrete verdenkingen wegens spionage of terrorisme bestaan. De deelstaatregering wil deze mogelijkheid echter uitbreiden tot een totaal doorzoeken van alle gegevens indien de veiligheidsdienst dat nodig acht. Kritici van de plannen toonden zich niet erg onder de indruk van de beveiligingsmaatregelen die Nordrhein-Westfalen wil treffen.**



# Financiering via AWBZ van abortussen in kliniek

**DEN HAAG – De regeringspartijen CDA en VVD steunen het standpunt van de regering dat zwangerschapsafbreking in klinieken zal worden gefinancierd via de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (AWBZ). Abortus in erkende ziekenhuizen blijft voor ziekenfondsvergoeding in aanmerking komen. Dat bleek gisteravond in de Tweede Kamer.**

Met name PvdA en D'66 tekenden principieel bezwaar aan tegen de gekozen oplossing. De regering denkt met de tweeledige financiering gewetensbezwaarden onder ziekenfondsverzekerden tegemoet te komen die bezwaar maken tegen bestemming van hun ziekenfondspremies voor abortus in een kliniek.

De oppositie beroept zich op eerdere adviezen van de Ziekenfondsraad om zowel ziekenhuis- als klinieksabortus te vergoeden via het ziekenfonds.

# Zuid-Afrika: weer doden

**JOHANNESBURG – De Zuidafrikaanse politie heeft dinsdag bij ongeregeldheden in kleurlingenwijken van Kaapstad drie mensen doodgeschoten. Onder de doden was een meisje van tien jaar.**

In de kleurlingenwijk Elsies Rivers werd het tien-jarige meisje dodelijk getroffen toen politiemannen met geweren schoten op een menigte die met stenen gooide. Een jongen van twaalf liep verwondingen op.

In Valhalla Park en Manenberg, eveneens wijken voor kleurlingen, vielen twee doden toen de politie met hagel begon te schieten op met stenen gooiende menigten.

Ook elders in Zuid-Afrika deden zich woensdag gewelddadige incidenten voor.

# CDA wil nog geen strengere stappen tegen Zuid-Afrika

Van onze Haagse redactie

**DEN HAAG – Het CDA wil pas na de verkiezingen van volgend jaar beslissen over strengere en mogelijk eenzijdig Nederlandse stappen tegen Zuid-Afrika. Volgens CDA-woordvoerder Joep de Boer moet Nederland van zijn EG-voorzitterschap in de periode januari-juni volgend jaar gebruikmaken om de EG als geheel tot sancties tegen Zuid-Afrika te brengen. Lukt dat niet, dan zou Nederland na juni moeten bekijken of die stappen met een beperkt aantal andere landen moeten worden genomen.**

De Boer zei dit in de Tweede Kamer, waar gisteren een begin werd gemaakt aan een debat over de reis van minister van buitenlandse zaken Van den Broek en zijn EG-collega's Poos (Luxemburg) en Andreotti (Italië). Van den Broek, die de Kamer vandaag zal antwoorden, kreeg felle kritiek te verduren van PvdA en klein links. Het optreden van de drie EG-ministers zou in de linkse visie het apartheidsbewind juist in de kaart hebben gespeeld.

PvdA-woordvoerder Wallage gaf toe dat zijn partij had ingestemd met de reis van het drietal eind augustus, maar hekelde de opstelling van vooral Van den Broek na terugkeer. Volgens Wallage had Van den Broek de door het Zuidafrikaanse bewind aangekondigde hervormingen in het apartheidssysteem ten onrechte gepresenteerd als fundamentele en ingrijpende veranderingen van het systeem.

# Azivo: Kosten geneesmiddelen kunnen omlaag

**DEN HAAG – Op de kosten van geneesmiddelen is een besparing mogelijk van 200 miljoen gulden als alle Nederlandse ziekenfondsverzekerden de 150 meest interessante parallel geïmporteerde geneesmiddelen zouden krijgen in plaats van de duurdere. Dit is berekend door dr. R.H. Sorel van de apotheek van het Haagse ziekenfonds Azivo.**

Voor hetzelfde geneesmiddel worden in verschillende Europese landen vaak verschillende prijzen berekend. Parallel geïmporteerde geneesmiddelen worden ingevoerd uit landen waar ze goedkoper zijn dan wanneer ze hier rechtstreeks en via de officiële groothandel uit het land van productie worden betrokken.

Volgens Sorel zijn de Nederlandse apothekers vaak niet geïnteresseerd in zo goedkoop mogelijk inkopen. Ze hebben meer belangstelling voor de marge tussen de inkoopprijs en de vergoeding die zij er voor krijgen. Het huidige vergoedingensysteem kost de Nederlandse ziekenfondsen tientallen miljoenen per jaar, aldus Sorel.

# Werkloosheid jeugd gedaald

**DEN HAAG – De stijging van de jeugdwerkloosheid in augustus komt volledig voor rekening van schoolverlaters (9.000). De stijging is echter kleiner dan op basis van het seizoen mocht worden verwacht. Na correctie voor seizoensinvloeden daalt de werkloosheid onder schoolverlaters onder de 23 jaar dan ook met 3.100. Eind augustus stonden er 235.000 jongeren onder 23 ingeschreven bij de arbeidsbureaus, 114.800 mannen en 120.500 vrouwen.**

Ten opzichte van augustus 1984 ligt het aantal werkloze schoolverlaters onder 23 thans ruim 11 procent lager. Een ontwikkeling die zich zowel bij mannen als vrouwen voordoet. Bij vrouwen verloopt de daling echter aanmerkelijk trager dan bij mannen (9 respectievelijk 14 procent).

Na correctie voor seizoeninvloeden daalde de werkloosheid in bijna alle grote beroepsgroepen, uitgezonderd manlijk handelspersoneel.

**● BRUSSEL – De begrotingscommissie van het Europees Parlement heeft gisteren scherp gereageerd op het EG-begrotingsontwerp voor 1986. Volgens de voorzitter van de commissie, de Franse socialist Jean-Pierre Cot, is de ministerraad onverbeterlijk. „In 1985 legde de Raad een begroting voor voor tien maanden in plaats van twaalf. In 1986 krijgt men een begroting voor tien landen in plaats van twaalf".**

# GELD NODIG?

**MET SOEPELE AFLOSSING?**
**SNEL EN DISCREET?**
**BEL DAN**
**045-225000**
**dagelijks tot 22 uur**

Desgewenst ook verzekerd bij ziekte of ongeval

**PRIVÉ-LENINGEN & PERSOONLIJKE LENINGEN ZONDER ONDERPAND**

| netto in handen | 72x | 48x | aflossing 36x |
|---|---|---|---|
| 3.000 | | 87 | 108 |
| 7.000 | 145 | 196 | 245 |
| 12.000 | 243 | 329 | 413 |
| 18.000 | 358 | 489 | 615 |
| 28.000 | 546 | 756 | 953 |
| 38.000 | 733 | 1020 | 1286 |

EFFEKTIEVE RENTEPERCENTAGES PER JAAR

**FINANCIERINGSKANTOOR MOONEN**

**HOOFDSTRAAT 9 6431 LA HOENSBROEK**
**045-22500**
'n snel kontakt naar 'n goed krediet.

# BRISTOL

AKTUEEL IN MODE
SCHERP IN PRIJS



**fantasie-sweatshirt** met opdruk. in wit, rose, zwart, bleu, grijs en cyclaam
maten M-L
Winkelpr. 49.95
**alleen deze week voor maar 35.-**

vlotte acryl **fantasie-damespullover** in zwart/kobalt, zwart/fuchsia en zwart/smaragdgroen.
Maten S-M-L
Winkelpr. 59.95
**alléén deze week voor maar 45.-**

oversized katoenen **damesblouse** in zwart, fuchsia en kobaltblauw.
maten 36 - 44
Winkelpr. 49.95
**alléén deze week voor maar 35.-**

in winter-twill met met bandplooi !
voor haar !

zwarte **bandplooi damespantalon** in een mooie katoenen winter-twill.
maten 38 - 44
Winkelpr. 69.95
**alléén deze week voor maar 50.-**

in visgraat-corduroy met bandplooi !
voor haar !

corduroy **bandplooi damespantalon** Visgraat-motief. Kleur grijs-mêlée.
maten 36 - 44
Winkelpr. 79.95
**alléén deze week voor maar 60.-**

**mooie volnerf-leder meidenlaars met bandgarnering !**
in de eigentijdse kleuren zwart en kobaltblauw.
Modern schuin blokhakje.
Maten 31 t/m 38
Winkelprijs 79.95
**alléén deze week**
**65.-**
ECHT LEDER

**vlotte laarzenmode makkelijk met alles te kombineren !**
pracht kwaliteit **plooilaars** in de modekleur zwart.
Met makkelijke blokhak.
Maten 36 t/m 41
Winkelprijs 79.95
**alléén deze week**
**60.-**

**Rits enkelbootje voor een klein prijsje !**
in de kleuren grijs en blauw in de maten 20 - 27
Winkelprijs 49.95
**alleen deze week**
**37.50**



**voor VADER & ZOON** deze soepele, met badstof gevoerde **veterschoen** in de kleuren zwart en grijs.
Maten 32 - 46 Winkelpr. 49.95
**alléén deze week**
**35.-**



geheel gevoerde **volnerf-leder 'College'** met garnering. Modekleuren zwart en blauw. Perfekte pasvorm.
Maten 36 - 41 Winkelpr. 69.95
**alléén deze week**
**45.-**



ECHT LEDER

**damespump** op modern hakje in zwart, grijs en blauw. Maten 36 - 41
Winkelprijs 59.95
**alléén deze week**
**35.-**



**grote mode voor 'n kleine prijs !**
**leder veterboot** met 2 banden. Kleuren zwart en fuchsia.
Maten 36 t/m 41
Winkelprijs 59.95
**alléén deze week**
**45.-**



ECHT LEDER

sportieve **suède veter-bootee** met soepele sterke zool. Kies uit de modekleuren zwart, bruin en grijs.
Maten 40 - 46 Winkelpr. 39.95
**alléén deze week**
**25.-**



ECHT LEDER

moderne **leder 'College'-loafer** met een doorgenaaide loopzool. **Mode voor de man van nú** in zwart en blauw !
Maten 40 - 46 Winkelpr. 79.95
**alléén deze week**
**60.-**



ECHT LEDER

# BRISTOL

aanbiedingen gelden tot en met zaterdag 21 september

**HEERLEN:**
Hoogeweg 2 - 4 (hoek Schelsberg)
telefoon 045 - 722388

**ROTHEM - MEERSSEN:**
koopcentrum 'Au Ciel', Kuilenstraat 75
telefoon 043 - 641064

donderdag koopavond tot 21.00 uur

**óók in koopcentrum 'AU CIEL', Kuilenstraat 75 te ROTHEM-MEERSSEN**

## Aangeb. betrekkingen

Dit is een kleine advertentie. Maar een met grote mogelijkheden als u RIJINSTRUCTEUR TRICE of rijschoolhouder wilt worden. Nog enkele cursisten kunnen in september met een dag- of zaterdagopleiding starten. Met het felbegeerde Kaderschooldiploma zijn deze cursisten verzekerd van werk met uitstekende toekomstmogelijkheden. Vraag de gratis nieuwe studiegids. Bel nu (ook 's avonds) de Kaderschool: 04998-99425.

CHAUFFEURSDIPLOMA CCVB-cursus. Aanvang 21 sept. '85. Inl. autorijscholen Piet Hillebrand 045-415597. Nico Zoet 045-456772.

Met spoed leuk meisje gevr. voor PRIVEHUIS. tel. 045-222356.

Ploeg TIMMERLIEDEN **gevr.** voor langere tijd. **werk** in Duitsland omg. Keulen. Tel. te melden 04120-24368 04132-63571.

Erv. DISC.J. gevr. voor nieuwe gay bar. Bel 045-225225 liefst Engels + Duitse muziek.

BARMEISJES c.q. dame gevr. voor 3 dagen p.w. Maaspaviljoen Roosteren. Tel. 04499 3003.

GITARIST met zang. event. bas gevr. Tel. 045-727695.

MEISJES gevr. voor goed privé-adres. Tel. 045-711700.

Leuke BIJVERDIENSTE. Paar meisjes. 17, 18 en 19 jaar gezocht voor huis-aan-huisverkoop. event. vast dienstverband mog. Omg. Heerlen: Inl. iedere ochtend hotel-café Poort van **Herle, Stationsstraat - Heerlen.** Omg. Maastricht Difty's. Grote Staat Maastricht. Iedere avond 18.00 uur. op beide adressen vragen naar Louis.

Part-time CHAUFFEURS gevr. voor groepsvervoer (kleinbus) Akerstraat 132. Hoensbroek.

Zelfstandige FRITURE-HULP gevr. Bel na 18.00 uur 045-320678.

Erv. BUFFETHULP tevens ober gevr., vr. za. en zo. van 21.00 tot 5.00 uur. Aanm. tel. 045-213350 tussen 16.00 en 19.00 uur.

Bar Vanessa vraagt DIENSTERS. min. 21 jr. Rijksweg 60. Maasmechelen. tel. 09-32766365 na 14.00 uur.

ASSISTENTE gevraagd voor privé en escort. Tel. 045-424987.

UITBENERS gevr. met erv. Hoog loon. Br.o.no. MA 296. LD. Stationsstr. 27. 6221 BN Maastricht.

PROD.MEDEWERKERS gevr., mnl. tussen 18-21 jr. Eswofa BV. Pannesheiderstraat 56. Kerkrade.

Parttime VIDEOTHEEK-HULP liefst vrouwelijk i.b.v. nieuw te openen videotheek omg. Roermond. Moet in bezit van rijbewijs. onregelmatige werktijden. moet zelfstandig werken. Uitgroei full-time en filiaalleidster mogelijk. Inl. tussen 13.00-14.00 u. 045-218010.

BARDAMES gevraagd voor de avonduren 20.00 uur-2.30 uur. 04750 33598.

Gevr. voor enige uren per dag CHAUFFEUR besteller afspr. na 19.00 uur. Aardappelschilbedrijf Gielkens. tel. 045-318792.

VERKOPER(STER) voor groente en fruit op de markt - 17 jr. part-time pers. aanmelden tus. 17.00 en 18.00 uur. Timmermans. Mgr. Mannenstr. 19. Merkelbeek. 045-251769.

Jonge DAMESKAPPER met ervaring moet zelfst. k.w.v. enkele d.p. wk. Br.o.nr. HK 744 Limb. Dagblad b.v., postbus 3100. 6401 DP Heerlen.

MONTEUR v. Daf bedrijfsauto's. op part-time basis. tel. 045-320536. na 18 uur.

BIJVERDIENSTEN: op provisiebasis (mnl. of vrl.). Schoenservice. tel. 04494-50631 b.g.g. 04498-52956.

Gevr. G-6-LASSERS met geldig certificaat. tel. inl. 045-218793.

BARDAMES gevraagd. Tel. 045-241829.

BARDAMES gevraagd. Tel. 045-222748 bellen van 20.00 tot 24.00 uur.

## Gevr. betrekkingen

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK, met de langste schriftelijke garantie. Tel. 045-224459.

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud. gevelreiniging. uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK. spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas. voor alle vernieuwingen, reparaties van alle soorten daken, goten, schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Kerkrade/Vaals. Tel. 045-451862.

Voor al uw DAKWERK en onderhoudswerkzaamheden: dakdekkersbedrijf Borgans. tel. 045-457961.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters. Uw dak is ons vak. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Ook kunststof ramen en PVC dakgootbekleding. Tel. 045-312817 of 460861.

SCHILDERS kunnen nog buitenwerkzaamheden aannemen. Tel. 045-210020.

Voor professioneel gevelonderhoud GEVELVERZORGING Limburg. Gevelreiniging, gevelrenovatie, straalwerken, uitkappen en voegen. Vochtwering met 10 jaar gar. 045-251467.

Voor al uw OPRITTEN, bestratingen metsel- en timmerwerken. Firma Lommen en tev. mobiele steenzagerij. tel. 045-250238.

Voor al uw DAKWERK. Dakdekkersbedrijf Schripsema 045-463900.

**BEZOEK GRATIS**
**BEELD EN GELUIDSHOW**
# NOVITA '85
**De show met het laatste nieuws op het gebied van hifi, video, TV en computer.**
**18-28 SEPT.**




**Heerlen: Akerstraat 19**

STUCADOOR kan nog binnen- en buitenwerk aannemen. tel. 045-459073.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur. Sunplein 39. Nieuwenhagen. tel. 045-312613.

Voor al uw VOEGWERK. mergelwerk, schoorstenen vernieuwen en vegen en alle voorkomende onderhoudswerkzaamheden. Hans Hofman, Jos Maenenstr. 14, V'burg. tel. 04406-12233.

WASAUTOMAAT defect Wako komt direct. Tel. 045-210264.

TUINMAN maakt uw tuin in orde niet duur. Tel. 045-220053.

Nette POETSVROUW zoekt werk v. 2 ochtenden i.d. week na 14 uur. 045-324798.

Verkoopster. 40 jr., in bezit van middenstandsdipl., ruime verkooperv., biedt zich aan als VERKOOPSTER. 04490-24348

Staalbouw - Mecanique
**Dacier & Zn.**
Metaalspuittechnieken
vraagt
# draaier/freser
Sollicitaties na tel. afspraak: 045-411818
Grisenstraat 3, 6465 CE Kerkrade-West

# FLITSEND. NIET DORSTIG.




Lancia Ypsilon fire. 17.600,-.

De nieuwe Ypsilon is een echte Lancia als je naar z'n prestaties kijkt. Met de nieuwe ultra-lichte fire motor van 45 pk haalt u een top van tegen de 150 kilometer per uur.

Maar, geen enkele motor draait daarbij tegelijk zo ontzettend zuinig. Het verbruik ligt 10% tot 15% lager dan van vergelijkbare konventionele motoren. En dit betekent dat u met enige zelfbeheersing zomaar een gemiddelde haalt van 1 op 18 of 1 op 20. Ander staaltje van revolutionaire techniek is de Omega achteras-konstruktie.

En de door de computer gekonstrueerde body, die door vorm en bouw ongekend sterk is en bovendien 't geluidsnivo zeer laag houdt.

En hoeveel auto's kent u met een luchtweerstand van slechts 0,31 Cw?

Zo kunnen we doorgaan. Maar u kunt 't beste u zelf overtuigen achter 't stuur. Dan merkt u ook dat er aan luxe en komfort niets ontbreekt.

Met de Ypsilon introduceert Lancia de eerste supercompact met de allure en klasse van een groot merk. In drie uitvoeringen.

De superzuinige fire, de nog luxere touring en de razendsnelle turbo met een top van ruim 180.

Maak eens een proefrit en ontdekt 't:

**VOOR HETZELFDE GELD RIJ JE LANCIA.**

YPSILON FIRE 17.600,-, TOURING 19.990,-, TURBO 23.990,-. INCL. BTW, EXCL. AFLEVERINGSKOSTEN. LANIM B.V., MARCONIWEG 2, 4124 PD VIANEN. TEL.: 03473-73954.

AUTOBEDRIJF SITTYCAR B.V., PRES. KENNEDYSINGEL 8-12, 6137 AB SITTARD. TEL. 04490-17544.

AUTOBEDRIJF KOMPIER HEERLEN B.V., AKERSTRAAT 150, 6417 BR HEERLEN. TEL. 045-717755.

# Exportprijs voor dochter van KNP

**SAPPEMEER – Minister Van Aardenne (economische zaken) heeft gisteren in Sappemeer de „NEC-export-scepter" uitgereikt aan Kappa Karton en Papier BV, een dochter van KNP Maastricht. De prijs, een kunstwerk van beeldhouwer Marcus Ravenswaay, wordt een keer per jaar toegekend door de Nederlandse Export Combinatie (NEC) aan een bedrijf dat successen boekt op de exportmarkt.**

**De voorzitter van de NEC, L. Fokma, zei bij het uitreiken van de onderscheiding dat er veel reden is voor optimisme. De Nederlandse uitvoer blijft fors groeien, de balansen en verlies- en winstrekeningen van het exporterende bedrijfsleven zien er over het algemeen florissant uit en voor 1985 mag opnieuw een groei van de export worden verwacht en wel met ongeveer 25 miljard gulden tot 235 miljard.**

*Conclusie Detam in jaaroverzicht:*

# Meer parttimers in detailhandel

**UTRECHT – Het aantal werknemers in de sectoren detailhandel en ambachten is vorig jaar met bijna 19.000 (14.000 vrouwen en 5.000 mannen) gestegen tot 487.000. Het totale bij de bedrijfsvereniging Detam verzekerde loonbedrag daalde echter met 1,3 procent.**

Detam-directeur drs. B. Vos concludeerde op de jaarvergadering van de bedrijfsvereniging in Utrecht dan ook, dat het toegenomen aantal werknemers in meerderheid uit parttimers bestaat. „De totale arbeidskoek in onze bedrijfstakken is niet groter geworden, maar verder verdeeld in kleinere porties".

Het aantal werknemers steeg vooral bij de grootwinkelbedrijven (5.200), de levensmiddelenbedrijven (5.000), de textielhandel (1.600), de verhuurinrichtingen (1.200) en de reinigingsbedrijven (5.300).

# Teleac herhaalt cursus starten eigen bedrijf

UTRECHT – Wegens groot succes gaat Teleac de najaar '84 uitgezonden cursus „'n Eigen Bedrijf" herhalen. De cursus trok vorig jaar 30.000 cursisten en ook nadat de tv-lessen waren beëindigd bleef de belangstelling aanhouden. Teleac gaat daarom vanaf oktober de cursus opnieuw, in aangepaste vorm, uitzenden.

De belangstelling om een eigen bedrijf te starten is groot, aldus Teleac. Jaarlijks melden zich ruim 16.500 ondernemers-in-spé aan bij de Kamers van Koophandel. Twee derde van de deelnemers aan de vorige curcus liep met plannen rond om een eigen bedrijf te starten, zo bleek uit onderzoek van Teleac.

*Bedrijfspensioenfonds Bouwnijverheid:*

# Meer subsidie voor leerlingbouwplaats

**ROTTERDAM – Het Bedrijfspensioenfonds voor de Bouwnijverheid vindt de rijkssubsidie voor opdrachtgevers die bouwprojecten door leerlingen laten uitvoeren, ontoereikend. Voorzitter J. de Groot heeft staatssecretaris Ginjaar (Onderwijs) gevraagd ervoor te zorgen dat deze subsidie omhooggaat. Dat deed hij nadat de staatssecretaris gisteren de eerste paal had geslagen voor een leerlingbouwplaatsproject in Rotterdam.**

Volgens De Groot staat de huidige subsidie in geen enkele verhouding tot de kosten. Woningen die door leerlingen worden gebouwd, zijn duurder dan woningen die door volwaardige bouwvakkers worden neergezet. Niet alleen is de bouwtijd langer maar ook heeft een opdrachtgever te maken met extra kosten voor de begeleiding van de leerlingen, aldus De Groot.

De subsidie die een opdrachtgever kan krijgen als hij een project door leerlingen laat uitvoeren, bedraagt maximaal 1.500 gulden per woning met een maximum van tien woningen. Het pensioenfonds wil dit jaar 250 woningen door leerlingen laten bouwen. Volgens de voorzitter belemmert de beperkte subsidie de uitvoering van dit streven.

Daarnaast speelt een tekort aan leerling-bouwvakkers overigens ook een rol, verklaarde De Groot.

Hij vindt dat de stichting Vakopleiding Bouwbedrijf hieraan iets moet doen.

*ELEKTRONICABEDRIJVEN KLAGEN HUN NOOD*

# Opleidingen zijn vaak onvoldoende

**ZOETERMEER – Nederlandse elektronicabedrijven vinden dat het technisch onderwijs in ons land zich te langzaam aanpast aan de snelle technologische ontwikkelingen. In een enquête onder de leden van het platform van de Nederlandse elektronica-aanbieders, Holland Elektronica, constateert ruim driekwart van de bedrijven lacunes in de opleiding van schoolverlaters.**

Het grootste knelpunt schuilt volgens de ondernemingen in de schoolverlaters van de middelbare en hogere technische scholen. De vakkennis is veelal wel aanwezig, maar is niet op toepassing in de praktijk gericht, aldus een veelgehoorde klacht. Specifieke kennis over digitale technieken en microprocessoren ontbreekt vrijwel geheel, aldus de enquête.

De docenten in de werkgroep van Holland Elektronica, een afdeling van de vereniging van de werkgevers in de metaal- en elektronica-industrie FME, zijn het in grote lijnen eens met de klachten uit de industrie. De directeur van de avond-HTS in Den Haag, ir. A. van den Bogaart, noemde woensdag tijdens de presentatie van de enquete enkele oorzaken van de achterstand in het technische onderwijs.

De docenten met een volledige baan hebben nauwelijks tijd, om zich, naast de lesuren, op de hoogte te houden van de ontwikkelingen. Bovendien vloeien de beste leerkrachten weg naar het bedrijfsleven. De middelen waarmee op de scholen gewerkt moet worden, zijn daarnaast volstrekt onvoldoende.

**Holland Elektronica wil zich met de uitkomsten van de enquête met name richten op de beleidmakers en ministeries in Den Haag. „Het coördinerend ministerschap voor technologiebeleid, op het moment in de persoon van vice-premier Van Aardenne, functioneert gewoon niet", aldus de secretaris van Holland Elektronica, drs. M.A. Geurtsen. „Een kloof tussen onderwijs en praktijk zal er altijd blijven. De vraag is alleen hoe groot die kloof mag zijna.**



● Na de drukte tijdens de opening van het parlementaire jaar, dinsdag, was het gisteren aanmerkelijk stiller in de Tweede Kamer. De CDA-woordvoerders De Boer (l) en Aarts waren er wel tijdens de behandeling van de brief van minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken over de recente Europese missie naar Zuid-Afrika. Op de achtergrond Jan Nico Scholten. De stilte na de storm....

# NEDERLAND BLIJFT ZUIVELLAND ÉÉN

**DEN HAAG – Nederland is het afgelopen jaar in de wereld zuivelland nummer 1 gebleven. In totaal zijn onze zuivelprodukten geexporteerd naar 140 landen. Het totaal verdiende inkomen dat kan worden toegeschreven aan de melkproduktie, bedraagt 9 miljard gulden. Hiervan komt 5.6 miljard voor rekening van de zuivelexport.**

Na een diepe inzinking in 1983 heeft volgens de voorzitter van het Produktschap voor zuivel, drs. H. Schelhaas, de wereldzuivelhandel zich in 1984 voorspoedig ontwikkeld. Hiervan heeft ons land ruimschoots zijn deel gehad. Bij kaas, gecondenseerde melk, volle-melkpoeder en boter bezet Nederland de eerste plaats met een aandeel van respectievelijk 20 procent, 46 procent, 24 procent en 21 procent van de totale wereldzuivelexport.

Drs. Schelhaas is niet geheel zeker hoe de zuivelexport zich dit jaar zal ontwikkelen. Over de eerste zes maanden van dit jaar is de totale export weer met 2 procent gestegen. Schelhaas voorziet echter een dalende afzet in de laatste zes maanden van dit jaar als gevolg van de opnieuw stagnerende wereldhandel.

# Exportwaarde bloembollen één miljard

**SCHIPHOL – De export van bloembollen zal in het nieuwe exportseizoen vermoedelijk de grens van één miljard gulden exportwaarde doorbreken. Dat zei J. Henneman, marketingmanager van de afdeling afzetbevordering van de Bloembollenraad te Hillegom. Volgens Henneman zal de grens alleen niet worden bereikt indien de oogst door welke oorzaak dan ook te gering is of indien de internationale valutamarkt roet in het eten gooit.**

Dit jaar zullen in het buitenland ongeveer 500 miljoen bollen meer worden verkocht dan vorig jaar. De directeur van de afdeling afzetbevordering, mr G.N.A. le Poole, meldde tijdens een persbijeenkomst dat om het commerciële aspect van het bloembollenbedrijf te ondersteunen de afdeling afzetbevordering heeft besloten vrijwel het gehele budget (425.000 gulden) te besteden aan voorinformatie aan de afnemers in het buitenland. Ongeveer honderdduizend verkooppunten in het buitenland zijn inmiddels van promotiemateriaal voorzien, aldus Le Poole.

In totaal 4900 kwekers produceren 7,5 miljard stuks bloembollen, die worden afgezet door 650 groothandelaren en exporteurs. Van het totale areaal komt het meeste voor rekening van de tulpenteelt, namelijk 2200 miljoen stuks op ruim 6600 hectare. De narcis staat met 1607 hectare en 350 miljoen stuks op de tweede plaats en de hyacint staat als derde genoteerd met een oppervlakte van 922 hectare en en produktie van 175 miljoen stuks.

# Nieuwe semafoon wordt kleiner

**DEN HAAG – PTT-Telecommunicatie gaat een nieuw telefonisch oproepsysteem op de markt brengen dat de huidige semafoon, de ‚piccolo', moet vervangen. Op het nieuwe systeem kunnen 600.000 abonnees worden aangesloten, zodat het het grootste semafoonnet van de wereld wordt.**

Bedoeling is dat begin volgend jaar met de nieuwe apparatuur wordt geëxperimenteerd. Als alles goed gaat wordt in 1987 begonnen de huidige ‚pieper' uit roulatie te nemen. Daarvan zijn er momenteel 75.000 in gebruik.

Bedoeling is dat de nieuwe semafoon kleiner wordt dan de huidige en ook goedkoper. Verder wordt het aantal zendstations uitgebreid van 12 tot 200. Om storingen te voorkomen wordt een andere golflengte genomen.

Met het nieuwe systeem hoeft de opgeroepene niet meer eerst terug te bellen om te horen wat er aan de hand is. De oproeper hoeft niet meer bij de telefoon te blijven wachten.

**Twaalf leveranciers is gevraagd ontwerpen in te dienen. Dit jaar nog beslist de PTT over het systeem en in de loop van volgend jaar over het model.**

# Beurs & Valuta

## Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 18-2-1985 om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 32.950-ƒ 33.450, vorige ƒ 33.030-ƒ 33.530; bewerkt verkoop ƒ 35.130, vorige ƒ 35.210.

ZILVER: onbewerkt ƒ 585-ƒ 655, vorige ƒ 590-ƒ 660; bewerkt verkoop ƒ 690, vorige ƒ 700.

## Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

| | | |
|---|---|---|
| Amerikaanse dollar | 3.21 | 3.33 |
| Engelse pond | 4.20 | 4.50 |
| Belgische frank (100) | 5.38 | 5.68 |
| Duitse mark (100) | 110.25 | 114.25 |
| Italiaanse lire (10.000) | 16.00 | 18.00 |
| Portugese escudo (100) | 1.70 | 2.20 |
| Canadese dollar | 2.31 | 2.43 |
| Franse franc (100) | 35.50 | 38.50 |
| Zwitserse frank (100) | 134.50 | 139.00 |
| Zweedse kroon (100) | 36.75 | 39.75 |
| Noorse kroon (100) | 37.00 | 40.00 |
| Deense kroon (100) | 30.00 | 33.00 |
| Oostenr. shilling (100) | 15.80 | 16.30 |
| Spaanse peseta (100) | 1.82 | 2.07 |
| Griekse drachme (100) | 2.00 | 2.70 |
| Finse mark (100) | 51.50 | 54.50 |
| Joegoslav. dinar (100) | 0.60 | 1.30 |
| Ierse pond | 3.36 | 3.66 |

## Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

| | |
|---|---|
| US dollar | 3.26325-26575 |
| Pond sterling | 4.3535-3585 |
| Duitse mark | 112.35-40 |
| Franse frank | 36.845-895 |
| Belgische frank | 5.5625-5675 |
| Zwitserse frank | 136.725-775 |
| Japanse yen | 134.88-98 |
| Italiaanse lire | 16.715-765 |
| Zweedse kroon | 38.285-335 |
| Deense kroon | 31.015-065 |
| Noorse kroon | 38.475-525 |
| Canadese dollar | 2.36675-36925 |
| Oostenr. shilling | 15.9990-6.0090 |
| Ierse pond | 3.4870-4970 |
| Spaanse peseta | 1.8910-9010 |
| Australische dollar | 2.2275-2375 |
| Antilliaanse fls. | 1.7250-7350 |
| Surinaamse fls. | 1.80-1.83 |
| Saoedi riyal | 1.81-1.85 |

## INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP.-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

| | | |
|---|---|---|
| Algemeen | 220.00 | 220.00 |
| Algemeen-lokaal | 218.40 | 218.30 |
| Internationals | 221.70 | 221.80 |
| Industrie | 192.00 | 192.10 |
| Scheep- en luchtvaart | 224.30 | 222.60 |
| Banken | 353.40 | 354.10 |
| Verzekering | 623.70 | 624.90 |
| Handel | 193.40 | 191.90 |
| CBS-oblig. index | 110.70 | 110.60 |
| Rendem. staatslening | 6.86 | 6.87 |
| waarvan 3-5 jaar | 6.77 | 6.76 |
| 5-8 jaar | 6.87 | 6.89 |
| 8 jaar en langer | 7.36 | 7.36 |
| nieuwste drie | | |
| rend. BNG-leningen | 7.01 | 7.02 |
| rend. bankleningen | 6.91 | 6.90 |
| rend. spaarbrieven | 7.01 | 7.01 |

## Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van woensdag):

Akzo 125.30-125.50 (125.00)
Kon. Olie 190.90-191.30 (190.50)
Philips 50.00-50.30 (50.10)
Unilever 342.50-343.00 (342.00)
KLM 57.90-58.50 (57.80)

## NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Begin | 1295.25 | 644.08 | 152.75 | 531.08 |
| Hoogst | 1307.57 | 653.32 | 153.98 | 536.72 |
| Laagst | 1283.71 | 640.22 | 152.34 | 527.26 |
| Slot | 1300.40 | 648.29 | 153.31 | 533.54 |
| Winst verlies | +2.24 | -2.46 | -0.15 | +1.16 |



# BEURS-OVERZICHT

## Rustig

**AMSTERDAM – Een rustig Damrak, dat niet verder kwam dan een relatief lage omzet van ƒ 567 miljoen, hield zich woensdag gezien de daling in Wall Street redelijk. De aandelenkoersen schommelden soms nogal, maar aan het eind van de dag was er sprake van een licht verdeelde stemming.**

Zo bleken bij de hoofdfondsen de meeste koersen aan het slot maar enkele dubbeltjes af te wijken van die van het slot van dinsdag. Er waren enkele uitzonderingen. Heineken eindigde de dag ƒ 2 hoger op ƒ 161,50, terwijl Nedlloyd ƒ 1,50 moest prijsgeven op ƒ 189,50. Unilever begon lager, ging daarna wat omhoog, maar moest tenslotte toch ƒ 1 terug naar ƒ 342. Daarmee was het nagenoeg gezegd.

Elders op de markt was het nagenoeg hetzelfde. Borsumij-Wehry verloor ƒ 10 op ƒ 405, Medicopharma ƒ 4,50 op ƒ 238 en Holland Sea Search een dubbeltje op ƒ 4,05. Nutricia werd ƒ 4 minder waard op ƒ 149,50. AIR ƒ 5 op ƒ 110 (op welke koers overigens niemand meer wilde kopen) en uitgever Wegener ƒ 2,80 op ƒ 63. Aan de andere kant ging Grasso ƒ 4,20 vooruit naar ƒ 158, Schuitema ƒ 30 naar ƒ 630 en Gelatine Delft ƒ 6 naar ƒ 232.

# beurs van amsterdam

## Binnenlandse aandelen

| | | |
|---|---|---|
| AEGON | 97,00 | 97,00 |
| Ahold | 247,00 | 247,20e |
| Akzo | 125,40 | 125,00 |
| A.B.N. | 500,00 | 500,00 |
| Alrenta | 149,70 | 149,80 |
| Amev | 304,50 | 305,20 |
| Amro-Bank | 85,80 | 85,50 |
| Ass. R'dam | 123,50 | 123,30 |
| Bhrm.Tet. | 107,80 | 107,00 |
| Dordtsche P. | 175,30 | 175,80 |
| Elsevier-NDU | 129,20 | 130,00 |
| Fokker | 77,80 | 78,00 |
| Friesch Gr.H. | 59,20 | 59,50 |
| Gist-Broc. | 218,80 | 219,00 |
| Heineken | 159,50 | 161,50 |
| Heineken H. | 149,00 | 150,40 |
| Hol.Bet.Gr. | 127,00 | 127,00 |
| Hoogovens | 61,50 | 60,90 |
| KLM | 58,30 | 57,80 |
| Kon. Olie | 190,80 | 190,50 |
| Nat. Nederl. | 74,80 | 75,30 |
| N.M.B. | 208,50 | 209,00 |
| Nedlloyd Gr. | 190,00 | 189,50 |
| Oce-v.d.Gr. | 347,50 | 347,00 |
| Ommeren Van | 27,40 | 27,20e |
| Pakhoed Hold. | 65,40 | 65,80 |
| Philips | 50,20f | 50,10f |
| Robeco | 76,40 | 76,10 |
| Rodamco | 134,90 | 135,20 |
| Rolinco | 69,40 | 69,10 |
| Rorento | 46,70 | 46,70 |
| Unilever | 343,00 | 342,00 |
| Ver.Bezit VNU | 224,00 | 224,00 |
| Volker Stevin | 29,50 | 30,20 |
| Wessanen | 188,30 | 188,00 |
| W.U.H. | 94,50 | 94,00 |

## Converteerbare obligaties

| | | |
|---|---|---|
| 5 ABN 85-95 | 110,00 | 110,00 |
| 8 Asd.R.84-92 | 110,50 | 109,50 |
| 6¾ Amro 73 | 111,00 | 111,00 |
| 8¼ a.i.r. 85 | 117,00 | 115,00 |
| 11 Bredero 81 | 115,50 | 115,70 |
| 6¾Br.Mol85 | 116,00 | 115,00 |
| 6¼Buehrm.73 | 127,00 | 122,00 |
| 7¼Buehrm.76 | 128,50 | 127,50 |
| 7 CreditLBN 74 | 107,00 | 107,00 |
| 7¼Furness73 | 100,50 | 100,80 |
| 6 Hoogov. 85-95 | 108,90 | 108,80 |
| 8¾ KNSM 75 | 116,80 | 116,80 |
| 8¾ KBB 75 | 131,00 | 137,50 |
| 9 Meneba 74 | 104,70 | 104,70 |
| 7¾ Nutr.72 | 212,00 | 210,00 |
| 6½ Nijv.85 | 128,00 | 127,00 |
| 10 Pont 74-89 | 104,00 | 104,50 |
| 7½ Proost71 | 170,00 | 171,00 |
| 6½ Rol.67 | 90,80 | 90,90 |
| 8 Sanders 72 | 101,50 | 101,50 |
| 8¾ S'ma 76 | 500,00b | - |
| 14 SHV 81 | 175,00 | - |
| 8¾ Stevin76 | 101,00 | 101,00 |
| 9 VMF-Stork 76 | 128,40 | - |
| 8½ Volker78 | 99,50 | 99,50 |
| 8½ Volker78(au) | - | - |
| 8¾ WUH 75 | 106,10 | 106,10 |

## Binnenlandse aandelen

| | | |
|---|---|---|
| ACF-Holding | 230,00 | 228,00 |
| Asd Rubber | 8,50 | 8,60 |
| Amst.Rijtuig | 375,00 | 375,00 |
| Ant. Brouw. | 77,00b | 77,00b |
| Ant. Verff. | 340,00 | 340,00 |
| Audet | 114,00 | 118,00 |
| Aut.Ind.R'dam | 115,00 | 108,00 |
| BAM-Holding | 58,00 | 57,00 |
| Batenburg | 700,00 | 700,00 |
| Beek, Van | 230,50 | 229,00 |
| Beers' Zonen | 232,00 | 233,00 |
| Begemann | 32,50e | 40,00 |
| Belindo | 419,80 | 419,80 |
| Berkel's P. | 38,50 | 38,00e |
| Blyd.-Will. | 701,00 | 697,50 |
| Boer De, Kon. | 177,50 | 177,20 |
| Bols, Kon. | 104,00 | 103,00 |
| Borsumy Wehry | 415,00 | 405,00 |
| Boskalis W. | 14,60 | 14,60 |
| Braat Bouw | 249,00 | 248,00 |
| Breevast | 216,00 | 216,00 |
| Breevast c | 216,00 | 216,00 |
| Bredero | 175,00 | 175,00 |
| Bredero c | 170,00 | 170,50 |
| Br./Molijn c | 107,00 | 107,30 |
| Burgman-H. | 1250,00 | 1250,00 |
| Calv-Delft c | 469,00 | 469,00 |
| Calv pref.c | 2720,00 | 2720,00 |
| Centr.Suiker | 171,50 | 170,50 |
| C.S.M. cert | 170,50 | 170,50 |
| Ceteco | 323,00 | 320,00 |
| Ceteco cert. | 325,00 | 321,00 |
| Chamotte Unie | 27,30 | 27,30 |
| Cindu-Key | 58,30 | 58,30 |
| Claimindo | 415,00 | 417,00 |
| Cred.LBN | 93,00 | 93,50 |
| Deli-My | 132,00 | 132,00 |
| Desseaux | 109,20 | 110,80 |
| Dordtsche pr. | 173,70 | 173,50 |
| Dorp-Groep | 206,00 | 207,00 |
| Econosto | 77,00 | 76,50 |
| EMBA | 353,00 | 352,00 |
| Eriks hold. | 217,50 | 215,00 |
| Furness | 66,50 | 66,50 |
| Gamma Holding | 181,00 | 181,00 |
| Gamma pref | 26,30 | 26,00a |
| Gelatine D. | 226,00 | 232,00 |
| Gerofabriek | 55,50 | 55,00 |
| Giessen-de N. | 94,00 | 94,50 |
| Goudsmit Ed. | 85,00 | 85,00 |
| Grasso's Kon. | 153,80 | 158,00 |
| GTI-Holding | 66,00 | 68,00 |
| Hagemeyer | 47,80 | 47,50 |
| Hoek's Mach. | 87,90 | 88,60 |
| Holdoh Hout | 244,50 | 245,00 |
| Holec | 241,00e | 245,00 |
| Holl.Am.Line | 713,00 | 720,00 |
| Holl.Sea S. | 4,15 | 4,08 |
| Holl. Kloos | 307,00 | 306,00 |
| Hunter D. | 60,30 | 60,30 |
| Hunter D.pr. | 5,20 | 5,30 |
| IHC Caland | 30,50 | 30,00 |
| Industr. My | 79,00 | 80,00 |
| Ing.Bur.Kondor | 426,00 | 426,00 |
| Intern.-Muller | 62,00 | 61,10 |
| Kempen & Beg. | 143,80 | 143,00 |
| Klene's Suik. | 840,00 | 840,00 |
| Kluwer | 151,00 | 147,50 |
| KBB | 62,00e | 64,00 |
| KBB (cert.) | 62,00 | 64,00 |
| KBB (pref.) | 19,00 | 19,30 |
| Kon.Ned.Pap. | 95,00 | 95,50 |
| Koppelpoort Hold. | 212,00 | 210,00 |
| Krasnapolsky | 180,00 | 181,00 |
| Landr & Gl. | 252,00 | 255,00 |
| Leidsche Wol | 255,00 | 254,00 |
| Macintosh C. | 67,00 | 65,50 |
| Maxwell Petr. | 430,00 | 431,00 |
| Medicopharma | 242,50 | 238,00 |
| Meneba | 83,70 | 83,50 |
| MHV Amsterdam | 6,50 | 6,50 |
| Moeara Enim | 840,00 | 820,00 |
| M.Enim OB-cert | 10700,0 | 10500,0 |
| M.Enim WI-cert | 2300,00 | 2250,00 |
| Mulder's | 4100,00 | 4125,00 |
| Mynbouwk. W. | 120,00 | 117,00a |
| Naarden Int. | 47,50 | 47,50 |
| Naeff | 145,00b | 148,00 |
| NAGRON | 37,40 | 40,00 |
| NBM Bouw | 12,80 | 12,50 |
| NEDAP | 118,00 | 118,00 |
| Ned.Scheepsh. | 137,10 | 134,50 |
| Ned.Springst. | 8115,00 | 8070,00 |
| Nierstrasz | 1950,00 | - |
| Norit | 163,20 | 162,50 |
| Nutricia | 144,00 | 141,00 |
| Nyv.-Ten Cate | 91,20 | 91,00 |
| OTRA | 194,50 | 194,00 |
| Palembang | 107,00b | 108,00b |
| Palthe | 118,00 | 118,00 |
| Pont, Kon. | 66,50 | 66,00 |
| Porcel. Fles | 139,00 | 135,00a |
| Pronam | 105,00a | 103,00a |
| Proost en Br. | 432,50 | 432,00 |
| Rademakers | 280,00 | 280,00 |
| Ravast | 30,10 | 30,10 |
| Reesink | 424,00 | 425,00 |
| Riva | 1965,00 | 2000,00 |
| Riva (cert.) | 1965,00 | 2000,00 |
| Rommenhoeller | 1050,00 | 1060,00 |
| Sanders Beh. | 117,00 | 117,50 |
| Sarakreek | 112,50 | 113,20 |
| Schuitema | 600,00 | 635,00 |
| Schuppen | 245,00 | 245,00 |
| Schuttersv. | 48,00 | 48,70 |
| Smit Intern. | 42,00 | 41,60 |
| Telegraaf De | 239,00 | 239,00 |
| Text.Twenthe | 125,50 | 124,80 |
| Thomassen Dr.-V. | 61,50 | 61,30 |
| Tw.Kabel Hold | 487,00 | 485,00 |
| Tw. en Gudde | 63,00 | 62,70 |
| Ubbink | 164,00 | 163,00 |
| Ver.Glasfabr. | 605,00 | 605,00 |
| VMF-Stork | 238,00 | 236,00 |
| Verto | 72,00 | 71,60 |
| VRG Gem.Bez. | 103,00 | 101,00 |
| Wegener's | 72,00 | 70,00 |
| Wegen. cert. | 65,80 | 63,00 |
| Westhaven Asd | 334,00 | 334,50 |
| Wolters Samsom | 258,00 | 259,00 |
| Wyers | 52,50 | 51,00 |

## Beleggingsinstellingen

| | | |
|---|---|---|
| ABN Aand.f. | 286,00 | 283,00 |
| Alg.Fondsenb. | 193,00 | 191,00 |
| America Fund | 277,00 | 276,50 |
| Bever Belegg. | 30,50 | 30,00 |
| Bin.Bel.f.V. | 136,00 | 136,00 |
| BOGAMIJ | 153,80 | 153,80 |
| Chemical Fund | 29,50 | 29,60 |
| Colon. Growth | 32,60 | 32,70 |
| Concentra | 28,60 | 28,60 |
| Eur.Ass. Tr. | 5,00 | 5,20 |
| Goldmines (1) | 1195,00 | 1185,00 |
| Holland Fund | 54,10 | 54,40 |
| Interbonds | 688,00 | 688,00 |
| Japan Fund | 38,10 | 38,50 |
| Lev.Capit.H. | 171,50 | 173,50 |
| MK Int.Vent. | 56,50 | 56,30 |
| N.Y.Ind.Ind. | 1310,00 | 1300,00 |
| Obam. Belegg. | 156,20 | 156,20 |
| Old Court D. | 99,50 | 99,50 |
| Orco Austr. M. | 43,90 | 43,50 |
| Rentalent Bel. | 1160,00 | 1161,00 |
| Rentef.Ned.W. | 104,60 | 104,60 |
| Rentotaal NV | 26,40 | 26,50 |
| Sci/Tech | 9,30 | 9,45 |
| Technology F. | 35,70 | 35,80 |
| Tokyo Pac. H. | 119,50 | 118,00 |
| Vance,Sanders | 19,50 | 19,50 |
| VIB NV | 87,00 | 86,90 |
| Viking Res. | 44,00 | 44,50 |
| Wereldhave NV | 176,50 | 176,00 |

## Buitenlandse obligaties

| | | |
|---|---|---|
| 8¾ EEG84(1) | 107,20 | 107,70 |
| 3½ EngWarL | 34,50 | 33,80 |
| 9 EIB 75-90 | 104,30 | 104,40 |
| 7¾ EIB 72 | 101,30 | 101,10 |
| 5¾ EIB 65 | 97,60 | 97,60 |
| 8 IntAmDev71 | 100,50 | 100,50 |
| 7 IntAmDev68 | 100,60 | 100,60 |
| 8¼ IBRDev71 | 100,00 | 100,00 |
| 4 Norsk Hyd37 | 93,00 | - |
| 6¼ Rothmans | 123,00 | - |

## Orig. n.amerik. aandelen

| | | |
|---|---|---|
| Allied Corp. | 42,60 | 43,00 |
| Amer. Brands | 57,00 | 57,00 |
| Amer. Expres | 42,60 | 41,10 |
| Amer. Motors | 3,15 | 3,15 |
| Am.Tel.& Tel. | 20,70 | 20,50 |
| Ameritech | 89,70 | 89,60 |
| ASARCO | 22,10 | 22,10 |
| Atl. Richf. | 58,50 | 58,50 |
| BAT Industr. | 2,90 | 2,90 |
| Bell Atlantic | 88,00 | 88,30 |
| Bell South | 39,00 | 39,00 |
| Bethl. Steel | 17,10 | 16,80 |
| Boeing Comp. | 46,40 | 44,75 |
| Burroughs | 63,50 | 62,75 |
| Chevron Corp. | 35,60 | 35,50 |
| Citicorp. | 41,60 | 40,60 |
| Colgate-Palm. | 26,10 | 26,30 |
| Control Data | 20,50 | 17,80 |
| Dow Chemical | 34,60 | 34,50 |
| Du Pont | 56,10 | 55,40 |
| Eastman Kodak | 42,90 | 42,60 |
| Exxon Corp. | 50,75 | 50,25 |
| Fluor Corp. | 15,20 | 14,90 |
| Ford Motor | 44,60 | 43,90 |
| Gen. Electric | 59,60 | 59,00 |
| Gen. Motors | 68,80 | 67,50 |
| Gillette | 59,70 | 59,40 |
| Honeywell | 62,30 | 61,70 |
| Int.Bus.Mach. | 128,65 | 126,40 |
| Intern.Flavor | 29,80 | 30,00 |
| Intern. Paper | 48,10 | 48,10 |
| ITT Corp. | 33,10 | 32,80 |
| Litton Ind. | 78,50 | 75,50 |
| Lockheed | 49,80 | 48,10 |
| LTV Corp. | 7,60 | 7,25 |
| Minnesota Mining | 75,80 | 75,80 |
| Mobil Oil | 28,10 | 28,50 |
| N.Am.Phill. | 32,50 | 31,60 |
| Nynex | 81,50 | 81,30 |
| Occ.Petr.Corp | 31,00 | 30,00 |
| Pac. Telesis | 70,90 | 70,00 |
| Pepsico | 58,20 | 58,50 |
| Philip Morris C. | 76,85 | 77,50 |
| Phill. Petr. | 11,85 | 11,70 |
| Polaroid | 31,20 | 30,40 |
| Quaker Oats | 49,00 | 51,10 |
| RCA Corp. | 42,80 | 42,50 |
| Reynolds Ind. | 26,00 | 26,00 |
| Saralee | 39,00 | - |
| Schlumberger | 34,40 | 33,70 |
| Sears Roebuck | 34,30 | 33,75 |
| Southw. Bell | 78,10 | 78,60 |
| Sperry Corp. | 48,70 | 48,70 |
| Tandy Corp. | 34,50 | 33,80 |
| Texaco | 35,00 | 35,00 |
| Texas Instr. | 93,50 | 94,30 |
| Union Carbide | 53,10 | 53,00 |
| Union Pacific | 46,00 | 45,30 |
| US Steel | 29,80 | 29,00 |
| US West | 76,20 | 75,70 |
| Warner Lamb. | 38,80 | 38,30 |
| Westinghouse | 38,10 | 37,30 |
| Woolworth | 48,00 | 47,60 |
| Xerox Corp. | 51,00 | 50,60 |

# slotkoersen/optiebeurs

## Certificaten buitenland

| | | |
|---|---|---|
| AMAX Inc. | 48,50 | 49,00 |
| Am. Home Prod. | 186,00 | 186,00 |
| Am. Motors | 10,60 | 70,00b |
| ATT Nedam | 69,30 | 68,00 |
| ASARCO Inc. | 62,00 | 62,00 |
| Atl. Richf. | 190,00 | 191,50 |
| Boeing Corp. | 148,00 | 146,50 |
| Burroughs | 202,00 | 201,50 |
| Can. Pacific | 112,50 | 111,00 |
| Chevron Corp. | 118,00 | 118,00 |
| Chrysler | 119,50 | 120,00 |
| Citicorp. | 132,60 | 130,40 |
| Colgate-Palm. | 83,00 | 83,50 |
| Control Data | 70,00 | 60,00 |
| Dart & Kraft | 114,00 | 110,60 |
| Dow Chemical | 110,00 | 112,00 |
| Eastman Kodak | 137,70 | 137,80 |
| Exxon Corp. | 166,00 | 165,00 |
| Fluor Corp. | 50,00 | 47,50 |
| Ford Motor | 146,70 | 145,80 |
| Gen. Electric | 192,30 | 191,50 |
| Gen. Foods | 272,00 | 279,50 |
| Gen. Motors | 224,00 | 222,00 |
| Gillette | 195,00 | 195,00 |
| Goodyear | 91,00 | 91,00 |
| Inco | 42,10 | 42,10 |
| I.B.M. | 408,00 | 408,00 |
| Int. Flavors | 94,50 | 95,50 |
| ITT Corp. | 105,30 | 105,50 |
| Kroger | 139,00 | 143,00 |
| Lockheed | 160,00 | 158,00 |
| Merck & Co. | 362,00 | 358,50b |
| Minn. Min. | 246,00 | 252,00 |
| Nabisco Br. | 240,00 | - |
| N.Am.Philips | 103,50 | 101,70 |
| Pepsi Co. | 187,00 | 189,50 |
| Philip Morris C. | 253,50 | 253,00 |
| Phill. Petr. | 108,00 | 107,00 |
| Polaroid | 94,50 | 93,00 |
| Procter & G. | 184,00 | 187,00 |
| Quaker Oats | 165,00 | 165,00 |
| RCA Corp. | 137,50 | 137,50 |
| Schlumberger | 110,00 | 109,00 |
| Sears Roebuck | 110,50 | 110,50 |
| Shell Canada | 57,30 | 56,50 |
| Sperry Corp. | 157,00 | 158,50 |
| Tandy Corp. | 109,80 | 109,40 |
| Texas Instr. | 300,00 | 304,00 |
| Union Pacific | 149,00 | 147,00 |
| Un. St. Steel | 95,50 | 94,10 |
| Westinghouse | 122,50 | 121,90 |
| Woolworth | 154,50 | 154,70 |
| Xerox Corp. | 161,00 | 161,00 |

## Certificaten buitenland

| | | |
|---|---|---|
| Hitachi (500) | 700,00 | 700,00 |
| Mits.El.(500) | 280,00 | 280,00 |

## Warrants

| | | |
|---|---|---|
| Ahold | 442,00 | 435,00 |
| Amer. Express | 37,00 | - |
| Bever Bel. | 4,00 | 3,55 |
| Bever Bel. 1 10 | 0,40 | 0,38 |
| Bredero VG 83 | 30,00a | 26,50 |
| Bredero VG 84 | 20,00 | 18,50 |
| Gist-Brocades | 61,60 | 61,50 |
| Honda motor co. | 645,00 | 658,00 |
| Hunter Douglas | 28,70 | 29,50 |
| K.L.M. B | 549,00 | 540,00 |
| K.L.M. warr. 85-92 | 350,00e | 348,00 |
| MK Int. Vent. | 7,20 | 7,20 |
| Nat.Inv.Bank | 39,70 | 39,00 |
| Nat.Nederl. 76 | 2920,00 | 2930,00 |
| Nat.Nederl. 78 | 2600,00 | 2620,00 |
| Philips Gem.B | 59,80 | 59,60 |
| Philips 85-89 | 167,00 | 166,80 |
| VNU Ver. Bez. | 593,00 | 585,00 |
| W.U.H. | 18,50 | 18,50 |

## Euro-obligaties & conv.

| | | |
|---|---|---|
| 11⅞ Aegon84 | 102,70 | 102,70 |
| 15½ AEGON82 | 107,40 | 107,40 |
| 13 Amro-Bank82 | 107,75 | 107,75 |
| 10¾ Amro 83 | 100,35 | 100,20 |
| 9 BMH ecu 85-92 | 102,20 | 102,00 |
| 11 CC Rabo83 | 102,10 | 102,40 |
| 9 CCRabo 85 | 104,80 | 104,80 |
| 7 CCRabo 84 | 106,00 | 106,00 |
| 11 DSM 84 | 102,20 | 102,40 |
| 8¾ DSM 76 | 97,00 | 97,00 |
| 8¼ DSM 77 | 97,50 | 97,50 |
| 10⅛ EEG-ecu 84-90 | 105,70 | 105,70 |
| 9¾ EIB-ecu 85-95 | 105,40 | 105,50 |
| 12¼HlAirl.F | 103,40 | 103,00 |
| HollAirl.warr. | 21,00 | 19,00 |
| 12 NIB(A)85-90 | 103,50 | 103,50 |
| 11¼ NGU 83 | 103,50 | 103,30 |
| 11¼ NGU 84 | 102,80 | 102,80 |
| 10 NGU 83 | 102,30 | 102,00 |
| 6¾ Phil.83 | 87,00 | 86,70 |
| 9¾ Unil.80 | 99,80 | 99,80 |
| 9¼ Unil.79 | 99,70 | 99,70 |
| 4¾ Akzo 69 | 112,00 | 112,50 |
| 5½ Amro 69 | 233,00 | - |
| 5¾ Gist 69 | 295,00 | 296,00 |
| 5¼ Hoog.68 | 95,00 | 95,50 |

## Binnenland (niet officieel genoteerd)

| | | |
|---|---|---|
| RSV. cert | 12,20 | 12,10 |
| 7⅛ RSV 69 | 73,10 | 73,60 |

## OPTIEBEURS

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| abn | c | oct | 480,00 | 130 | 25,00 | 22,50 |
| agn | c | jan | 100,00 | 108 | 3,80 | 4,00 |
| agn | c | jan | 110,00 | 140 | 1,80 | 1,80 |
| agn | c | oct | 100,00 | 212 | 1,30 | 1,10 |
| agn | p | jan | 95,00 | 212 | 2,90 | 2,70 |
| akz | c | ocT | 110,00 | 155 | 16,00 | 15,60 |
| akz | c | oct | 120,00 | 125 | 6,90 | 6,60b |
| akz | c | oct | 130,00 | 234 | 1,20 | 1,10 |
| akz | p | jan | 130,00 | 107 | 7,30 | 7,60 |
| arb | c | jan | 90,00 | 150 | 3,10 | 2,80 |
| arb | p | apr | 90,00 | 126 | 6,00 | 6,00 |
| dgx | c | sep | 325,00 | 127 | 1,70 | 2,10 |
| dgx | c | sep | 330,00 | 251 | 0,40 | 0,60 |
| dgx | c | sep | 335,00 | 143 | 0,10 | 0,30 |
| dgx | p | sep | 345,00 | 180 | 22,00a | 18,50 |
| dgx | p | sep | 350,00 | 103 | 27,00 | 24,50 |
| dgx | p | dec | 340,00 | 302 | 23,50a | 19,00 |
| gd | c | feb | 340,00 | 312 | 12,00 | 11,00 |
| gd | p | feb | 300,00 | 190 | 6,00a | 6,00 |
| gd | p | nov | 300,00 | 515 | 3,00a | 3,40 |
| hei | c | jan | 150,00 | 111 | 13,20 | 15,50 |
| hei | c | jan | 160,00 | 141 | 6,80 | 7,90 |
| hei | c | oct | 150,00 | 399 | 10,00 | 12,30 |
| hei | c | oct | 160,00 | 486 | 3,10 | 4,30 |
| hei | c | oct | 170,00 | 247 | 1,00a | 1,20 |
| hei | p | oct | 160,00 | 127 | 2,50 | 1,70 |
| ho | c | jan | 65,00 | 152 | 2,50 | 2,40 |
| ho | c | oct | 65,00 | 132 | 0,70 | 0,70 |
| ho | c | oct | 70,00 | 147 | 0,30 | 0,30 |
| ho | p | jan | 60,00 | 120 | 1,70 | 2,00 |
| klm | c | jan | 55,00 | 254 | 7,00 | 6,20 |
| klm | c | oct | 55,00 | 225 | 4,20 | 3,80 |
| klm | c | oct | 60,00 | 315 | 1,30 | 1,20 |
| klm | p | jan | 60,00 | 282 | 3,50 | 4,00 |
| nlt | c | feb | 107,50 | 250 | 1,70 | 1,50 |
| nn | c | jan | 75,00 | 132 | 3,90 | 3,80 |
| nn | c | oct | 72,50 | 180 | 3,70 | 3,10b |
| phi | c | jan | 50,00 | 630 | 2,80 | 2,90 |
| phi | c | jan | 55,00 | 534 | 1,00 | 1,00 |
| phi | c | apr | 40,00 | 120 | 12,00a | 11,80 |
| phi | c | ocT | 50,00 | 309 | 1,20 | 1,10 |
| phi | p | jan | 45,00 | 330 | 0,90 | 0,80b |
| phi | p | oct | 50,00 | 262 | 1,00 | 1,00 |
| rd | c | jan | 200,00 | 295 | 5,50 | 5,20 |
| rd | c | ocT | 200,00 | 174 | 1,20 | 1,00 |
| rd | c | oct | 210,00 | 213 | 0,30 | 0,20 |
| rd | p | jan | 180,00 | 142 | 1,80 | 1,70 |
| rd | p | jan | 190,00 | 213 | 5,00 | 5,20 |
| rd | p | jan | 200,00 | 132 | 10,50 | 11,00 |
| rd | p | apr | 190,00 | 149 | 6,20 | 6,20 |

a = laten
b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend




## Nederland 1

**09.30 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**09.35 -12.00 Schooltelevisie.** Met om 09.35 Praatpret, afl. 1. 10.00 Het tel- en taalverhaal, afl. 1: Wat is er koop voor een knoop? 11.00 Het bos, afl. 1: Op en rond een eikeboom. 11.30 Hier en Nu voor de scholen, afl. 1.
**13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**16.00 Happy Days.** Amerikaanse tv-serie. Afl.: Potsie gets pinned. Volgens de traditie van zijn jaarclub, zal Potsie ingewijd moeten worden nu hij smoorverliefd is op een meisje van zijn universiteit. Voor Potsie wordt het bijna een drama.
**16.25 Club Veronica Clips.** Popmuziekprogramma met videoclips.
**17.30 Journaal**
**17.46 Agenda.** Overzicht van wat er in Nederland te doen is op het gebied van films, tentoonstellingen, theater, video en andere kulturele zaken.
**17.50 -18.20 Medelanders Nederlanders: Forsa Femenina** (vrouwen-kracht). Programma voor Antilliaanse vrouwen waarin speciale aandacht voor drie Antilliaanse vrouwen en hun streven naar een menswaardiger bestaan. (herh.)
**18.25 Supermachten.** Voorlichtingsprogramma.
**18.40 Kind en Basisschool.** Voorlichtingsprogramma.
**19.00 Club Veronica Magazine.** Maandelijks jongerenprogramma waarin plezier en popmuziek afgewisseld worden met handige tips en informatie.
**20.00 Journaal**
**20.28 Evening in Byzantium.** Vijfdelige Amerikaanse tv-serie naar de gelijknamige roman van Irving Shaw. Afl. 3: Herstellende van de bomaanslag, krijgt Craig te horen, dat de bom wellicht voor hem, inplaats van voor Constance, bedoeld was. Gail, de Amerikaansde journaliste, weet de nodige financiële steun te regelen voor de film zodat de artistieke greep daarop van Craig behouden kan blijven. Olson, een oude vriend van Craig zal hem daarbij technisch assisteren en Bret krijgt de hoofdrol in de film, in ruil voor financiële steun. Intussen houdt Fabricio het publiek onder schot tijdens een belangrijke bijeenkomst. Hij dreigt iedereen dood te schieten als 33 politieke gevangenen niet worden vrijgelaten.
**21.15 The Story of... The Cats.** Muzikaal portret van de in 1963 opgerichte Volendamse groep The Cats. In 1967 mochten zij hun eerste gouden plaat in ontvangst nemen voor het nummer "Lea". Daarna beleefden zij ook een succesvolle doorbraak in het buitenland.
**22.00 Nederland Schoon.** Themaprogramma over afvalverwerking in Nederland. Met o.a. een gesprek met oud-minister Albeda. Muzikale medewerking: Drukwerk. In dit programma maakt de kijker kennis met de werkers achter de schermen en de geavanceerde techniek van het schoonmaken. Tevens wordt bekend gemaakt welke Nederlandse stad zich in dit jaar de schoonste van het land mag noemen.
**23.45 Journaal**
**23.50 -23.55 Nieuws voor doven en slechthorenden**

## Nederland 2

**13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**18.15 Nieuws voor doven en slechthorenden**
**18.20 Paspoort voor Turken.** Informatierubriek voor Turken in Nederland.
**18.30 Sesamstraat.** Animatieserie voor de kleuters.
**18.45 Jeugdjournaal**
**19.00 Journaal**
**19.12 Zomer in Amsterdam.** Serie van vier documentaires over Amsterdam als jongerenstad. De serie werd gemaakt door studenten van de Nederlandse Filmakademie in Amsterdam. Vanavond deel 3: "Moa C.S." Filmreportage over een jongere, die als zovele anderen, zijn ouderlijk huis verlaten heeft en zich ophoudt in een kraakpand. Regie: Jan Karel Lameer.
**19.35 Kenmerk.** Aktualiteitenrubriek.
**20.00 Prinsengrachtconcert 1985.** Reportage van een openluchtconcert dat op 23 augustus jl. in Amsterdam werd gehouden door de zusjes Güher en Süher Pekinel, een pianoduo uit Turkije. Zij deden dit op een drijvend podium van dekschuiten, dat lag afgemeerd in de Prinsengracht, vlakbij de Westertoren. Er worden werken uitgevoerd van Mozart, Brahms, Ravel, Rachmaninov, Liszt, Granados, Lecuona en Lutoslawski.
**20.40 Oud Speelgoed.** Tv-spel van Chiem van Houweninge. Wanneer een ex-revue-ster (Ellen Vogel) via een advertentie een kamer aanbiedt, trekt een jong stel (Sacha Bulthuis en Frederik de Groot) bij haar in en komt voor vele verrassingen te staan.
**21.45 Opsporing verzocht.** Programma waarin getracht om, in samenwerking met politie en justitie, misdrijven op te lossen en te voorkomen. Presentatie: Catherine Keyl en Will Simon.
**22.30 Journaal**
**22.45 Den Haag Vandaag.** Parlementaire rubriek.
**23.00 -23.05 Nieuws voor doven en slechthorenden**

● *De Turkse tweelingzusjes GÜHER en SÜHER PEKINEL verzorgen het Prinsengrachtkoncert 1985 - Nederland 2, 20.00 uur.*

## Duitsland 1

**08.10 -08.30 Schooltelevisie**
**09.10 -09.40 Die Sendung mit der Maus.** Kleuterprogramma.
**09.45 ZDF-Info.** Arbeit und Beruf.
**10.00 Nieuws en dagthema's**
**10.23 Voetballen: Europacup.** 1e ronde (herh.)
**11.55 Umschau**
**12.10 ZDF Magazin**
**12.55 Persoverzicht**
**13.00 Nieuws**
**13.15 -13.30 Teletekstoverzicht**
**15.40 Teletekstoverzicht**
**16.00 Nieuws**
**16.10 Im Krug zum grünen Kranze.** Amusementsprogramma met populaire volksmuziek gepresenteerd door Ruth Mönch en Willy Seiler. M.m.v.: Herlinde Schmidt, Kaufmann-Quintett, Reichel-Duo, Hansl Krönauer en Rolf Schneebiegl. (herh.)
**16.55 Stadtrallye.** Kinderprogramma met vandaag een zoektocht door het havenstadje Husum aan de Waddenzee.
**17.50 Nieuws**
**18.00 Hier und Heute.** Nieuws, aktualiteiten en reportages uit Nordrhein-Westfalen.
**18.15 Einfach Lamprecht.** Duitse tv-serie. Afl.: Wie Herr Lamprecht sich magischer Mittel bedient. De net afgestudeerde Lamprecht gaat een kijkje nemen bij zijn collega's. Hij brengt een bezoek aan Curt Wegmann-führ, een van de beste wonderdokters uit de stad. Lamprecht is zeer onder de indruk van de middelen die Curt gebruikt. Thuisgekomen probeert hij ook eens met buitenaardse middelen te werken.
**19.00 Pearl Harbor.** Slotaflevering van deze Amerikaanse tv-serie. Holly vertelt aan Doug's ouders dat hun zoon erg dapper is geweest. Midge laat haar man in de steek na een heftige ruzie terwijl karel en Cal elkaar hun liefde bekennen.
**19.58 Programma-overzicht**
**20.00 Nieuws met ondertiteling**
Aansl.: **Der 7. Sinn.** Verkeerstips.
**20.18 Jugend '85: Schule - echt ätzend?** Filmreportage over hoe de school is en hoe die zijn kan. Zevenenhalf miljoen Duitse kinderen gaan weer naar school. De meesten van hen ondervinden dat als een noodzakelijk kwaad.
**21.00 Mensch Meier.** Amusement en muziek met Alfred Biolek. Gasten: Le Grand Orchestre du Splendid, Spitting Image, e.a.
**22.30 Tagesthemen**
**23.00 Tatort.** Duitse politieserie. Afl.: Der Schläfer. Met in de hoofdrollen: Günther Ungeheuer, Horst Bollmann, Pierre Franckh, e.a. Een nieuwe mijn die door gebruik van sonar eigen schepen van vijandelijke kan onderscheiden is uitgebreid getest en de resultaten zijn verzameld. Niet alleen de ontwerper van de mijn en de minister zijn daarin erg geïnteresseerd, maar ook Heinz Schäfer, een agent van een vreemde mogendheid. Schäfer probeert via een 'slaper', een spion die al jaren op nonaktief staat en paraat wordt gehouden om een laatste grote slag te slaan, de tekeningen van het nieuwe wapen te pakken te krijgen. Dan echter mislukt een laatste belangrijke test met het wapen. (herh.)
**00.35 Nieuws**

## Duitsland 2

**09.45 -13.30 Zie Duitsland 1**
**15.40 Teletekstoverzicht**
**15.56 Programma-overzicht**
**16.00 Heute**
**16.04 Unsere Nachbarn - die Briten.** Der Totomann kommt. Programma van Henry Livings en Bruce MacDonald. Documentaire over de grote werkloosheid en daarmee gepaard gaande armoede in Manchester. Velen koesteren de illusie van grote rijkdom door het winnen van de toto. (herh.)
Aansl.: **Nieuwsoverzicht.**
**16.35 Tips für Aktive.** 1: Modelvliegtuigen: Die fliegende Eva. 2. Wanneer het voorbij is... (2).
**17.00 Heute**
Aansl.: **Regionaal nieuwsoverzicht.**
**17.15 Tele-Illustrierte.** Gevarieerd magazine met aktueel thema, sport en muziek.
**17.50 Der rosarote Panther.** Tekenfilms met o.a. Bugs Bunny.
Aansl.: **Nieuwsoverzicht.**
**18.20 Die Nervensäge.** Komische tv-serie. Afl.: Die Landpartie. Met in de hoofdrollen: Dieter Hallervorden, Rotraud Schindler en Nathalie Hallervorden. Omdat Willi Böck een huurachterstand heeft wil hij zich nuttig maken. Dit keer repareert hij de auto van Katharine.
**18.56 Programma-overzicht**
**19.00 Heute**

● *Het MEDIUM-TERZETT kunt u vanavond zien en horen in "Sing mit uns" - Duitsland 2, 19.30 uur.*

**19.30 •• Sing mit uns.** Het grote wensconcert voor liefhebbers van koormuziek. Met: Anneliese Rothenberger, Rudolf Schock, Vico Torriani, Heinz Hoppe, Lydia Huber, Karl Ridderbusch, Ludwig Baumann, Medium Terzett, Menskes Chöre, het koor van de Opera van Dortmund, het Filharmonisch Koor van Bonn en het Bielefelder Kinderkoor.
**21.00 Aus Forschung und Technik.** Auto's - met toekomst? Reportage over nieuwtjes in de auto-industrie, vooral over het veelvuldig gebruik van electronica en microcomputers.
**21.45 Heute-Journal**
**22.05 FJS & Co.** Politiek made in Beieren. Een portret van de CSU van Wolfgang Herles.
**22.50 Filmforum: "Robert Redford in Sundance".** Dorothea en Ron Holloway praten over Sundance Kid, de legendarische held van het Wilde Westen en over Robert Redford die in 1968 deze beruchte rol vertolkte in de film "Butch Cassidy and the Sundance Kid". Redford is tevens oprichter van het 'Sundance-Instituut'.
**23.35 Das königliche Spiel.** (The Great Chess Movie). Canadese documentaire uit 1982 over schaken, de schaakkunst, toekomstige wereldkampioenen en speelfilms die als thema het schaakspel hebben. Met: Camille Coudari, Fernando Arrabel, Anatolij Karpow, e.a. Regie: Gilles Carle.
**00.55 Heute**

## Duitsland 3/WDF

**08.00 Tele-Gymnastik** (9)
**08.10 -12.20 Schooltelevisie**
**17.00 -17.30 Schooltelevisie**
**18.00 Telekolleg II:** Wirkung des elektrischen Feldes. Cursus natuurkunde, les 16.
**18.30 Die Sendung mit der Maus.** Kleuterprogramma.
**19.00 Aktuelle Stunde.** Regionaal magazine met nieuws en sport.
**19.45 Raamprogramma van de regionale studio's**
**20.00 Nieuws en weerbericht**
**20.15 ■ Banditen am Scheideweg** (The Doolins of Oklahoma). Amerikaanse speelfilm uit 1949. Met in de hoofdrollen: Paul Sawtell, Randolph Scott en George Macready. Regie: Gordon Douglas. (herh.) Kansas 1892: Na een wilde schietpartij komt er een einde aan het bestaan van de beruchte bende van de Daltonbroers. Bill Doolin, een van hen, vormt een eigen bende en de spoorwegen, veetransporten en postkoetsen moeten het ontgelden. Op een gegeven moment besluit Doolin zijn wilde leven op te geven en te gaan trouwen. Als zijn vrouw achter zijn verleden komt wil ze hem verlaten.
**21.45 Landesspiegel.** Programma rond de Duitse zeezeiler Willi Illbruck die in 1983 en 1985 deelnam aan de Admiral's Cup.
**22.15 Nachtstudio: Kulturszene.** Informatief magazine.
**23.00 Nachtstudio Spätausgabe.** Das grosse Thema. Erkenntnis und Interessen - Brauchen wir Alternativen im Wissenschaftsbetrieb? Discussieprogramma.
**00.25 Nieuws**

## Duitsland 3/SWF

**08.20 -10.10 Schooltelevisie**
**17.25 Spiel mit - viens jouer.** Cursus Frans voor het 4e - 5e schooljaar. Afl. 2: Das Armband - Le bracelet.
**18.00 Die Sendung mit der Maus.** Kleuterprogramma.
**18.30 Telekolleg II:** Wirkung des elektrischen Feldes. Cursus natuurkunde, les 16.
**19.00 Die Abendschau Blick ins Land im Dritten.** Nieuws, aktualiteiten en reportages uit de deelstaten.
**19.25 Nieuws**
**19.30 Martin Luther.** Oostduitse tv-film in vijf delen. Afl. 1: Der Protest. Met: Ulrich Thein, Hans-Peter Minetti, Friedo Solter e.a.
**21.00 Sport unter der Lupe.** Films, feiten en meningen uit en over de sport.
**21.45 Ein Stein es möcht erbarmen.** Reportage over het leven en werk van de jezuïetenpater en theoloog Friedrich Spee von Langenfeld, een van de grootste dichters van de Barok en schrijver van het werk 'Cautio criminalis' over de waanzin van de heksenjacht.
**22.30 Landesspiegel.** Aktuele berichten, reportages en interviews.
**22.45 Nieuws**

## België/BRT 1

**16.00 60-plus.** Informatief bejaardenmagazine met een samenvatting uit vorige 60-Plus-uitzendingen. Rudi Dieleman praat over veilig autorijden op latere leeftijd, Paula Dudal over preventief geneeskundig onderzoek voor ouderen, Prof. Ingrid Ponjaert over het verstandelijk vermogen op latere leeftijd en Godelieve de Keyser geeft uitleg over het initiatief 'Oppasdiensten voor bejaarden'. Tussendoor vertelt Tony Bell enkele moppen. Presentatie: Connie Neefs, Denise Maes en Sus van den Eynden.
**17.00 Schooltelevisie**
**17.55 Journaal**
**18.00 Tik Tak.** Kleuterprogramma. Afl. 36. (herh.)
**18.05 Plons, de gekke kikker.** Kleuterserie. Afl. 12: De picknick. (herh.)
**18.10 De Freggels** (Fraggle Rock). Poppenserie van Jim Henson. Afl. 16: Vang de maan (Capture the Moon).
**18.35 Rondomons.** Dat ben ik: Michael Grant. (This is me - Musical Youth). Michael Grant is 13 jaar en maakt deel uit van de Westindische popgroep Musical Youth.
**19.00 Juke Box.** Kort muzikaal programma met videoclips.
**19.20 Tijdrover: Kwizien.** Tips voor koken en lekker eten. Vandaag: Italiaanse deegwaren en sausen. Presentatie: Etienne Cocquyt.
**19.40 Mededelingen en programma-overzicht**
**19.45 Journaal**
**20.10 Kunstzaken.** Aktualiteiten uit kunst en kultuur.
**20.20 Hoger-Lager.** Spelprogramma. Presentatie: Walter Capiau.
**21.00 Panorama.** Aktualiteitenmagazine.
**21.50 De kracht van een vrouw** (A Woman of Substance). Zesdelige Engelse serie van Don Sharp naar het boek van Barbara Taylor Bradford. Afl. 1. Met: Jenny Seagrove, Deborah Kerr, John Duttine, e.a. Emma Harte staat aan het hoofd van een olie-imperium. Haar kinderen azen op haar geld en de zaak. In gedachten laat ze de voorbije vijftig jaar aan haar voorbijgaan.
**22.40 -23.10 Journaal en Coda:** "Pilly" van Yvan de Souter, uitgevoerd door het Trio Etcetera.

## België/BRT 2

**19.00 De blauwe planeet.** Documentaire serie over de aarde in de ruimte. Afl. 5: In het Midden staat de zon (1-herh.)
**19.30 Korte film**
**19.40 Mededelingen en programma-overzicht**
**19.45 Journaal**
**20.10 Videomatch.** Videospelletje met Marleen Gordts.
**20.20 Gal Young 'Un.** Amerikaanse speelfilm uit 1979 van Victor Nunez naar het verhaal van Marjorie Kinnan Rawlings. Met in de hoofdrollen: Dana Preu, David Peck en Gene Densmore (originele versie met tweetalige ondertiteling). De dandy Trax haalt Mattie, een alleenstaande landbouwster, ertoe over met hem te trouwen. Na het huwelijk maakt hij echter misbruik van de situatie.
**22.00 -22.50 Festival van Vlaanderen:** Wien, nicht du allein. Programma opgenomen in de Koningin Elisabethzaal te Antwerpen. Het Filharmonisch Orkest van Vlaanderen o.l.v. Emil Tsjakarov, m.m.v. Dmitry Sitkovetsky, viool, Micha Maisky, cello en Mikail Rudy, piano. Tripelconcert voor viool, cello en piano in C gr.t., op. 56, "Triple", van Beethoven.

## België/RTBF 1

**11.30 Teletekst magazine**
**14.00 Schooltelevisie**
**15.30 Teletekst magazine**
**16.50 Schooltelevisie**
**17.20 Mededelingen van de ONEM**
**17.50 La Boîte aux Images.** Kinderprogramma met het tweede deel van Le tour du monde.
**18.10 Lollipop.** Gevarieerd kinderprogramma met teken- en poppenfilms.
**18.45 Clip Club.** Videoclips met Ray Cokes.
**19.00 Ce soir.** Regionaal magazine.
**19.30 Nieuws en weerbericht**
**20.00 Regeringsmededeling**
**20.05 Un moment d'égarement** Franse speelfilm uit 1977 van Claude Berri. Met in de hoofdrollen: Jean-Pierre Marielle, Victor Lanoux, Christine Dejoux en Agnes Sorel. Twee vriendinnen brengen samen met hun vaders de vakantie door in St. Tropez. Hun vaders zijn niet al te streng, reden te meer om veelvuldig uit te gaan.
**21.30 Carrousel aux images.** Filmrubriek van Sélim Sasson.
**22.20 Jean-Claude Drouot.** Portret ter gelegenheid van zijn benoeming tot directeur van het Nationaal Theater van België.
**23.10 -23.30 Nieuws en weerbericht**

## België/RTBF 2

**11.30 Overname RTBF 1**
**15.30 Teletekst magazine**
**17.30 Overname RTBF 1**
**19.30 Journaal (met gebarentaal)**
**19.57 Overname RTBF 1**

## SKY Channel

**08.45 Dennis the Menace.** Komische serie. Afl.: Dennis sells Bottles.
**09.15 •• Sky Trax** - The Pat Sharp Show.
**10.00 •• Sky Trax** - Young, free and single.

● *J. SMITH als Ellie in de Amerikaanse speelfilm "Gal Young Un" - BRT 2, 20.20 uur.*

**10.45 •• Sky Trax** - The All American Hot 100 Show.
**11.45 •• Sky Trax** - The Pat Sharp Show. Met de nieuwste videoclips en gasten in de studio.
**12.30 •• Sky Trax** - Young, free and single, met Gary Davies.
**13.15 •• Sky Trax** - The all American Hot 100 Show.
**14.10 A Gift to last.** Gedramatiseerde tv-serie.
**15.10 Family - Coming of age.** Tv-serie. Afl.: Kate en Doug zijn erg teleurgesteld over het gedrag van dochter Nancy die weer wil gaan trouwen.
**16.00 •• Sky Trax** - The Pat Sharp Show.
**16.45 •• Sky Trax** - First Run, de nieuwste muzikale trends uit Europa.
**17.30 •• Sky Trax** - The great video race.
**18.30 The Brady Bunch.** Tv-serie. Afl.: The Grass is always greener.
**19.00 The Flying Nun. Komische serie. Afl.: Thew Days of Nuns and Roses.**
**19.30 Nanny & the professor.** Komische serie. The Tyrannosaurus Tibia.
**20.00 Barbara Mandrell & Mandrell Sisters.** Countrymuziekprogramma met Barbara Mandrell. Gasten o.a.: Dolly Parton en John Schneider.
**20.55 A Country Practice.** Tv-serie.
**21.50 ■ The Untouchables.** Amerikaanse misdaadserie met Robert Stack als Eliott Ness. Afl.: Blues for a gone goose.
**22.45 All Star wrestling.** Worstelwedstrijden uit Amerika.
**23.45 McDonald's International Junior Tennis Challenge.** Toekomstige toptennissers uit Scandinavië, West-Duitsland, Oostenrijk en Amerika nemen het tegen elkaar.
**00.35 -01.00•• Sky Trax.** The great Video Race.

## BFBS

**12.55 Lay on five.** Kinderprogramma met Floella Benjamin en kinderen van de St. Joseph's School.
**13.10 Gambit.** Quizprogramma gebaseerd op het kaartenspel Pontoon.
**13.35 GEMS.** Komische tv-serie.
**14.00 -14.20 News and Weather**
**16.45 Birthday Time**
Aansl.: **Flicks.** Kinderprogramma's.
**17.00 Play School**
Aansl.: **Birthday Time.** Kinderprogramma's.
**17.25 Video and chips.** Mike Brown gaat en zijn team op ontdekkingsreis in de wereld van de ruimtevaarttechniek en microchips.
**17.50 Blue Peter.** Jongerenprogramma.
**18.20 Who Sir? Me Sir?** Komische tv-serie.
**18.45 News and Weather**
**19.00 Simon and Simon.** Komische detectiveserie.
**19.45 Where there's life.** Populair medisch magazine.
**20.15 Bottle Boys.** Komische serie.
**20.45 Busman's Holiday.** Quizprogramma.
**21.05 Connie.** Dramatische tv-serie.
**22.00 News and Weather**
**22.25 -23.00 Grand Prix - Belgium.** Hoogtepunten van de W.K. Formule I-races die in Spa werden verreden.

## Music Box

**07.00 13.00 en 19.00 Hear and now.** Popmuziekprogramma met Julie.
**08.00 14.00 en 20.00 Trans Europe Music.** herhaling van deze muziekspecial.
**09.00 15.00 en 21.00 Euro Tour Guide.** Nieuwtjes over bands en artiesten die op toernee zijn door Europa.
**10.00 16.00 en 22.00 Time out for Holland.** De laatste nieuwtjes, videoclips en gasten uit Nederland.
**11.00 17.00 en 23.00 Musical Chains.** Muziekprogramma met Gaz en Sunie.
**12.00 18.00 en 24.00 60 Minute Mix.** Popmuziekprogramma gepresenteerd door Martin.

## TV 5

**19.00 L'Ecole des Enfants.** Amusementsprogramma.
**19.30 La Bande a B.D.E.** Documentaire over tekenfilms en hun makers.
**19.55 Aujourd'hui en France.** Informatief magazine over het huidige Frankrijk.
**20.00 Si la Garonne avait voulu.** Televisiefilm van Guy Lessertisseur. In de hoofdrollen o.a.: Jacques Serres, Roger Souza en Françoise Armel.
**21.30 La vérité est au fond de la marmite.** Culinaire rubriek van Michel Olivier.
**22.00 -22.30 Journaal**

## RTL-Plus

**17.00 Gewinn zu Beginn**
**17.05 Mini-Max.** Tv-serie met Don Adams, Barbara Feldon, Johnny Carson e.a. Afl.: Wollen Sie Frau 86 werden?
**17.35 Typisch RTL - Jetzt ist Feierabend.** Gevarieerd amusementsprogramma.
**18.15 Starmix.** Björn Schimpf presenteert hits die langdurig de hitlijsten aanvoeren.
**18.35 Komm doch mal in die Küche.** Culinaire rubriek. Vandaag Party-Torte aus Frischkäse.
**18.53 7 vor 7 - Newsshow.** Nieuws sport en weerbericht.
**19.18 Karlchen - der Rtlümmel vom dienst.**
**19.22 RTL-Spiel**
**19.30 Die Strasse der Mode.** Slotaflevering. Speelfilm met o.a. Steven Keats, Dori Brenner, Jane Seymour, Anne Archer e.a. Jay's oude vriend Joe Vitelli wordt vermoord. Hij gelooft dat deze moord politieke achtergronden heeft. De vakbonden roepen een algemene staking uit in de bekledingsindustrie en Jay's bedrijf komt in gevaar.
**20.20 RTL-Spiel**
**20.30 Friedhof ohne Kreuze.** Speelfilm van Robert Hossein, met in de hoofdrollen Michele Mercier, Robert Hossein, Lee Burton, Daniel Vargas en Michel Lemoine. De familie Rogers is rijk en heeft veel macht doordat zij veel landerijen en grote veestapels bezitten. De gebroeders Hernandez komen tegen hen in opstand, doden de voorman en stelen geld. De familie neemt waak en doodt de oudste broer Pablo. Vervolgens zint diens vrouw op wraak en roept de hulp in van Manuel, een gevreesde revolverheld.
**22.00 RTL-Spiel**
**22.05 Der Tangokönig.** RTL in gesprek met Astor Piazoller.
**22.30 Tekenfilm voor volwassenen**
**22.45 Weerbericht**
**22.50 Horoskoop**
**22.55 -23.00 Betthupferl**

### TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

■ =zwart/wit programma
•• =stereo of 2-kanaaltoon

TELEVISIE

**Nederland 1:** 5, 51, 53 en 57
**Nederland 2:** 31, 54, 56 en 60
**Duitsland 1:** 9, 24 en 46
**Duitsland 2:** 21, 29, 35 en 37
**Duitsland 3 (WDF):** 48, 50, 55 en 58
**Duitsland 3 (SWF):** 40 en 56
**België BRT 1:** 10 en 44
**België BRT 2:** 25 en 47
**België RTBF 1:** 3 en 8
**België RTBF 2:** 28 en 42
**RTL PLUS:** 7 en satelliet
**BFBS:** 33, 40, 49 en 59
**SKY CHANNELL:** Sateliet
**MUSIC BOX:** Satelliet
**TV 5:** Satelliet

RADIO

**Hilversum 1:** 4 (88,2) en 17 (92,1 mhz)
**Hilversum 2:** 402 m (747 khz)
**Hilversum 3:** 445 m (675 khz), **FM:** 28, 47 en 50 (90,9 - 101,2 en 102,1)
**Hilversum 4:** FM 25 en 39
**Hilversum 5:** 298 m (1008 khz)
**ROZ:** FM 28, 47 en 50 (90,9 - 101,2 - 102,1)
**BRT 2:** 555 m (540 khz), FM 22, 36 en 39 (93,7 - 97,5 en 97,9 mhz)
**BRF:** FM 5 (88,5 mhz)
**RTL:** 208 m (1440 khz van 5.30 - 19.00) - FM: 6 en 33 (88,9 en 97 mhz) - KG 49,26 m (6090 khz).

# RADIO

### Hilversum 1

07.03 Het levende Woord. 07.10 Vandaag... donderdag, vervolg. (07.20 Weerman Dick Alderliesten. 07.30 Actualiteitenoverzicht. 07.45 Over kopen gesproken. 07.50 Programma-overzicht). 08.06 Hier en Nu. (08.19 Weerman Dick Andeliesten. 08.23 Krantenoverzicht. 08.30 Verkeersinformatie). 08.54 Perspectief. 09.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.03 Muziek bij de koffie. 11.03 NCRV-Speciaal. 11.30 Twaalf-uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en Nu. 13.20 NCRV Globaal. 16.03 Op de eerste rang. 17.03 Echo-magazine. (17.55 Mededelingen). 18.20 Nieuws over kerk en samenleving). 19.02 KRO's Country Time. 19.55 Ter Overweging. 20.03 Tombola. 22.02 Goal op donderdag. 23.07 Met het oog op morgen. 00.02 Rust zacht met Joop van Tijn. 01.00 VPRO's nachtleven, met om 01.02 Muziek privé. 03.02 Blues in de nacht. 05.02-07.00 Q, Q, le Q.

### Hilversum 2

07.06 AVRO's zomer info. 07.35 Actualiteiten. 07.50 Economisch commentaar. 08.11 Actualiteiten. 08.25 Financieel- economisch nieuws. 08.33 Uitgaanstips voor de dag. 09.00 Autonws. 09.05 Reportages op toeristisch en recreatief gebied. 09.33 De doe-het-zelf-rubriek, natuur- en milieurubriek, de moestuinrubriek en de boekbespreking. 10.00 Vakantietips voor kinderen. 10.05 Snotneus Ahoy! 10.15 Seniorenservice. 10.33 Cult. evenementenkalender, cult. report., nieuwe films en nieuwe boeken. 11.33 Koken met Henk Molenberg en een overzicht van de groente- en fruitprijzen. 12.00 Telefonisch spreekuur van financieel-economisch medewerker Eddy Schekman. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Meded. land- en tuinbouw. 12.36 Actualiteiten. 13.10 AVRO's Sportpanorama. 13.33 Politiek nieuws. 14.00 AVRO's radiorechtswinkel. 14.33 De grote finale. 15.00 De burgemeester is jarig. 16.00 Veronica Nieuwsradio. 19.00 Veronica Sport. 20.03 Op de rand van het recht. 20.45 De wereld zingt Gods lof. 21.45 In beweging. 22.15 Nocturne. 22.35 Hier en Nu. 22.45 Leerspiegel. 23.00 Waken en dromen. (23.00 NCRV-Leerhuis. 23.15 Lied v.d. week. 23.35-24.00 Rond om het Woord).

### Hilversum 3

07.03 De Havermoutshow. 09.03 De Nederlandstalige top tien. 10.03 De Polderpopparade. 11.03 De Europarade. 12.03 50 Pop of een envelop. 14.03 TROS Top 50 Show. 18.04 De Avondspits. 19.02 21 jaar TROS Pop. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02-24.00 De L.P.- en C.D. Show.

### Hilversum 4

07.00 Vroeg Ochtendconcert (1). Klass. muz. 08.02 Vroeg ochtendconcert (2). 09.00 Kamermuz. van Dvorak (9). 09.45 Itzhak Perlman, viool. Klass. muz. 11.05 Concerto Spirituale. Oude muz. 12.00 Operette. Ingeborg Hallstein zingt het hoogste lied. 13.02 De Beweging. Met om: 13.02 Summertime. 14.30 De Wandelende Tak. Vandaag: De muziekbrief. 15.00 Oude muziek. 16.00 Het Portret. Vandaag: Rudolf Escher (2). 18.02 De Tafel van IV. 19.30 De laatste beweging, met om 19.30 Muziek van Nu. 20.30 Het Schönberg Kwartet, moderne muz. 22.00 Muziek uit Middeleeuwen en Renaissance. 22.30 Akkoord. Vandaag: Singer Amateur Concours voor kamermuziek (2). 23.00-24.00 Musica Nova.

### Hilversum 5

09.03 NOS-Sportief. 09.25 Waterstanden. 09.30 Levensloop. 10.00 KRO Scheepspraat. 10.10 Gerechtigheid en vrede (3). 10.40 Echo Junior. 10.55 Pluim van de maand. 11.10 Kiekeboe. 11.20 Jeugdkatechese. 17.30 De geheime plek. 18.20 Uitzending van de CPN. 18.30 Luchtruim. 19.00 Nieuws voor buitenlanders. (19.00 Turks. 19.10 Berbers. 19.20 Marokkaans/Arabisch. 19.30 Spaans).

### ROZ

07.30-07.59 Ochtendeditie: Nieuws, aktualiteiten, weerbericht en muziek. 12.30-12.59 ROZ tussen de middag: Nieuws, weerbericht, achtergr. v.h. nieuws, vakaturebank, agenda en muziek. 18.04 ROZ Aktueel. 18.20-19.00 Het geheim: een programma rondom kunst.

### BRT 2

5.30 De eerste ronde. 9.00 Kunstkrant. 9.15 Belletjes. 10.03 Parkeerschijf. (10.30 In het spionnetje, cursiefje). 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1985. 13.10 De middagpost. (13.30 Het schurend scharniertje). 14.00 Hitbox. 17.00 Focus. 17.05 Radio Twee. (17.10 Poptelefoon. 19.10 Funky town). 22.05 Boem Boem. 23.30-02.00 Twee tot twee. Easy listening muziek.

### Belg. Rundfunk

6.30 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten. 7.30 Besinnliche Worte. 7.45 Veranstaltungskalender. 9.05 Musikexpress. 10.00 Gut aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 12.30 Presseschau. 13.00 Frischauf. 14.05 Informationen und Tips für die Frau. 14.15 Schulfunk: Wat hättet ihr getan? 14.25 Intermezzo. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.00 BRF-Aktuell. 18.45-20.00 Jazz.

### Luxemburg/RTL

05.30 Guten Morgen, Deutschland! 09.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Liederlotto. 12.00 Mahlzeit. 14.00 Viva, das Leben findet täglich statt. 15.00 Ententanz. 16.00 RTL-Musikduell. 17.50 Sportshop. 18.08 Prima. 19.00 Luxemburg 49 60 61. 22.00-01.00 Traumtänzer. Musik zum Träumen.




## Seth Gaaikema wil geen rode rozen rood verven

# 'De mensen komen bij mij om de vrolijkheid en die krijgen ze!'

(Van onze showpagina-redactie)

**HOOGEVEEN – 'Hoogachtend Seth', heet het nieuwe programma waarmee Seth Gaaikema (46) de komende maanden stad en land zal afreizen. Een ironische, zo men wil wat sarcastische titel. Want de achting die Seth Gaaikema in zijn programma tentoonspreidt voor de grote en kleine machthebbers in onze wereld, is het tegendeel van hoog en groot, verzekert hij. Seth wil zich duidelijker dan ooit manifesteren als cabaretier: „Het is een programma met minder sierkunst dan ooit. Het gaat vooral over wat de mensen bezig houdt, interesseert, benauwt. Elk nummer, politiek of niet, is min of meer actueel".**



● *SETH GAAIKEMA*
*...„Mijn liedjes zijn in het algemeen verkapte conférences"....*

Het gesprek vindt plaats in het restaurant van De Tamboer in Hoogeveen. Een paar honderd voornamelijk noordelijke bestuurderen en leidende figuren uit het bedrijfsleven zijn na de ochtendzitting van een door de Bestuurscommissie Noorden des Lands belegd symposium juist een grootscheepse en ongegeneerde aanval begonnen op de koude buffetten.

Gaaikema, die de schare 's middags een uurtje zal onderhouden, is onopgemerkt binnengekomen, onherkenbaar in zijn lange regenjas en met zijn tot ver over de oren getrokken regenhoedje. Pas als hij dat afzet en zijn weelderig bos krulhaar zichtbaar wordt, is er hier en daar sprake van herkenning. Maar de aandacht der meesten blijft gericht op de dikwijls overladen borden met heerlijkheden.

Seth Gaaikema wil dus in zijn nieuwe programma duidelijk commentaar geven op de toestand in Nederland en in de rest van de wereld. Hij beoogt minder vrijblijvend amusement. „Maar", voegt hij er onmiddellijk aan toe, „het is wél amusement. De mensen komen bij mij om de vrolijkheid en die krijgen ze, volop. Mijn visie en commentaar heb ik zo willen verpakken dat de mensen kunnen lachen, al zeg ik soms heel harde dingen".

Seth Gaaikema gelooft niet zo in de opvatting van collega's als Youp van 't Hek dat men het publiek zout in de wonden moet wrijven. „Er wordt al voortdurend zout in de wonden van de gewone mensen gewreven. Zij voelen het soms zelfs niet eens meer. Sterker nog: sommigen vinden het vaak lekker uit een soort masochisme. Ik vind dat je het slimmer aanpakt als je vanuit een lachsituatie en met een bepaalde luchtigheid het publiek aan het denken zet. Ik probeer allerlei onzin in deze maatschappij door te prikken en het moet voor het publiek opluchtend zijn ook te gaan zien dat er zoveel onzin is".

## Geen cynisme

**Hij gelooft dat theaterbezoekers zo langzamerhand zat zijn van de bakken vol cynisme die over hen zijn en nog worden uitgestort. Hij wil ook niet langer met een opgeheven vingertje naar allerlei misstanden staan te wijzen. Hij wil geen dingen meer zeggen die al duizendmaal gezegd zijn, geen al lang bekende standpunten opnieuw staan verkondigen, geen rode rozen nog eens rood gaan verven.**

Het klinkt als de getuigenis van een man die zijn verleden deels heeft afgelegd. Er is hem dan ook wel eens verweten dat zijn programma's een soort kerkdiensten waren voor blije ongelovigen. Een domineeszoon die zijn afkomst niet kan verloochenen, te prekerig, te beweerderig. Wim Kan schreef opmerkingen als deze zo'n kleine dertig jaar terug al in de kantlijn van teksten die Seth Gaaikema hem had toegezonden.

„Een mededeling voor land- en tuinbouw", zo karakteriseerde Kan wel eens een tekst van Gaaikema. Seth heeft sindsdien veel bij- en misschien nog meer af moeten leren. Hij heeft onder andere geleerd dat je het simpel en elementair moet zeggen, willen ze je niet alleen op de voorste rij maar ook achter in de zaal kunnen volgen en begrijpen. Hij is ook minder verkondiger, niet langer de preekheer tegen wil en dank.

## Diseur

**Een criticus heeft eens van Gaaikema gezegd dat deze twee handicaps heeft: hij is de zoon van een dominee en hij kan niet zingen. De eerste handicap lijkt hij dus te hebben overwonnen. Hoe staat het met de tweede? Seth: „Ik ben geen zanger, ik ben zoals de Fransen het noemen een diseur. Mijn liedjes zijn in het algemeen ook verkapte conférences. En het gekke is dat zodra ik een liedje kan 'spelen', wordt mijn stem ook goed".**

De conférence ondervindt hij nog altijd als veruit het moeilijkste onderdeel van een programma. Je moet actueel en alert zijn, inspelen op reacties uit het publiek, maar daarbij mag je de oorspronkelijke draad nooit kwijtraken. Zodra zich iets voordoet in de zaal, haakt Seth Gaaikema er onmiddellijk op in. Dat is zijn sterkte, zijn imago, maar hij laat zich er niet door meeslepen. Het blijft een kortstondig bovenstroompje, het is de vaste onderstroom die de richting van zijn conference bepaalt. Een goeie conferencier kun je pas zijn na een heel lange ervaring, vindt hij.

„Kijk, als je een mooie stem hebt en ze geven je een prima tekst in de mond, dan ben je als zanger al een heel eind, hoe jong je ook bent. Maar met 24 jaar kun je onmogelijk een goede conferencier zijn". Daarvoor moet je het leven een beetje kennen en zeker ook het theater, is zijn credo. Je moet het publiek kunnen aanvoelen, stemmingen onmiddellijk kunnen peilen. Je moet effecten kunnen voorzien, weten wanneer je even een rap tempo moet aanhouden of een lange stilte kunt laten vallen. Je moet het publiek van het ene op het andere van bulderende lach naar ontroering kunnen voeren.

Seth Gaaikema is er stellig van overtuigd dat een cabaretier niet te geisoleerd mag leven, dat is dodelijk. Hij moet contact houden met de werkelijkheid, met het echte leven, zien hoe mensenreageren, horen hoe ze spreken, weten wat hen bezighoudt. Het is een vak dat je met enthousiasme moet beoefenen. Je moet het leuk blijven vinden. Ga je het optreden als plicht beschouwen en ervaren, dan lukt het niet meer. Publiek en artiest zijn volgens hem als twee wagons die gekoppeld moeten worden. Gaat die koppeling met een klik, dan raken ze niet meer van elkaar los, dan blijven ze in dezelfde richting rijden.

## Geen olieverver

**Seth Gaaikema noemt zichzelf als cabaretier een schetser, geen olieverver. Een olieverfschilderij is op een bepaald moment af, een schets kan altijd nog gewijzigd. En hoe voorbereid Seth ook op de planken komt, hoe geheid de conferences en de liedjes er ook in zitten, hij zal altijd proberen de indruk van een te gepolijste voorstelling te vermijden. Het moet niet te af lijken, niet te glad aandoen. Hij wil iedere avond 'schoon' opkomen, opgaan alsof hij de voorstelling nog nooit eerder heeft gespeeld, iets nog nooit tevoren heeft gezegd.Hoe minder je tevoren aan een voorstelling denkt, hoe beter het vaak gaat, is de ondervinding van Seth Gaaikema. Toch is hij doorgaans al een uur van tevoren in de schouwburg aanwezig.**

Zaterdagavond ten bate van de stichting Senioren Muziek

## Dutch Swing College Band in Maastricht

**MAASTRICHT – Aanstaande zaterdag 21 september zal de befaamde THE DUTCH SWING COLLEGE BAND (opgericht in mei 1945) concerteren in de stadsschouwburg van Maastricht. Dit op uitnodiging van Kewanis International, een wereldwijde service-organisatie die in de hele wereld 7600 clubs heeft en waarvan die van Heerlen-Maastricht er een is.**

Kewanis (afkomstig van de Indiaanse uitdrukking 'Nunc Keewanis' wat zo veel betekent als zelfexpressie) ontwikkelt meerdere activiteiten. Vooral op sociaal en cultureel gebied. Thans wil Kewanis Heerlen/Maastricht geld beschikbaar stellen voor de verdere uitbouw van de stichting Seniorenmuziek Maastricht. De twee orkesten van deze stichting staan respectievelijk onder leiding van Willy Schobben (het grote orkest) en Jean Lahaye (het musette-orkest). Nadat zaterdagavond (vanaf 20.00 uur) The Dutch Swing College Band onder leiding van Peter Schilperoort heeft opgetreden zal zondagochtend dit Seniorenorkest om 11.30 uur een koffieconcert verzorgen in de aula van het Jeanne d'Arc-college aan de Oude Molenweg te Heer. Samen met het koor 'Ouch Jonk gewees' uit Heer.

VIDEO SPOOR

**DONDERDAG**

**THE DOOLINS OF OKLAHOMA**
**20.15-21.45 uur - 90 min - WDF 3**
Amerikaanse western uit 1949 met Paul Sawtell en Randolph Scott. Bandiet wil terug op het rechte pad. Veel actie.

**GAL YOUNG UN**
**20.20-22.00 uur - 100 min - BRT 2**
Amerikaans drama uit 1979 met Dana Preu en David Peck. Een vrouw wordt het slachtoffer van haar goedgelovigheid. Fascinerend verhaal over liefde.



Avalon gevraagd in voorprogramma Gary Moore

## Limburgse rockgroep reikt naar de top

**door rené van zandvoort**

**GELEEN/AMSTERDAM – De Geleense hardrockformatie Avalon is het gelukt om door te dringen tot het voorprogramma van wereldact Gary Moore, die op zaterdag 16 november voor een uitverkochte Jaap Edenhal in Amsterdam zal optreden. De groep, met het onvolprezen gitaartalent Jack Pisters in de gelederen die vorig jaar uit handen van Gary Moore de hoofdprijs van een Benelux-talentenjacht mocht ontvangen, heeft zich sinds een geweldig premièreconcert op 21 april 1984 in een met duizend hardrockfans uitverkocht Maaslandcentrum in Elsloo met gezwinde spoed naar boven gewerkt.**

**Liep een grote handtekeningenactie om Avalon als openingsact op Pinkpop 1985 te krijgen nog stuk op een onvermurwbare Jan Smeets, een half jaar later dingen enkele kleinere platenmaatschappijen, gealarmeerd door een formidabele demotape, al naar de gunst van de Limburgse betonmusici, die met manager Bernd Konings voorop nog een slag om de arm houden in afwachting van 'grössere Fische'.**



● *Avalon, alleen een platencontract ontbreekt.*

Vist **Avalon** dan misschien niet achter het net? **Bernd Konings**: „Tja, dan hebben we pech. Kijk, het plezier in het spelen van rock staat bij de groep voorop. Ik hou niet van die groepen die uiteen vallen als blijkt dat er geen platencontract inzit. Maar de reacties op deze demo zijn dermate goed dat het wachten bijna niet anders dan beloond kan worden. Een platencontract is echt het enige dat ons nog ontbreekt. Drie maatschappijen hebben al interesse getoond."

Die afwachtende houding is niet nieuw. Vorig jaar reeds hield Avalon de contractenboot af na de eerste demo-opnames die op de burelen van popmanagers belandden. De groep vond zelf dat men er nog niet rijp voor was en besloot op geen enkele aanbieding in te gaan. Na diverse uitstekende optredens wordt begin dit jaar een fanclub opgericht die inmiddels de vijftig leden-grens is gepasseerd.

De contacten met meestergitarist **Gary Moore**, die op Pinkpop '84 van zich deed spreken, kwamen tot stand tijdens de eerdergenoemde overwinning van gitarist **Jack Pisters**, die vierhonderd anderen gedecideerd van het podium speelde. Ook op de demo etaleert hij zijn hele kunnen via een indrukwekkende solo. Een cassette die via **Leon Raemakers** van Mojo Concerts in handen kwam van Moore's toerneebureau ITB in Engeland. Zodoende een half uur Avalon voor zesduizend man publiek.

Bernd Konings: „Deze jongens zijn zo goed, ze kunnen binnen drie jaar aan de wereldtop zitten als het even meezit. Dat geldt zeker voor Jack Pisters, met alle respect voor de anderen. Ik kan me alleen soms ergeren aan de houding van Hilversum. In Amerika gaan de platenmaatschappijen ook de provincie in om nieuw talent op te snorren. In Nederland moet iedereen naar Hilversum rennen om zichzelf proberen te verkopen. Maar het zij zo.

Het Avalon-management organiseert voor het Moore-concert busreizen naar Amsterdam. Kaarten zijn in voorverkoop voor 55 gulden te verkrijgen bij de platenzaken Action in Geleen, Music Plus in Maastricht en Satisfaction in Heerlen. De bussen vertrekken vanuit Heerlen, Geleen en Maastricht. De tijden staan vermeld op de kaartjes. Verdere informatie: Bernd Konings ☎ 04490-11621.

POP CORNER

## Debuut

LANDGRAAF HEERLEN – Waar Avalon op aast is de Landgraafs-Heerlense groep **Altara** inmiddels op bescheidener schaal al gelukt: een eerste elpee. Quiz genaamd. Met zeer geringe geldmiddelen werden acht de swingende en melodieuze nummers met symfonische en new-wave-invloeden opgenomen in de kelders van Kasteel Borgharen, de regionaal vermaarde Marlstone Studio. Ter voorbereiding werd een dagje uitgetrokken om proefopnamen te maken in een studiootje in Venlo. De goed in het gehoor liggende nummers van de eerste Altara-elpee werden in vier dagen opgenomen en gemixed. Altara wil tot komend voorjaar intensief gaan optreden met een gedeeltelijk vernieuwd repertoire.

## Nederlandse top veertig

**HEERLEN – Madonna (men wil haar foto's nog wel eens tegenkomen in bladen als Playboy) blijft stevig in het zadel wanneer het om de toppositie van het Nederlandse hitgebeuren gaat. Oók deze week staat zij met 'Into the groove' op de eerste plaats van de Nederlandse top veertig. Vrijdagmiddag kun je je oor vanaf 15.03 uur te luister leggen bij Veronica op Hilversum 3 want dan krijg je de platen weer mooi op een rijtje gezet zoals in dit overzicht. Tussen haakjes staan de posities van vorige week.**

| | | |
|---|---|---|
| 1 | ( 1 ) | Into the Groove - Madonna |
| 2 | ( 3 ) | I got you babe - UB 40 & Chrissie Hynde |
| 3 | ( 2 ) | Tarzan Boy - Baltimora |
| 4 | ( 5 ) | Cherish - Kool & The Gang |
| 5 | ( 6 ) | Dancing in the Street - Bowie & Jagger |
| 6 | ( 4 ) | There must be an angel - Eurythmics |
| 7 | ( 7 ) | Running up that hill - Kate Bush |
| 8 | (11) | Heaven must be missing an angel - Tavares |
| 9 | (10) | Buona sera/Oh Maire/2 weken - André Hazes |
| 10 | ( 9 ) | We don't need another hero - Tina Turner |
| 11 | (13) | Een boutje/Daar ben ik niet blij mee - André |
| 12 | (12) | P Machinery - Propaganda |
| 13 | ( 8 ) | Waarom fluister ik je naam nog - Benny Neyman |
| 14 | (17) | Glow - Rick James |
| 15 | (21) | Love is the seventh wave - Sting |
| 16 | (19) | Ik zal je nooit vergeten - Koos Alberts |
| 17 | (18) | Glory Days - Bruce Springsteen |
| 18 | (14) | Blackstar - Georgie Davis |
| 19 | (40) | Ticket to the tropics - Gerard Joling |
| 20 | (30) | Cheri cheri lady - Modern Talking |
| 21 | (16) | All fall down - Five Star |
| 22 | (25) | More than I can bear - Matt Bianco |
| 23 | (36) | Part time lover - Stevie Wonder |
| 24 | (15) | Axel F - Harold Faltermeyer |
| 25 | (22) | What's your name - Zinno |
| 26 | (27) | Oerend hard - Normaal |
| 27 | (28) | Don't mess with dr Dream - Thompson Twins |
| 28 | (24) | Money's too tight - Simply Red |
| 29 | (—) | Run away home - BZN |
| 30 | (37) | Power of love - Huey Lewis & The News |
| 31 | (20) | Santa Lucia by night - George Baker Selection |
| 32 | (—) | You're only human - Billy Joel |
| 33 | (39) | You're a woman - Bad Boys Blue |
| 34 | (—) | Sunday bloody Sunday - U2 |
| 35 | (—) | Eaten alive - Diana Ross |
| 36 | (32) | 5 Minutes - Mainframe |
| 37 | (—) | Don't stop the dance - Bryan Ferry |
| 38 | (—) | Say I'm your number one - Princess |
| 39 | (—) | Munich night - Albert West |
| 40 | (31) | Inbetween days - The Cure |

## ★★★ POP-AGENDA ★★★

**SEPTEMBER**

● 19-9: De Doelen Rotterdam: **Mink Deville**
● 20-9: TH Twente Enschede: **Mink Deville**
● 21-9: Evenementenhal Groningen: **Mink Deville**
Eldorado Spaubeek: **The Run**
● 22-9: Bauplatz Venlo: **Subhumans**
● 23-9: Edenhal Amsterdam: **The Commodores**
Drop Inn Kerkrade: **The Run**
● 24-9: Sporthalle Keulen: **The Commodores** (☎ 0949-40-2506045)
● 25-9: Vredenburg Utrecht: **Al Di Meola**
De Klinker Heerlen: **The Run**
● 27-9: Tsjé Susteren: **Vitesse**
● 28-9: Paradiso Amsterdam: **Mathilde Santing**
De Nor Heerlen: **Altara**
● 29-9: Paradiso: Finders Keepers Losers Weepers met o.a. **Margriet Eshuys, Hans Vermeulen, Boudewijn de Groot, Danny Lademacher, Fay Lovsky, Bertus Borgers, Jerney Kaagman, Hennie Vrienten, Sandra Reemer, Robert-Jan Stips, Hans Dulfer, Rinus Gerritsen, Neppy Noya, Tineke Schoemaker, Herman Brood**
OOC Venlo: **The Nightingales**
Bauplatz: **D.O.A.**
● 30-9: Paradiso: **The Damned**

**OKTOBER**

● 1-10: Congresgebouw Den Haag: **Paco de Lucia**
Paradiso: **R.E.M., The Thought**
● 3-10: Paradiso: **T.C. Matic**
● 4-10: Paradiso: **Highway Chile**
● 5-10: Paradiso: **Beatledag**
● 7-10: Evenementenhal Groningen: **Orchestral Manoeuvres In The Dark**
Ahoy Rotterdam: **Cliff Richard**
● 10-10: Karosseer Maastricht: **The Run**
Paradiso: **Defunkt**

# Grote najaarskollektie bij Hendriks in Heerlen en Sittard

**Kinderjacks** — pol. katoen, warm gevoerd, maten 116 t/m 164 — **29.75**

**Damesjacks** — gewatteerd, in de kleuren zwart - grijs - wit - bleu — **97.50**

**Modieuze herenkolberts** — **129.50**
**Bijpassende pantalon** — **59.50**

**Indoortennisschoenen** met gladde zool, merk Tretorn, normaal 119,– nu **69.50**

**Echt lederen damesschoenen** in de moderne kleuren **29.75**

**De originele kinderparka's** met uitneembare vachtvoering, maten 128 t/m 176, in groen en blauw. Kosten normaal minstens 100,– Bij ons **49.50**

**Kinderhemden** flanel, ruit, maten 116 t/m 176 **9.90**
**Herenmaten 19.90**

**Grote sortering herenjacks 49.50**

**Op onze jeansafdeling: printmodebroeken 59.50**

**Le Coq Sportif sportschoenen** o.a. Cosmos, Monte Carlo, Ashe-team Super. Normaal 109,–, 129,– tot 169,–. Maten 28 t/m 35 **39.75** maten 36 t/m 45 **49.75**

## A.J. HENDRIKS B.V.

HEERLEN: Schelsberg 88. Tel. 045-721124. — Koffie en parkeren gratis — SITTARD: Brugstr. 1, t/o station. Tel. 04490-15656.

## Gevr. betrekkingen

Aanbedr. Lahaye kan nog werkzaamheden aannemen. VOEGWERK, nieuwbouw of verbouw. Ook op korte termijn. tel. 045-318154.

VOEGBEDRIJF H. Derksen (lid patroonsbond) kan nog werk aann. zoals voegen, kappen. Incl. stijger en materiaal f 22,- p. m² tot 5 mtr. hoog. Schrift. garantie 5 jaar. Tel. 045-218709 van 12.00-18.00 uur.

ECHTPAAR met horecapapieren biedt zich aan voor het beheren van kantine en/of camping. Br.ond.nr. GE 061 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

## Te koop aangeboden

Goede KLEUREN TV'S, grote sort. met gar. Alle bekende merken: Philips grootb. v.a. f 245,-. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, 045-724760.

WIJNBEREIDING: alle benodigdheden vindt u bij Puur O Sana, Heigank 112, Nieuwenhagen. Van dins. t/m zat. van 13.00 tot 17.30 uur. Tel. 045-312575.

BALKEN, planken, veldbr. st. etc. Bouwbergstr. 100 Brunssum 045-251964.

Te k. Limburgs Dagblad BINGO KAARTEN voor maar f 3,50. Elke week kans op f 5000,-. Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo spel.

Onderdruk geïmpregn. TUINPALEN. Impreg. In de Cramer 104 Hrl. 045-751687 (600 m voorb. LD richt. H'broek.

Te k. grote Spectrum ENCYCLOPEDIE. nw.pr. f 4600,-; wegens omst.h. voor f 1275,-. 045-459082.

De grootste en mooiste collectie 2e-hands MEUBELS en antiek vindt u nog steeds bij Lei Römer, Einderstraat 46, Nieuw-Einde (Heerlen-Noord). Bez. gratis. Dag. geopend van 10 tot 18 uur, donderdag koopavond. Tel. 045-215716.

Voordelig STOOKHOUT. 10 echte m³ op maat gezaagd en thuisbezorgd, f 550,–. Minder ook mogelijk. Tel. 045-215716.

Te koop SPERZIEBONEN f 1,25 p. kg p.k.; perziken f 8,50 p.k., 40 stuks; pruimen 5 kg voor f 8,50; peren 3 kilo f 2,95; James Grieves appels - Clapps peren f 0,95 p. kg p.k.; bloemkool 10 st. f 8,50; prei 10 kg voor f 8,50; koolrabi en waspeen f 8,50 p.k.; nieuwe aardappelen f 0,40; spits-, rode- en witte kool, andijvie f 5,50 p. kist; snijbonen f 1,75 p. kg p.k.; tomaten f 0,95 p.k. p. kg; bosbessen f 4,95 p. kg p.k.; tuinbonen f 0,75 p. kg; paprika f 1,50 p. kg p. kist. H. Timmermans, Julianastraat 15, Merkelbeek.

Te koop: Amerikaanse SUIKERMAIS extra zoet. C. Roebroek, Sibberweg 7, Vilt-Valkenburg, tel. 04406-40621.

Gebruikte kleurenteevees met GARANTIE te koop bij van Uden, Hoofdstr. 12 Hoensbroek.

Een ZONNEHEMEL kopen? Natuurlijk bij de speczaak Fa. Brozon kerkstr. 55 Cadier en Keer. Zonder aanb., korting of promotie, toch de goedkoopste. 10 lamps hemel vanaf f 1345,-, model „Turbo" f 1545,-.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips Blaupunkt vanaf f 195,-; zwart wit vanaf f 75,–. Radio TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

FAILLISSEMENT. IBM en Olivetti schrijfmachines, al v.a. f 295,-. Emly Handelsonderneming. Inl. 04498-54510.

FAILLISSEMENT. Aanhanger, dubbelasser, f 1850,-. Emly Handelsonderneming. 04498-54510.

Te koop BRANDHOUT. Hellebroek 61, Nuth. Tel. 045-241829.

Te k. AARDAPPELEN, keibintjes, 1e-kwal. v.a. f 0,30 p. kg; friteaardappelen f 0,40 p. kg. Veendrick, ing. Kasteel Amstenrade.

Weg. verh. te k. BANKSTEL, 3-2 zits, i.g.st., pr. f 550,-. Tel. 045-228498.

Te k. IJSKAST tafelmod., '85,-; kl. kolenfornuis f 200,-; wasautom. f 175,-; ijskast dubb.drs. f 175,-; electr. naaimach. f 125,-; gashaard f 150,-. 045-225937.

Te k. ouderwetse V-Berkel SNIJMACHINE. Nutherweg 49, Schinnen.

AANHANGWAGENS, gemiddeld 25% goedkoper - af fabriek. Gekeurd door de rijksdienst wegverkeer. Gratis thuisbezorgd. Solide BV. 078-180408.

Te k. z.g.a.n. zwaar eiken SLAAPKAMER, ½ jr. oud, 4-drs. kast, bed, commode, spiegel en 2 nachtkastjes, pr. n.o.t.k. Rennemigerveldweg 70, Heerlen.

Te k. witte TROUWJAPON, mt. 38, pr. f 750,-. Tel. 045-420498.

Te k. tweedehands STRIPVERHALEN, zowel vrij nieuwe als antieke, ruim 1500 titels. Manzardstr. 6, Eygelshoven, tel. 045-460106 na 17 uur, zaterdags de gehele dag.

TV noten kast (strak) f 800,-, BOEKENKAST noten f 400,-, Zandweg 160, Hrln., tel. 045-416023.

POTKACHELS, allesbranders, openhaardkachels, kolenhaarden, fornuizen, houtkachels v.a. f 250,-, „De Kachelsmid", Walem 21. Tel. 04459-1638.

VERKOOP en reparaties van alle horeca-app. Hoogste inruilpr. v. uw oude apparatuur, gemakkelijke betalingsvoorw. Handelsond. Elka Kerkrade tel. 045-455815.

Biezen of rieten stoelen vernieuwen. Bel STOELMATTERIJ "Centraal". Inl. tel. 043-435761.

### Zonnehemels

gebogen zonnehemel met 1.80 m lange snelbruinlampen. Compleet met in hoogte verstelbaar statief reeds vanaf f 1198,-. Ook met Wolff-lampen leverbaar.

**Van Erp**

Sittard, Putstraat 34, 04490-13531; Heerlen, Saroleastraat 43, 045-711300; Kerkrade, Hoofdstraat 12, 045-456999.

### Prima vloertegels

tegen zeer lage prijs
Mosa 1e soort met 10 jaar garantie
Nu 40% korting
op de adviesprijs
Grote partij vloertegels 20x20 1e soort al vanaf f 25,– p. m².

**Jan van Erp Tegels Grevenbicht**

Houtstraat 5. Tel. 04497-1689

### Zonnehemels

tegen bodemprijzen! Groothandel Quicksun, Provincialeweg 75, Veldhoven. 83 verschillende uitvoeringn, zowel voor part. als zéér professioneel. Alles uit voorraad leverbaar, alle merken zonnelampen vanaf f 15,-. Zonnehemel met Wolff lampen f 795,-; zonnehemel met ingebouwd gezichtskanon f 2499,-. Werkdagen tot 20.00 uur, zat. zond. tot 17.00 uur. Tel. 040-541444-542198.

### Meubelinruil

Tot f 1.500,– terug voor uw oude bankstel, kast of eetkamer als u die inruilt op nieuw. Vraag vrijblijvend taxatie van uw meubels. De Nobel meubelgroothandel, hoek Nobelstr.-Kap. Berixstr. 2, Heerlen. Tel. 045-717496.

Meubelgroothandel a.h. reüniegebouw Geleen. Voor partikulieren. Eiken BANKSTEL v.a. f 1375,-. Voll. gestoff. bankst. v.a. f 975,–. Lederen bankstel v.a. f 2295,–, toogkasten v.a. f 995,–, eethoek compl. v.a. f 535,-, eiken stoelen v.a. f 159,-. Wilhelminastr. 3a. Open di. t/m vr. 9-17 uur. Zat. 10-17 uur.

KASSA'S - weegschalen, nieuw en occ. Nu opruiming demonstratiemachines. Roltex Nuth, t/o Makro, tel. 045-242880. Hoofddealer RCN-Sharp.

KANTELDEUREN, in 23 maten, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Direct uit voorraad. Ook maken wij in uw bestaande garagedeur een aparte doorgangsdeur. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R J Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Te k. BRUIDSPAKJE mt. 36, kl. wit. Tel. 045-259171.

Oud Engelse EETHOEK eiken, uittrektafel, 4 stoelen, 2 armstoelen en gasfornuis. Tel. 452516, Nieuwstr. 89, Kerkrade.

Te k. 1e kwaliteit extra zoete Amerikaanse SUIKERMAIS. J. Knops, Eyserheide 1, Eys. 04451-1370.

Attentie! De grootste en mooiste voorr. 2e-HANDS MEUBELEN vindt u nog altijd bij meubelhal "Royal". Gratis thuisbezorgd. Wij zijn open v. 12-18 uur. Donderd. koopav. Nieuwstr. 82, Hoensbroek.

Prachtige nieuwe collectie en...
U kent ónze prijzen.

**jonge mode Piet Haan**

Hoogstr. 98, Nieuwenhagen Landgraaf.

Te k. eik. BANKSTEL 3-1-1 f 500,–, 2 clubs eiken f 150,–, ant. Brabantse kachel, gietijzer f 235,–, en ant. eik. halkastje m. leeuwekopjes f 235,-, tel. 045-272158.

Bloemmahonie WANDKAST, 250 br., 183 kg. 045-421804.

Weg. ziekte te k. z.g.a.n. elektr. ORGEL Farfisa Super Partner m. bank. Tel. 045-712649.

Hi-Fi fans! Nieuwe BOXEN 100 W. 3 weg f 99,-, 60 w. f 69,-, gebr. verst. 2x40 w. f 148,-, 2x30 w. f 120,–, 2x60 w. f 230,–, Phil. videorec. 1702 f 198,-, VCR-banden f 15,-. F. Meyer, Verzetstr. 15, Hrl.baan, tel. 045-417651.

FAILLISSEMENT: Olivetti tekstverwerker, 2½ jr. oud, f 4950,–. Inl. Emly Handelsond. 04498-54510.

FAILLISSEMENT. Bureaus, kasten en stoelen, te veel om op te noemen, al va f 75,–. Emly Handelsond. Inl. 04498-54510.

AUTOKINO SCHAESBERG

Do. t/m wo. 21 uur (a.l.)

Do. t/m wo. 23.15 uur (16 j.)

SYLVIA KRISTEL

MATA HARI

Ma. t/m wo. 23.15 uur (16 j.)

De Grote Pretfilm

Onze Eerste WIP

Je bent jong en je doet 't

Entree: de eerste twee inzittenden f 8,– p.p. Alle overige inzittenden f 4,– p.p.

# Daverende show NOVITA '85 met

**Pracht set ook voor video** — SONY

**Bezoek gratis onze beeld en geluidshow NOVITA '85**
18-28 september. Vogelzang presenteert Novita '85 een wervelende show met al het nieuws en nieuwe lijnen op het gebied van Hifi-TV-Video-Elektronika en Computers van de Funkausstellung en alle andere belangrijke beurzen. Kom zelf snel kijken.

**in Nederland! Laagste prijs**

**SONY TA-AV 33 AUDIO/VIDEO-VERSTERKER**
Levert een kontinu uitgangsvermogen van maar liefst 2x40 Watt aan 8 Ohm. Met ingangen voor 2 videorecoders met kopieermogelijkheid, platenspeler, tuner en compact disc speler, balans en toonregeling met handige schuifregelaars. Uitgerust met uniek "theater geluidseffekt", waardoor het geluid ruimtelijk wordt weegegeven. In zilver en zwart.
ADVIESPRIJS 590,-
Novitaprijs 299

**SONY ST-JX 210 TUNER**
Zeer goede slim-line tuner met ontvangst op FM, MG en LG. Duidelijk af leesbare analoge afstemschaal, LED signaalsterkte meter en stereo-indikatie. In zilver en zwart.
ADVIESPRIJS 355,-
Novitaprijs 249

Novita setprijs 499

**AKAI AP-X 1 C PLATENSPELER**
Semi-automatische platenspeler met frontbediening, toonarm met AKAI MD-element.
ADVIESPRIJS 248,-
Novitaprijs 199

**LUXMAN PD-210 PLATENSPELER**
Uitstekende half-automatische snaaraangedreven platenspeler. Audio Technica MD-element.
ADVIESPRIJS 499,-
Novitaprijs 249

**SHARP** — NOVITANIEUWS — COMPACT DIGITAL AUDIO
**SHARP DX 100 COMPACT DISC-SPELER**
Hi-tech styling, gemotoriseerde uitschuiflade, digitale display geeft nummer en tijd aan, APSS zoeksysteem, cue/review music search, call-toon voor inregelen van cassettedeck, geheugen voor het afspelen van een pré selektie, repeat funktie, autoplay, hoofdtelefoonaansluiting, midi afmetingen.
ADVIESPRIJS 1319,-
Novitaprijs 899

**PIONEER CT 301 CASSETTEDECK**
Dolby B cassettedeck met "one touch" opnametoets, 3 standen bandomschakeling, autosstop en opnamemeters. Soft touch bediening.
ADVIESPRIJS 345,-
Novitaprijs 239

**SONY TC-FX 220 CASSETTE DECK**
Super Density geluidskop. Dolby B ruisonderdrukking. LED piekniveaumeters, aansluitingen voor microfoons en hoofdtelefoon.
ADVIESPRIJS 435,-
Novitaprijs 299

**AKAI** — Kompakt in afmetingen Groots in geluid!
**AKAI CLARITY M-77 L SYSTEEM**
**AKAI AP-M77 PLATENSPELER**
Volautomatische platenspeler. Met tangentiale toonarm. Programmering van 15 willekeurige muziekselecties.
**AKAI AM-M 77 STEREO-VERSTERKER**
Computergestuurd 2x50 Watt kontinu, microfoonmix mogelijkheid.
**AKAI AT-M 77L SYSNTHESIZER TUNER**
Computergestuurde synthesizer tuner FM/stereo, 10x voorkeuzestations, ingebouwde timer voor 4 programma's.
**AKAI HX-M 77R REVERSE CASSETTEDECK**
Computergestuurde "Quick-Reverse" stereo cassettedeck met Dolby B en C ruisonderdrukking. Programmering van 30 muziekstukken mogelijk.
ADVIESPRIJS 3328,-
Novitaprijs 1999

**PHILIPS** — NOVITANIEUWS
**PHILIPS FC 157 DUBBEL CASSETTERECORDERDECK**
Geschikt voor metal-, chroom- en ferrocassettes. Overspoelen van deck A naar deck B met normale of hoge snelheid. Continu afspelen van Deck B naar Deck A en automatisch overvloeien. Mengen met microfoons. Dolby B en C ruisonderdrukking.
ADVIESPRIJS 745,-
Novitaprijs 649

**ARISTONA** — PHILIPS
**ARISTONA 24 VR 13 (= PHILIPS VR 2414 VIDEORECORDER)**
Met picture search, stilstaand beeld, programmering van 2 programma's tot 30 dagen vooruit of dagelijks. 19 voorkeur zenders, volledig elektronisch, omkeerbare cassette van 2x4 uur, geheugen voor 3 maanden, LED-indikatie diverse displays.
ADVIESPRIJS 2095,-
Novitaprijs 879

**Panasonic** — NOVITANIEUWS
**PARASONIC NV 230 EO VHS VIDEORECORDER**
Multifunktioneel FL-display, O.T.R. opnametoets, 16 voorkeurzenders, S-tuner, 14 dagen / 1 programma timer of dagelijks, picture search, stilstaand beeld, elektronische digitale teller met geheugen voor het automatisch opzoeken van het begin van een bepaalde passage, scart aansluiting, quartz direct drive koppen trommel motor voor zeer stabiele beeldweergave, na het inschuiven van de cassette schakelt de recorder automatisch aan en begint hij verwijdend wispreventielipje automatisch weer te geven, inclusief afstandsbediening.
ADVIESPRIJS 2165,-
Novitaprijs 1749

**SHARP** — NOVITANIEUWS
**SHARP VC 581 VHS VIDEO-RECORDER**
Speelt automatisch voorbespeelde banden af, auto video search mode spoelt automatisch onbespeelde band, tussen 2 programma's snel door, 14 dagen timer / 1 programma of dagelijks, picture search met 10x de normale snelheid voor of achteruit, stilstaand beeld, 12 voorkeurzenders, auto playback, auto rewind, beeldscherpte regelaar, inclusief afstandsbediening met 9 funkties.
ADVIESPRIJS 1799,-
1298

**AKAI** — NOVITANIEUWS
**AKAI VS 202 VIDEORECORDER**
Universeel VHS systeem met 4 uur speelduur, plat model frontloader met verlicht venster, 2 videokoppen, 4 motoren en geruisloze bediening. Timer voor 28 dagen met 4 programma's, stilstaand beeld, beeld voor beeld weergave, 16 voorkeuzezenders. Quick finder voor 7x versneld opzoeken, sleeptimer direkte audio/video aansluiting voor monitoren en kopieren van tape, beeldscherpteregeling. Incl. gratis videowijzer.
ADVIESPRIJS 1778,-
Novitaprijs 1598

**PHILIPS** — HiFi stereo
**PHILIPS VR 6920 VIDEO-RECORDER MET PERFEKT HIFI STEREO GELUID**
Automatische VHS frontloader videorecorder, picture search, stilstaand beeld, stap voor stap, spoelt automatisch terug aan het einde van de band bij opname of weergave, audio dubbing. Voorprogrammering van 8 programma's tot 14 dagen vooruit of wekelijks en dagelijks, 16 voorkeurzenders, stereo decoder. Draadloze afstandsbediening.
ADVIESPRIJS 3495,-
Novitaprijs 2198

**ROYAL HEERLEN**

presenteert vanaf heden „donderdag" t/m zondag dagelijks

3.00 7.00 9.00

maandag t/m woensdag

3.00 9.00

Hij is meester van de gevechtskunst en alleen zij kent zijn geheim Hij is The Last Dragon

BERRY GORDY'S THE LAST DRAGON

MET DE MUZIEK VAN: STEVIE WONDER, SMOKEY ROBINSON, THE TEMPTATIONS, SYREETA, ROCKWELL, CHARLENE, WILLIE HUTCH, ALFIE, VANITY AND DeBARGE

**RIVOLI HEERLEN**

nog slechts 7 dagen dagelijks om

7.30 9.30

**RAMBO**

dagelijks om 2.30 en 5.00

Wie van een spannende, spectaculaire film houdt, moet zelf maar oordelen wat hij van FLESH AND BLOOD vindt. Het is RAMBO uit de middeleeuwen... en amusement van deze tijd.

Een film van Paul Verhoeven met Rutger Hauer als Martin

**FLESH+BLOOD**

**H5 HEERLEN**

Alle hens aan dek! Porky is terug met 'n pikante pretschuit

PORKY'S WRAAK! Porky's Revenge

Dag. 2.30 7.00 9.00 uur 16 Jaar

A VIEW TO A KILL

JAMES BOND 007

Dag. 2.15 7.00 - 9.15 uur 12 Jaar

'n Wereld die beweegt op het ritme van rock en romantiek.

Heavenly Bodies

Ze wil naar de top met alles wat ze heeft.

Dag. 2.00 6.30 8.30 uur A.L.

GROTE ZAAL TEL.045-713030

**H5 HEERLEN**

De door pers en publiek zeer enthousiast ontvangen slotfilm van het filmfestival in Cannes

HET SMARAGD GROENE OERWOUD

THE EMERALD FOREST

Dag. 6.45 - 8.45 uur. Dond., Vrijd., Maand., Dinsd. ook om 2.00 uur 12 Jaar

Nu al net zo'n groot succes als Police Academy 1

POLICE ACADEMY 2

Dag. 1.45 6.45 - 8.45 uur A.L.

DE FLUIT MET ZES SMURFEN

GEHEEL NEDERLANDS GESPROKEN EN GEZONGEN

zat./zond./woensd. 2.00 uur A.L.

TEL.045-713030

---

**Cultureel Centrum 'de Stadsschouwburg' Sittard**
telefoon: 04490-10616

| | |
|---|---|
| vr. 20 sept. 21.00 uur | **Dutch Swing College Band-Barrelhouse Jazzband** Opening theaterseizoen 1985 86 Entree ƒ 19.50 |
| za. 21 sept. 20.00 uur | **Wiener Blut** Operette van Johann Straus door het Limburgs Symphonie Orkest o.l.v. Ed Spanjaard. Entree ƒ 27,50 19,50 |
| ma. 23 sept. 20.00 uur | **Der Tor und der Tod** Kameropera van John Slangen door het L.S.O., Limb. Vocaal Ensemble en Ensemble Contraint. Entree ƒ 14.50 9.50 |
| di. 24 sept. 20.00 uur | **Berjozka** Sprankelende avond door het Russische Staatsensemble. Entree ƒ 27,50 19,50 |
| za. 28 sept. 20.00 uur | **Jango Edwards** Nieuwe horror-show: Tales from the twit-Nighmirrors. Entree ƒ 19.50 14.50 |
| zo. 29 sept. 12.00 uur | **Chorum Currende** o.l.v. Jan Tobben. Entree ƒ 8.50 |
| ma. 30 sept. 20.00 uur | **Theo Bruins** Pianorecital. Werken van von Beethoven. Schumann, Händel en Berlioz. Entree ƒ 14,50 9.50 |

**Expositie:**
t.m. 16 oktober **Studenten Katholieke Leraren Opleiding Sittard:** macquettes en tekeningen 'Theater'.

**Openingstijden kassa:** ma. t m vr. 10.00-16.00 uur; za. 10.00-12.00 uur en een uur voor het begin van elke voorstelling. 118156

**CULTUREEL CENTRUM KERKRADE**

| | |
|---|---|
| Wijngrachttheater Do. 19 sept. Vr. 20 sept | UITVERKOCHTS ƒ 20,- |
| Wijngrachttheater Di. 24 sept. 20.00 | **GABRIELA** filmcyclus |
| Wijngrachttheater Wo. 25 sept. 20.00 | **DER TOR UND DER TOD** L.S.O., Contraint, Limburgs Vocaal Ensemble ƒ 9.50; CJP Pas 65 ƒ 6.50 |
| Wijngrachttheater Vr. 27 sept. 20.00 | **YOUTH STRING ORCHESTRA** Sofia ƒ 9.50; CJP Pas 65 ƒ 6.50 |
| Wijngrachttheater Zo. 29 sept. 11.00 | **HAFA OP ZONDAG** Gratis toegang |
| Wijngrachttheater Di. 1 okt. 20.00 | **WIENER BLUT** L.S.O., solisten Regie Hannes Housker ƒ 22.50; CJP Pas 65 ƒ 17,- |

Kassa open: di. t m vr. 10.00-16.00 uur. Za. 10.00-12.00 uur. Tel. 045-454141. 117967

**Te koop aangeboden**

Te k. POLY 800, pr. n.o.t.k. Tel. 045-717850.

Te k. 2 st. 1-pers. MATRASSEN. Tel. 04450-1157.

Te k. OPAFIETS, elek. grasmaaier, lampetstel, 2-drs. kast m. gesl. spiegels m. kuif. Geenstr. 55, Geleen.

Te k. massief eik. voorkant eik. WANDMEUBEL 2.5 m. breed, pr. ƒ 500,-. Tel. 045-250724.

El. LASAPPARAAT 125 amp. ƒ 125,–; roeitrimmer ƒ 150,–; (fleeks) slijpmachine ƒ 150,–; diepvrieskast z.g.a.n. inh. 280 ltr. ƒ 250,–; 045-423383.

Grote partij BRANDHOUT, balken, kepers, planken en stenen. 043-632433.

Grote electr. LASAPPARAAT 220/380 volt, nieuw ƒ 1600,- nu v. ƒ 650,-, tel. 045-310143.

Te k. oude LEERLINGSETS a ƒ 2,50. Dr. Nolenslaan 9. Vrijdag 20 september a.s. van 15.00-16.30 uur.

Te k. BUREAUSTOEL (hoge rug), zwenkw., gaslift 2 mnd. oud, nw.pr. ƒ 650,- nu ƒ 300,-. Tel. 045-721051.

Zoekt u 2e hands MEUBELS: bankstellen, slaapkamers, kasten, eethoek, antiek, schilderijen enz., veel keus. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek, af 12.00 uur.

Wegens FAILLISSEMENTEN te k. eiken bankstellen v.a. ƒ 400,-, kasten ƒ 350,-, eethoektafel met plavuizen en kolompoot ƒ 575,-, idem salontafels ƒ 175,–. Heulsstr. 29, Heerlerheide.

**Magazijnverkoop**

Rechtstreeks van fabrikant naar konsument. U betaalt bij ons 30 - 40 - 50 of 60% minder voor nieuwe, overjarige of licht beschadigde apparaten, zoals: wasautomaten, diepvriezers, koelkasten, kleuren-tv's, videorecorders, stereo-apparaten enz. enz.

In verband met werkzaamheden aan de weg moet u vanaf de Rijksweg langs het station rijden en dan 2x links.

Tevens witte pomp met elke dag de laagste benzine- en dieselprijs.

**De Witte Hal**

Geerweg 9, Sittard, tel. 04490-18162. Achter het station, over de ijzeren brug.

Te k. moderne witte SALONTAFEL m. rookglas, vr.pr. ƒ 175,-. Tel. 045-324041 na 16.00 uur.

**PASSAGE**
WEYERSPASSAGE 32 TEL.: 045-716331
DAGELIJKS DOORLOPEND VANAF 14.00 UUR 18 JAAR
Hoe ruil ik mijn wipje?
HARDE PORNO

Zien is kopen! Zw. eiken BANKSTEL 3-1-1 zits, als nieuw, vr.pr. ƒ 975,-. Tel. 045-324041 na 16.00 uur.

BANKSTEL, wandmeubel, 2 zibro kamin petroleumkachels, 4-pits butagasstel m. 2 gasflessen, regelaar en slang (compl.) 045-315399 Sjpaans Kentje 20, N'hagen na 18.00 uur.

Aluminium SCHUIFLADDERS. Rechtstreeks af fabriek. Bel voor een vrijblijvende demonstratie aan huis. Nu 8 meter van ƒ 375,- voor ƒ 237,-, en 10 meter van ƒ 445,- voor ƒ 289,-. Andere lengtes en uitvoeringen tot 50% korting. 3 Jaar garantie. Interal Ladders b.v., tel. 04497-2333 b.g.g. 077-20308.

**Te koop gevraagd**

TOURCARAVANS t.k. gevr. va. '77 t m '85. Tel. 045-460262.

Te k. gevr. loop-, schade-, SLOOPAUTO'S, ijzer + metaal. Bet. red. pr. 045-750794.

---

# ...ektakulair voordeel bij Vogelzang!

...beeld televisie • surround-stereo ...ompact discspeler in één • 8 mm ...CM videorecorder • satelliet ontschotels • geïntegreerde MSX ...leinste camera/recorder ter wereld ... watch-CAM • body-sonic, stoel ...luid hoort en voelt • video color ...igitale-computer-teletekst • flat... • VPS • kleinste VHS movie met ...s • kleinste KTV ter wereld ...radio combinatie • kleinste CD ter wereld.

**SONY** Nú ook leverbaar met autofocus

**SONY CCD-V8 MM KAMERA-REC.**
Kompakte videokamera met ingebouwde recorder voor binnen en buiten gebruik, is overal mee te nemen. Weegt slechts 1.97 kg. Voorzien van CCD opname chip i.p.v. opnamebuis, met als voordeel: grote lichtgevoeligheid (19 lux), stootvastheid, geringe afmetingen, gering stroomverbruik, geen opwarmtijd, geen inbranden en geen vegen meer mogelijk. Verder 6x motorzoom, 2 snelheden, picture search digitale bandteller. Wordt kompleet geleverd met: draagriem, lensdop, oplaadbare accu, lichtnetvoeding/acculader, acculader, adapter, RF modulator en 8 mm cassette. **ADVIESPRIJS 5295,-**
Novitaprijs 4499

**SONY**
SONY HB-75 P COMPUTER
SONY SDC 500 DATARECORDER
SET PRIJS 999

**SONY HB-75 P COMPUTER**
Wordt geleverd met 80K RAM, en is voorzien van een professioneel toetsenbord. Tevens is er de mogelijkheid een zgn RGB monitor aan te sluiten voor optimale beeld kwaliteit.
**ADVIESPRIJS 1499,-**
Novitaprijs 799

**SONY SDC 500 DATARECORDER**
Met deze "bitcorder" legt u op eenvoudige wijze uw programma's vast op cassette. De bediening geschiedt vanaf het keyboard van de Hit bit computer.
**ADVIESPRIJS 270,-**
229

**SONY HB-55P COMPUTER**
MSX computer met 32K RAM en veelzijdig toetsenbord. Aansluitmogelijkheden voor TV, cassetterecorder, monitor, printer, floppy disk en joysticks. Door middel van de unieke MSX bus altijd uit te breiden.
**ADVIESPRIJS 999,-**
499

...ler 42 cm
KTV ...dbuis, 30 voorkeuze ...raadloze
Novitaprijs 999

**GRUNDIG**
Teletekst klapper
56 cm nos teleteksl

**GRUNDIG T56-140 TXT KLEURENTELEVISIE NOTEN**
KTV met 56 cm beeldbuis 31x voorkeuzestations, alle funkties via bijgeleverde afstandsbediening. Inklusief teletekst voor gratis informatie.
**ADVIESPRIJS 1998,-**
Novitaprijs 1499

**SuperTech**
**SUPERTECH DO 10 MINI-RADIO**
Ideaal door zijn kleine afmetingen, deze FM-AM radio met LED-indikatie en telesccoopantenne. Verkrijgbaar in zilver, blauw en rose.
**ADVIESPRIJS 39,-**
24.95

**SONY**
**SONY CFM 100L RADIO/CASS. RECORDER**
Prima ontvangst op FM, MG en LG en een volle geluidsweergave door 3 Watt uitgangsvermogen! Geschikt voor batterij- of lichtnetvoeding.
**ADVIESPRIJS 235,-**
99

**SONY** Knalprijs!
**SONY XR-21 AUTORADIO CASSETTESPELER**
Gevoelige ontvangst van FM stereo en middengolf, uitstekende cassettespeler met auto reverse en snelspoelen in beide richtingen. 2 x 6 Watt.
**ADVIESPRIJS 470,-**
Novitaprijs 298

...VITANIEUWS
...MET ...AAT ...cm! Beeld... met 2x20 ...en en 2 weg... ingebouwde ...coder in ...voor alle ka... ...urzenders. ...alen, muting ...er sonic ...ing van de ...eo aansluiting ...ome-com... ...dsbediening ...tands-
**ADVIESPRIJS 2708,-**
Novitaprijs 2298

**PHILIPS** NOVITANIEUWS
**KLEURENTELEVISIE 27 CS 6870/10R**
Nieuwe flatscreen beeldbuis voor grotere kijkhoek met rechte hoeken. 70 cm beeldbuis. draadloze infrarood afstandsbediening, geschikt voor de ontvangst van VHF-, UHF- en S-kanalen, Computer Controlled Teletekst (CCT)-decoder voor de ontvangst van teletekstinformatie, geheugen voor 1 teletekstpagina en 20 teletekstpaginanummers, stereodecoder voor stereogeluidsuitzendingen en taalkeuze, synthesizer voor directe kanaalkeuze van 99 kanalen, zenderzoeksysteem voor 50 voorkeurzenders.
**ADVIESPRIJS 3099,-**
Novitaprijs 2898

**Voor de doe-het-zelver**
**220V KWH TELLER**
Waak nu over uw stroomverbruik of dat van uw eventuele kamerverhuurders. Kan overal tussen de 220 V leidingen worden geplaatst.
9.95

**SOLAR BATTERIJLADER VOOR PENLITE-BATTERIJEN**
Gebruik de zon als energiebron voor bijv. uw walkman! Deze zonnecellader laadt 1-4 penlite-batterijen in 2 tot 14 uur (afhankelijk van aantal + lichtsterkte).
**ADVIESPRIJS 69,-**
39.50

**PIONEER**
**PIONEER SE 450 HOOFDTELEFOON**
Een prima hoofdtelefoon met super stereo-geluid 20-20.000 Hz.
**ADVIESPRIJS 109,-**
89

**Alecto**
**ALECTO MULTIMETER TM 100**
voor het perfekt meten van spanning, stroom en weerstand. 1 KOhm/V
**ADVIESPRIJS 34,95**
24.95

**UNIVERSELE BATTERIJLADER MW 398**
Deze lader is geschikt voor alle gangbare 1½ V batterijen (max. 4 stuks) + 1 extra 9 V aansluiting. Met test lamp en indikatielampjes. Incl. nederlandse gebruiksaanwijzing.
**ADVIESPRIJS 49,-**
25

**HANDTELEFOON HB 678**
Met ophangbeugel voor tafel- en wand bevestiging, druktoetsen in hoorn, gemakkelijk te installeren, met geheugen voor het laatst gekozen nummer!
**ADVIESPRIJS 49,-**
19.95

**Profoon**
**PROFOON T28 TELEFOON**
Een zeer fraai toestel met handsfree bediening. Verder voorzien van volume-regelaar, uitschakelbare bel en toon/pulssysteem schakelaar.
**ADVIESPRIJS 199,-**
139

**PAGE 4000 AUTOALARM**
Draadloos zenderbereik meer dan 1 km. Bestaat uit zender en ontvanger. Een voorgeprogrammeerd signaal geeft alarm zodra er in de auto wordt ingebroken.
**ADVIESPRIJS 499,-**
349

**Voor een geweldig assortiment compact discs, elpees ect. kunt u terecht op onze platen afdeling, en let u vooral op onze wekelijkse TOP-aanbiedingen. Deze week o.a.:**

**"THE MARQUEE COLLECTION 1958-1983"**
Een serie van 4 schitterende elpees met de beste popmuziek uit deze jaren.
**ADVIESPRIJS 24.95 per L.P.**
**VOGELZANGPRIJS per L.P.** 2.95

**BARRY WHITE "SHEET MUSIC"**
Sfeervolle L.P.
**ADVIESPRIJS 24.95**
**VOGELZANGPRIJS** 9.95

**"PRECIOUS MOMENTS"**
Schitterende verzamel elpee vol romantische popsongs van o.a.: PAUL YOUNG, ABBA, CLIFF RICHARD e.v.a.
ADVIESPRIJS 24.95
VOGELZANGPRIJS 11.95

**HITSINGLE VAN DE WEEK:**

**DAVID BOWIE en MICK JAGGER "DANCING IN THE STREET"**
**ADVIESPRIJS 6.50**
**VOGELZANGPRIJS** 4.95

...list in ...voor ...visie, ...lektronika. ...e Dienst ...zang

LAGER GEPRIJSD. HOGER GEPREZEN!

40 JAAR

**Vogelzang**

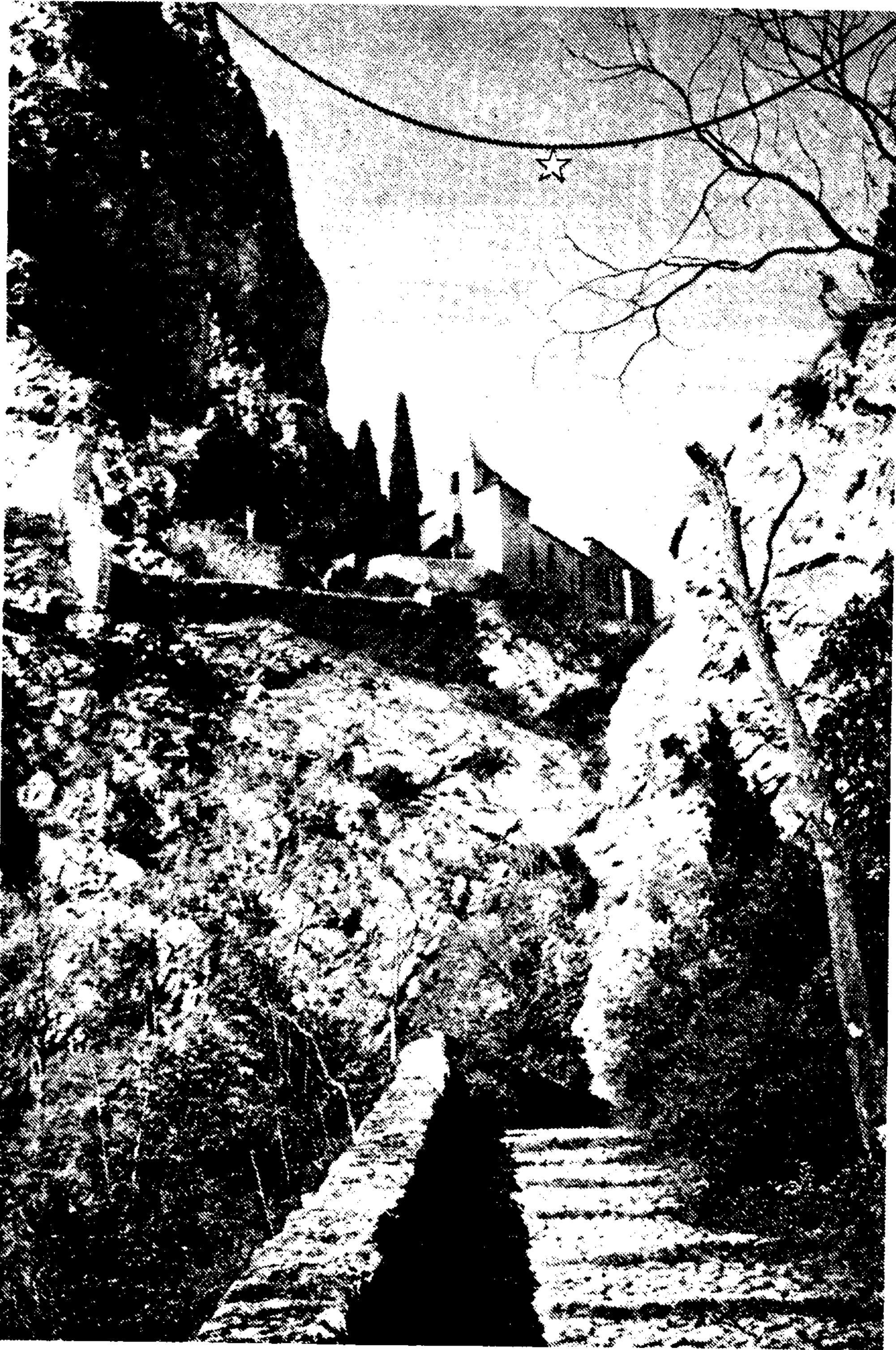
**Openingstijden:**
Di. t/m vrij. van 9.00-18.00 uur.
Donderdag van 9.00-21.00 uur.
Zaterdag van 9.00-17.00 uur.

| | |
|---|---|
| Eindhoven, | Hermanus Boexstraat 22 |
| Heerlen, | Akerstraat 19 |
| Maastricht. | Afd. HiFi en VIDEO Wolfstraat 11 |
| | Afd. ELEKTRONIKA M. Smedenstraat 25 |

hi-five erkend hifi en video adviseur

## Zwerven door de zonnige Provence in lavendel- en dennegeur

# Moustiers-Sainte-Marie, één van Frankrijks mooiste dorpjes


● *Een ster tussen rotspieken, het baken van Moustiers-Sainte-Marie.*



MET NINO TOMADESSO

**De zomervakanties zijn voorbij. De herfst nadert. De dagen worden korter. En toch, tóch neemt TIJDJE VRIJ vandaag al een voorschot(je) op vrolijke zomerse dagen van volgend jaar. Tijdje Vrij is geheel gewijd aan een vakantiestreek bij uitstek. De zonovergoten, geurige, schitterende Provence. Een historisch en cultureel schatrijke regio. Een paradijsje in het toch al zo mooie Frankrijk. Tijdje Vrij geeft LIMBURGS DAGBLAD-lezers nu al enkele suggesties voor een mogelijke Provence-periode'86. Een handje hints en een trosje tips. Een Tijdje Vrij-pagina om te bewaren...**

Vakantie zonder zon is als leven zonder lach. De zon is een hemels geschenk. Zij echter die zich – aan de Méditerranée – alleen maar in zonneschijn wentelen, hebben altijd ongelijk. Zij zien nauwelijks of helemaal niets van de streek waarin zij verblijven. Zij miskennen, liggend op het strand of aan de rand van een zwembad, het achterland dat aan de Côte d'Azur luistert naar namen als Provence, Var en Haute-Provence.

### Truffels

Men heeft een lang leven nodig om er alles te zien, te bewonderen, te proeven. Want, aan de zwerftochten komt geen einde. Er is zovéél... En juist het leven wordt van La Camargue tot de Vaucluse, van Maures tot Valdeblore wat langzamer maar wél intensiever dan elders geleefd. Zwerven door de Provence. Voor LIMBURGS DAGBLAD-lezers die nog op herfstvakantie gaan of die volgend jaar voor het eerst of opnieuw neer zullen strijken op een territoir dat lang voor Christus al Saracenen, Grieken en Romeinen aantrok, enkele beschrijvingen van zwerftochten door een vaak bezongen, beschreven, geschilderd en gefilmd land. Trips in **denne-, tijm- en lavendelgeur. Met een** „stukje Maastricht", met een bezoek aan een van de móóiste dorpjes van geheel Frankrijk, met adembenemende uitzichten op een imposante natuur.

Het piepkleine stadje LE MUY, dat een olifant in haar wapen voert (omdat, zo zegt men, Hannibal op weg naar Rome er een nacht verbleven zou hebben), kiezen we als verzamelplaats. Makkelijk bereikbaar via autostrada en departementale wegen. Het ligt 24 kilometer van Ste-Maxime, 16 kilometer van Fréjus, 51 kilometer van Cannes. Vanuit Le Muy dan op weg naar DRAGUIGNAN (zie kader Route). Draguignan, de oude drakenstad. Gelegen aan de voet van de Malmontheuvel (608 meter). Haard van verzet in de tweede wereldoorlog. Het leven is er goed, gezellig en gezapig. Even flaneren door het verkeersvrije, historische stadscentrum. Even een terrasje pikken op het marktplein.

Effe sfeertje proeven in een stadje dat bekend is om truffels en olijven. In een plaats ook waarin gedurende de eerste dagen van september zigeuners zich verzamelen om er s'avónds bij grote kampvuren te musiceren en te zingen.

### Maastricht

**De Limburger in het algemeen en de Maastrichtenaar in het bijzonder, ontkomt in Draguignan niet aan een bezoek(je) aan het museum. Hij is het aan zijn (hoofd)stad verplicht. Want, in het voormalige nonnenkloostertje en bisschoppelijk paleisje ingericht museum (borden in het centrum wijzen er de weg naar toe), hangt een groot schilderij van de hand van Joseph Parrocel (1646-1704). Voorstellende een belegering van de stad Maastricht. Een schitterend doek met tal van ruiters en voetvolk op het plateau van de Sint Pietersberg, met op de achtergrond de kerktorens van, zoals het is aangegeven, „Maëstricht". Er hangt overigens nog beduidend méér in dat museum. Een Rembrandt (portret van een jongeman) en een Frans Hals (interieur van een keukentje). En onder glas liggen er een aantal tekeningen van Auguste Rodin.**

**Naar Moustiers-Ste-Marie:**

Van Le Muy over de N555 naar Draguignan. Van Draguignan over de D557 via Flayosc en Villecroze naar Aups. Van Aups over de N557 naar Moustier-Ste-Marie. Zelfde route terug naar Le Muy.
Circa 90 kilometer.

**Naar Gorges du Verdon:**

Vanuit Moustier-Ste-Marie 3 km terug tot aan driesprong. Links af. Borden „Gorges du Verdon" volgen, D952 naar Le Palud. Op tweesprong NIET de route naar Castellane nemen maar borden „Circuit des Crêtes" volgen. Vanaf allerhoogste punt weg volgen naar beneden, naar Moustiers. Op driesprong links af richting Draguignan en Le Muy.
Circa 180 kilometer.

### Langzaam

Na, in hartje Provence, een saluut aan Maastricht te hebben gebracht, leidt de route verder naar AUPS. Een pittoresk dorpje in de schaduw van plechtstatige platanen. Aups is zo zoet als zijn in verre omgeving bekende honing. Met de belofte er minstens nog één keer te zullen terugkeren, gaat de weg verder naar MOUSTIERS-STE-MARIE. De geur van dennebomen, de blik op uitgestrekte wijngaarden (ááàh, die heerlijke Côte de Provence!), boeiende vergezichten vergezellen de zwerver(s). **In de auto, op de fiets of motor, te voet. Het maakt niks uit. De tijd gaat lang**zaam in de Provence. De klok blijft echter in zijn eigen tempo voorttikken. De klok geeft, als de maag dat nog heeft gedaan, het sein tot lunchen. Spijs en Drank.

### Sprookjes

Moustiers-Ste-Marie! Men moet het g zien hebben, dit dorpje op en tuss rotsen. Een sprookje! Waarin mode teit het middeleeuwse karakter heeft kunnen aantasten. Ambachtel vlijt gaat er samen met diepe devo Een poging tot beschrijving: Moustie Sainte Marie schittert op 631 me hoogte in de uitlopers van de Alpes Haute-Provence. Kleine huisjes, sm steegjes, minuscule pleintjes: amp zeshonderd mensen brengen er h dagelijkse leven door. Zij ontvang de vreemdeling(en) gastvrij, zij legg al hun vriendelijke fantasie in beroe aardewerk van Italiaanse oorspro Waarvan de wortels in de zestie eeuw geplant zijn door een monnik Faënza. Niet alleen de „faïence" v Moustiers (voornamelijk in lich pastelachtige kleuren) is alom beke óók de twee kerkjes trekken jaarli vele bezoekers. Monniken die er, het prille begin van onze jaartelling, **grotten leefden,** hebben er de funda menten gelegd van wat later geworde is het bedevaartsoord Moustiers.

### Baken

Het dorpskerkje (veertig bij zeven me ter) is een half onderaards gebedshu dat de bezoeker door een eerste aa blik al het zwijgen oplegt. Bevange door eenvoudige schoonheid, neem hij of zij plaats op een bankje en gee zich over aan overpeinzing. En als d bezoeker dan weer vanuit het halfdo ker in de felle zonneschijn stapt en ee oud vrouwtje vriendelijk en zangeri opmerkt: "Is móói hé, ons kerkje... dan kan de vreemdeling dat allee maar heftig beamen. Maar er is no méér in Moustiers. Driehonderd ruw stenen treden hoger staat tussen rotse een kapel. Een halfuurtje vergt de be klimming. Stap na stap in een imposa te omgeving, gemarkeerd door kruis wegstaties. Hoevele pelgrims zijn in d loop der eeuwen dit klimmende weg getje al gegaan? Hoevele, sinds schri ver en bisschop Sidoine Apollinaire e in 470 het allereerste spoor trok? H hangt er hoog aan een tussen twee ro spieken gespannen tweehonderde zes meter lange draad dag en nach een grote gele vijfpuntige ijzeren ste Het baken voor iedereen die, van wa dan ook, op weg is naar omhoog, na de kapel van Notre Dame de Beau voir...

### Melodie

**Jammer, het afscheid van Moustiers Sainte-Marie dient zich aan. De toch vervolgt. Een witte Moustiers-wijn kruik --beschilderd met paarse, gro ne, gele en lichtblauwe bloemetjes voorzien van het overduidelijke op schrift "Réserve du Patron"-- onder de arm, gaat het verder naar Les Sal les-Sur-Verdon. De route terug eigen lijk, want op weg naar Moustiers wa ren we Les Salles en het (kunstma ge) meer St. Croix al gepasseerd (zie kader Gorges de Verdon). De dag ver strijkt langzaam, de lucht hangt vol lavendel, de zon zinkt. De Provence maakt zich op voor een dagelijks weerkerende ándere bekoorlijkheid: de avonden, de (halve) nachten onder platanen. Met het gezang van krekels op de achtergrond, met een pastis of een volrode Côte dicht bij de hand. Die avonden in de zomerse Provence. Een eeuwige liefdesmelodie...**


● *De markt in Draguignan is als de Provence zélf. Vol kleur, vol sfeer....*

Komende weekeinde, op zaterdag en zondag (21 en 22 september), staan de ANWB-Landelijke Wandeldagen op het programma. Over heel Nederland verspreid zijn 103 wandelroutes in stad en streek uitgezet. De lengte van de routes varieert van 5 tot 20 kilometer. Deelname kost 3 gulden waarvoor men in een plastic kaarthouder de route en tevens een insigne met jaarhanger ontvangt. Gestart kan er worden tussen 9.00 en 14.00 uur. Degenen die voor het vervoer naar de startplaats voor de trein kiezen, kunnen voordelig uit zijn door gebruik te maken van de NS-reductieregeling. Men koopt een enkele reis en op het startpunt van de wandeling ontvangt men op vertoon van het enkeltje een terugreiscoupon.

De in Limburg uitgezette wandelingen met startpunten en afstanden:

- ● **BEEK:** VVV-kantoor, Markt 6; 9,5 km.
- ● **BELFELD:** Bospaviljoen De Eekhoorn, Maalbekerweg 25; 4 km.
- ● **ST. GEERTRUID:** Gemeenschapshuis, Schoolstraat 1; 10 km.
- ● **HEERLEN:** Welterhof, Kennedylaan 301; 16 km.
- ● **MAASTRICHT:** Chalet Bergrust, Luikerweg 71; 4 km.
- ● **ST. ODILIENBERG:** Café Smeets, Raadhuisplein 9; 7 km.
- ● **SITTARD:** VVV-kantoor Wilhelminastraat 16; 6-11-16 km.
- ● **VALKENBURG:** VVV Het Geuldal, Th. Dorrenplein 5; 8 km.
- ● **VIJLEN:** VVV Vijlenberg 60; 5-10-15 km.
- ● **WEERT:** 't Blaakven, Geuzendijk 35; 8-13 km.




**Claude Lecomte bedrijft de edele kookkunst in de stilte rondom Villecroze. Een oud dorpje in de Var. Omgeven door olijf- en wijngaarden, door bossen en heuvels. Komende van Flayosc over de D557 ligt, een kilometertje vóór Villecroze, aan de rechterkant „Auberge La Marmite du Colombier".**

Een restaurant dat (nog) niet opgenomen is in internationaal gangbare gastronomische gidsen. Dat valt beslist méér de samenstellers van die „guides" te verwijten dan „chef du cuisine" Lecomte zèlf. De herberg --je eet er bij voorkeur buiten onder de platanen-- presenteert een aantal à la carte-gerechten en drie menu's, in prijs variërend van 50, 80 tot 115 francs (19, 30 en 50 gulden). Snoepend van kleine morellen op brandewijn die Madame Lecomte als eetlustopwekkers („amuse-gueule", zeggen ze in Frankrijk) namens het huis bij de pastis geoffreerd had, koos ik uit het 80 francs-menu een „panier de crudités", gevolgd door rivierkreeftjes in een creme van dragon. In de „panier" ontpopte zich al de rijkdom, de fantasie óok van de Provencaalse keuken. Het mandje (letterlijk!) bevatte schijven meloen, volrode vleestomaten, selderijbladen, radijsjes, wortelen, citroenen en hard gekookte eieren. Een mandje als een schilderijtje. Het werd vergezeld van mayonaise en vinaigrette, een vaatje zout en een ander mandje met twee soorten brood. De compositie van de „entrée" liet het echtpaar Lecomte aan de gast zèlf over. Een samenstelling die met al deze ingrediënten geen enkel probleem opleverde. Het hoofdgerecht bleek een ware voltreffer. Vijf vrij grote rivierkreeften op een diep bord, voor driekwart gevuld met gekookte witte rijst „druipend" in een crème onder meer opgebouwd met verse dragon, tomatenpuree en witte wijn. Een prachtig gerecht dat ik omspoelde met een Rosé de Provence'84 (Domaine des Aspras). Prijs: nog geen vijftien gulden per fles. Geheel verzadigd paste ik voor het bij het menu behorende dessert (ijs met pistache en citroen, vers fruit of een stuk pruimetaart) en liet het bij een kleintje koffie. Madame Lecomte nam onze complimenten, onze betuiging van waardering voor het genotene met een glimlach in ontvangst. Op haar gezicht, waarin mooie donkerbruine ogen fonkelden, lag een blik van „Oh já, ik weet heus wel dat mijn Claude kunstig koken kan". „Auberge La Marmite du Colombier", onder de rook van Villecroze, een aanbevelenswaardig rustpunt op de route naar Moustiers-Ste-Marie. Een herberg om er terug te keren. A propos, Villecroze telt amper achthonderd inwoners maar is niettemin vier restaurants rijk. Geen wonder, genieten van een goede tafel hoort bij de Provence als „ratatouille", „cassoulet" en lavendel.

**Het „rijk" van Claude Lecomte, een van de vele betaalbare restaurants die ik vakantievierders in de Provence van harte mag aanbevelen. En zo er LIMBURGS DAGBLAD-lezers zijn die geïnteresseerd zijn in andere eet-adresjes in het land van Fréderic Mistral, dan hoor ik dat wel....**

# De „Gorges du Verdon"

**Laat Arizona in de States de Grand Canyon bezitten, Frankrijk heeft in de Alpes-de-Haute-Provence de „Gorges du Verdon". Een beslist niet minder imponerende Grand Canon (afgeleid van het Spaanse „Gran Cañón" = grote kloof). De aan de voet van de Col d'Allos ontspringende rivier Verdon slingert zich in groene, paarse, licht- en donkerblauwe kleuren ruim twintig kilometer lang door een 250 tot 700 meter diepe „sleuf". De toekijkende mens verpletterend prachtige panorama's biedend.**

Het Circuit des Crêtes, een route naar het „dak van de Grand Canon", etaleert de bezoeker onzegbaar veel mooi's, imponerende wilde natuur. Een dorado voor geologen, speleologen, bergklimmers en natuurvrienden. De route omhoog (tot 1285 meter) over een goed berijdbare weg, voert langs lavendelvelden (aan enkele stalletjes langs de weg wordt geurige lavendel te koop aangeboden voor 5 francs per ruiker en zakjes amandelen voor 4 francs), langs verrukkelijke vergezichten, door woeste natuur. Schitterend!

Een ideaal vakantiegebied. Met tal van toeristische mogelijkheden, variërend van kanoën/kajak varen in de „Canon" zèlf; van wandel-, fiets- en autotochtjes kriskras door het „Crêtes"-gebied; zwemmen, surfen, zeilen op het 2000 ha. grote groenblauwe St. Croix-meer. In de buurt tal van campings en kampeermogelijkheden. Bij Salles-sur-Verdon, bij Aiguines, bij La Palud...

**Vooral Salles-sur-Verdon ontwikkelt zich hoe langer hoe meer als een nieuw toeristisch centrum. Een dorpje op 13 kilometer van Moustiers-Ste-Marie. Met 2 hotels en 3 grote campings (plus enkele kleinere) vlakbij het meer. Een uitgelezen „kampement", dit dorpje, om de „Gorges du Verdon" dagenlang te verkennen.**

Enkele campings in de onmiddellijke omgeving van Salles-du-Verdon:
- ● Camping Municipal des Ruisses. Capaciteit: 275. Gelegen aan de D957 op de weg naar Moustiers-Ste-Marie. Op 150 meter van het St. Croix-meer. Telefoon vanuit Nederland: 09-33-94-702167.
- ● Camping Les Pins. Capaciteit: 100. Gelegen op 100 meter van het St. Croix-meer. Telefoon vanuit Nederland: 09-33-94-702080.
- ● Camping La Source. Gelegen op 100 meter van het St. Croix-meer. Telefoon vanuit Nederland: 09-33-94-702040.

**Zondag 22 september:**

**SIMPELVELD:** IVN-dagwandeling naar de omgeving van Val-Dieu. Vertrek 9.00 uur vanaf de Markt.

**BRUNSSUM:** IVN-dagwandeling over de Brunssummerheide. Vertrek 10.00 uur vanaf parkeerplaats Schaapskooi.

**HERKENBOSCH:** IVN-dagwandeling door de bossen van de Meinweg. Vertrek 10.00 uur vanaf de kerk.

## Te koop gevraagd

Te k. gevr. alle merken AUTO'S, schade of defect geen bezw. 045-724928.

Wij betalen ƒ 500,– tot ƒ 20.000,- voor uw auto en SCHADEAUTO'S. Ook sloop. Tel. 045-727742 of 723076.

CONTANT geld geven wij voor al uw goud, zilver en briljanten. Wij kopen alle goud z.a., horloges, armbanden, ringen, munten, ook alles wat stuk is. Simunt, Misboekstr. 2, Sittard. Tel. 04490-21965.

Hallo, hallo: ƒ 50,– tot ƒ 20.000,– voor uw loop-, sloop- of SCHADEAUTO. Tel. 045-460262.

GOUD - brillanten - sieraden - zilver. Ik betaal topprijzen (ook voor sloop) [illegible] Sterling. Tel. 04490-21472. Ook van handelaren 99% incl. btw.

OUD-IJZER en metalen en sloopauto's te k. gevr. Tel. 045-752215.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S, bel 045-752226.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-319784.

Te k. gevr. loop-, schade- en SLOOPAUTO'S. Tel. 045-423537.

Wij geven de hoogste prijs voor uw DIEPVRIESKAST, -kist of koelkast, kl. def. g. bezw. 045-224225.

Gevr. IJSKAST, gasfornuis, diepvriezer, kleurentelevisie, bankstellen en inboedels. Tel. 045-725595.

Te k. gevr. eiken BANKSTELLEN, kasten, eethoeken, etc. beschadigd geen bezw. Tel. 045-228825. 224855.

Gevr. KLEUREN-T.V. en video's, defect geen bezwaar, tel. 045-224855.

Gevr. def. WASAUTOMAAT, tel. 045-218933. Wordt gratis opgehaald.

Inkoop GOUD, zilver, briljanten, munten enz. defect geen bezw. Topprijzen, contante betaling. V. Verseveld, Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666, Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754.

Goede en SCHADEAUTO'S te k. gevr., tevens kleine aanhangwagens. Tel. 045-424659.

WAARSCHUWING. Verkoop uw goede auto met orig. PTT vrijw. geen problemen achteraf. Bel voor sloop- en schadeauto's tel 045-753386.

Te k. gevr. schade- + SLOOPAUTO'S, 2e hands auto's. Tel. 045-712497.

KLEURENTELEVISIES en video's te k. gevr. Tel. 045-228825 - 224855.

Te k. gevr. Toyota TERCEL 4 WD, event. te ruil tegen Escort. Tel. 045-312315.

Te k. gevr. OLIEKACHEL voor grote ruimte, ± 1000 m3 nieuw of gebr. Tel. 045-252688.

GOUD, zilv., munten, postzeg., brilj., bestek etc. Vrijbl. taxatie, contante bet. Voor verz. gevr. goud, munten buitenl. Hoogste prijs antiek zilver, boven z.pr. Groenstraat 109, Geleen.

## Te huur gevraagd

WOONRUIMTE te h. gevr. v. 4 pers. omg. Geleen max. ƒ 650,–; Wagenaarstr. 57 Geleen 04494-43960.

Te h. gevr. BEDRIJFSRUIMTE m. nutsvoorzieningen en sterkstroom, ca. 250 m². Tel. 04492-4343.

Te huur gevr. ZIT-/SLAAPKAMER met wasgel. te Kaalheide of directe omg. voor jongeman met vast werk. Br. (met opgave van huurprijs) o. nr. HK 743 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Studente zkt. ruime KAMER tot ƒ 300,–. tel. 043-214031, na 18 uur.

Te h. gevr. in of omg. Kerkrade, grote GARAGEBOX, tel. 045-462941.

Te [illegible] kl. WONING event. m. tuin huur tot ƒ 550,–, per mnd. omgev. Kerkrade, br.o.nr. 173 L.D. Rumpernerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

## Onroerend goed

SNELLE VERKOOP van uw huis daarnaar streven wij bij onze bemiddeling. Vrijblijvende informatie: Troost Onroerend Goed, Heerlen. Tel. 045-717976.

SCHINVELD, Ter Halle 7, ouder boeren woonhuis ind.: grote woonkamer, 5 slaapkamers, badkamer met ligbad, grote garage en diverse bergingen. Erf + tuin 100% fin. mogelijk. Vraagpr. n.o.t.k. Te bevr. Van Oppen BV, Lindeplein 5 te Brunssum, tel. 045-254543.

Te k. gevraagd: WOONHUIS met behoorlijk wat tuin tot ƒ 90.000,–, evt. vlotte afwikkeling mogelijk. Tel. 045-257381.

Uw huis
snel en vakkundig
verkopen
Wij bemiddelen graag voor u. Marinus Krijntjes onroerend goed b.v., Kummenaedestr. 72, 6165 BX Geleen. 04494-51544.

Wegens omstandigheden t.e.a.b. te koop EENGEZINSWONING. Frederikagracht 54, Kerkrade, tel. 04405-2000.

Te k. bij de bijkantoren van deze krant en in wijde omgeving bij vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad Bingo-vignet, BINGOKAARTEN voor maar ƒ 3,50! Elke week kans op ƒ 5.000,–! Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Door de sterk gestegen vraag zoeken wij woonhuizen voor diverse relaties, in een straal van 15 km rond Heerlen, tussen de ƒ 80.000,– en ƒ 300.000,–.
Maak een vrijblijvende afspraak.
Aquina
Makelaardij B.V.
Deken Nicolayestraat 1
Heerlen. 045-715566

**GELEEN,** Wilderbeek 36. Te koop grote halfvrijstaande woning met garage. Inl.: 04494-43275.

**TAXATIE:** Makelaardij Hendriks B.V. Beëd. taxateur. Tel. 412430.

Voor bemiddeling te koop gevraagd: niet te gr. BOERDERIJ met wat grond en schuur, in redelijke st. v. onderh. Aanb. Makelaardij Hendriks B.V. Heerlen. Tel. 412430.

HUIS, gr. tuin, c.v., ook geschikt voor zakenpand. Tel. 720738.

EYGELSHOVEN te k. groot halfvrijst. woonh. in Prins Hendrikstr., pr. ƒ 109.000,–, k.k. Inl. 045-352124.

**Verkoop bij executie**

Op vrijdag 20 september 1985 te 11.00 uur zal ten laste van H.H. Barmentloo, wonende te Hoensbroek, gem. Heerlen, Nieuwstraat nr. 10, worden verkocht een personenauto Mitsubishi Celeste. De verkoop vindt plaats aan bovenstaand adres en geschiedt à contant zonder opgeld. Bezichtiging een kwartier voor de verkoop.

De deurwaarder
belast met de executie.

**WET CHEMISCHE AFVALSTOFFEN**

**KENNISGEVING VAN DE BESCHIKKING NAAR AANLEIDING VAN EEN AANVRAAG OM EEN VERGUNNING.**

De Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer – gelet op de betreffende voorschriften van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne – maakt bekend dat hij op 10 september 1985 aan de gemeente Wessem een vergunning op grond van de Wet chemische afvalstoffen voor het bewaren van afgewerkte olie en chemische afvalstoffen, die zijn ontstaan in het kader van particuliere huishoudens niet-ontvankelijk heeft verklaard en voor het bewaren van bovengenoemde stoffen op het terrein van de loods Openbare Werken, gelegen aan de Haegstraat 30 te Wessem heeft verleend.

Aan de vergunning zijn voorschriften en beperkingen verbonden.

De beschikking en de daarbij behorende stukken liggen ter inzage vanaf 20 september 1985 op de volgende plaatsen:

1. in de bibliotheek van het Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, Dokter van der Stamstraat 2 (gebouw A, kamer 003) te Leidschendam op werkdagen van 9.00-12.00 uur en van 14.00-17.00 uur;
2. ter secretarie van de gemeente Wessem, Markt 1 te Wessem op werkdagen van 9.00-12.00 uur en van 14.00-16.00 uur, alsmede op donderdag van 17.00-20.00 uur in de beheerdersruimte van het zwembad, Kloosterlaan te Wessem.

Desgewenst kan na telefonische afspraak een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen bij de Directie Afvalstoffen en Schone Technologie van het Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (tel. 070-209367, toestel 3226).

Ingevolge artikel 44, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne kan tot 21 oktober 1985 beroep worden ingesteld door:

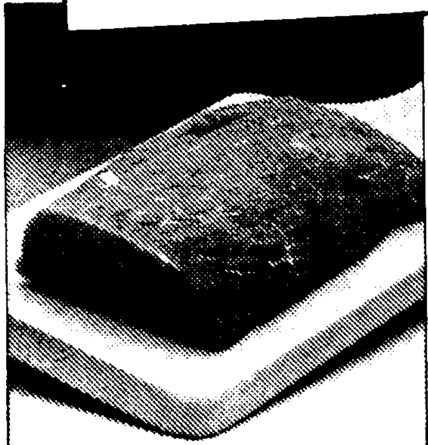
a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. degenen die overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren hebben ingebracht;
d. enige andere belanghebbende die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren in te brengen.

Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de Geschillen van Bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.

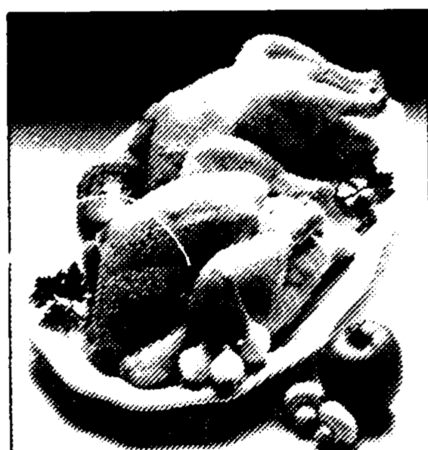
Overeenkomstig het gestelde in artikel 31, vierde lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne, kan, indien tegen de beschikking beroep wordt ingesteld, conform artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek worden gedaan tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening. Dit verzoek dient te worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de Geschillen van Bestuur van de Raad van State.
De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist.

# Nog 2 weken lang

# maakt Miro ruimte voor ouderwets lage prijzen.



**Biefstuk**
Kilo
22,90



**2 Hele kippen op schaal**
Ca. 1.8 kilo
10,-




Met GRATIS
Suske en Wiske
**Prodent tandpasta blauw**
6 tubes à 50 ml
4,95




**Riedel Taksi**
1 liter
~~1,49~~
1,29



**Bernkasteler Kurfürstlay**
0.7 liter
~~5,45~~
3,95



**Karvan Cevitam**
0.6 liter
~~2,59~~
2,29



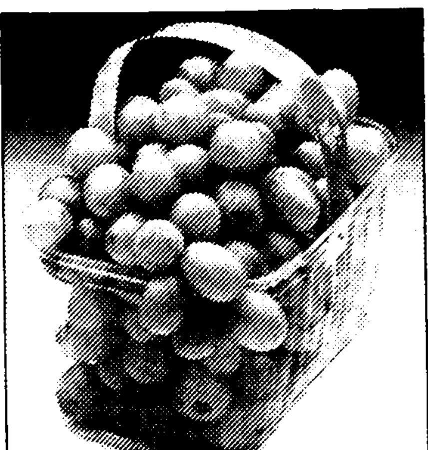

**Dixan**
2 kilo
Bij aankoop van 2 pakken 8,50 terug op bank of giro
8,29




**Betuwe appelmoes extra**
1/3 pot
~~0,69~~
49



**Meester gegrilde ham**
Vers van het mes.
100 gram
~~2,89~~
1,98



**Zoete druiven 'Italia'**
Mand ca. 1 kilo
1,98



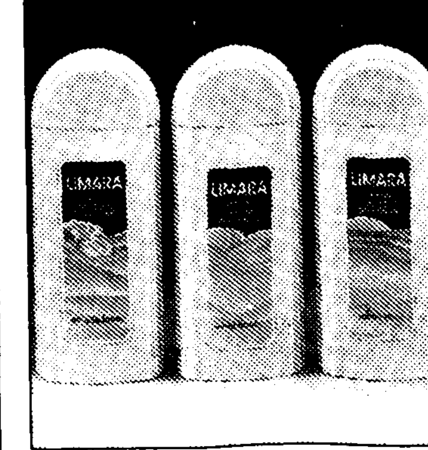

**Coberco vla**
3 smaken
1 liter
1,49



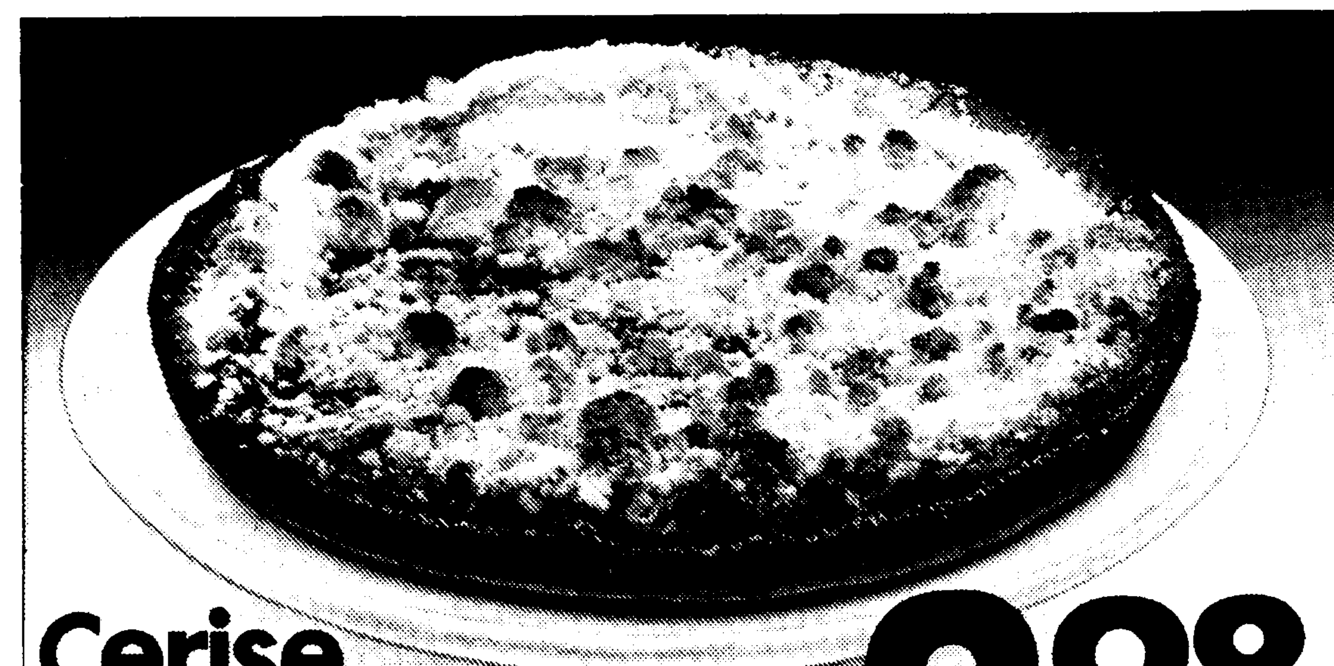
**Zeeuws meisje tafelmargarine**
500 gram
~~1,75~~
1,49



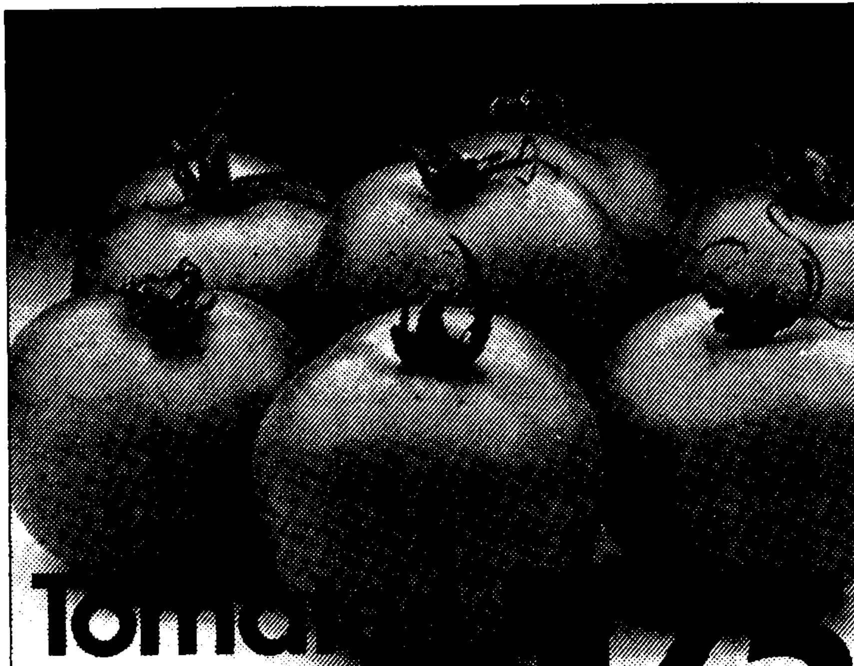
**Easy bladerdeeg plakjes**
Uit de diepvries.
450 gram
~~2,35~~
1,69




**Limara crèmebad**
yellow moon, wild flower, romantic fantasy
400 ml
~~5,75~~
3,95



**Cerise strooiselvlaai**
1000 gram ~~5,98~~
3,98



**Toma**
Kilo
1,75

# MIRO

Miro B.V., Weth. Sangersstraat 57, BEEK. Tel. 04402-7 39 44
Aanbiedingen zijn geldig t/m zaterdag a.s.

## Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

**Pootaardappelen**
Kooij Limburg B.V.
Tel. 043-620996

KALKSLIB, kippen-, varkens- champignonmest. Pustjens, tel. 04749-1166.

DEMONSTRATIE Rabewerk: ploegen en grondbewerkingswerktuigen op vrijdag 20 sept. om 14.00 uur. Perceel tegenover bedrijf van dhr. Pennings, Maastrichterweg Doenrade nabij Prov.weg Sittard-Heerlen, Fa. Wirtz, Sittard, tel. 04490-15441.

Transp.banden, boxenv. portbakken, landbouwmech. en ventilatie v. aardappelen, uien en granen van oogst tot oogst. N. KALLEN. Tel. 045-716364, voor- ...

... k. MAISSCHEP, kippenbakken voor achter tractor, verrijdbare voer-drinkbakken, veekarren, mestschuivers, handbediende kipwagentjes voor mais. Firma Laffen, Leienhuisweg 15a, Wijlre, tel. 04450-2979.

AARDAPPELAFVAL zeer vers ... sch. v. varkens, 045-18792.

**VERKOOP BIJ EXECUTIE**

Op vrijdag 20 september 1985 om 11.00 uur zullen ten laste van J.H.H. Vandebergh, wonende te Heerlen, Vullingsweg nr. 45, worden verkocht enige roerende goederen te weten:

**Meubilaire goederen, Saba kleuren-TV, videorecorder Hitachi (VHS), TV-kast en wat verder te koop zal worden aangeboden.**

De verkoop vindt plaats aan bovenstaand adres en geschiedt à contant zonder opgeld. De goederen zijn een ½ uur vóór de verkoop voor een ieder te bezichtigen.

De deurwaarder belast met de executie



**DE MINISTER VAN VERKEER EN WATERSTAAT, RIJKSWATERSTAAT, direktie Limburg.**

Maastricht, 13.9.1985.
De hoofdingenieur-direkteur van de Rijkswaterstaat in de direktie Limburg te Maastricht,

maakt bekend:

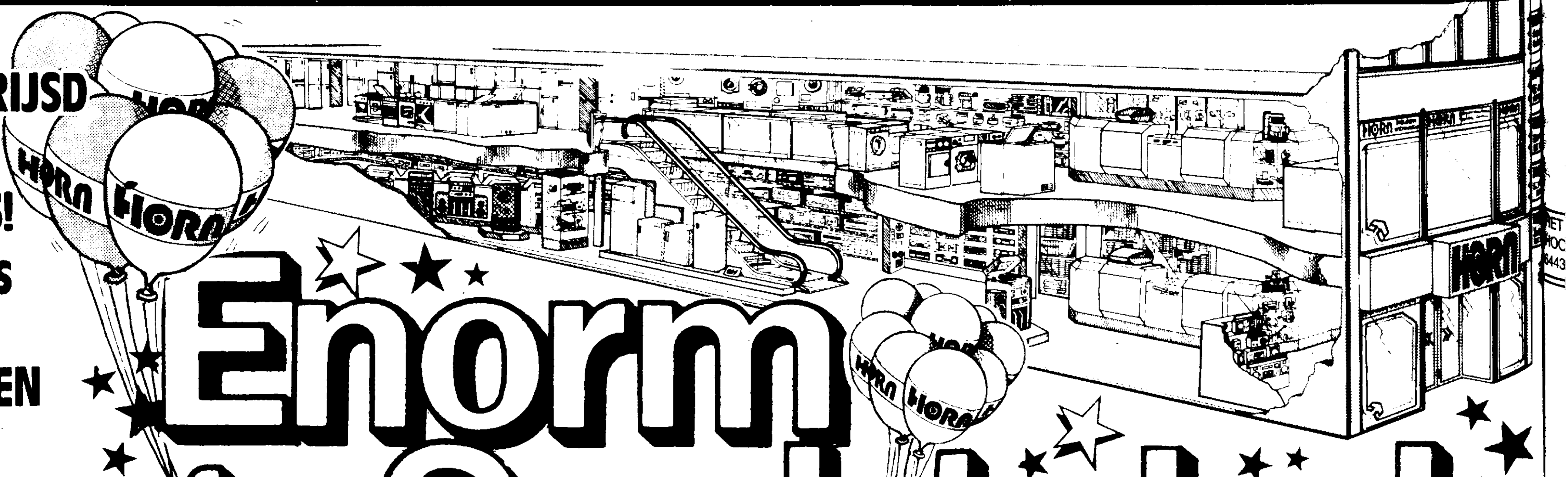
- dat in verband met reconstructiewerkzaamheden aan de westelijke toerit naar de weg Amsterdam - Utrecht - 's-Hertogenbosch - Eindhoven - Weert - Maastricht - Belgische grens (rijksweg 2) van de rotonde St. Joost te Maasbracht nabij km 220,200, deze toerit in de periode van dinsdag 24 september 1985 t/m woensdag 2 oktober 1985 of zoveel korter als mogelijk dan wel zoveel langer als nodig zal blijken te zijn, voor alle verkeer zal zijn afgesloten;
- dat het verkeer zal worden omgeleid, zoals ter plaatse door borden zal worden aangegeven.

Maastricht, 13 september 1985.
DE HOOFDINGENIEUR-DIREKTEUR VOORNOEMD,
Ir. H.M. Schroten.

**OOK DEZE WEEK ZIJN AL ONZE AANBIEDINGEN FEESTELIJK AFGEPRIJSD**

**OOK DEZE WEEK BETAALT U ABSOLUUT DE ALLERLAAGSTE PRIJS!**

**OOK DEZE WEEK DUS NAAR HORN's 50e WINKEL, IN DE AKERSTRAAT 14 HEERLEN (CENTRUM)**

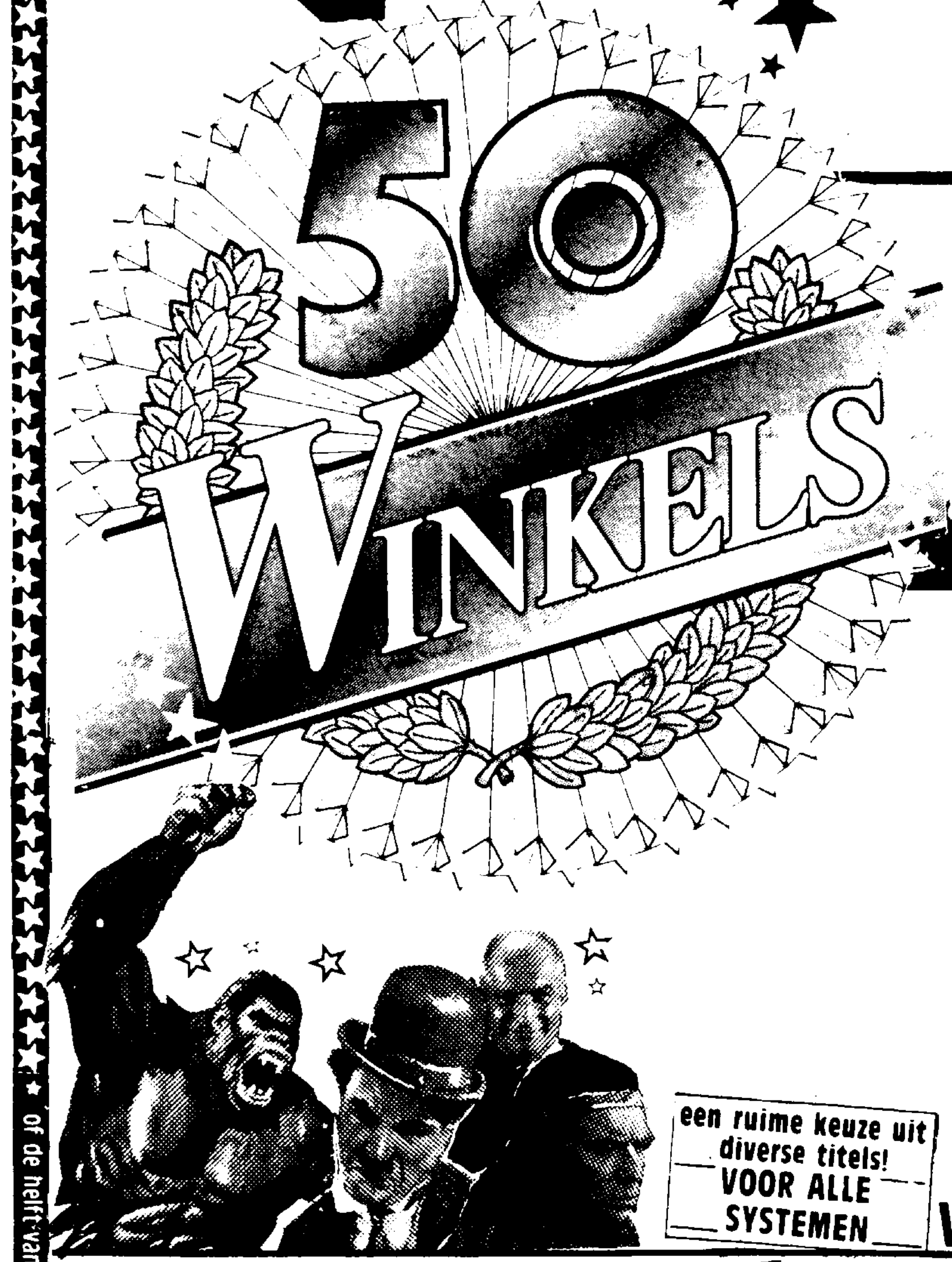



# Enorm Openings Spektakel

Met de opening van ons 50e filiaal in Heerlen Akerstraat 14, trakteert HORN U deze week opnieuw op een

**ENORM-VOORDEEL-FEEST SPEKTAKEL**

Maar....er is nog een reden om een kijkje te gaan nemen in de 50e winkel.
U kunt er namelijk winkelen in een van de grootste elektro-winkels van Limburg.




Op een winkeloppervlakte van bijna **600 m²** vindt u een **ongekende presentatie en keus,** van de meest uiteenlopende elektro-apparatuur. Als u onze HORN-winkel binnenkomt zult u versteld staan van de **enorme keuze** in: KLEUREN TV's, VIDEO-RECORDERS, HI-FI GELUIDSAPPARATUUR, AUTORADIO's, PORTABLE RADIO's, VIDEO CAMERA's, COMPACT DISC SPELERS, ETC. ETC. Affijn u moet het zelf **gezien hebben** want het is teveel om op te noemen!

Op de **1e ETAGE (u komt er via een roltrap)** vindt u o.a. WASAUTOMATEN, KOELKASTEN, DIEPVRIEZERS, GAS-EN ELEKTRO-FORNUIZEN, KOOKPLATEN, HUISHOUDELIJKE APPARATUUR, STOFZUIGERS, AFZUIGKAPPEN **en.....** **nu ook INBOUW KEUKEN-APPARATUUR.** U ziet **KOMPLEET WINKELEN DOET U ALLEEN BIJ HORN!!**

**3 SPEKTAKULAIRE FEEST-TRAKTATIES VAN HORN**

1. GIGANTISCHE OPENINGSAANBIEDINGEN
2. 50 PIEK EXTRA FEESTKORTING
3. 3 WEKEN LANG gratis DEELNAME MET DE HORN-PRIJSVRAAGAKTIE

Wedstrijdformulieren vindt u in de HORN-krant van deze week. Ook verkrijgbaar in een van de HORN-winkels.

## DEZE AANBIEDINGEN ZIJN GELDIG IN ALLE HORN-FILIALEN

een ruime keuze uit diverse titels! VOOR ALLE SYSTEMEN

**BIJ AANKOOP VAN EEN VIDEORECORDER**

**met GRATIS videofilm**

**GRUNDIG videorecorder met 2×4 uur speelduur**

INKLUSIEF DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

NORM. PRIJS 1699.- FEEST PRIJS **795.-**

Met electronische tiptoetsbediening, Picture-Search voor snelzoeken met beeld en geschikt voor 12 zenders. Uitgebreid display met digitale klok/bandteller, etc.

**met GRATIS videofilm**

**SONY videorecorder C-20, superslank met SKIP-SKAN!**

NORM. PRIJS 2195.- FEESTPRIJS 1245.- 50 PIEK EXTRA KORTING AKTIE PRIJS **1195.-**

Slim-line met frontladersysteem. Elektronische tiptoetsbediening. Picture-Search en SKIP-SKAN; kijken tijdens het snelspoelen (30×normale snelheid!) Zeer eenvoudig te bedienen.

**met GRATIS videofilm**

**AKAI videorecorder VS-303, met draadloze afstandsbediening.**

NORM. PRIJS 2218.- FEEST PRIJS **1795.-**

Videorecorder met interactief monitor systeem, frontlading, 4 motoren, tuner voor 28 dagen met 4 programma's, picture-search, stilstaand beeld, etc. etc.

**KLEUREN TV met draadloze afstandsbediening**

MultiTech

INKLUSIEF DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

NORM. PRIJS 1498.- FEEST PRIJS **899.-**

Kleuren TV in modern monitormodel. Met: draadloze afstandsbediening voor alle functies, forse In-Line beeldbuis. Geschikt voor ontvangst van maar liefst 32 zenders. LED-cijferindicatie op 't toestel

**PHILIPS kleuren tv met draadloze afstandsbediening, teletekst en stereo.**

teletekst STEREO INKLUSIEF DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

50 PIEK EXTRA KORTING

NORM. PRIJS 2595.- FEESTPRIJS 1948.- AKTIE PRIJS **1898.-**

Luxe kleuren tv met 56 cm hi-bri beeldbuis en draadloze afstands bediening voor alle functies, uitgerust met teletekst en stereo. Verder digitale kanaalaanduiding, zender zoekautomaat etc. etc.

**SONY stereo radio-cassetterecorder**

NORM. PRIJS 350.- FEEST PRIJS **199.-**

Prima combinatie van stereo-radio met FM, LG, MG en KG en stereo-cassetterecorder met A.M.S. Werkt op lichtnet of batterij.

**AKAI hi-fi tuner en versterker 2×33 watt**

NORM. PRIJS 656.- FEESTPRIJS 449.- AKTIE PRIJS 50 PIEK EXTRA KORTING **399.-**

Nu als hi-fi set nog goedkoper: AKAI TUNER AT-A1; gevoelige ontvangst van FM-en middengolf. AKAI AM-A1 VERSTERKER; liefst 2×33 watt uitgangsvermogen en LCD-powermeters.

**stereo WALKMAN**

NORM. PRIJS 88.- FEEST PRIJS **39.-**

Steeds paraat, deze stereo cassettespeler compleet met lichtgewicht hoofdtelefoon. In vier frisse kleuren.

**SONY luxe stereo klokradio**

NORM. PRIJS 290.- FEEST PRIJS **158.-**

Volelectronische dus geruisloos en nauwkeurig. FM-stereo en MG. Tevens sleeptimer en sluimerknop.

**audio sonic hifi-cassettedeck**

NORM. PRIJS 278.- FEEST PRIJS **198.-**

Met dolby ruisreductie, automatische programmazoeker en geschikt voor metal-cassettes. Prima cassettedeck voor een lage prijs!

**SAMSUNG audiorack S 5153 met boxen**

INKLUSIEF BOXEN

NORM. PRIJS 658.- FEEST PRIJS **478.-**

Uitstekende kombinatie van: **Tuner** met FM, MG en LG. **Versterker** met LED-indicatie. **Platenspeler** met automatische afslag. **Cassettedeck** met Soft-eject. Kompleet met rackmeubel en twee luidsprekerboxen.

**TEFAL strijkijzer**

NORM. PRIJS 43.- FEEST PRIJS **29.-**

Lichtgewicht strijkijzer met instelbare thermostaat en kontrolelampje.

**PHILIPS droger**

NORM. PRIJS 775.- FEEST PRIJS **579.-**

Voor 4.5 kg wasgoed, met afkoelfase en instelbare droogtijd.

**AEG wasautomaat lavamat**

1000 toeren

NORM. PRIJS 1759.- FEEST PRIJS **1498.-**

Bovenlader met 4.5 kg inhoud, 500-1000 toeren, halve wasknop, E-toets, regelbare thermostaat, trommel bevelligd, 20 wasprogramma's.

**KOELKAST 180 liter ****

180 liter

NORM. PRIJS 549.- FEEST PRIJS **378.-**

Met een inhoud van 180 ltr. Kunststof bovenblad, thermostaat en een 2 sterren vriesvak over de volle breedte.

**GOEDKOPER DAN ANDEREN!**

**HORN**

**GEGARANDEERD GOEDE SERVICE!**

**Akerstraat 14 Heerlen**

**AFZUIG KAP**

NORM. PRIJS 298.- FEESTPRIJS 149.- AKTIE PRIJS 50 PIEK EXTRA KORTING **99.-**

Met 3 snelheden, verlichting en geluidsarm. In moderne uitvoering.

**ZANUSSI wasautomaat ZF.821**

800 toeren

NORM. PRIJS 1249.- FEESTPRIJS 848.- AKTIE PRIJS 50 PIEK EXTRA KORTING **798.-**

Met 17 wasprogramma's, energietoets en halve wasknop.

**DIEPVRIESKAST 130 liter**

130 liter

NORM. PRIJS 698.- FEESTPRIJS 489.- AKTIE PRIJS 50 PIEK EXTRA KORTING **439.-**

Met een royale inhoud van 130 liter. 3 Laden en krasvrij bovenblad.

**BLUE AIR dubbeldeurs koelkast DF-240 de luxe**

240 liter

NORM. PRIJS 989.- FEESTPRIJS 689.- AKTIE PRIJS 50 PIEK EXTRA KORTING **639.-**

240 liter inhoud. Met groot diepvriesvak, verlichting, aparte groentelade en kunststof bovenblad.

**KALORIK gasfornuis**

NORM. PRIJS 798.- FEEST PRIJS **498.-**

In degelijke moderne uitvoering. Tweedelig kookrooster ovenverlichting, thermostaat, ovenrooster, braadslede en bakplaat.

**Nova friteuse**

NORM. PRIJS 152.- FEEST PRIJS **99.-** MET INLEVERING VAN KADOBON

Voor het frituren van patat, kroketten enz. Met regelbare thermostaat en anti-reukfilter in deksel.

**koffiezetter**

NORM. PRIJS 59.95 FEEST PRIJS **39.-** 9 TOT 10 KOPS

Filtert snel en vooral zuinig. Warmhoudplaat zorgt voor de juiste temperatuur. In moderne uitvoering.

**diepvrieskist**

NORM. PRIJS 1079.- FEESTPRIJS 648.- AKTIE PRIJS 50 PIEK EXTRA KORTING **598.-** 330 liter

Met een inhoud van 330 ltr, regelbare thermostaat, invriesschakelaar en drie controle-lampjes.

**KOELKAST 140 liter**

NORM. PRIJS 429.- FEEST PRIJS **279.-**

Met een inhoud van 140 liter. Kunststof bovenblad. Met thermostaat en een vriesvakgedeelte over de volle breedte van de koelkast.

**stofzuiger 1000 LUX**

1000 Watt

3 JAAR GARANTIE OP DE MOTOR

NORM. PRIJS 248.- FEESTPRIJS 219.- AKTIE PRIJS 50 PIEK EXTRA KORTING **169.-**

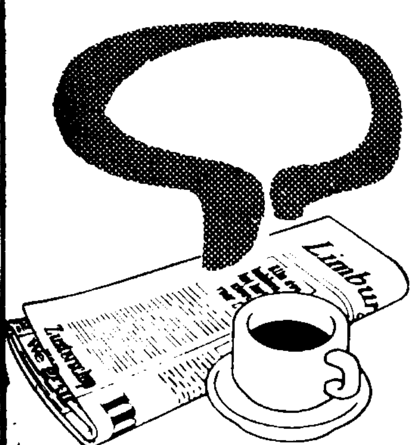
1000 watt zuigvermogen, met oprolbaar snoer, roestvrijstalen buizen en stofindicatiemeter. In moderne uitvoering.

* of de helft van de waarde in contanten

Limburgs dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Donderdag 19 september 1985 ● Pagina 17

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555;
6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



## Brood

*Tegenwoordig koop je niet eer gewoon een brood in de inkel. Het beroemde 'wit of uin' is helemaal uit de tijd. egenwoordig koop je tijgerood, Weense snijders, Oberder, Sesambrood, uienbrood wat voor mooie namen de kers verder ook voor de amhtelijke baksels hebben verhen. De keus is zo groot, dat oms gewoon niet meer weet t je moet nemen. Maar goed, als de keus minder groot is n dat wel eens een probleem leveren. Zo kwam iemand bij en bakker en zei: „Ik had ag een brood." De bakker - et zo ruim gesorteerd - vroeg: en bruin of een wit?" De man dacht zich geen moment en : „Ja!" Waarop de bakker: at ja?" Toen zei de klant veren: „Ja, bakker".*

## Lekker

*Over brood gesproken, weet wat een 'sjloekboeterhemke' ? Het Limburgse woord 'sjloeen' zou men in het Nederlands unnen vertalen met snoepen, aar sjloekboeterhemke kun je och niet zomaar omzetten in oepboterhammetje. Een meisvan drie had een heel intellinte uitleg: een boterham aar je lekkere dingen op meert. Het aardige is dat het woord 'sjloekboterhemke' een woord is van deze tijd. Zo ziet u aar weer dat het Limburgs ialekt een levende taal blijft. ls de mensen die taal maar willen gebruiken.*

## Lekker (2)

*Weet u wat ook lekker is, alans wat wij lekker vinden? en boterham die als volgt is pgebouwd. Een sneetje wit wik' dus op zijn Limburgs) beeerd met boter, dan een plak elegen kaas of liever nog Limrgse kaas, dan een sneetje art (bijvoorbeeld volkoren) t aan de legzijde besmeerd is et Limburgse appelstroop. t alles op elkaar geplakt en slotte het geheel overdekt met nne schijfjes rammenas. ut naar believen. Heerlijk, ensen. Zo simpel kan lekker n.*

## Schrijven

*Het Komitee Kruisraketten ee verzamelt overal in het nd handtekeningen tegen, u adt het al, de plaatsing van uisraketten. Zo ook in Kerkde, waar de familie Küppers el origineel alle dieren van uropa op de kaart vermeldde. ant dat zou je bijna vergeten. ok die levende wezens zijn geat bij een kernwapenvrij uropa. En omdat ze zelf niet nnen schrijven, moeten wij genaamd weldenkende menn dat maar voor hun doen.*

## Kunst

*Wie hedenmorgen toevallig Amsterdam moet zijn en ar - met nog meer toeval naurlijk – in de passage onder t Rijksmuseum moet vertoen, loopt kans daar de Heerlear Michel Huisman tegen te men. Huisman is daar bezig t een kunstproject. De 28-jae Heerlenaar loopt daar met n 'machine' rond. Helaas wen we niet precies hoe die maine er uitziet, maar van colle's uit de hoofdstad hebben we rnomen, dat het een soort arte doos op wielen is waar uziek uitkomt. Enfin, dinsgmorgen liep hij 'kunstig' er de Cruquiusweg in Amrdam en vanmorgen doet hij t in de passage onder het jksmuseum. Vrijdagavond ekt Michel Huisman het horop, dan loopt hij met zijn achine' op het dak van het arlton-hotel in de Hoofdstad. ij hopen van harte dat dat ak plat is, anders lijkt het ons n moeilijk karwei. En nog ts.......waarom doet Michel uisman zoiets leuks niet ook Heerlen?*

**Massale toeloop Krone drong schade-perikelen naar achtergrond**

# Honderden konden geen circuskaartjes krijgen

door rené van zandvoort

**HEERLEN – Circus Krone heeft gistermiddag enkele honderden bezoekers, voornamelijk kinderen die op hun vrije middag naar het circus wilden, moeten teleurstellen. Zowel de matinee als de avondvoorstelling raakten gisteren helemaal uitverkocht. De massale toeloop tijdens de drie dagen en vijf circusvoorstellingen heeft gezorgd voor een totaal bezoekersaantal van 23.000. „Ongelooflijk", reageerde manager Fernand Banning gisteren. „We hebben vanmiddag zelfs meer dan de maximale capaciteit van vijfduizend mensen binnen gehad. Wij zijn uiteraard bijzonder tevreden."**

Vannacht is het Bekkerveld ontruimd en vanochtend vroeg vertrekken de laatste artiesten. Als het technisch mogelijk was geweest was Krone nog een paar dagen in Heerlen gebleven, maar aangezien de volgende halte Hamburg heet, waar zaterdagavond de première is, en de treinreis anderhalve dag in beslag neemt, is van een prolongatie afgezien. „Maar we komen in 1989 terug", klonk het.

Vandaag zal de gemeente Heerlen de schade aan het Bekkerveld gaan opnemen. Gistermiddag liep Banning al bij de gemeente binnen om de vereiste waarborgsom van zesduizend gulden terug te halen, maar keerde onverrichterzake terug. Eerst moet een kostenberekening worden gemaakt van het herstel van gras en paden, die met de borgsom zal worden verrekend, aldus een gemeentewoordvoerder.

**Banning: „Ik heb begrepen van een wethouder dat ons niet het vel over de oren zal worden getrokken. We hebben gewoon pech gehad met het natte weer voordat wij kwamen. Door de regen was het gras doorweekt en hebben de wielen van onze vrachtwagens hier en daar diepe sporen getrokken. Dinsdag heb ik geluiden gehoord dat het hele Bekkerveld op kosten van Krone van nieuwe graszoden zal worden voorzien. Maar nu heb ik begrepen dat de zaak in alle redelijkheid zal worden bekeken. Gezien de enorme belangstelling vind ik ook dat de gemeente van haar kant ook wel wat mag doen. Maar laat men ons bloeden, dan denk ik niet dat we nog eens terugkomen."**

Voor de schoonmaak van het Bekkerveld hebben Krone en Heerlen een aparte overeenkomst. Aangezien het opruimen het circus anders teveel tijd gaat kosten, neemt de gemeente dat karwei tegen betaling voor zijn rekening. Reactie van Frans Wolff van de Club van Circusvrienden: „Het grootste circus van Europa is voor Heerlen zelfs te klein gebleken. De terugkeer van het circus naar het Bekkerveld is een succes geworden. Heerlen heeft zich in één klap een plaats verworven tussen de grote steden van Europa die regelmatig door wereldattracties als circus Krone worden bezocht.

Deze positie moet Heerlen proberen vast te houden. Heerlen heeft bewezen rijp te zijn voor zoiets en met alle respect voor de plantsoenendienst, maar niemand moet nu moeilijk gaan doen over de relatief geringe schade en zijn verantwoordelijkheid ten opzichte van het circuspubliek kennen."

*Onderzoek Heidemij bijna afgerond*

# Binnenkort meer zicht op vervuiling Emma

**BRUNSSUM – Binnenkort hoopt DSM meer zicht te hebben op de bodemvervuiling van het Emma-terrein in Brunssum. Onder auspiciën van de Heidemaatschappij heeft het Instituut van Grondmechanica en Funderingstechnieken het afgelopen jaar gefaseerd proefboringen uitgevoerd. Dit op het tien hectare grote gebied dat de provincie al eerder als 'zwaar vervuild' betitelde. In november verwacht DSM de rapportage van de Heidemij. Op grond daarvan zal worden besloten of nadere onderzoeken gewenst zijn en welke stappen er nodig zijn voor bodemsanering.**

Medio '83 werd voor het eerst officieel bodemvervuiling op het Emma-terrein vastgesteld. Bij een zevental boringen, die in opdracht van de provincie werden uitgevoerd, troffen de onderzoekers gifsporen aan. Tien hectare grond werd als 'zwaar vervuild' betiteld. Giftige stoffen werden aangetroffen op de plaatsen waar tot 1953 de cokesfabriek Emma en een gasfabriek hebben gestaan. De resterende 25 hectaren kwamen er als 'niet verontrustend' goed vanaf. De Heidemij heeft de vervuilde tien hectaren gefaseerd onder de loep genomen en nieuwe proefboringen laten verrichten. Aan de hand van dat rapport zal DSM bekijken welke stappen nodig zijn.

**Diverse raadsfracties in Brunssum hebben bij het indienen van de begrotingsvragen deze week geïnformeerd naar de stand van zaken rondom het Emma-terrein. Daarbij wordt het college verzocht de vinger aan de pols te houden en een goede afwikkeling van de bodemsanering in de gaten te houden. Na de sloop zal de raad zich moeten uitspreken over de nieuwe bestemming van het betreffende gedeelte van het Emma-terrein.**

*FLINKE KLUS VOOR GEMEENTEN IN OOSTELIJKE MIJNSTREEK*

# Ruim 7.000 buitenlanders in 1986 naar de stembus

door math wijnands

**HEERLEN – De gemeenten in de Oostelijke Mijnstreek staat de komende maanden bergen werk te wachten. Op 19 maart 1986 mogen voor het eerst tijdens de gemeenteraadsverkiezingen buitenlandersmeestemmen. De ambtenaren moeten uitzoeken welke buitenlanders ouder zijn dan 18 jaar, vijf jaar legaal in Nederland verblijven en ze dan ook nog in hun eigen taal voorlichten over het Nederlands kiesrecht. Naar schatting krijgen in deze regio ruim 7.000 buitenlanders een oproep om naar de stembus te gaan.**

Het grootste aantal buitenlandse ingezetenen, die in maart kiesgerechtigd zijn, woont in Heerlen. Dit aantal wordt globaal geschat op 2.800. In Kerkrade zullen 2.000 buitenlanders een uitnodiging om te stemmen krijgen, waarvan 1.200 Duitsers, 150 Belgen en Luxemburgers, 300 Zuid-Europeanen, 200 Turken en Marokkanen en 150 uit andere landen. Maar het blijft volgens de woordvoerder van de gemeente Kerkrade voorlopig natte vingerwerk.

In Landgraaf mogen in maart ongeveer 1.000 immigranten hun stembiljet invullen. Het grootste deel, 700 à 800, wordt gevormd door Duitsers. „Dat zijn meestal mensen die hier geboren zijn, maar de Duitse nationaliteit geërfd hebben", aldus de zegsman van de gemeente. Daarbij wonen in Landgraaf ook nog eens 48 statenlozen. Ze verblijven legaal in ons land en mogen meestemmen omdat ze niet-Nederlander zijn.

Brunssum schat het aantal kiesgerechtigde buitenlanders op 700, terwijl Simpelveld ongeveer 300 stembiljetten extra moet uitschrijven. In Onderbanken wonen 200 buitenlanders, waarvan denkelijk de helft kiesrecht krijgt. In deze plaatsen voeren eveneens de Duitsers de boventoon. Nuth heeft het aantal zo goed als vastgesteld: namelijk 162, waarvan 34 Turken, 56 Duitsers en 72 uit diverse landen. In Voerendaal kunnen 139 immigranten naar de stembus, waaronder 70 Duitsers, 30 Belgen, 14 Britten en 25 overige nationaliteiten.

**Op Kerkrade na heeft nog geen enkele gemeente in de Oostelijke Mijnstreek concrete plannen gemaakt om de buitenlanders te gaan voorlichten over het stemmen. In Kerkrade verschijnen er artikelen in de plaatselijke voorlichtingsrubrieken, krijgen de buitenlanders folders in hun eigen taal toegestuurd, worden er informatiestands ingericht en wordt er gebruik gemaakt van de landelijke voorlichtingscampagne. „Natuurlijk zullen de politieke partijen ook aan voorlichting moeten doen, want als deze mensen weten dat ze een hokje rood moeten maken, moeten ze eveneens kunnen bepalen welk. Maar dat laten we aan de partijen zelf over", zegt de woordvoerder van de gemeente Kerkrade.**

In Nuth wordt momenteel overwogen de buitenlanders een brief in hun eigen taal toe te sturen. De andere gemeenten hebben nog geen concrete plannen op papier staan, alhoewel ze wel overwegen om de landelijke campagne te volgen. Alleen voor Voerendaal wordt dat erg moeilijk, want in de brochure van het ministerie van Binnenlandse Zaken wordt alleen geschreven over stemmen met het rode potlood, terwijl in deze plaats electronisch gestemd wordt. Daar kan de kiezer middels het indrukken van een knop zijn politieke keuze bepalen. De landelijke voorlichtingscampagne van het ministerie is overigens gisteren van start gegaan onder het motto 'samen wonen, samen stemmen'. Naar schatting 300.000 niet-Nederlandse ingezetenen mogen, mits ze langer dan vijf jaar legaal in Nederland verblijven, hun stem uitbrengen. Voor al deze mensen is er een brochure over het functioneren van de gemeente gemaakt in dertien talen. Buitenlanders die bij de Afcent of bij andere Europese instituten gedetacheerd zijn, krijgen echter geen stemrecht. De totale kosten van de voorlichtingscampagne bedragen 3,3 miljoen gulden.



# Viaduct 'groeit'

● *HEERLEN – Het viaduct bij Ten Esschen krijgt steeds meer vorm. langzaam maar zeker wordt zichtbaar hoe de nieuw aan te leggen weg van het viaduct onder de autoweg door naar de nieuwe weg CBS-Beersdalweg, onder het spoor door zal duiken. Volgend jaar zomer moet het viaduct klaar zijn en kan het verkeer gebruik maken van een snelle verbinding van Ten Esschen naar enige wijken en het centrum van Heerlen. De trein ondervindt geen noemenswaardige hinder van de werkzaamheden. Ondanks al het gegraaf, getimmer en het storten van beton, glijden de gele treinstellen ter hoogte van de bouwput normaal over de spoorstaven.*

# BALEN STRO IN BRAND GESTOKEN

**HEERLEN/LANDGRAAF – Gisteravond om half acht is de brandweer van Heerlen in actie moeten komen voor een buitenbrand op de Cronjeestraat. Daar hadden onbekenden vijftig balen stro op een schuurzolder in brand gestoken. Het bluswerk nam een uur in beslag. Een naast de schuur gelegen volière liep geen noemenswaardige schade op.**

Twee 17-jarige jongens uit Landgraaf, die diverse malen brand hebben gesticht in de Oude Heide in hun gemeente, zijn door de politie aangehouden en in verzekering gesteld. Zij bekenden op diverse plaatsen brand te hebben gesticht en vernielingen te hebben aangericht. De politie heeft geconstateerd dat er bij de branden sprake is geweest van 'gemeen gevaar voor goederen', hetgeen een ernstig misdrijf inhoudt.

# INBREKERS BETRAPT

**BRUNSSUM/HEERLEN – De gemeentepolitie van Brunssum heeft dinsdagmiddag twee mannen op heterdaad betrapt bij een inbraak in een woning aan de Mozartstraat. De bewoners van het pand waren op vakantie. De knapen zijn 24 en 25 jaar oud en afkomstig uit Heerlen en Roermond. Vrijdag worden ze voorgeleid aan de officier van Justitie in Maastricht. Gisteren hield de politie een 17-jarige jongeman uit Brunssum aan, die eerder een inbraak pleegde in een woning aan de Zadelmakerstraat. Ook hij moet vrijdag op het matje komen bij de officier van Justitie. In Heerlen werd van maandag op dinsdag ingebroken in een woning aan de Stationstraat, waar de achterdeur werd geforceerd. In de Boerhavestraat en de Hodgestraat in Heerlen werden dinsdagnacht twee auto's gestolen. In het laatste geval werd de wagen gisteren teruggevonden aan de Vullingsweg.**

*Actievoerders voelen zich aan de kant gezet*

# Terworm wordt toch gesloopt

**HEERLEN – Het Recreatieschap Oostelijk Zuid-Limburg is niet bereid het zwembad Terworm aan te kopen om het openluchtbad voor de sloop te behoeden. Dat heeft voorzitter L. Hoogland van het schap deze week meegedeeld aan het actiecomité dat zich voor het behoud van het bad inzet. Gisteren namen de 'Terwormfans' afscheid van hun natuurbad. De vier vaste medewerkers staan vanaf 1 oktober op straat. Naar alle waarschijnlijkheid treden de slopers begin volgende week aan. „Iedereen die hier ook maar iets over te zeggen had, heeft ons in de kou laten staan", aldus de teleurgestelde actievoerders.**

„In augustus zei burgemeester Reijnen dat zwembad Terworm open moest blijven, dat de gemeente dat verplicht was aan haar inwoners. Deputé Stals was zo mogelijk nog positiever in zijn uitlatingen over het prachtige natuurbad. Vier weken later blijkt de zaak niet meer te redden", aldus Ton Verkerk van het actiecomité 'Ik ben zwembad Terwormfan'.

„Ondertussen wordt er wel een golfbaan aangelegd en is er 1,2 miljoen gulden beschikbaar voor een Sterrekijkertoren voor de Sterrewacht. Vandaag wordt onze brief aan het Recreatieschap in een vergadering behandeld, maar maandag wist de voorzitter ons al te melden dat overname van het zwembad niet mogelijk was. En dat terwijl het schap pas begin oktober overleg heeft met het rijk over de overname van het gebied Ter Worm. We zijn gewoon nooit echt serieus genomen," zo wordt gezegd.

**Nog steeds is het actiecomité er van overtuigd dat het zwembad wel degelijk gered had kunnen worden: „Met de honderdduizend OGON-guldens voor de sloop en wat vrijwilligers hadden wij het bad niet alleen nog minstens een jaar draaiende kunnen houden, maar ook behoorlijk wat opknapwerkzaamheden kunnen verrichten. Zeker met de al min of meer toegezegde steun uit het bedrijfsleven. Helaas hebben we daar de kans niet voor gekregen. Hier worden de belangen van vijftigduizend zwemmers zonder blikken of blozen doodeenvoudig aan de kant gezet".**

# Bromfietser gewond

NUTH – Een inwoner van Hoensbroek is gistermorgen rond zeven uur gewond geraakt toen hij op de Naanhofsweg in Nuth met zijn bromfiets tegen een stilstaande vrachtwagen botste. Met een hersenschudding werd hij overgebracht naar het Heerlense ziekenhuis.

# Oostelijke Mijnstreek 'schoon' in de prijzen

**KERKRADE/HEERLEN – Afvaardigingen van de gemeenten Kerkrade en Heerlen reizen vanmorgen naar Hengelo om daar deel te nemen aan de prijsuitreiking van de landelijke wedstrijd 'Schoonste stad van Nederland'. Namens Kerkrade gaan initiatiefneemster Margriet Peeters, wethouder Bok, milieuambtenaar Haas en enkele andere technische ambtenaren op stap en voor Heerlen reizen wethouder Bos, directeur Openbare Werken Ad Janken en twee 'echte' straatvegers richting Hengelo. Daar zullen vanmiddag televisieopnamen worden gemaakt die vanavond worden uitgezonden in het Veronica-themaprogramma van Henri Remmers om tien uur, waarin de uitslag bekend wordt gemaakt.**

Verwacht mag worden dat Hengelo dit keer als schoonste stad uit de bus zal komen, omdat de prijsuitreiking in die gemeente plaatsvindt. In 1983, bij de eerste verkiezing legde Hengelo op de tweede plaats beslag. Een anonieme keuringscommissie is de afgelopen dagen de laatste drie steden nogmaals gaan bekijken. Heerlen heeft daarom kunnen profiteren van het nieuwe stationsgebouw dat op de lijst van te keuren objecten stond.

Dank u...

Wij danken een ieder die door cadeaus, bloemen, felicitaties en belangstelling ons

50-jarig huwelijksfeest

tot een onvergetelijke dag heeft gemaakt.

Geleen, september 1985
Kluis 37
Familie Waltmans-Stijfs




†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons gedurende haar leven heeft omringd, geven wij kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

## Agnes Engelen-Maessen

echtgenote van

## Gerard Engelen

op de leeftijd van 63 jaar.

In dankbare herinnering:
Nuth: **Gerard Engelen**
Hoensbroek: **Jos en Ans Bisschops-Engelen**
**Tommy**
Nuth: **Marianne Engelen**
**Familie Maessen**
**Familie Engelen**

6361 TR Nuth, 18 september 1985
Donatusstraat 2

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 21 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Bavo te Nuth, gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats Daelderveld. Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren. Vrijdag as. om 19.30 uur avondwake in voornoemde kerk. Moeder is opgebaard in de rouwkamer van de Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 14.00 tot 15.00 en van 19.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.



†

Bedroefd om het afscheid, maar tevens vervuld van dankbare herinnering, delen wij u mede dat, na een voorbeeldig gedragen lijden, voorzien van het h. sacrament der zieken, van ons is heengegaan, mijn lieve man, zoon, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

## Ton Kitslaar

echtgenoot van

## Marianne Senden

Hij overleed in de leeftijd van 36 jaar.

In dankbare herinnering:
Kerkrade: **Mevrouw M. Kitslaar-Senden**
**Familie Kitslaar**
**Familie Senden**

Kerkrade, 17 september 1985
Leliestraat 49
Corr.adres: No. II-straat 47, 6461 JB Kerkrade

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 21 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Kerkrade-Holz, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats Schifferheide.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Voor vervoer is gezorgd.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in de avondmis van vrijdag 20 september om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade-Chèvremont, dagelijks van 18.00-19.30 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze districtspenningmeester

## Ton Kitslaar

Wij zullen hem erg missen.

**Scouting district Kerkrade**
**Scouting Charles de Faucould**
**Scouting Eygelshoven**
**Gregor Brokampgroep**
**Scouting St.-Hubertus**
**Scouting Kerkrade-West**
**Scouting St.-Lambertus**

Kerkrade, 17 september 1985



Met grote verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van onze groepsvoorzitter

## Ton Kitslaar

Wij verliezen in hem een vriend, aan wie wij de meest dankbare en sympathieke herinneringen zullen bewaren.

**Stichting en leden**
**Scouting Charles de Foucauld**

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze gepensioneerde medewerker, de heer

## P.G. Julicher

Hij was tot aan zijn pensionering in 1977 gedurende ruim 28 jaar werkzaam bij onze afdeling Distributie.

**Directie en personeel**
**NV Provinciale Limburgse**
**Elektriciteits-maatschappij**

Maastricht, 14 september 1985

Langs deze weg wil ik, mede namens mijn kinderen en kleinkinderen, familie, vrienden en bekenden oprecht danken voor hun medeleven en steun bij het overlijden van mijn lieve echtgenote, moeder, schoonmoeder en oma

## Maria Elisabeth Frösch

echtgenote van

## Peter Vankan

De zeswekendienst is op zondag 22 september 1985 om 10 uur in de kerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Heilust-Kerkrade.



De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot en onze vader en schoonvader

## Leo Bemelen

zal plaatshebben op zaterdag 21 september as. om 19.00 uur in de H. Hartkerk te Haanrade-Kerkrade.

**Mevr. E. Bemelen-Esser**
**en kinderen**

## GESLAAGD

Voor het examen accountant-administratieconsulent slaagde **Ronald Kalnenek**, Weegbree 1 te Ubach over Worms. Na het behalen van het HBS-diploma aan het Antonius Doctor College en het S.P.D.-diploma startte hij in Tilburg met de opleiding voor accountant-administratieconsulent.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenote, moeder en grootmoeder

## Anna Gertruud Pöpping-Sijben

zal plaatshebben op zondag 22 september as. om 10.00 uur in de kapel van de zusters van het H. Sacrament, Hoofdstraat 20, Kerkrade.

**Fam. J. Pöpping**
**Kinderen en kleinkinderen**

September 1985





†

Tot onze diepe droefheid is heden, na een kortstondige ziekte en voorzien van de heilige sacramenten op 74-jarige leeftijd vanuit het St. Jozefziekenhuis tot de Heer geroepen, mijn dierbare schoonzus, onze lieve tante en nicht

## Anna Clara Vonken

begiftigd met de eremedaille in goud verbonden aan de Orde van Oranje Nassau

**Familie Vonken-Waelen**

6466 XV Kerkrade, 18 september 1985
Hammolenweg 40

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op maandag 23 september aanstaande om 11.30 uur in de parochiekerk St. Lambertus te Kerkrade, waarna teraardebestelling volgt op de begraafplaats Schifferheide.

Overtuigd van uw medeleven is er voor de dienst geen gelegenheid tot condoleren.

De overledene wordt in de zondagdienst van 18.00 uur in voornoemde kerk herdacht.

Gelegenheid tot het nemen van afscheid is er in de rouwkapel van de Lückerheidekliniek tussen 18.00 en 19.30 uur.

Moge door hen die geen persoonlijke kennisgeving hebben ontvangen, deze annonce als zodanig beschouwd worden.

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van onze medeoprichtster, oud bestuurslid en lid

## Clara Vonken

Wij denken met respect aan haar eenvoud en plichtsopvatting.
Wij zulen haar node missen.

**Ziekenzorg St. Lambertus**
**Kerkrade-C.**

Met grote verslagenheid heb ik kennis genomen van het overlijden van

## Clara Vonken

Ik verlies in haar een echte tante. Bedankt voor alles.

**Ronald**

Amsterdam, 18 september 1985.

†

Verdrietig om zijn heengaan, maar met een blij gevoel dat hij zo zacht en kalm is ingeslapen, na een werkzaam leven vol zorg en toewijding voor allen die hem dierbaar waren, geven wij u kennis dat van ons is heengegaan, mijn lieve zorgzame man en vader

## Hans Paffen

echtgenoot van

## Thea Drieshen

op de leeftijd van 62 jaar.

Kerkrade-West: **Th. Paffen-Drieshen**
**Martin**
**Familie Paffen**
**Familie Drieshen**

6466 KG Kerkrade, 13 september 1985
Elbereveldstraat 246

Op wens van de overledene heeft de crematie in besloten familiekring plaatsgevonden.

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven ondervonden bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenote, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

## Maria Carolina Bernardina Gorissen-Meulenberg

echtgenote van

## Christiaan Eduard Gorissen

betuigen wij u onze hartelijke dank.

**Ch.E. Gorissen**
**kinderen en kleinkinderen**

Schaesberg, september 1985

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 21 september a.s. om 19.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg Hoofdstraat.

*Stijging werkloosheid blijft achter bij landelijk beeld*

# Werkloosheid in Limburgse bouw neemt sterk af

Van onze verslaggever

**MAASTRICHT – De stijging van de werkloosheid in Limburg in de augustusmaand steekt met 307 mannen en vrouwen gunstig af tegen de landelijke cijfers. Landelijk nam het aantal werklozen met 15.800 toe, ofwel met 0,3 procent. In Limburg steeg de werkloosheid slechts 0,1 procent. Dat er eind augustus in Limburg meer werkzoekenden bij de arbeidsbureaus stonden ingeschreven dan de maand daarvoor is normaal voor de tijd van het jaar. Nog steeds laten schoolverlaters zich inschrijven en in typische seizoensbedrijven valt een deel van de werkgelegenheid weg.**

Opmerkelijk in de afgelopen maand was de daling van de werkloosheid in het rayon Westelijke Mijnstreek. Daar nam het aantal werkzoekenden af met 168 mannen en 74 vrouwen. Opmerkelijk is ook dat de werkgelegenheid in de bouw weer flink aantrekt. Er stonden eind augustus 232 bouwvakkers minder als werkloze ingeschreven. Vergeleken met augustus vorig jaar is het aantal bouwvakkers zonder werk zelfs met bijna 2000 gedaald, terwijl het aantal vakatures in de bouw gestegen is van 129 naar 292.

## *Kanttekening*

**Eind augustus noteerden de Limburgse arbeidsbureaus 41.819 werkloze mannen en 23.974 werkloze vrouwen. Ter vergelkijking: eind augustus 1984 waren die aantallen respectievelijk 47.997 en 25.683.**

**Het Districtsbureau voor de arbeidsvoorziening in Maastricht constateert dan ook dat de top van de werkloosheid in Limburg gepasseerd is, maar zet toch ernstige kanttekeningen bij de hoge percentages, vooral in Zuid-Limburg.**

De arbeidssituatie voor schoolverlaters is duidelijk beter dan voorgaande jaren, maar nog altijd niet rooskleurig. Het aantal ingeschreven schoolverlaters bedroeg in de afgelopen jaren:

| | mannen | ...vrouwen |
|---|---|---|
| aug. 1981 | .....3972 | ......5545 |
| aug. 1982 | .....5086 | ......6592 |
| aug. 1983 | .....5842 | ......7515 |
| aug. 1984 | .....5820 | ......7536 |
| aug. 1985 | .....4897 | ......6603 |

*Jonge piraat zou eerder al douanier omver hebben gereden*

# Maastrichtse politie op Belgisch grondgebied

**MAASTRICHT/GENK – Een 15-jarige Maastrichtenaar is in de nacht van dinsdag op woensdag door een patrouille van de Maastrichtse gemeentepolitie tot diep in België achtervolgd en in Genk aangehouden. De jongen was er met een in Maastricht gestolen auto vandoor gegaan. Hij werd na de aanhouding bovendien ontmaskerd als de jongeman die op 16 juni van dit jaar in Stokkem in de Belgische Maaskant een douanier van de weg zou hebben gereden.**

De jonge Maastrichtenaar had de benen genomen uit een opvoedingsinstituut in Doorn. In zijn woonplaats nam hij uit de Celestastraat een onbeheerde personenauto mee. Dinsdagmiddag liet hij de tank van die auto volgieten bij een benzinestation langs de autoweg onder Eysden. Zonder de brandstof te betalen maakte hij zich daar uit de voeten.

Om half twee 's nachts werd hij weer in Maastricht gesignaleerd. Een politiepatrouille zette een achtervolging in die, toen de knaap dat in de gaten kreeg, ontaardde in een wilde ren die over de Nederlands-Belgische grens voerde.

**In België deed al gauw ook een patrouille van de Rijkswacht aan de jacht op de vluchtende jongeman mee. Even buiten Genk werd de vluchtauto klemgereden en kon de Maastrichtenaar door de Rijkswacht worden aangehouden. Hij is in afwachting van de beslissing over de verdere rechtsgang in Genk opgesloten.**

## Omver

Onderzoek naar de antecedenten van de minderjarige Maastrichtenaar wees uit dat hij er ook van verdacht wordt in juni van dit jaar een Belgische douanier omver te hebben gereden. De 15-jarige was die dag in juni ook met een gestolen auto op pad gegaan. Na met de veerpont van Berg aan de Maas koers gezet te hebben naar België, werd hij daar door de douanier aangehouden en naar zijn persoons- en boordpapieren gevraagd. Terwijl hij de autodocumenten in de handen van de controle-ambtenaar duwde gaf hij plotseling vol gas en stoof weg . De douanier kwam daardoor te vallen. Hij liep slechts lichte verwondingen op.

*Amendement PvdA komt aanzienlijk hoger uit*

# Gemeenten hebben nog recht op 27 miljoen

door martin huppertz

**DEN HAAG – De gemeenten in Zuid-Limburg, die overgebleven zijn na de grootscheepse gemeentelijk herindeling van 1982, hebben nog recht op 27 miljoen gulden. Dat vindt de Partij van de Arbeid in een gisteren door parlementariër Rein Hummel ingediend amendement. Eerder bleek uit een notitie van de minister van Binnenlandse Zaken dat de Zuidlimburgse gemeenten mogelijk nog 16 miljoen gulden zouden kunnen krijgen. Maar een nadere verfijning en herbereking van de regeling door de PvdA heeft dat bedrag naar 27 miljoen getild.**

Het ingediende amendement gaat ervan uit dat gemeenten, die bij de verdeling van het douceurtje van acht miljoen gulden van (destijds) premier Van Agt al iets ontvangen hebben, dit mogen houden ook al blijkt bij de nieuwe berekeningen dat zij eigenlijk geen recht hadden op dat geld.

Volgens de nieuwe berekeningen, waarover vanavond in de Tweede Kamer wordt gedebatteerd, kunnen de herindelingsgemeenten bij aanvaarding van het amendement op de volgende extra bijdragen rekenen (afgerond):

**Heerlen 1,5 miljoen; Born 1,3 miljoen; Eysden 300.000 gulden, Gulpen 690.000 gulden; Landgraaf 6 miljoen; Margraten 2,5 miljoen; Meerssen 2,8 miljoen; Nuth 2,2 miljoen; Onderbanken 420.000 gulden; Schinnen 2,1 miljoen; Stein 3,5 miljoen; Susteren 1,2 miljoen; Valkenburg 104.000 gulden en Voerendaal 877.000 gulden.**

Enkele gemeenten hebben de fracties in de Tweede Kamer opgeroepen steun aan het amendement van de PvdA te geven. De gemeenten moeten, aldus de PvdA, het geld alsnog krijgen als tegemoetkoming in de kosten die in verband met de gemeentelijke herindeling zijn gemaakt. Nadat de herindeling in Zuid-Limburg tot stand was gekomen heeft een werkgroep advies uitgebracht over vergoeding van extra kosten, die een dergelijke operatie voor de gemeenten meebrengen.

Bij alle gemeentelijke herindelingen nadien is met dit advies rekening gehouden. De PvdA wil nu dat ook de Zuidlimburgse gemeenten, met terugwerkende kracht, de gelden krijgen waar ze eigenlijk recht op hebben.

# Oudste van Grevenbicht overleden

**GREVENBICHT – Gerard Jessen, de oudste inwoner van Grevenbicht is gisteren 100 jaar en drie maanden oud overleden. Gerard Jessen die nog volop deelnam aan het verenigingsleven, was zijn hele leven nauwelijks ziek. Gistermorgen voelde hij zich niet lekker, gistermiddag overleed hij. Gerard Jessen wordt zaterdag begraven.**

# Externe hulp voor Stein

**STEIN – Stein gaat de hulp inroepen van stedebouwkundig buro Ekert om de belangen te behartigen van de toekomstige ruimtelijke ontwikkeling van de gemeente. Dit in verband met het opstellen van het Milieu Aktieplan (MAP) voor DSM en de integrale zonering van het DSM-gebied, waartoe ook Stein behoort.**

De stedebouwkundige zal naast een medewerker van de gemeente plaats nemen in de werkgroep ruimtelijke ordening, een van de vier werkgroepen die de besluitvorming momenteel voorbereidt. Met het aantrekken van een externe deskundige is een bedrag van ruim 26 duizend gulden gemoeid.

## Geslaagd

SITTARD – Aan de Katholieke Lerarenopleiding in Sittard slaagden V.M.F. Mildner uit Weert (Engels/Nederlands), E.J.M. Schroeder uit Echt (aardrijkskunde/geschiedenis), H.P.M. Franssen uit Reuver (natuurkunde/wiskunde), H.T.M. Schreurs (wiskunde/natuurkunde) en C.F.M. Franssen-Ramackers uit Geleen en H.A.M. de Veen uit Heerlen (Nederlands/Engels).





● *Dit bleef over van de auto van mevrouw S. uit Stein. Op de achtergrond de intercity die tegen de voorzijde van de wagen knalde.*

*Bestuurster ongedeerd*

# Trein ramt auto

**BUNDE – De intercity Maastricht-Amsterdam heeft gistermiddag rond half drie een personenauto geramd die stilstond op de spoorwegovergang in de Prinses Ireneweg in Bunde. De auto werd geheel vernield. De bestuurster, mevrouw S. uit Stein, wist zich net op tijd te redden toen de motor van de auto op de overweg afsloeg en ze de trein zag naderen. Ook de trein liep schade op en werd even later weggesleept. De passagiers moesten met een andere trein hun reis vervolgen. Het treinverkeer ondervond korte tijd vertraging, omdat op de plaats van het ongeluk slechts één spoor berijdbaar was.**

# Euregio showt hulpverlening op Vrijthof

**MAASTRICHT – Aanstaande zaterdag geven hulpverleningsdiensten uit het Nederlandse, Belgische en Duitse grensgebied, de zogeheten Euregio Maas-Rijn, op het Vrijthof in Maastricht een manifestatie van hetgeen bij calamiteiten en milieu-incidenten aan personeel en materieel kan worden ingezet in grensoverschrijdende samenwerking.**

De manifestatie duurt van 10 tot 17 uur en is een gezamenlijk initiatief van de gouverneurs van de provincies Belgisch Limburg en Luik, de regierungspräsident van Keulen en de commissaris der koningin in Nederlands Limburg. Aanleiding tot de Euregioshow vormt de totstandkoming dit jaar van een Nederlands-Belgisch verdrag tot wederzijdse hulpverlening bij calamiteiten. Een Nederlands-Duits verdrag is in voorbereiding.

Aan de manifestatie op het Vrijthof wordt deelgenomen door brandweerkorpsen, Bescherming Bevolking, Rode Kruis, milieudiensten, politie en gezondheids- en ambulancediensten. In totaal worden circa veertig hulpverleningseenheden ingezet. Deskundig personeel zorgt voor uitleg bij het tentoongesteld hulpverleningsmateriaal en bemandt ook enkele informatietenten.

*Ministers over verkoop grindplassen:*

# 'Regering is niet tegen privatisering'

**DEN HAAG – Minister Braks van Landbouw (Recreatie) en staatssecretaris Van Zeil van Economische Zaken (Toerisme) hebben tijdens de aanbieding van het 'Rijksmeerjarenprogramma Openluchtrecreatie en Toerisme' ontwijkend gereageerd op vragen over de Limburgse plannen de grindplassen, die bestemd zijn voor de watersport, te verkopen aan een projektontwikkelaar. „We moeten om de tafel gaan zitten", aldus de minister. „De regering is niet tegen privatisering, maar als het in de ruimtelijke ordening om een activiteit van recreatieve voorzieningen voor de lokale bevolking gaat zijn de privatiseringsmogelijkheden beperkt. Het is overigens de provincie die de prioriteiten stelt." Staatssecretaris Van Zeil voegde eraan toe dat het rijk geen cent subsidie zal steken in een projekt van een ondernemer.**

Volgens het meerjarenprogramma is volgend jaar voor Limburg 2,4 miljoen beschikbaar voor subsidiëring door het rijk van recreatie- en toeristische projekten; daarna tot en met 1980 negen miljoen.

## Golfbaan

Er zijn tot f 0,9 miljoen verplichtingen aangegaan voor een openbare golfbaan en fietsroutes in Oostelijk Zuid-Limburg. Voorts worden diverse fiets-, wandel- en ruiterrouteplannen opgestart, dan wel uitgevoerd, onder andere in de streekgewesten Weert en de Westelijke Mijnstreek en in Mergelland.
Het meerjarenprogramma constateert in de stadsgewesten Heerlen, Sittard, Geleen en Maastricht een aanzienlijk tekort aan recreatievoorzieningen. Slechts een beperkt deel kan de komende vijf jaar worden opgelost. Het betreft de afronding van het projekt Brunssum Oost (waarvoor het rijk volgend jaar 0,9 miljoen beschikbaar stelt) en de aanleg van recreatieve fietsroutes.

## Geslaagd

MAASTRICHT/HEERLEN – Aan de Technische Hogeschool Twente slaagde voor het doctoraaldiploma Bestuurskunde A.J.M.M. Buck uit Maastricht. Voor het kandidaats Bestuurkunde slaagde aan dezelfde hogeschool J.P.M. Hezemans uit Heerlen.

# Balkanorkest Hajra naar Amsterdam en Valkenburg

**MAASTRICHT – Vrijdag 11 oktober 1985 speelt het Balkanorkest Hajra uit Maastricht in het paleis op de Dam in Amsterdam. Het ontving de vererende uitnodiging om de uitreiking van de koninklijke subsidie aan jonge kunstenaars, door de koningin, op te luisteren. Tien Limburgse kunstenaars hebben voor deze jaarlijkse subsidie werk ingezonden.**

Op 23 november begeleidt het ensemble Hajra de sopraan Marjon Lambriks tijdens een gala-avond in de Scala te Valkenburg aan de Geul. Deze avond vindt plaats bij gelegenheid van het 100-jarig bestaan van de VVV Valkenburg.
Hajra wordt gevormd door de eerste violist en leider Istvan Lichter, tweede violist Guido Jansen, de contrabassist Alois Koch, de cymbalist Janos Kekenj, pianiste Gisela Douwes en zangeres Mimi Nicolescu.



**Enige en algemene kennisgeving**

†

Bedroefd, maar dankbaar voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op de leeftijd van 69 jaar, mijn lieve vrouw, onze dierbare mama en oma

## Marie Simonis

echtgenote van

## Sjeng Baenens

Geulle: **J. Baenens**
Den Haag: **Agnes en Polle Taminiau-Baenens**
**Kim, Tessa en Tobias**
Geulle: **Carla en Wil Ramaekers-Baenens**
**Joris, Kaspar en Brechtje**

6243 NG Geulle, 17 september 1985
Rector Thijssenstraat 15

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal gehouden worden op zaterdag 21 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van het Onbevlekt Hart van Maria te Waalsen-Geulle.
Op vrijdagavond om 19.00 uur gedenken wij haar in een avondmis in voornoemde kerk.
Mama ligt opgebaard in de rouwkapel van huize Ave Maria te Geulle.

---

**In plaats van kaarten**
Dankbetuiging

Voor uw blijken van medeleven betoond tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn lieve echtgenote, onze moeder, schoonmoeder en oma

## Jeanette Hupperets-Tychon

betuigen wij onze oprechte dank, uw medeleven heeft ons diep getroffen en is voor ons een grote steun geweest.

**J.H. Hupperets**
**Kinderen en kleinkinderen**

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 22 september om 10.30 in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Mechelen.

---

Dankbetuiging
**In plaats van kaarten**

Voor de vele blijken van belangstelling ondervonden bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, oma en overgrootmoeder

## Catharina Maria Duykers-Coonen

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Uit aller naam:
**Kinderen, klein- en achterkleinkinderen**

Eygelshoven, september 1985
Kerkberg 5

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 21 september as. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven.

---

Langs deze weg willen wij graag familie, vrienden en bekenden danken voor de deelneming bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

## Willem Nillesen

**Mevrouw A. Nillesen-Quadflieg**
**Kinderen en kleinkinderen**

Heerlen, september 1985

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 22 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Geest te Meezenbroek-Heerlen.

---

Wij zijn diep geschokt door het plotseling overlijden van ons bestuurslid

## Arno Buijsen

In dankbaarheid zullen wij je blijven gedenken.

**Bijenbond Mergelland**

---

Dankbetuiging

Voor de overweldigende blijken van medeleven ondervonden na het overlijden van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

## Fien Quaedackers

weduwe van

## Frans Coenen

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

**De kinderen en kleinkinderen**

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 21 september 1985 om 19.00 uur in de Christus Koningkerk van de H. Montfort te Hoensbroek-Zuid.

---

voor uw medeleven bij het overlijden van

## Jan Daniels

willen wij u oprecht danken.

**Toos, Karlijn en Florie**

de zeswekendienst is op zaterdag 21 sept. om 19.00 uur te Sweikhuizen.

---

De eerste jaardienst voor

## Bert van der Sluis

vindt plaats op zaterdagavond 21 september 1985 om 19.00 uur in de parochiekerk Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen.

**Annie van der Sluis-Huynen**
**en Marcia**

---

Dankbetuiging

Door de overweldigende belangstelling bij het plotseling overlijden van onze lieve dochter, zuster en schoonzuster

## Brigitte Maassen

is het ons onmogelijk iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven dat wij mochten ondervinden.
Een bijzonder woord van dank aan allen die ons ook na haar begrafenis nog troosten en helpen, op welke manier dan ook.

**Familie L. Maassen-Alders**

Brunssum, september 1985

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 21 september as. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Gregorius de Grote te Brunssum.

---

**In plaats van kaarten**

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn geliefde man, onze vader, schoonvader en opa

## Willem Pluim

willen wij u langs deze weg hartelijk danken voor de vele condoléances, h.h. missen en bloemen.

**Mevrouw K. Pluim-Jongen**
**Kinderen en kleinkinderen**

Rimburg, september 1985

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 22 september as. om 10.15 uur in de kerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg.

---

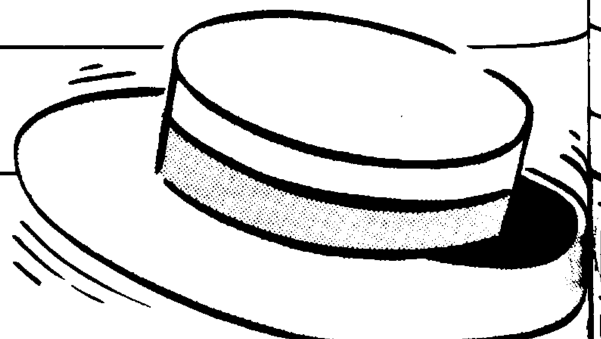
Voor de vele persoonlijke blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden van mijn zoon en onze broer

## Jean Prieckaerts

betuigen wij onze hartelijke dank.

**Mevr. Prieckaerts-Speetjens**
**en kinderen**

---



# 749e Staatsloterij. 3e trekking.

749e Staatsloterij, 3e trekking 18 september 1985.

| | |
|---|---|
| De hoofdprijs van | |
| f. 500.000 is gevallen in de serie t op het nummer: | 046021 |
| Troostprijzen van | |
| f. 5.000 zijn gevallen op nummer van elk van de andere series. | 046021 |
| De extra prijs van | |
| f. 250.000 is gevallen in de serie S op het nummer: | 014729 |
| Troostprijzen van | |
| f. 2.500 zijn gevallen op nummer van elk van de andere series. | 014729 |
| Prijzen van: | |
| f. 100.000 zijn gevallen op alle nummers: | 063584 |
| f. 50.000 zijn gevallen op alle nummers: | 010606 |
| f. 25.000 zijn gevallen op alle nummers: | 042828 |
| f. 5.000 zijn gevallen op alle nummers: | 068228 |
| f. 2.000 zijn gevallen op alle nummers: | 068152 |
| En prijzen van | |
| f. 1.000 op alle nummers eindigende op: | 6500 |
| f. 1.000 op alle nummers eindigende op: | 3065 |
| f. 1.000 op alle nummers eindigende op: | 2181 |
| f. 1.000 op alle nummers eindigende op: | 8876 |
| f. 1.000 op alle nummers eindigende op: | 9827 |
| f. 500 op alle nummers eindigende op: | 146 |
| f. 100 op alle nummers eindigende op: | 305 |
| f. 100 op alle nummers eindigende op: | 314 |
| f. 100 op alle nummers eindigende op: | 889 |
| f. 50 op alle nummers eindigende op: | 81 |
| f. 50 op alle nummers eindigende op: | 30 |
| f. 50 op alle nummers eindigende op: | 76 |
| f. 50 op alle nummers eindigende op: | 61 |
| f. 25 op alle nummers eindigende op: | 3 |

# Einduitslag van de drie trekkingen.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 1 | 10 |
| | 61 | 60 |
| | 81 | 60 |
| | 2181 | 1.060 |
| | 5961 | 1.060 |
| | 001431 | 1.010 |
| | 003521 | 50.010 |
| Extra prijs serie T | 046021 | 500.010 |
| Troostprijs andere series | 046021 | 5.010 |
| | 073851 | 2.010 |
| 2 | 182 | 100 |
| | 018112 | 1.000 |
| | 068152 | 2.000 |
| | 092762 | 25.000 |
| 3 | 3 | 25 |
| | 03 | 75 |
| | 63 | 75 |
| | 021143 | 1.025 |
| | 030303 | 5.075 |
| 4 | 4 | 20 |
| | 44 | 70 |
| | 314 | 120 |
| | 374 | 520 |
| | 844 | 170 |
| | 934 | 120 |
| | 063584 | 100.020 |
| | 076664 | 1.020 |
| 5 | 75 | 50 |
| | 015 | 100 |
| | 305 | 100 |
| | 3065 | 1.000 |
| 6 | 76 | 50 |
| | 146 | 500 |
| | 8876 | 1.050 |
| | 010606 | 50.000 |
| 7 | 17 | 50 |
| | 9827 | 1.000 |
| | 015377 | 1.000 |
| | 043607 | 2.000 |
| 8 | 8 | 15 |
| | 042828 | 25.015 |
| | 054218 | 20.015 |
| | 068228 | 5.015 |
| 9 | 679 | 250 |
| | 889 | 100 |
| Extra prijs serie S | 014729 | 250.000 |
| Troostprijs andere series | 014729 | 2.500 |
| | 059119 | 5.000 |
| 0 | 30 | 50 |
| | 6500 | 1.000 |

Zetfouten voorbehouden.

## Totaal bedrag aan prijzen: ongeveer 35 miljoen gulden.

## De prijzen zijn al bij elkaar opgeteld.

Wanneer op een lot meer dan één prijs is gevallen, staat achter het nummer, dat de hoogste prijs gewonnen heeft, het totale bedrag vermeld.

## Kansspelbelasting.

Op prijzen boven f 1.000,- wordt 25% kansspelbelasting in mindering gebracht. De hoofdprijs van f 500.000,- wordt 'schoon' uitgekeerd.

# De Staatsloterij jubileert.

De Staatsloterij viert in oktober een fantastisch jubileum. De 750ste Loterij! Dat wordt één groot, daverend prijzenfeest.

Met zes miljoen extra aan prijzen. Waaronder een extra prijs van f 500.000,- 'schoon' met 30 troostprijzen van f 5.000,-.

Maar ook 31.000 prijzen van f 75,-, 3.100 prijzen van f 750,-, 62 prijzen van f 7.500,-, 3 extra prijzen van f 75.000,- met 90 troostprijzen van f 750,-. Al met al een totaal prijzenpakket van 60 miljoen gulden.

De Jubileumloterij heeft vier trekkingen. Eén meer dus, dan bij een normale loterij. De feestelijke Jubileumtrekking is op dinsdag 29 oktober.

Koop een lot extra, het prijzenpakket is groter dan ooit.

De verkoopadressen vindt u in de Gouden Gids.

# Volgende maand nòg meer kans in de Staatsloterij.

---



B

## BIOSCOPEN

**HEERLEN**
**Royal:** The last breggan, 12 jr. do t/m zo 15, 19 en 21 uur, ma t/m wo 15 en 21 uur.
**Rivoli:** Flesh + Blood, 12 jr. dag. 15 en 17 uur. Rambo, dag. 19.30 en 21.30 uur.
**H 5:** Porky's revenge, 16 jr. dag. 14.30, 19 en 21 uur. A view to a kill, 12 jr. dag. 14.15, 19 en 21.15 uur. Heavenly bodies, a.l. dag. 14, 18.30 en 20.30 uur. Police Academy 2, a.l. dag. 13.45, 18.45 en 20.45 uur. Het smaragdgroene oerwoud, 12 jr. dag. 18.45 en 20.45 uur, do, vr, ma en di 14 uur. De fluit met de 6 smurfen, za, zo en wo 14 uur.
**Passagetheater:** Hoe ruil ik mijn wipje, 18 jr. dag. doorlopend vanaf 14 uur.
**Filmhuis Heerlen:** Kagemusha, za 20 uur. Enrico IV, zo 20 en 22.30 uur. Where the green ants dream, ma 20 en 22.30 uur.

**BRUNSSUM**
**Filmhuis Brunssum:** Kagemusha, vr 20 uur. Where the green ants dream, di 20 uur.

**KERKRADE**
**Wijngrachttheater:** Police Academy 2, a.l. za 20.30 uur, zo 18 en 20.30 uur.

**SCHAESBERG**
**Autokino:** Police Academy 2, a.l. dag 21 uur. Mata Hari, 16 jr., do t/m zo 23.15 uur. Onze eerste wip, 16 jr. ma t/m wo 23.15 uur.

**VALKENBURG**
**Duoscoop:** Police Academy 2, a.l. do t/m di 20.30 uur. Een bataljon malle meiden, a.l. do t/m di 20.30 uur. Stoute schoolmeisjes, 18 jr. do t/m di 23 uur.

**MAASTRICHT**
**Festival:** Heavenly bodies, a.l. dag. 14.30, 18.30 en 21 uur.
**Palace 1:** Police Academy 2, a.l. dag. 14.15, 18.45 en 20.45 uur.
**Palace 2:** Dear Fanny, 18 jr. dag. doorlopend vanaf 13.45 uur.
**Studio:** Dune, 12 jr. dag. 18.30 en 21 uur, do, vr, ma en di 14 uur. Lucky Luck en de vier Daltons, za, zo en wo 14 uur.
**Mabi 1:** Rambo, 12 jr. dag. 14, 18.30 en 21 uur.
**Mabi 2:** Robin Hood, za, zo en wo 14 uur. Once upon a time in the west, 12 jr. dag. 14 en 20 uur, za, zo en wo 20 uur.
**Mabi 3:** Flesh + Blood, 16 jr. dag. 14, 16.30 en 20.30 uur.
**Filmhuis:** Kaos, dag. 20 uur.

**GELEEN**
**Roxy:** A view to a kill, 12 jr. 4e week, do t/m di 20.30 uur, zo 15 en 20.30 uur.
**Studio Anders:** Best defense, a.l. do t/m di 20.45 uur, zo 15 en 20.45 uur. Private teacher, 18 jr. za 23 uur.

**SITTARD**
**Forum:** Rambo, 12 jr. dag. 20.30 uur, zo 15 en 20.30 uur. The Glenn Miller Story, a.l. do t/m di 20.45 uur, zo 15 en 20.45 uur.
**Filmhuis Sittard:** Under the Volcano, do 21 uur. Kagemusha, zo 21 uur. Where the green ants dream, wo 21 uur.

## THEATERS

**DONDERDAG**
**Der Tor und der Tod - Heerlen** - Stadsschouwburg: 20 uur - kameropera van John Slangen
**Urbanus - Kerkrade** - Wijngrachttheater: 20 uur

**VRIJDAG**
**Urbanus - Kerkrade** - Wijngrachttheater: 20 uur
**Der Tor un der Tod** - Maastricht - Stadsschouwburg: 20 uur - kameropera van John Slangen.
**Dutch Swing College Band/Barrelhouse Jazzband - Sittard** - Stadsschouwburg: 21 uur
**Zinspelen - Maastricht** Podium Posjet: 20.30 uur - cabaret.

## EXPOSITIES

**HOENSBROEK**
**Kasteel - Fotogalerie 68:** videografien van Rainer M. Gillessen. Open ma t/m vr 10 - 12 en 13.30 - 17 uur, za en zo 13.30 - 17 uur. Tot en met 29 september.
**Kasteel - expositiezolder:** keramische sculpturen van Marlou Wetzels. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 28 september.
**Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39:** werk van Nol Pepermans. Open ma, wo en do 10 - 18 uur, di en vr 10 - 20 uur. Tot 15 november.

**NIEUWENHAGEN**
**Galerie Hartengroen, Hereweg 109:** keramiek van Jos Laven en grafiek van drie Duitse kunstenaars. Open do 18.30 - 21 uur en 1e zondag van de maand van 14 - 17 uur. Tot 7 oktober.

**NUTH**
**Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 282:** keramische beelden en tekeningen van Johan van Hoof. Open di t/m vr 9 - 18 uur, za 9 - 17 uur. Tot en met 18 oktober.

**KERKRADE**
**Kasteel Erenstein - galerie De Blauwe Olifant:** Ban Chiang keramiek en Olifanten. Open za en zo 14 - 17 uur. Tot 3 november.

**VALKENBURG**
**Oud Stadhoes:** schilderijen van Fred Weerts. Open dag 14 - 18 uur. Tot en met 26 september.
**Centrum Cocarde:** werk van kees van Ekelenburg. Open ma t/m vr 13.30 - 17.30 uur. Tot en met 27 september.

**HULSBERG**
**Galerie Wanda Reiff, Aalbekerweg 85:** werk van Peter Wehrens. Open do t/m zo 13 - 17 uur. Tot 20 oktober.

**MAASTRICHT**
**Galerie Dis, Tafelstraat:** keramiek en tekeningen van Duncan Wylie. Open wo t/m zo 13 - 18 uur. Tot en met 25 september.
**Galerie Wanda Reiff, Heggenstraat 10:** werk van Albert Oehlen en Werner Büttner. Open di t/m za 12 - 17 uur. Tot 14 oktober.
**Galerie Wolfs, Hoogbrugstraat 69:** schilderijen en pastels van Jos Berkers. Open wo en vr 14 - 18 uur, do 18 - 20 uur, za 10 - 17 uur.
**Podium Posjet, Vijverdal:** werk van de Zuid-Afrikaan Gavin Jantjes. Tot 6 oktober.
**PABO, Brusselseweg 148:** eindwerkstukken van cursisten LO-acte handenarbeid. Open ma t/m vr 9 - 16 uur. Tot en met 29 september.
**Showroom Sphinx, Boschstraat 24:** keramische sculpturen van Lidy Hoewaer. Open ma 13 - 17 uur, di t/m vr 9 - 17 uur, za 10 - 16 uur. Van 24 september tot en met 19 oktober.
**Stadskantoor:** schilderijen en objecten van Hans Lemmen. Open op werkdagen van 8.30 - 12.30 en 13.30 - 17.30 uur. Tot en met 18 oktober.
**Stadsschouwburg:** foto's van Kim Zwarts. Open di t/m za 10 - 15 uur, zo 12 - 14 uur en tijdens voorstellingen. Tot 14 oktober.
**Kunstcentrum Limburg, Bogaardenstraat 40b:** schilderijen en sculpturen van Godfried Pieters. Open wo t/m zo 14 - 17 uur. Tot en met 6 oktober.

*„College Landgraaf moet adviezen niet in de wind slaan"*

# Commissie voelt zich niet serieus genomen

**LANDGRAAF – De commissie midden- en kleinbedrijf van de gemeente Landgraaf functioneert momenteel heel slecht, maar mag zeker niet opgeheven worden. Het college zal deze commissie in de toekomst serieus moeten nemen en de adviezen niet in de wind slaan. Dit was de unanieme mening van de commissieleden, die eergistermiddag na negen maanden weer in vergadering bijeen waren. De commissie zal zeker van nut zijn als het winkelcentrum in het middengebied Op de Kamp definitief is, omdat dan overleg tussen de winkeliers noodzakelijk is.**

De gemeentelijke commissie midden- en kleinbedrijf wordt gevormd door een afvaardiging van de plaatselijke middenstanders en vertegenwoordigers van de Kamer van Koophandel, de LOZO en de gemeenteraad. Hun taak is het college te adviseren in zaken aangaande het bedrijfsleven. Maar de laatste keer dat de commissie vergaderde was 15 januari van dit jaar. De leden twijfelen dan ook sterk aan het functioneren van het orgaan.

„Ik vraag me af of de commissie nog nut heeft. Of het is erg rustig in het Landgraafse bedrijfsleven of B en W zijn niet gediend van onze adviezen", zei voorzitter Horbach, die namens de BBL lid is van de gemeenteraad.

Volgens commissielid Ringens heeft men helemaal geen kans gekregen om goed te functioneren. „Maanden hebben we niets gehoord. Soms gingen de agendapunten zelfs naar andere commissies als ruimtelijke ordening. Als het winkelcentrum in het middengebied Op de Kamp er komt, is het noodzakelijk dat er een goed overlegorgaan bestaat. Daarvoor kunnen we vandaag de grondslag leggen". Hij wees erop dat een dergelijke commissie in de voormalige gemeente Ubach over Worms wel goed functioneerde.

**De meerderheid van de leden, met uitzondering van CDA-er Odekerken die tot na de verkiezingen wil wachten, wil een nieuwe organisatie van de commissie. De eerste poging daartoe is het omzetten van de vergaderingen van de dinsdagmiddag naar een ander tijdstip. Dan kan ook de portefeuillehouder, wethouder Heinrichs die op dinsdagmiddag college-overleg heeft, de vergaderingen bijwonen.**

*CULTUURFONDS AAN 'VUISTREGELS' GEBONDEN*

## Onderbanken wil kunst promoten

**ONDERBANKEN – Het college van Onderbanken wil het veelbesproken Cultuurfonds uitdrukkelijk voor de promotie van kunst in de gemeente vastleggen. Via een voorstel aan de raad moet worden bewerkstelligd dat de al eerder gereserveerde vijfduizend gulden aan in Onderbanken gehouden culturele manifestaties en exposities en aan het aankopen van werken van plaatselijke kunstenaars worden besteed.**

Eerder is in de raad over de invulling van het Cultuurfonds gesproken. Toen wilde een krappe minderheid binnen de raad de jubilerende buurtvereniging de Bouwberg met een bijdrage uit dit fonds bedelen. Inmiddels heeft de gemeente tevens aanvragen van de voetbalvereniging Olympia en de Stichting Katholiek Onderwijs Bingelrade voor respectievelijk een sportieve en culturele uitwisseling en het opzetten van een computerproject binnengekregen. Volgens de 'vuistregels' die het college voorstelt zouden beide aanvragen buiten de boot vallen.

## Winkeliers bundelen krachten

**HOENSBROEK – Twaalf winkeliers uit de Hoensbroekse wijk Nieuw-Lotbroek hebben besloten een winkeliersvereniging op te richten om de dreigende 'afsterving' van de wijk tegen te gaan.**

De middenstanders kwamen tot dit besluit tijdens de vergadering van 11 september om zodoende de wijk weer nieuw leven in te blazen. Volgens een van de aanwezigen zou Nieuw-Lotbroek afsterven. Steeds meer zaken in de wijk worden gesloten, terwijl er geen nieuwe bijkomen. Omdat individueel niets bereikt kan worden, hebben de zakenmensen besloten de koppen bijelkaar te steken en de winkeliersvereniging Nieuw-Lotbroek op te richten. Het doel is om zowel de winkels als de buurt gezamenlijk te promoten via reclame-akties. De eerste aktiviteit wordt een prijsvraag met een aantal daverende prijzen. Binnenkort wordt in de buurt een folder verspreid met daarin de prijsvraag. De winkeliersvereniging is te bereiken via telefoonnummer 045-227789.

## Sportcursussen

**KERKRADE — In oktober start de Stichting Sportraad Kerkrade in samenwerking met het bureau Sport- en Recreatiezaken een aantal opleidingscursussen voor vrijwilligers in de sport.**

Onder auspiciën van de Nederlandse Sportfederatie kan men de cursussen Algemene Basis Opleiding, Bestuurskader, Recreatiesportleider en Jeugdvoetballeider volgen. Men kan zich tot 17 september opgeven bij de heer Th. de Loo, bureau Sport- en recreatiezaken, Postbus 20, 6460 AA Kerkrade, ☎ 467527.

# „Afwegen of kritiek wel gegrond is..."

**NUTH – Fons Heuts (43) is na het vertrek van burgemeester Chris Rutten naar Middelburg, de 'baas' in Nuth. Hij moet als loco de burgemeester vervangen. Dat zal wel een tijdje zo duren, want in Nuth verwacht men de benoeming van een nieuwe burgemeester op z'n vroegst in december van dit jaar, op z'n laatst februari volgend jaar. Tot die tijd moeten twee part-time wethouders de gemeente runnen: Fons Heuts en Fons Lenoir.**



Fons Heuts (CDA) denkt dat een derde wethouder voor de gemeente Nuth niet echt noodzakelijk is. „Dat ligt ook een beetje aan de problemen die er zijn. Als er nu structurele problemen waren, dan zou dat wat anders zijn. Nee, ik denk niet dat een derde man nu direct nodig is, het kost natuurlijk ook meteen weer meer geld. Het zou voor de periode zonder burgemeester wel handig zijn, maar het kost echt maanden tijd voordat iemand ingewerkt is als nieuwe wethouder, dus daar hebben we dan niet echt wat aan. Ik heb de laatste weken bewust met burgemeester Rutten meegedraaid om een beetje ingewerkt te raken in de zaken die een burgemeester moet behandelen, bijvoorbeeld politie-zaken. Ik ben al 15 jaar wethouder, ach dan ken je het klappen van de zweep wel", zegt Heuts in de riante directiekamer van zijn assurantiekantoor in het centrum van Nuth.

### Kritiek

Hij heeft nogal eens kritiek te verwerken gehad vanwege het feit, dat hij als assuradeur in de gemeente werkt maar ook als wethouder actief is. Politieke tegenstanders in de raad zeggen dat die functies niet te verenigigen zijn en dat zich een vermenging van bevoegdheden voordoet. „Je moet afwegen of die kritiek gegrond is of niet. Je moet als wethouder, die ook nog op een ander gebied werkzaam is, voorzichtig zijn. Ik heb me voornamelijk de laatste tijd beperkingen opgelegd wat betreft mijn werk. Sommige transacties doe ik niet, omdat ik weet dat de gemeente daar op één of andere manier bij betrokken is en het tot complicaties kan komen. In sommige gevallen is het duidelijk dat er vermeninging van belangen kan voorkomen, nou dan laat ik dat bewust liggen. Ettelijke jaren geleden toen ik pas als zelfstandig assuradeur begon was dat natuurlijk wat minder want ik moest aan de bak komen, de laatste tijd let ik daar meer op. Ik heb Ruimtelijke Ordening niet in mijn portefeuille. Ik geloof dat er genoeg waarborgen zijn die een werkelijke vermenging voorkomen. Kritiek blijft er. Maar waarom zouden zelfstandigen zich niet met het gemeentebestuur mogen bemoeien? Moeten de raden van gemeenten dan bestaan uit ambtenaren en onderwijzers? Op die manier maakt het ambtenarenkorps van de ene gemeente de dienst uit in de andere. Dat is een tendens die steeds meer waar te nemen is en daar ben ik niet gelukkig mee. Ook mensen uit de zakenwereld moeten zich met het bestuur bezighouden, mensen die kunnen rekenen en zakelijk inzicht bezitten." En daarmee dient Heuts meteen de kritici van repliek, die het CDA in Nuth verwijten te zakelijk te zijn ingesteld. Raads- en bestuursleden zijn in het verleden uit de plaatselijke afdeling gestapt, omdat 'de zakenwereld' in het CDA Nuth de dienst zou uitmaken.

**PORTRET van Fons Heuts**
**door Wim Dragstra**

### Lijstje

Als eerste op het lijstje van wat Heuts wil gaan doen, staat de uitbreiding van het gemeentehuis. „Rutten heeft daar de aanzetten toe gegeven. We hebben A gezegd, we zullen ook B moeten zeggen. Ik zal moeten proberen het geld bij elkaar te slepen. Verder denk ik dat we lopende zaken afhandelen, maar niet echt nieuwe zaken aanpakken." Voorkeur voor een nieuwe burgemeester heeft Heuts niet echt. „Het moet een redelijke vent zijn, die zijn hersens gebruikt" zegt hij. Onomwonden spreekt hij zijn voorkeur uit voor iemand van CDA- danwel VVD-zijde.

Maar vooralsnog mag Fons Heuts zelf het voortouw nemen in Nuth. Hij kapt nu al 15 jaar met dit bijltje en mag (ondanks zijn jonge leeftijd) een oude rot in het vak genoemd worden. Toch zou hij niet permanent burgemeester willen zijn, gesolliciteerd naar de vacante plaats in Nuth heeft hij niet.

Behalve zijn werk en de politiek doet Fons Heuts veel aan sport. Fietsen, voetbal en tennissen. Daarnaas houdt hij dieren. Vijf koeien heeft hij in een wei bij zijn huis en in de winter komen daar ook nog eens varkens bij. „Mijn moeder is van boerenafkomst en dat zit er nog steeds in," zegt hij. Overigens is Fons Heuts in Eygelshoven geboren. „Mijn vader kwam uit Nuth, maar verhuisde naar Eygelshoven om daar op de Julia te gaan werken. Ik ben daar dus geboren, maar in 1963 teruggekomen naar Nuth, inmiddels woont mijn hele familie ook weer hier." Eigenlijk is Fons Heuts onderwijzer, maar na het behalen van een diploma aan de Kweekschool Christus Magister te Heerlen heeft hij slechts een half jaar voor de klas gestaan. „Ik werkte in die tijd al part-time bij een assuratiekantoor en ik ben toen daar gaan werken. Die richting trok me toch meer."

Heuts zal het als waarnemend burgemeester niet makkelijk krijgen. Er zijn nog politieke noten te kraken in de raad. De begroting ligt ter tafel en voor de komende raadsvergadering een aanbestedingsnota. Daarnaast loopt de procedure voor de nieuwe burgemeester en ook in de vertrouwenscommissie die aanstonds de kandidaten zal beoordelen, zal Heuts, samen met wethouder Lenoir en nog vier of vijf raadsleden, zijn zegje doen.

## Per Persoon



● *Voorziter J. de Groot van de Pioniers.*

### Robijnen voorzitter

Voorzitter **J. de Groot** van de scoutinggroep Pioniers uit Nieuwenhagen viert zaterdag zijn robijnen lidmaatschap. De huldiging zal plaatsvinden in het kader van het 40-jarig bestaansfeest van de vereniging. Tevens worden **Opa Doff-Sota** (ere-voorzitter) en baas **P. van de Schrier** (onderhoudmeester) gehuldigd vanwege hun 25-jarig lidmaatschap. Maar het feest kan niet op zaterdag bij de Pioniers, want ook het nieuwe door de leden zelf gebouwde clubhuis aan de Marijkestraat 57a wordt dan geopend. Van 16 uur tot 18 uur is in het nieuwe onderkomen de receptie.

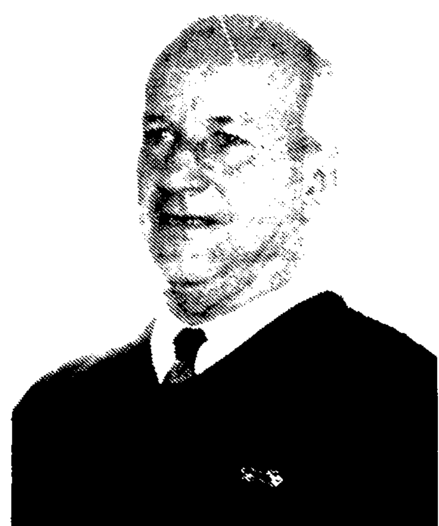
### Jubilarissen

Als de schietvereniging Roda uit Kerkrade zaterdag 21 september haar 25-jarig bestaansfeest viert, worden een achttal jubilarissen in het zonnetje gezet. Dat zijn **W. Crutzer** (mede-oprichter) en **K. Dekeunink**, die Roda 25 jaar lang trouw zijn gebleven, **J.v.Opynen** 20 jaar lid en **J. Brouwers**, **A. Görtzen**, **P. Kusters**, **G. Klinkenberg** en **J. Maassen**, die 12½ jaar deel uitmaken van de vereniging. De receptie vindt plaats van 18.30 uur tot 20 uur in gemeenschapshuis 't Patronaat in Bleyerheide.

Ook bij het kerkelijk zangkoor St. Joseph in Bocholtz is het feest. Daar worden zondag 22 september twee dames gehuldigd. Dat zijn **Tiny Lemmens-Grond** en **Meggy Hacking-Frings**, die beide 25 jaar lid zijn. Traditiegetrouw worden de jubilarissen 's morgens door het hele koor aan huis afgehaald en naar de kerk begeleid, waar om 10 uur een mis wordt opgedragen. Na afloop volgt in het verenigingslokaal Mertens in besloten kring de huldiging door president pastoor Delissen en voorzitter A. Possen. Op speciaal verzoek van de jubilarissen zal geen receptie worden gehouden, maar zal de hele vereniging gezamenlijk een Limburgse koffietafel krijgen aangeboden.

### Dienstjubileum

**Hub van Veen** uit de Tenelenweg 3 in Voerendaal viert zaterdag 21 september zijn 40-jarig dienstjubileum bij DSM. Veertig jaar geleden reed Hub voor het eerst met zijn fiets naar Heerlen om zijn werk bij de chemiereus te beginnen. Tot op de dag van vandaag is daar geen verandering in gekomen. Ondanks weer en wind stapt Hub van Veen iedere morgen op zijn fiets naar zijn werk. Wel is de afstand iets langer geworden, want de jubilaris is momenteel gedetacheerd bij het Fonds voor Sociale Instellingen in Treebeek. Maar ook in het verenigingsleven is hij geen onbekende, want Hub is vele jaren penningmeester van harmonie St. Jozef en heeft veel interesse in het plaatselijk jeugdwerk. Zaterdag zal Hub in het middelpunt van de belangstelling staan. Om 14.30 uur wordt een mis gehouden in de St. Laurentiuskerk en van 19 uur tot 20 uur is er een receptie in het Trefcentrum Kunderhoes aan de Hogeweg in Voerendaal.



● *Hub van Veen.*

### Geslaagd

Aan de Rijks Universiteit te Leiden slaagde de heer **E.H.J.M. Dohmen,** wonende aan de Johannes XXIII singel 9 te Heerlen voor het doctoraal-examen Nederlands Recht.

*HOBBYDAGEN BIJ 30-JARIG BESTAAN*

## Personeelsvereniging Heerlen viert feest

**HEERLEN – De personeelsvereniging 'Openbare Werken' van de gemeente Heerlen bestaat 30 jaar. Dit jubileum wordt zaterdag 21 en zondag 22 september groots gevierd in de gemeentegebouwen aan de Voskuilenweg 109. Op het programma staan twee hobby-verenigingsdagen. Volgens het bestuur van de vereniging heeft iedereen bij deze dienst een hobby en die worden dan ook allemaal komend weekeinde getoond.**

Naast het presenteren van hun hobby's zullen ook de verenigingen achter deze mensen worden uitgenodigd. Meer dan 30 verenigingen zijn present. Er zijn demonstraties van modelauto's en -boten, sjoelen, kruis- en handboogschieten, tae kwondo, een show met politiehonden, motoren, een echt miniatuurcircus en uiteraard optredens van diverse muziekverenigingen. Dit gebeuren zal zich zowel binnen als buiten afspelen.

Voorts heeft het bestuur van de personeelsvereniging voor een groot aantal attracties gezorgd, zoals een luchtkussen, keverbaan, suikerspin, popcorn, bibberspel, touwhangen, spijkerslaan, rad van avontuur, een grote loterij, maak je eigen button, stier en doeltrappen. Tijdens deze dagen zal een grote barbecue en buffet ervoor zorgen dat niemand honger of dorst hoeft te lijden. Zondagochtend om 11 uur wordt er nog een frühshoppen gehouden. Een discjockey, diverse orkesten en een modeshow maken het feest compleet. Beide dagen beginnen om 9 uur en duren tot 17 uur.

## Extra service van politie

**BRUNSSUM – De Brunssumse politie is bezig met de opzet van een geautomatiseerd alarmeringssysteem. Het adressenbestand van met alarminstallaties beveiligde gebouwen zal in de computer worden opgeslagen. Op die manier kan de politie in geval van calamiteiten in of aan zakenpanden en woningen snel de juiste contactpersoon of sleutelhouder opsporen en waarschuwen.**

Alle in het zakenregister opgenomen adressen zijn al of worden binnenkort benaderd. Ook particulieren met een beveiligde woning kunnen gebruik maken van deze nieuwe serviceverlening. Bij de receptie van het politiebureau aan de Raadhuisstraat zijn hiervoor aanmeldingsformulieren te krijgen. Voorwaarde is wel dat de bewoners in het bezit zijn van een door de gemeente verstrekte vergunning voor het aanbrengen van de alarminstallatie.

## Staflid scouting overleden

KERKRADE - Na een kortstondige ziekte is dinsdagavond op 36-jarige leeftijd Ton Kitslaar overleden. Kitslaar was vanaf 1969 staflid van de scoutinggroep Charles de Faucould op de Holz in Kerkrade. Jarenlang is hij tegelijkertijd voorzitter, penningmeester en secretaris geweest bij zijn scoutinggroep. De laatste jaren functioneerde hij als penningmeester van het district Scouting Kerkrade.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 21 september om 11.00 uur in de Catharinakerk op de Holz.

## OOSTELIJKE MIJNSTREEK JOURNAAL

☎ REDACTIE: 739282

### Brunssum

● Bij gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de afdeling Brunssum houdt De Zonnebloem op zondag 22 september een grote tentoonstelling, waarop handwerken die op de welfare-middagen zijn gemaakt worden geëxposeerd en verkocht. De opbrengst komt te goede aan het zonnebloemwerk. De tentoonstelling wordt gehouden in de grote zaal van de Brikke-Oave en is geopend van 11 tot 17 uur.

### Eygelshoven

● De Katholieke Vrouwenbeweging 'Pastoor van Ars' bestaat zaterdag 30 jaar. Om dit feit en het 30-jarig jubileum van de voorzitster mevrouw Eggen te vieren houdt de vereniging van 18.30 tot 20 uur receptie in zaal A genne Komm in de Laurastraat.

### Kerkrade

● Bij voldoende belangstelling wordt er op woensdag 2 oktober een bedevaart gemaakt naar O.L. Vrouw van Scherpenheuvel in België. Voor inlichtingen kan men bellen naar de heer van Soerland, Angelastraat 35 in Bleijerheide, ☎ 453399.

●In het verenigingsgebouw Spekholzerheide aan de Patronaatstraat wordt zaterdag en zondag de Vredesweek '85 gehouden. Men begint zaterdag om 19 uur met een mis rond het thema vrede in de St. Martinuskerk. Om 20 uur vindt de opening van de vredesmarkt plaats. Zondag kan men de vredesmarkt van 10.30 tot 17 uur bezoeken.

●In het kader van de Vredesweek houdt het Jeugd- en Jongerenwerk Kerkrade-West op vrijdag 20 september een grote ballonnenwedstrijd. In de loop van de week worden in de Kerkraadse basischolen kaartjes uitgedeeld waarop de kinderen hun eigen vredeswens kunnen tekenen of schrijven. Vrijdag om 16 uur vertrekken de kinderen in optocht vanaf het vrijetijdscentrum De Gracht aan het Eikenplein, de Jreets aan de Kaalheidersteenweg en verenigingsgebouw Spekholzerheide naar het gemeenschapshuis Terwinselen vanwaar de ballonnen op reis worden gestuurd. Voor de vredeswens die het verste komt staat een prijs ter beschikking.

### Heerlen

● De Werkgroep Latijns Amerika Heerlen organiseert opnieuw een solidatiteitsmaaltijd ten bate van het ABVA-KABO Chili Adoptieproject. De maaltijd wordt op 21 september om 18 uur genuttigd in het Baanlozencentrum aan de Grasbroekerweg 116. Men kan zich tot 20 september aanmelden via ☎ 727455.

● Het jongerencentrum Novazambla houdt zaterdag en zondag Open Weekend. Zaterdag om 14 uur begint een grote Knock Out Show voor kinderen van 4 tot 12 jaar. De entree bedraagt vijftig cent. Om 19 uur is er een Play-back show voor tieners, waarvoor de entree f2,50 bedraagt. Zondagmiddag is er van 13 tot 17 uur open huis voor jong en oud. Er is muziek van de Caribbean Jety Stars en van Ummer d'r Neëve en er worden allerlei leuke dingen gedaan. Om 19.30 uur wordt het fes tijn besloten met een feestavond.

●Vrijdagavond om 20 uur wordt in het gebouw van de KWJ in de Plaarstraat 4 een diaklankbeeld vertoond dat is gemaakt tijdens de 'kunstwerkweek'.

### Molenberg

● Onder het motto 'Molenberg Breekt Los' houdt de activiteitenvereniging Molenberg zaterdag en zondag op de speelplaats van de Broederschool een feestweekeinde. Voor zaterdag staan er allerlei demonstraties, een kinderrommelmarkt, ponyrijden en stierrodeo op het programma. Ook zijn er diverse stands met attracties aanwezig. Tijdens de feestavond vindt zaterdag om 21 uur de finale van de rodeo en de trekking van de loterij plaats. Zondagmorgen wordt er om 10 uur gefrühschopt met muziek van de plaatselijke muziekverenigingen. vanaf 14.30 uur is er een zate-harmonie treffen. Iedereen is welkom en de entree is gratis.

## Dankbetuiging

Ik dank u allen hartelijk voor het medeleven, de bloemen, de kaarten en het afscheid, waarbij zeer velen persoonlijk aanwezig waren.
Het was voor mij een grote troost dat Fer bij zovelen werd geliefd en geacht.

**Fer Schoutrop**

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 22 september as. om 11.00 uur in de St.-Corneliuskerk te Heerlerheide.

**Mevr. A. Schoutrop-Schiffers**

## Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij alle familieleden, vrienden en bekenden oprecht hartelijk dank zeggen voor het ons betoonde medeleven en belangstelling, na het overlijden en bij de uitvaart van onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

**Anna Maria Kisters-Baumans**

**Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen**

Heerlen, september 1985
Schroetenstraat 6

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 22 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Cornelius te Heerlerheide.

## Dankbetuiging

De grote belangstelling, de vele condoléances en de bloemen ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze vader en opa

**Wiel Vreuls**

hebben ons diepgetroffen en waren voor ons een grote steun.
Wij danken u allen hartelijk hiervoor. In het bijzonder pastoor Hacking en de fanfare Eendracht.

**M. Vreuls-Willems**
**kinderen en kleinkinderen**

Nieuwenhagen, september 1985.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 21 september as. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.



*Openbaar Ministerie klopte in Aken om rechtshulp aan*

# Sittards bedrijf exporteerde groeihormonen naar Duitsland

**BONN – Eenenvijftig kalvermesterijen in West-Duitsland hebben zaken gedaan met het Sittardse kalvervoederbedrijf Schils b.v. dat er van wordt verdacht ook groeihormonen te hebben verhandeld. Of met hormonen bewerkt vlees de Duitse slagerijen en winkels heeft bereikt is nog niet gebleken. De controle op invoer van vee en vlees in de Bondsrepubliek is verscherpt.**

De staatssecretaris voor gezondheidszaken in Bonn heeft dat laten weten aan de Groenen in de Duitse Bondsdag. Ook officier van Justitie mr.J. Wabeke in Breda die in Nederland het onderzoek naar gebruik van verboden groeihormonen in mesterijen leidt, gaat er vanuit dat het Sittardse bedrijf de hormonen ook in West-Duitsland aan de man heeft gebracht.

Op 5 juni kregen de Duitse autoriteiten lucht van de hormonenhandel door het Sittardse bedrijf. Op 14 juni kregen ze er al uitvoerig bericht over van de Duitse ambassade in Den Haag. Nederlandse autoriteiten stelden de Duitsers pas tien dagen later officiëel op de hoogte van de verdenkingen tegen en het onderzoek bij Schils b.v in Sittard.

Het Openbaar Ministerie bij de rechtbank in Breda heeft inmiddels bij de officier van Justitie in Aken aangeklopt om rechtshulp bij het verzamelen van bewijsmateriaal tegen het Sittardse bedrijf. Van een verstrengeling van het Sittardse bedrijf met Duitse bedrijven is tot toe niets gebleken.

**De minister van Milieu, Ruimtelijke Ordening en Landbouw van Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf gaat er vanuit dat het Sittardse bedrijf de verboden hormonen illegaal bij mesterijen in de handel heeft gebracht. Het vertrouwen van de Duitse instanties de strenge controles op het hormonengebruik in Nederland is niet geschokt. Het wordt niet aannemelijk geacht dat met hormonen bewerkt vee via de openbare slachthuizen in West-Duitsland aan de man zal worden gebracht.**

Omdat er ook sprake is gew[...] van hormonenzwendel in B[...] is er bij de regeringen van [...] Duitse deelstaten aangedro[...] op verscherpt toezicht. Aa[...] EG-commissie in Brussel i[...] vraagd op strikte naleving va[...] hormoonverbod in België a[...] dringen.

De nationale Duitse voorschr[...] bieden volgens de regerin[...] Bonn voldoende beschermi[...] gen het verhandelen van me[...] monen bewerkt vee of vle[...] eigen land. Om de consument[...] tegen uit het buitenland af[...] stig hormoonvlees te besche[...] wil de regering in Bonn da[...] eigen wettelijke bepalingen [...] alle EG-landen worden over[...] men.

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, bloemen, h.h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van onze lieve vader, opa, overgrootvader, broer en zwager

**Peterus v.d. Laarschot**

**Kinderen en kleinkinderen**

Hoensbroek, september 1985

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 21 september as. om 19.00 uur in de St.-Jan Evangelistkerk te Hoensbroek.

## Dankbetuiging

Het medeleven en de belangstelling die ik van u mocht ondervinden bij het overlijden en de crematie van mijn onvergetelijke echtgenoot

**Jozef Bahnen**

waren voor mij een grote troost en steun, daarvoor wil ik u allen hartelijk danken.

**Mevr. J. Bahnen-Krewinkel**

Kerkrade, september 1985

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 21 september 1985 om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide.

## Dankbetuiging

Voor uw gewaardeerde blijken van medeleven ons betoond tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

**Pierre Cremers**

betuigen wij onze oprechte dank. Uw medeleven heeft ons diep getroffen. Dat hij voor velen iets heeft betekend, was voor ons een grote steun.

**Mevr. Cremers-Stoffels**
**kinderen en kleinkinderen**

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 22 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gemma te Sanderbout-Sittard.



**In plaats van kaarten**

## Dankbetuiging

Langs deze weg betuigen wij onze hartelijke dank voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij de ziekte en het overlijden van onze lieve en onvergetelijke moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

**Philoména Mulders**

**De kinderen, kleinkinderen en verdere familie**

De vele condoléances, bloemen en h.h. missen, maar vooral de aanwezigheid van zo velen tijdens de uitvaartdienst, waren ons een grote steun in deze moeilijke tijd.
Wij hebben mogen ervaren hoe geliefd zij bij velen was.
De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 22 september as. om 11.30 uur in de parochiekerk Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen.

**In plaats van kaarten**

†

Voor uw hartelijke deelneming en medeleven na het overlijden van mijn echtgenote en onze moeder

**A.M.F. Borghans-v. Eijseren**

betuigen wij u onze hartelijke dank.

**J.A.H. Borghans**
**en kinderen**

Hoensbroek, september 1985.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 22 september as. om 11.00 uur in de dekenale kerk van St.-Jan Evangelist te Hoensbroek.

Nog steeds is het moeilijk haar heengaan te aanvaarden, doch iedere dag is zij in gedachten bij ons.
De eerste jaardienst voor onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

**Maria Elisabeth Douven-Haenen**

zal worden gehouden op zondag 22 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus te Oirsbeek.

**Kinderen Douven**

## Sparta troeft HSV af ● Plessers rode kaart

# VONK SLOEG OVER

door frans dreissen

*ROTTERDAM – De Kuip, de tweede thuishaven van Sparta, stond gisteravond op zijn kop. Het nietige Sparta zette het gerenommeerde HSV immers weer met beide voeten op parterre van het Europees toneel (Uefacup). Het wegsturen van de Belg Gerard Plessers, ruim 20 minuten voor het eindsignaal wegens twee gele kaarten (overtreding en spelbederf), was aanleiding tot een Spartaanse krachtsexplosie. Ronald Lengkeek en Robin Schmidt profiteerden uiteindelijk van de morele opdoffer bij HSV en tilden hun ploeg naar een perspectiefvolle 2–0 eindstand: een uitslag die zelfs een flinke dosis optimisme rechtvaardigt voor de return in het Hamburger Volksparkstadion, waar FC Utrecht een tijdje geleden nog met 1–0 triomfeerde. „Een zeer verdiende overwinning. Ik zie de return met vertrouwen tegemoet", stelde een dolgelukkige Sparta-coach Theo Vonk.*

De nivellering van het voetbal, de om zich heen grijpende angst voor geweld en de twijfel voor de spektakelwaarde, heeft ook het Europees voetbal niet ongeaantast gelaten. Wat Sparta en HSV (met slechts een spits, twee modale middenmoters) te bieden hadden was immers bitter weinig. Voor HSV, toch nog altijd een begrip in Europa, staat in deze ronde nog meer op het spel. Alleen een klinkende prestatie in de Uefacup kunnen de troosteloze achtste positie in de Bundesliga en de uitschakeling in de eerste bekerronde nog enigzins vergoeden.

**Sparta-Hamburger SV 2-0 (0-0)** 75. Lengkeek 1-0, 79. Schmidt 2-0. Scheidsrechter: Martin. Gele kaart: Wijnberg (Sparta) en Soler (HSV). Rode kaart (twee keer geel): Plessers (HSV). Toeschouwers: 12.000.
**Sparta:** Van Noortwijk, Blind, Andriessen, Wijnberg, Eijer, Lengkeek, Olde Riekerink, Van Gaal, Diliberto (Tiktak), Van der Weel, Schmidt.
**Hamburger SV:** Stein, Kaltz, Plessers, Jakobs, Schröder, Kroth, Lux, Rolff, Magath, Von Heesen (Soler), Grundel.

Het gedeukte imago van HSV heeft de club al genoeg schade berokkend. Voor Ernst Happel, de trainer, staat er zelfs nog meer op het spel. Zijn functioneren staat immers al enige tijd ter discussie. Zelf wil de Oostenrijker, waaromheen een aureool hangt van een onverstoorbare 'Einzelgänger', er nog niets van weten. „We hebben door diverse oorzaken veel pech gehad. We zullen binnenkort ook wel weer uit dat dal geraken". In gebrekkig Nederlands vervolgde hij tijdens de korte persconferentie: „Het was geen mooie wedstrijd, maar we hebben vijf mooie kansen om zeep geholpen. Sparta heeft verdiend met 2–0 gewonnen, maar er is in de return nog van alles mogelijk voor HSV. Het is een harde les. Dank u".

**Sparta benadrukte haar Europese aspiraties in de eerste helft slechts op halfslachtige wijze. De Rotterdamse ploeg, verbannen naar de Feyenoord Kuip omdat het eigen Kasteel niet meer aan de verscherpte veiligheidsnormen van de Uefa voldeed, hield zich met gegroepeerd voetbal HSV van het lijf. Sterker nog, door het snelle directe spel van voornamelijk Lengkeek en Van Gaal schiep het team van Theo Vonk zich de beste scoringskansen.**





● *Ronald Lengkeek haalt uit voor Sparta's eerste treffer. HSV-doelman Uli Stein is kansloos.*

Van Gaal tikte de bal na een verdedigingsfout in de vijftiende minuut naast, terwijl dezelfde speler 20 minuten later oog in oog met doelman Stein faalde, evenals Diliberto. HSV moest het vooral hebben van degelijkheid en onruststoker Heinz Gründel. De Hamburgers, die afgelopen seizoen een niet onaanzienlijke aderlating ondergingen, kwamen in het hoofdstuk nauwelijks voor. Uitgaande vanuit een defensief concept probeerden de gasten te profiteren van een enkele counter. Tevergeefs echter, al was een overtreding van Weinberg op Gründel rijp voor een strafschop. Scheidsrechter Martin beloonde de theatrale val van de Belg echter niet, tot grote woede van het kleine legertje HSV-aanhangers. Een aantal minder gevaarlijke kansen werden door de solide Sparta-verdediging reeds in een vroeg stadium verijdeld.

Na de hervatting ging HSV wat doelgerichter te werk. Met een tikkeltje meer agressie viel er echter niet te tornen aan de hechte verdedigingsmuur van Sparta. Bovendien misten schoten van Grundel, Magath en Rolff kracht en precisie. Sparta kwam er in die fase nauwelijks aan te pas. Het wegsturen van middenvelder Gerard Plessers kwam net op het juiste ogenblik. Sparta rook haar kans en verzuimde niet om die te benutten. Acht minuten nadat Plessers moest gaan douchen was het prijs.

**Lengkeek priegelde in het strafschopgebied en deponeerde de bal in tweede instantie in het doel. Amper vier minuten later tekende Robin Schmidt van dichtbij voor de tweede treffer. Illustratief voor de Duitse onverzettelijkheid was het slotoffensief. Het mocht echter niet baten tot grote opluchting van Sparta.**



Terugval Frans voetbal

# Bordeaux geklopt door Fenerbahce

**DEN HAAG – Het Franse voetbal beleeft na het succesvolle Europees kampioenschap in eigen land vorig jaar moeizame tijden. Na de nederlaag van het nationale elftal tegen de DDR van vorige week werd de neergaande lijn doorgezet in de eerste wedstrijd van de eerste ronde in het Europese voetbaltoernooi voor landskampioenen. Het uit voornamelijk sterren samengestelde elftal van Bordeaux verloor, op eigen veld nota bene, met 2-3 van Fenerbahce. Het Turkse team moest tot twee keer toe de gelijkmaker toestaan, maar het had in beide gevallen het antwoord pasklaar. De winnende treffer werd tien minuten voor tijd gemaakt door Huseyin Cakiroglu.**

Bayern München, als vertegenwoordiger in het toernooi voor landskampioenen, heeft woensdagavond de (West)duitse eer op de voetbalvelden enigszins gered. Het elftal van Bayern München won de uitwedstrijd tegen Gornik Zarbre met 2-1. Het uitvallen van Lotthar Matthäus wierp een schaduw over de prestatie. De jonge middenvelder raakte behoorlijk geblesseerd aan de kniebanden. Tot grote woede van Udo Lattek, de trainer: „De overtreding tegen Matthäus was een opzettelijke. Dat verklaart waarom ik doodziek ben, de overwinning ten spijt".

**Lattek had tot veler verrassing de voorhoede gevormd uit de uit vorm zijnde Dieter Hoeness, die de bijnaam heeft gekregen van Mister Europa-Cup, en Wohlfart, die dit seizoen het meest van de tijd op de reservebank heeft doorgebracht. Het tweetal verdiende (Lattek: „Voor Dieter was het de laatste kans") de uitverkiezing. Beiden scoorden, Wohlfart voor rust, Hoeness in de slotfase.**

**FC Utrecht-Dinamo Kiev 2-1 (1-0).** 40. Kruys 1-0; 63. Van Loen 2-0; 82. Demjanenko 2-1. Scheidsrechter: Nazare (Por); toeschouwers: 18.000. **Gele kaarten:** Kruys (FC Utrecht), Koesnetsov, Jakovenko en Savarov (allen Kiev).

**FC Utrecht:** Van Ede; Verrips, Rijsbergen, Du Chatinier en Godee (Plomp); Kruys, Wouters en Adelaar; Van der Waart, Van Loen en Van der Hooft.

**Dinamo Kiev:** Michailov; Demjanenko, Jaremtsjoek, Koesnetsov en Bessonov; Rats, Jevtoesjenko, Bal en Jakovenko; Savarov en Blochin (Belanov).

## Eindsprint Kiev plaatst dapper FC Utrecht voor grote problemen

# Galgenwaard op de kop

door huub paulissen

**UTRECHT – Heerlijk, zo'n Europacupavondje in de uitverkochte Galgenwaard. FC Utrecht dat op basis van inzet en brutaliteit het met internationals volgepakte Dinamo Kiev op de knieën brengt: 2–1. De late tegentreffer van Demianenko beslist waarschijnlijk over het lot van Utrecht, met de wedstrijd in Kiev nog voor de boeg, maar de Nederlandse bekerwinnaar deed het Sovjet-bastion wankelen. Onverschrokken aanvallend voetbal deed de aanvankelijk goed geoliede Kiev-machine stokken. Heel even ontstond er zelfs paniek in het gedisciplineerde Russische kamp, maar toen bleek dat Utrecht moe geknokt was, had Kiev voldoende benzine om op volle kracht te accellereren.**

Utrecht-trainer Nol de Ruiter had alle reden om tevreden te zijn: „Kiev is een topclub, dat heeft het ook vanavond bewezen. De tegentreffer viel ongelukkig, maar zat er in de tweede helft in. Na onze tweede treffer hebben ze ons op kracht en snelheid vele hoeken van het veld laten zien. We hebben ons volledig gegeven voor deze fraaie zege. En wat het duel in Kiev betreft: wij kunnen daar best een goaltje stelen".

**Zijn collega Lobanovski was vol lof over het onverwacht grote Utrechtse verzet. „Ze hebben de wedstrijd van hun leven gespeeld; zich voor de volle honderd procent gegeven. Ik ben niet tevreden over het resultaat, maar wel over het spel van mijn ploeg. Ik waan ons echt niet in de tweede ronde. De gang van zaken vanavond moet ik toch even op een rijtje zetten", aldus de Rus.**

Kiev begon zoals verwacht: voortvarend. Bliksemsnel omschakelend van verdediging naar aanval werd Utrecht-goalie Van Ede enkele malen gevaarlijk belaagd. De thuisclub herving zich na tien minuten en Adelaar dwong doelman Mikhalov tot een knappe save, door een corner rechtstreeks op doel te schieten. Het hechte Russische verdedigingsblok werd systematisch gesloopt. Vooral als Johan van de Hooft langs zijn geroutineerde bewaker Bessonov glipte en het hoofd van „wolkenkrabber" John van Loen zocht, konden de 20.000 toeschouwers hun lol op.

Pas na 40 minuten kreeg Utrecht loon naar werken. Van de Hooft liet Bessonov andermaal zijn hielen zien en bediende Gert Kruys op maat bij de eerste paal. De kleinste man van het veld, wiens meespelen lange tijd onzeker was, kopte het leer bekeken achter Mikhalov: 1–0.

**Na rust schakelde Kiev in een hogere versnelling. Dit leverde zeven corners op rij op, maar doelman Van Ede stond als een rots in de branding. Zo rammelde hij een vrije trap van Yakovenko uit de driehoek en pareerde een inzet van de voor het overige onzichtbare sterspeler Blochin. Aan de andere kant bleef Van Loen met zijn lengte ongrijpbaar voor zijn bewaker Kusnetsov. In de 63-ste minuut leverde dat de 2–0 voorsprong op. Een hoekschop van Kruys werd door Van Loen knap over de goalie gekopt.**

Even raakten de Russen de kluts kwijt. Schopten naar alles wat bewoog, waarbij met name Van Loen het moest ontgelden en ook de Portugese scheidsrechter werd diverse malen belaagd. Nadat deze drie Kiev-spelers geel voortoverde, bezonnen de Russen zich en stortten zich weer met overgave op hun eigen oogstrelende spel.

● **Kiev-doelman Mikhalov komt te laat en Gert Kruys kopt raak: 1-0.**



**Helaas voor het moegestreden Utrecht, want het mislukte schot van Demianenko dat via de binnenkant paal achter Van Ede rolde, beroofde de Nederlandse cupfighter van een fraaie uitgangspositie. Maar Utrecht had voor eigen publiek een visitekaartje met een goud randje afgegeven.**

Interland naar Astridpark

# Heizelstadion verboden gebied

**BRUSSEL – Het bestuur van de FIFA heeft het Heizelstadion in Brussel taboe verklaard voor het houden van de interlandwedstrijd België - Nederland op 16 oktober. Deze mededeling heeft het dagelijks bestuur van de Koninklijke Belgische Voetbal Bond ontvangen. In de ochtend was er nog sprake van een voorlopig verbod, hangende een inspectie van de FIFA.**

Het bestuur van de KBVB reageerde tijdens een vergadering in Brussel verbolgen op het verbod, voornamelijk omdat de FIFA het besluit genomen had zonder zich op de hoogte te stellen van de veranderingen, die inmiddels in het Heizelstadion hebben plaatsgevonden. Bondsvoorzitter Louis Wouters kondigde aan al het mogelijke in het werk te stellen om het Heizelstadion bij de FIFA te verdedigen.

Indien de FIFA bij het verbod blijft, en die kans is zeer groot, zal de wedstrijd in het Astridpark van Anderlecht in Brussel worden gespeeld. De KBVB prefereert dit veld boven het Olympiastadion in Brugge, omdat het Astridpark sfeervoller is. Dit verklaarde bestuurslid Frans Meulemans. Hij verwachtte, dat de FIFA nog wel een inspectie van het stadion van Anderlecht zal houden. De leiding van Anderlecht is inmiddels al akkoord gegaan.



## Landskampioenen

| | |
|---|---|
| FC Porto (Por) - **Ajax** | 2–0 |
| Jeunesse d'Esch - Juventus | 0–5 |
| Akranes - Aberdeen | 1–3 |
| Gothenburg - Trakia Plovdiv | 3–2 |
| Bordeaux - Fenerbahce | 2–3 |
| Gornik Zabre - Bayern München | 1–2 |
| Dynamo Berlin - Austria Wien | 0–2 |
| Sparta Praag - Barcelona | 1–2 |
| Linfield - Servette | 2–2 |
| Zenith - Vaalerengen | 2–0 |
| Velje BK - Steaua Boekarest | 1–1 |
| Rabat Ajax - Omonia Nicosia | 0–5 |
| Kuusysi - Sarajevo | 2–1 |
| Honved -Shamrock Rovers | 2–0 |
| Verona - PAOK | 3–1 |
| Anderlecht vrij geloot. | |

## Bekerwinnaars

| | |
|---|---|
| AS Monaco - Universitatea Craiova | 2–0 |
| Rapid Wien -Banyaz Tatabanya | 5–0 |
| Galatarasay Istanboel - Widzew Lodz | 1–0 |
| HJK Helsinki - Flamurtari Vlora | 3–2 |
| Atletico Madrid - Celtic Glasgow | 1–1 |
| **FC Utrecht** - Dinamo Kiev | 2–1 |
| AIK Stockholm - Red Boys Differdange | 8–0 |
| FC Larissa - Sampdoria Genua | 1–1 |
| AEL Limassol - Dukla Praag | 2–2 |
| Frederikstad FK - Bangor City | 1–1 |
| Cercel Brugge - Dinamo Dresden | 3–2 |
| Rode Ster Belgrado - FC Aarau | 2–0 |
| FC Zurrieq - Bayer Uerdingen | 0–3 |
| Lyngby - Galway United | 1–0 |
| Reykjavik - Glentoran (zat.) | |
| Benfica vrij | |

## Uefacup

| | |
|---|---|
| Sporting Lissabon - **Feyenoord** | 3–1 |
| Glasgouw Rangers - Osasuna | 1–0 |
| Valur Reykjavik - Nantes | 2–1 |
| Coleraine - Lokomotiv Leipzig | 1–1 |
| 1. FC Köln - Gijon | 0–0 |
| Raba Vasas Eto - Bohemians Praag | 3–1 |
| Boavista - Club Brugge (vandaag) | |
| Avenir - **PSV** | 0–2 |
| Videoton - Malmö FF | 1–0 |
| Slavia Praag - St.-Mirren | 1–0 |
| Tsjernomorets - Werder Bremen | 2–1 |
| **Sparta** - Hamburger SV | 2–0 |
| Legia Warschau - Viking Stavanger | 3–0 |
| Wismut Aue - Dnjepr Dnepropetrovsk | 1–3 |
| Waregem - Aarhus GF | 5–2 |
| Bohemians Dublin - Dundee United | 2–5 |
| Spartak Moskou - Turku | 1–0 |
| Borussia Mönchengladbach - Lech Poznan | 1–1 |
| Pirin - Hammarby IF | 1–3 |
| Inter - St.-Gallen | 5–1 |
| AEK Athene - Real Madrid | 1–0 |
| Dinamo Tirana - Hamrun Spartans | 1–0 |
| Portimonense - Partizan | 1–0 |
| Dinamo Boekarest - Vardar Skopje | 2–1 |
| Torino - Panathinaikos | 2–1 |
| Linz - Banik Ostrava | 2–0 |
| Hapoel Nicosia - Lokomotiv Sofia | 2–2 |
| Hajduk Split - Metz | 5–1 |
| Neuchatel Xamax - Sportul Boekarest | 3–0 |
| Athletic de Bilbao - Besiktas Istanboel | 4–1 |
| FC Luik - Wacker Innsbruck | 1–0 |

## AB FAFIE: „NOG GOEDE KANSEN IN ROTTERDAM"

# Feyenoord goedkoop verloren

**LISSABON – Het doelpunt, dat Henk Duut woensdagavond een half uur voor het middernachtelijk uur in het warme Lissabon maakte, kan wel eens goud waard blijken, wanneer Feyenoord over veertien dagen opnieuw tegen Sporting speelt. De Rotterdammers verloren de eerste wedstrijd voor de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker in de Portugese hoofdstad met 1-3 maar behoeven op eigen terrein bepaald niet kansloos te worden geacht.**

Trainer Ab Fafie ziet na de nederlaag nog reële mogelijkheden de tweede ronde te bereiken. „Wij hebben goedkoop verloren. Twee fouten hebben de wedstrijd in ons nadeel beslist. Troost ging bij de eerste treffer van Fernandes op amateuristische wijze de fout in. Dan kom je natuurlijk in een slechte positie. Onze tactiek werkte in de eerste twintig minuten uitstekend. Die Portugezen kregen toch geen kans. Maar dan gebeurt zo iets met Troost." De Rotterdamse trainer vond dat zijn ploeg de tweede helft redelijk was doorgekomen. „Ik geef ons in Rotterdam, zeker met een vol stadion, nog een goede kans."

● *Duel om de bal tussen Mario Been en op de voorgrond Morato.*

Het duel bereikte in het eerste half uur geen hoogtepunten. Feyenoord, dat zich wel seeds meer naar voren waagde, kreeg een redelijke mogelijkheid toen Sörensen, die op het middenveld een vrije rol vervulde, Rep bediende. Arbiter Valentine toonde zich in de 26e minuut consequent toen hij na een handsbal van de veel balverlies lijdende Venancio ook het geel trok. Uit de vrije trap dwong Molenaar de 37-jarige doelman Damas tot een fraaie redding.

Direct daarna was Hiele aan de andere kant kansloos bij een schot van Fernandes, die na 29 minuten op maat werd bediend door Jorge. Fernandes kwam vrij omdat Troost over de bal heentrapte. Vijf minuten later kwamen de Portugezen zelfs op 2-0 toen Jordao uit een voorzet van opnieuw Jorge raak schoot.

**Feyenoord ging direct na het begin van de tweede helft op zoek naar het aansluitingsdoelpunt. De Rotterdammers moesten zich hebben geraliseerd dat zij in de eerste 45 minuten bepaald niet de minderen waren geweest en zelf ook enkele mogelijkheden hadden. Been had na vijf minuten een goede mogelijkheid, nadat hij door Rep was gelanceerd. Het schot van de kleine Rotterdammer, die evenals de andere geblesseerden Wijnstekers en Molenaar normaal aan het karwei was begonnen, ging echter voorlangs.**

Het inspireerde Feyenoord kennelijk. Het waagde zich veel meer naar voren en Sporting werd teruggedrongen. Trainer Fafie durfde na twaalf minuten zelfs een extra-aanvaller in te zetten toen hij de Deen Sörensen verving door zijn landgenoot Eriksen. Feyenoord schuwde de grove charge in die fase niet. Duut ontsnapte aan het geel doordat Been naar Valentine toeliep maar direct daarna schreef de Schotse arbiter de verdediger toch op na een zware overtreding tegen Mendes.

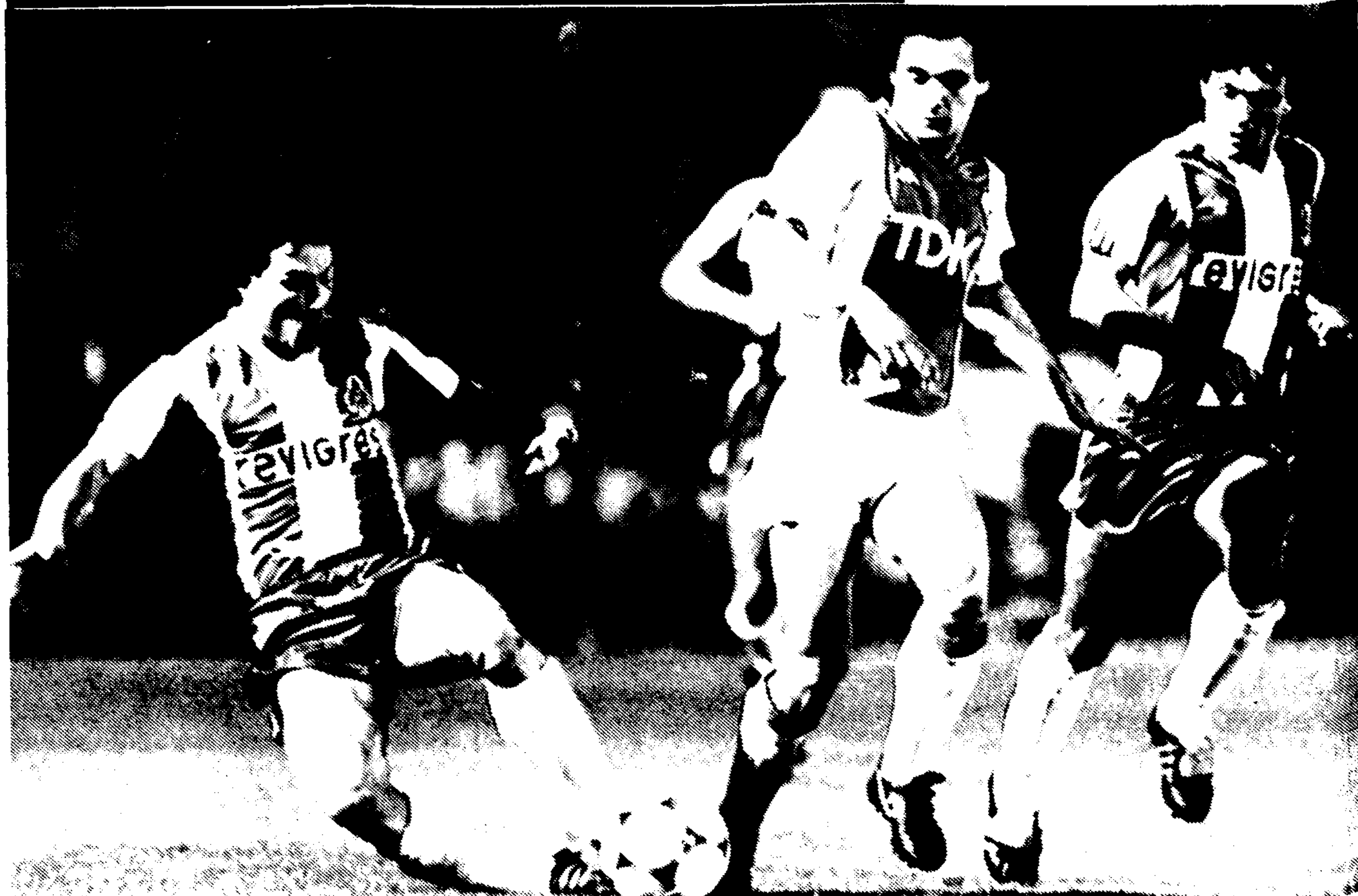
**Het lichte overwicht van Feyenoord bleek bedriegelijk. Na 62 minuten zorgde Fernandes voor opnieuw groot enthousiasme door van zeker 20 meter afstand uit te halen. De te ver voor zijn doel staande Hiele was volstrekt kansloos: 3-0. Het geluk lachte Feyenoord op minder dan een kwartier voor het einde toe. Uit een corner van Been schoot Duut in een onoverzichtelijke situatie de bal achter Damas: 3-1.**

## Limburgia op zoek naar versterking

**BRUNSSUM – Jimmy Calderwood, de bij Roda JC als overbodig beschouwde libero, gaat hoogstwaarschijnlijk op korte termijn aan de slag bij Limburgia. De 30-jarige Brit is nog in onderhandeling met Charleroi en SC Cambuur. „Mocht hij met geen van deze clubs overeenstemming bereiken, dan start hij komende vrijdag bij ons met trainen. Een week later zou ik hem in principe kunnen opstellen", verzekert Limburgia-trainer Leo Beerendonk.**

Eerder deze week had Beerendonk al een Iraniër, die de laatste twee jaar bij Kortrijk speelde en daar nogal wat moeilijkheden had, een proeftraining laten volgen. Volgens zijn zeggen was hij daar sterk van onder de indruk. „Maar toen vervolgens de eisen op tafel kwamen, heb ik hem geadviseerd heel snel een club als Ajax of Feyenoord te gaan zoeken," aldus Beerendonk.

● **Gerald Vanenburg constant tussen twee bewakers. In dit geval Pinto (links) en Futre.**




## Winnaar Parijs-Brussel 'niet gebukt onder favoriet-zijn'

# Van der Poel: bekroning

**door wiel verheesen**

**BRUSSEL – 'Na dit succes zal hij in de toekomst zijn zenuwen tijdens een koersfinale beter dan voorheen de baas kunnen'. Deze woorden sprak ploegleider Jan Raas over Adrie van der Poel, kort nadat de Westbrabander zijn Belgische medevluchter Flup van den Brande in Parijs-Brussel naar de tweede plaats had verwezen. Als v.d.Brande geprotesteerd had wegens hinderen, zou de uitslag niet gewijzigd zijn. 'Ik heb geen onregelmatigheid gezien', aldus de Waalse wedstrijdleider Raymond Trine.**

De triomf van Adrie van der Poel in deze herfstklassieker over meer dan driehonderd (!) kilometer, kwam niet als een verrassing. In de voorbije weken had de 26-jarige renner uit de Kwantumploeg zowel grote vorm alsook honger naar succes laten blijken. Het ging er alleen om, dat hij niet zoals b.v. in Ronde van Vlaanderen of Amstel Gold Race tijdens de laatste kilometers zou terugvallen.

**Na de Tour de France, waarin hij tevergeefs om een ritzege streed, won hij enkele koersen van de eerste categorie. Nee, geen klassieker zoals Parijs-Brussel er een is. Wél krachtmetingen, die niet ver onder het niveau van menige belangrijke wedstrijd gerangschikt staan: Grote Scheldeprijs van Schoten, daarna de zwaarste eendagswedstrijd in Spanje (San Sebastian-San Sebastian) en voorbije zondag op de Noordfranse wegen in de Grote Prijs van Isbergues. Let wel; het betrof koersen over meer dan 200 kilometer op een selectief parcours.**

'Tijdens het voorbije weekeinde maakte Van der Poel nog op een andere manier duidelijk, dat hij een grote favoriet voor Parijs-Brussel zou zijn', aldus chef d'equipe Jan Raas. 'In de Ronde van Lazio, een zware wedstrijd in Zuid-Italië, overbrugde hij zaterdag helemaal alleen een kloof van bijna een minuut met de kopgroep, die in de slotfase was ontsnapt. De sprong kostte overigens zóveel kracht, dat Van der Poel niet veel later uit koers verdween. Hij stapte in het vliegtuig met bestemming Noord-Frankrijk. Geen 24 uur na Lazio won hij in Isbergues. Kijk, iemand die zó snel recupereert, is een renner van klasse'.

**Adrie van der Poel was niet de enige beschermde renner van Kwantum Hallen, toen gistermorgen de meute van 167 man aan de lange rit begon. Jacques Hanegraaf, zaterdag nog nummer één in de Zuiderzee Derny Tour, mocht ook aanspraken op hulp maken. De Kwantum-formatie voegde de daad bij het woord. Ad Wijnands (in de laatste 80 kilometer verschillende keren bij uitlooppogingen betrokken), Leo van Vliet, Maarten Ducrot c.s. waren mét Hanegraaf en Van der Poel niet uit de voorste rijen weg te slaan.**

'Ik ging niet gebukt onder het favoriet-zijn', aldus de winnaar. Hij lachte en voegde er aan toe: 'Het aankomstparcours is geknipt voor mij. Een paar maanden geleden won ik hier de Brabantse Pijl. Het was niet mijn eerste seizoenszege. Na de tweede plaats in het WK cycle-cross zegevierde ik immers ook al in Cannes. Naderhand schreef ik ondermeer twee etappes in de Ronde van Luxemburg op mijn naam. Ik heb de successen dus echt niet uitgesteld tot het naseizoen, ofschoon ik daarin per traditie altijd goed rij. Parijs-Brussel betekent in ieder geval mijn veertiende zege dit jaar en mét het Kampioenschap van Zürich 1982 mijn tweede succes in een klassieker'. A propos. In Zürich glorieerde destijds de Nieuwzeelander McKenzie, maar hij moest de zege inleveren wegens gebruik van verboden stimulantia. Ditzelfde overkwam ..... Van der Poel een jaar later in Rund um den Henninger Turm, waardoor zijn huidige Belgische ploegmakker Ludo Peeters de Duitse topkoers op de erelijst kreeg.

### Wijnands actief

**Parijs-Brussel 'begon' eigenlijk pas aan de grensovergang na 197 kilometer, waar Theo Smit de rol van koploper vervulde. De tempoverhoging deed ondermeer Hinault besluiten om af te stappen. Ad Wijnands bracht vervolgens een vlucht op gang, die de Panasonics van Peter Post met o.a. Vanderaerden tot een achtervolging dwong. In de kopgroep van negen man (na ongeveer 230 km) waren immers behalve Wijnands nóg twee Kwantums vertegenwoordigd: Leo van Vliet en Jacques Hanegraaf.**

De hergroepering was van korte duur. Ondermeer Maarten Ducrot brak de strijd opnieuw open. In de aankomstplaats St.Genesius-Rode, waar nog twee ronden van 8 kilometer inclusief twee keer de beklimming van de Alsemberg restten, leidden de acties tot een kopgroep van achttien man waarin Kwantum (Hanegraaf, Ducrot, Van der Poel) beter vertegenwoordigd was dan Panasonic (Rooks) en Skil (Kelly, Habets). Flup van den Brande speelde tenslotte alles of niets. Van der Poel 'vloog' naar hem toe en klopte hem in de sprint, ook al dreigde behalve boegeroep heel even een Belgisch protest. 'Een zwieper was het niet, maar toch kreeg ik een kleine smak', aldus Van den Brande. 'Ik raakte uit balans bij het schakelen' luidde het excuus van Adrie van der Poel.




● *Adrie van der Poel, eeuwige tweede, in Parijs Brussel eerste.*

### Nulens pechvogel

**BRUSSEL – De Belg Guy Nulens uit de ploeg van Peter Post hield aan een zware val in Parijs-Brussel een gebroken sleutelbeen over.**

**● Jean Habets (15de) was de bestgeklasseerde van de Limburgse profs in de eerste najaarsklassieker. Hij bevestigde hiermee zijn goed optreden tijdens de laatste weken: winnaar GP Fourmies; 6de in GP Isbergues.**

**● Henk Boeve uit Nijverdal is practisch rond met chef d'equipe Roy Schuiten om volgend jaar voor diens P.D.Magnetics-profploeg uit te komen. Hij is naast Steevenhaagen, Hooindert en Van Wijk de vierde Nederlandse neoprof in Schuitens team.**

### Aan de finish

UITSLAG PARIJS-BRUSSEL: 1. **Adrie van der Poel** 313 km in 7.54.25 (gem. 39.585 km u); 2. Flup van den Brande z.t; 3. Pierino Gavazzi op 8 sec; 4. Jef Lieckens; 5. Sean Kelly; 6. Etienne de Wilde; 7. Dirk Heirweg; 8. **Steven Rooks**; 9. Jean-Luc Vandenbroucke; 10. Marc Madiot; 11. Philippe Leleu; 12. Regis Clere; 13. **Maarten Ducrot**; 14. Bruno Leali; 15. **Jean Habets**; 16. Claude Criquielion, allen z.t. als Gavazzi; 17. Pascal Robert op 1.20; 18. Jean-Marie Wampers; 19. **Jacques Hanegraaf**; 20. Charly Berard; 21. **Leo van Vliet**; 22. Kim Eriksen; 23. Gino Calcatera; 24. Eric McKenzie; 25. Gery Verlinden; 31. **Henri Manders**; 38. **Ad Wijnands**; 40. **Jan Jonkers**; 42. **Adri van Houwelingen**; 51. **Hennie Kuiper**; 64. **John Bogers**, allen z.t. als Pascal Robert.

Aan de 65ste editie van deze klassieker werd deelgenomen door 167 profs, onderverdeeld in negentien merkenploegen van minimaal zes en maximaal tien man.

## AJAX KRIJGT LESJE IN ZAKELIJKHEID

# Porto berekend

**OPORTO – Het „nieuwe" Ajax heeft in Oporto een hard lesje gekregen in de zakelijkheid, die in het Europese bekervoetbal overheerst. FC Porto, de kampioen van Portugal, gedroeg zich voor eigen publiek als een sluipmoordenaar, wiens defensieve taktiek met een overwinning van 2-0 werd beloond. Een hele blunder van Koeman en een halve fout van Menzo vormden de momenten, waarop Porto toesloeg.**

Het internationale trainerdebuut van Cruijff werd een saai Europacupduel, waarin Ajax nauwelijks tempo en variatie in zijn vaak zo gevreesde aanval bracht. Voor de kansen van de Amsterdammers op de tweede ronde van het toernooi der landskampioenen te halen moet worden gevreesd. Porto zal zich over twee weken in Amsterdam niet snel onderuit laten halen. Daarvoor toonde de ploeg woensdagavond teveel routine en haalde het opvallend veel rendement uit een duel, dat van Ajax-zijde geen enkel hoogtepunt kende.

Na zo'n driehonderd seconden ging het mis bij Ajax, toen libero Koeman het openen van de buitenspelval was ontgaan. Boeve gaf het teken op te rukken. Koeman bleef hangen, waardoor de vrijgelaten Semedo op de rechterkant kon kiezen uit twee vrije aanspeelpunten in het strafschopgebied. Het werd Europees topscorer Gomes, wiens inzet echter werd gesmoord door Stanley Menzo. De toegesnelde middenvelder Laureta was echter de stand-in kansenbenutter: 1-0.

**Porto, met vijf echte verdedigers, ging onmiddellijk achteruit en gaf Ajax, niet zichtbaar aangeslagen, de kans op lange perioden van balbezit. Als een zaalhandbalploeg speelde het Amsterdamse elftal de bal rond voor het doel van Ze Beto, maar De Wit, Van Basten en Vanenburg konden voor geen enkele opening zorgen in het blauw-witte cordon.**

Het veelvuldig fluiten van de Italiaanse arbiter d'Elia had daar ook veel mee te maken. Van voordeel wilde de Italiaan niets weten waardoor de vaart, die Ajax toch al moeilijk aan het spel kon meegeven, ver te zoeken was. Cruijff wond zich aan de kant nogal op over het gedrag van d'Elia, hetgeen hem op een persoonlijke waarschuwing kwam te staan.

Na rust leek Ajax de zaken aanvankelijk energieker aan te pakken. Een snelle balverplaatsing bracht Van 't Schip en Van Basten in de 55e minuut vrij in het strafschopgebied van Porto. Bij Van 't Schip ontbrak de scherpte om de positie uit te buiten. Vijf minuten later was het nauwelijks imponerende en aandringende Porto echter al in veilige haven. Het geduld dat de weinig sympatieke ploeg opbracht, werd op haast schlemielige wijze beloond. Celso mocht op 25 meter van het doel van Menzo een vrije trap nemen. De lage schuiver was hard, maar kwam recht op de Ajax-doelman af. Enkele meters voor de lijn sprong het leer over een graspol op en spatte in het gezicht van Menzo. Via diens gelaat caramboleerde de bal in het doel: 2-0.

**Voor Porto was het doel bereikt. Een jaar eerder waren de Portugezen in eigen huis in hun aanvalsdrift door Wrexham uit Wales afgestraft. Dergelijke risico's werden woensdag niet genomen. Als een professionele sluipmoordenaar wachtte Porto op zijn prooi. Ajax restte in het laatste half uur weinig anders dan te stormen op het doel van Ze Beto. De verdedigende kunde van de Portugezen, waarbij hard ingrijpen een wezenlijk onderdeel vormde, bleek hoog. Met name de vleugelspitsen De Wit en Vanenburg kwamen na een eerste geslaagde actie voortdurend een volgende klever tegen.**

## Televisie volgt Limburger in Yu Rally

# Henk Vossen bestormt bergen van Sarajevo

door huub paulissen

GELEN/SARAJEVO – De tweede plaats in de Polen Rally heeft van de Limburgse rallycrack Henk Vossen een graag geziene gast gemaakt in het Oosteuropese rallygebeuren. Hij mag dan kansloos zijn voor de Open Nederlandse titel, die Jan van der Marel niet meer kan ontgaan, de Tegelnaar krijgt na zijn succesvolle Polen-trip tal van uitnodigingen om op kosten van de organisaties in het Oostblok voor spektakel te zorgen. De Hebroz Rally in Joegoslavië, gewonnen door Van der Marel, liet het team van de Opel Manta 400 rijder schieten, maar morgen en overmorgen zijn Vossen en navigator Hedi van de Kimmenade wel present in de Yu Rally in Joegoslavië.

Samen met de andere equipe van het Opel Dealer Team, Paul Maassen/Hans van Beek in een Kadett GSI, zorgt Vossen voor de Nederlandse inbreng in de 900 kilometer lange rally, meetellend voor het Europees kampioenschap (coëfficiënt 2), rond de bekende winterspelplaats en vorig jaar domein van de Olympische Winterspelen: Sarajevo. Aanvankelijk had ook Jan van der Marel deelname aan de Yu Rally gepland, maar omdat hij zijn puntentotaal niet hoeft te verbeteren, laat de oude en waarschijnlijk nieuwe kampioen dit evenement schieten.

Henk Vossen begint morgenmiddag, in ieder geval op papier, aan een veel zwaarder karwei dan de Polen Rally. Vielen daar op het laatste moment enkele geduchte concurrenten weg, in Sarajevo hebben zich inmiddels deelnemers van formaat gemeld. Zo is de bekende [...] Demuth met een Audi Quattro van de partij, de Bulgaar Tchubrikov met een Peugeot 205 turbo 16, de Griek Moschous en de Bulgaar Petrov met een Nissan 240 RS, de Duitser Jochi Kleint met een krachtige VW Golf GTI en twee Italianen met Lancia's 037 Rally.

**Vossen treft ook op diverse 'oude bekenden' van de Polen Rally. De belangrijksten zijn de Hongaar Ferjancz (Renault 5 turbo), de Bulgaar Krupa (Renault 11 turbo) en 'last but not least' de Joegoslavische favoriet Branislav Kuzmic (Renault 5 turbo). Deze thuisrijder hield in Polen Henk Vossen van de zege af en was zo gecharmeerd van het duel, dat hij de organisatie van de Yu Rally ertoe overhaalde de Limburger naar Sarajevo te halen.**

Vossen en Van de Kimmenade willen die uitnodiging honoreren met veel spektakel. „Wij rijden niet met het oog op de Nederlandse titel. Daarin is Van der Marel ongenaakbaar. De zege die hij behaalde in de Hebroz Rally, waar wij niet van de partij waren, betekende voor ons de genadeklap. Enkel theoretisch hebben wij een mogelijkheid. Dan moeten wij de Yu Rally winnen, vervolgens nog een EK Rally op onze naam schrijven en tenslotte de zege pakken in de traditionele slotrally van het NK, Köln-Ahrweiler. Daar praten we dus helemaal niet meer over. Wij zoeken nu de rally's uit die ons aantrekkelijk lijken en proberen het publiek te boeien", aldus Vossen.

**Vanuit hotel Holliday Inn in Sarajevo concludeert Vossen na twee dagen trainen op de 11 klassementsproeven, die vrijdag en zaterdag vier maal moeten worden afgelegd, „dat het traject fijner is dan in Polen. Er zitten enkele magistrale publieksproeven in. Sommigen doen denken aan een Hill Climb, waarbij hoogten tot 1600 meter worden bereikt". Tussen de drukke voorbereidingen door, verliet de Opel-rijder ook de p.r. niet uit het oog. De Joegoslavische televisie maakt een uitgebreide reportage van het duo Vossen/Van de Kimmenade. Bij hoge uitzondering wordt hiervoor bij de verkenning van sommige proeven de rallywagen ingezet, zodat echte trainingsopnames kunnen worden gemaakt.**




● *Henk Vossen (rechts) en Hedi van de Kimmenade bij de Opel Manta 400. Na de tweede plaats in de Polen Rally, ook in de Yu Rally op het erepodium?*

### ZAALVOETBAL

**Vandaag 19.00 uur:**
Kolonia-SV Heerlen
20.45 uur
Armada-Geleen

### China-rally

HONG KONG – De combinatie Bjorn Waldegaard - Hasse Thorzelius is woensdagnacht uitgevallen in de Rally van China. De organisatoren van de wedstrijd deelden mee dat de fabrieks Toyota van de Zweden, derde in de algemene rangschikking, in een traject tussen twee klassementsproeven problemen met de turbo had. Hoewel een reparatie werd uitgevoerd bleek de Zweedse equipe niet in staat te beginnen aan de laatste duizend kilometer. De rally eindigt vandaag in Peking. Hun Finse teamgenoot Juha Kankkunen kampte met een zelfde technisch probleem. Kankkunen, die met de Brit Gallagher rijdt en tweede staat in de algemene rangschikking, daarentegen heeft de tocht wel voortgezet.

## Zelfoverschatting door Westduitsland

# Volleyteam neemt wraak

**WEST-BERLIJN – Het Nederlands dames-volleybalteam heeft in West-Berlijn een spectaculaire overwinning behaald op de Westduitse ploeg. Na verlies van de eerste twee sets en een achterstand in de derde van 3-12 herstelde de équipe van coach Peter Murphy zich op formidabele wijze. Op het moment, dat de nederlaag onafwendbaar leek, beschikten zijn speelsters over een opmerkelijke veerkracht. De derde set werd alsnog in de verlenging gewonnen met 18-16, waarna de winst in de vierde en vijfde set met 15-11 en 16-14 alsnog in de overwinning (3-2) resulteerde.**

Met de zege nam de nationale ploeg revanche voor de nederlaag op dinsdag (0-3). De triomf werd in de hand gewerkt door de arrogante houding van de Westduitse coach Niemczyk, die in de derde set op 12-3 zijn complete basis-zestal naar de kant haalde en vervang door het B-team. Die onderschatting werd de Westduitsers alsnog fataal. De ploeg van Murphy reageerde geprikkeld en begon bijzonder gemotiveerd aan de inhaalrace. Vooral Agnes Bruinninkhuis blonk bij Nederland uit. Coach Murphy zond in de tweede wedstrijd Petra van de Linde, Agnes Brunninkhuis, Helena van Eijkeren, Els Tuynman, Jantien Berg en Ingrid Piersma als basis-zestal het veld in.

**Carolien Keulen en Martje de Vries kwamen niet in actie. Beide Friezinnen zijn kort voor de EK geblesseerd. Aanvoerster Keulen heeft last van haar rug en knie. De V... lijdt aan een chronische knieblessure. Het tweetal zal de resterende oefenwedstrijden niet in het ... verschijnen om hun deelname aan het Europees kampioenschap niet in gevaar te brengen.**

## Aflossing van de wacht bij Provinciale Sportraad

# George Kardaun opvolger voorzitter Van Gool

**SITTARD – In het Nationaal Sportcentrum Sittard heeft de 80-jarige heer Van Gool afscheid genomen van de Stichting Sportraad voor de Provincie Limburg, waarvan hij vanaf de oprichting in 1969 voorzitter is geweest. Opvolger in die functie wordt de heer Kardaun.**

**Onder Van Gools leiding ontwikkelde de Sportraad zich van adviesorgaan tot ondersteunend instituut voor de sport in onze provincie. In een korte toespraak memoreerde hij de bemoeienissen van de raad bij het realiseren van allerhande sportaccommodaties: sporthallen en -velden, etc. Ook wees hij op het werk ten behoeve van de opleidingen en op financieel terrein, en de samenwerking met sportbonden, gemeenten en provinciaal bestuur.**

Blikte Van Gool voornamelijk terug, zijn opvolger Ir. George Kardaun keek uiteraard vooruit. Hij noemde drie zaken waarvoor hij zich sterk wil maken. In de eerste plaats het werken aan nog meer erkenning van de sport in het maatschappelijke gebeuren: „Nog altijd heeft de sport niet de plaats die ze verdient". Vervolgens wees hij op de enorme weerklank die „Sport overdag" nu al gevonden heeft. „Dat zijn activiteiten waaraan we veel aandacht zullen moeten besteden". Tenslotte stipte hij het belang van de sport voor invaliden aan.

De heer Van Gool was in het verleden o. a. president van de FICEP, internationale katholieke federatie van sportbeoefenaren) en voorzitter van de Nederlandse Katholieke Gymnastiek Bond. Kardaun(63) is vooral bekend in de atletiekwereld. Vanaf 1958 is hij voorzitter van Achilles-Top in ... tas. Bovendien heeft hij zitting in de Unieraad van de KNAU. Tot april 1984 werkte hij als direkteur voor de Gasunie.

**Het bureau van de de Sportraad Limburg is sinds kort gevestigd in het Nationaal Sportcentrum Sittard; het telt momenteel elf medewerkers.**

● *De ex- en de nieuwe voorzitter de heren Van Gool (links) en Kardaun tijdens de overdracht van de voorzittershamer.* Foto: PETER ROOZEN

### Hofhuis-combinatie ongenaakbaar

**MAASTRICHT – Tijdens de zeilwedstrijden op de Maasplassen bij Maastricht toonde de combinatie Hofhuis (Cadier en Keer) zich opnieuw ongenaakbaar in de klasse van de 16 m(d2). Zij won alle drie de manches, maar afgezien van die eerste, moesten zij er in de twee overigen keihard tegenaan gaan.**

Uitslagen: jeugd: 1. H. Demmers (Eijsden); 2. H. Minderhoudt (Keer); 3. B. Eyck (Eijsden).
Kruisers: 1. J. Heusschen (Heugem); 2. T. Eyck (Eijsden); 3. B. Demmers (Eijsden).
Open boten toerklasse: 1. M. Coemers (Meerssen); 2. J. Kambier (Maastricht); 3. T. Veugen (Maastricht).
Open boten wedstrijdklasse: 1. Felix/Birkhölzer (Maastricht); 2. R. Ruiter (Eijsden); 3. D. Luyten (Maastricht); 4. Dejong/Henry (Maastricht/Hoensbroek).
Katamarans: 1. F. Hochstenbach/Luyten (Maastricht); 2. Groutars (Maastricht); 3. Kreemers (Bunde).
16 m²: 1. Hofhuis (Cadier en Keer); 2. De Bruyn/Bastiaans (Klimmen); 3. Heyman (Maastricht).

### Nusser: beste fluitist

HEERLEN – Vanavond in het sportprogramma Goal, te beluisteren op Hilversum I tussen 22.00-23.00 uur wordt de handballer en handbalster van het jaar bekend gemaakt. Bij de heren gaat de strijd tussen Nico Beekman (Blauw Wit), Patrick van Olphen (Hermes) en Lambert Schuurs (Sittardia). Alhoewel de Sittardia-speler volgens velen tot de nummer een van Nederland moet horen, schijnt de eer deze keer echter te beurt te vallen aan Nico Beekman.
Bij de dames is het een onderonsje tussen de speelsters van landskampioen Oekmeer, daar de keuze gemaakt wordt uit Karina Bruins, Marianne Bult en Hanneke van Eijl.
Scheidsrechterkoppel van het jaar werd het inmiddels uiteengevallen duo Henny Koppe en Jo Nusser. Zeker voor Jo Nusser is dit een waardering voor zijn kundig fluiten.
Gisteravond vond ook de loting plaats voor de tweede ronde om de nationale handbalbeker bij de heren. Het resultaat van de Limburgse ploegen was: Quintus-Herten; Caesar-EBHV, V. en L. 2-Udi '96; Sittardia 2-Blauw Wit 2; Tachos-Kerkrade. De wedstrijden moeten gespeeld worden in de periode die ligt tussen 7 en 11 oktober.

### Avondatletiek

KERKRADE – In het gemeentelijk sportpark te Kaalheide houdt Achilles-Top morgenavond, vrijdag, haar laatste avondwedstrijd voor senioren en AB-jeugd. De wedstrijden beginnen om half zeven en het programma vermeldt o.a. voor alle kategorieën een 800 meter en voor de heren een 10.000 meter.

### Halve marathon Landgraaf

● HEERLEN – De halve marathon van de gemeente Landgraaf werd een groot succes. 151 Lopers hadden zich aangemeld voor het festijn op de Draf en Renbaan. De uitslagen: 5km: 1. Wiel Peters (STB) 16.43; 2. Ruud Mendel (AVON) 16.49; 3. Rob Riksen (STB) 16.55. 10 km: 1. T. Delahaye (Unitas) 33.17; 2. Jef Budzijn (Unitas) 35.12; 3. P. Passen (Unitas) 37.09. Halve marathon (21,1 km): 1. Peter van de Aart (AV'34) 1.10.39; 2. Huub Donders (Unitas) 1.12.40; 3. Hein Veld (AVON) 1.12.59; 4. Harrie Ramakers (STB) 1.14.11; 5. Wim van de Linden (STB) 1.14.25; 6. Jef Senden (Achilles Top) 1.15.41; 7. Leo Franssen (STB) 1.15.59; 8. Huub Breur (STB) 1.16.42; 9. Gerold Vluggen (Vet. Ned.) 1.17.23; 10. John Hendriks (STB) 1.17.29. Dames halve marathon: 1. Annelies van Dijk (STB) 1.27.34.

## Tom van 't Hek duldt Ties Kruize niet naast zich in Oranje

# Oorlog in hockeyteam

**DEN HAAG – Tom van 't Hek heeft bedankt voor de selectie van het herenhockeyteam, die begin deze week was samengesteld met het oog op de belangrijke toernooien dit najaar (vierlandentoernooi en Championstrophy). De 27-jarige Kampongspeler heeft dat de bondscoaches laten weten.**

**Van 't Hek, die 146 keer in het Oranjeshirt speelde, kan zich niet verenigen met het feit, dat ook de bijna 33-jarige Ties Kruize voor het eerst sedert de Olympische Spelen van Los Angeles weer tot de geïnviteerden behoort.**

### Coach van Heumen: „Ik betreur gang van zaken"

De Amsterdamse arts in spé is van mening, dat Kruize door zijn matige prestaties van de laatste jaren (voornamelijk veroorzaakt door blessureperikelen) niet meer in de selectie thuishoort.

„Het is voor de eerste keer in de historie, dat een geselecteerde speler op een dergelijke extreme manier reageert", zei een uitermate teleurgestelde coach Wim van Heumen. „Ik betreur de gang van zaken in hoge mate. Ik beschouw Tom van 't Hek als één van de beste spelers van Nederland. Dat heb ik hem ook gezegd. Hij was voorbestemd een hele belangrijke rol te spelen op het middenveld. En ook bij de strafcorners had ik hem ontzettend hard nodig".

Met Van 't Hek op het middenveld, Ties Kruize als ausputzer en Rene Klaassen als rechtervleugelverdediger of voorstopper hadden de coaches Van Heumen, Bellaart en Koppelaar gehoopt meer betrouwbaarheid in de ploeg te brengen. Van Heumen benadrukt, dat Ties Kruize niet zonder meer gekozen is voor de selectie. „We hebben enkele voorwaarden gesteld, die zeker niet mis zijn. Die liggen onder meer op het vlak van zijn lichamelijke conditie en aanwezigheid bij trainingen. Desondanks heeft Ties ja gezegd. Ik beschouw Ties Kruize nog altijd als een van de beste strafcornerspecialisten in de hele wereld. Ik ben ervan overtuigd, dat de recente wijzigingen in de spelregels de inbreng van de strafcorners op de doelpuntenproduktie zeker weer op vijftig procent zal brengen. De situatie, die nu is ontstaan, is verschrikkelijk vervelend. En zeker niet in de laatste plaats voor Ties Kruize zelf".

**Van Heumen zal voorlopig afwachten wat er verder gebeurt voordat er stappen worden ondernomen om de selectie, die zich gaat voorbereiden op het vierlandentoernooi in Willesden (Londen) half oktober en het toernooi om de Champions Trophy in november in Perth, aan te vullen. Bekend is, dat nog andere spelers dan Van 't Hek die begin dit jaar ook veel kritiek uitte op de nieuwe constructie met drie coaches, maar desondanks meedeed aan het vierlandentoernooi in Amstelveen - hun twijfels hebben over de herverkiezing van Ties Kruize. Van Heumen: „Ik kan niet anders dan voorlopig afwachten. Tot nu toe heeft het bestuur van de bond zich nog nooit met de samenstelling van de selecties bemoeid. Maar er is dan ook nimmer een crisissituatie geweest. Ik weet ook nog niet precies wat er gaat gebeuren".**

### Weer winst Van den Borst

SOEST – John van den Borst heeft ook na de vierde ronde zijn leidende positie in het damtoernooi van Soest kunnen behouden. De uitslagen van de partijen voor de vierde ronde zijn: Van den Borst - Ottink 1-1, Scholma - Meijer 2-0, Van Aalst - Van der Kooij 2-0, Stokkel - ...ril 1-1. Koplopers zijn Van den Borst en Scholma met zes punten.

### Mandlikova geblesseerd

CHICAGO – Hana Mandlikova, winnares van de internationale tenniskampioenschappen van de Verenigde Staten, heeft zich uit het toernooi van Chicago moeten terugtrekken. De organisatoren van dit toernooi, dat deel uitmaakt van het damescircuit en 150.000 dollar aan prijzengeld heeft, verklaarden dat een rugblessure oorzaak is van dit besluit van de Tsjechoslowaakse tennisspeelster, die derde op de wereldranglijst staat.

### Sportpark Geleen: wielerhappening

**GELEEN – Zondag 6 oktober organiseert Frans Alberts uit Geleen in het Burgemeester Damensportpark aldaar een wielerhappening. Het betreft een koppeltijdrit over tien baanronden oftewel 6,6 kilometer waarin de duo's bestaan uit vader en zoon, vader en dochter c.q. man en vrouw. Bert Oosterbosch heeft het 'Geleens' record; gemiddeld 49 seconden per ronde oftewel 8 minuten en 10 seconden over de totaalafstand. Oosterbosch was destijds in het Burgemeester Damensportpark 12 seconden sneller dan Vanderaerden, 45 seconden sneller dan Leon Nevels en 1 minuut sneller dan William van der Meer.**

## Te huur aangeboden

Te h. 2 en 1 pers. gemeub. ZITSLPK., gebr. badk., keuk. Te bevr. Akerstr. 132 H'broek na 16 uur.

Mooie KAMERS te huur v. 1 en 2 pers. Tel. 045-717268

Te h. gem. KAMERS met c.v., gebruik v. tel., keuken en douche, te Kerkrade. Tel. 045-443380.

Te huur aangeboden

**prachtige bistro**

volledig ingericht, veel antiek, met ruime bovenwoning, vrij van brouwerij. Omzet ƒ 300.000.- p. jr. Huur ƒ 1500.- p. mnd. Overname ƒ 110.000.- met ƒ 60.000.- eigen geld te aanvaarden. Zonder benodigd kapitaal onnodig te reflekteren. Br. o. nr. HK 742 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

KAMERS te huur te Kerkrade. Tel. 045 418303.

Te h. ZOLDERETAGE in centr. Heerlen, vaste wastafel, c.v., gezam. gebr. v. keuk. en badk. Tel. 043-213411.

Te h. of te k. WINKELRUIMTE ± 65 m2 met magazijn werkpl. ± 200 m2, met oprit, centr. Hoensbroek. Tel. 045-211526.

KAMER te h. aan de Markt in Sittard. Dir. te aanv. 045-724690.

SPAUBEEK: te h. benedenwoning met woonk., keuken, 3 slaapkamers, douche, toilet en garage. 04493-1773.

KAMERS te huur m. voll. pension. Buttingstr. 24, H'broek, tel. 045 214804.

Heerlen, te h. Sittarderweg-Grasbroekerweg APPARTEMENT. Woonkamer, keuken, balkon, badk., 2 slpk., berging. Inl.: 04494-43275.

Heerlen, Sittarderweg-Grasbroekerweg te huur 125 m NIEUWBOUWRUIMTE voor kantoor, showroom, handel, ambacht etc. Inl.: 04494-43275.

APPARTEMENT te h. m. 2 slpk., keuk., kamer en serre, te H'broek. 045-244805.

Te h. WINKELRUIMTE gesch. v. videotheek te H'broek. Tel. 045-244805.

Gemeub. KAMERS te huur te Heerlen. Tel. 045-722721.

KAMER te huur te Valkenburg voor nette dame ƒ 275. per maand. Tel. 04406-12875.

Gemeub. KAMERS te huur. Holzkuilenstr. 1, Eygelshoven.

Te h. luxe APPARTEMENT in vakwerkboerderijtje, gelegen in Wijlre. Ind.: hal, woonkamer, open keuken, slaapk., badkamer met ligb., zolder en grote berging en tuin. Tel. 04450-2325.

Te h. aangeb. gr. gem. ZIT-SLAAPKAMER, ondergebr. in bungalow, met gebr. v. keuken, douche, eigen opgang, in Heerlerheide. Inl. na 19.00 uur 045-223482.

Te h. gem. KAMERS met c.v. Coriovallumstr. 51, Heerlen-Centrum.

## Ruilen

Te ruil aangeb. 4-KAMERFLAT met douche en balkon in Amsterdam Osdorp huur ƒ 272.– p.mnd. gevr. laagbouw benedenwoning klein met 2 of 3 kamers met tuin in omg. Klimmen Hoensbroek, tel. 020-197497.

# SANTEX TEXTIEL

## Heerlen en omstreken,

**heel hartelijk bedankt voor de massale opkomst.**

**Wegens gebleken succes gaan wij nog een week door met onze aanbiedingen!**

## LET OOK NU WEER OP ONZE GEKLEURDE PRIJZEN!

**Polo-shirts vanaf ƒ 5,-** | **Blouses vanaf ƒ 10,-** | **Pullovers vanaf ƒ 15,-**

**SANTEX: Hoek oude veemarktstraat / Emmastraat**

### Onroerend goed

Te koop: SCHAESBERG, Kakertsweg 54, gezellig vrijst. woonhuis met tuin, ca. 400 m22 en garage, 3 slpks. Verwarming: nieuwe h.r.-cv. inst. Prima ligging, bij bos, zwembad, manége, tennisbanen en heide. Prijs n.o.t.k. Dir. te aanv. Makel. Hendriks BV, Tel. 412430.

**Wij ZOEKEN** met spoed woningen te koop in alle prijsklassen in Geleen en direkte omgeving. Peters & Partners Makelaardij, Geleen. Tel. 04494-48191.

LANAKEN: woonh. uit de hand te k. Instapklaar. Pr. n.o.t.k. Tel. 09-32-11-715763.

HOENSBROEK: te k. dicht bij centrum: halfvrijst. z.g.o.h. woonhuis. Ind.: gr. L-vorm. woonkamer, keuken, 3 slaapk., badkamer, zolder, kelder, gr. dubb. garage, berging en tuin. Overal parket en c.v. Prijs ƒ 170.000,- k.k. Te bez. na tel. afspraak: 045-221490.

AMSTENRADE: mooi, gunstig gelegen, goed onderhouden tussenwoning. Tel. 04492-4175.

Te k. gevr. elektr. TREINEN, Fleischmann HO, event. defect geen bezw. Tel. 045-250275.

Te k. halfvrijst. WOONHUIS op 956 m2 grond met ernaast gel. bedrijfsruimte ± 150 m2, alles lux afgewerkt, zeer mooie rustige ligging, pr.n.o.t.k. Bez. uitsluitend, na tel. overleg, Krichelstr. 19, Kerkrade-West, tel. 045-413718.

Unieke kans BLOEMENWINKEL + dierenbenodighedenzaak met bovenwoning te koop. Spoed weg. ziekte. Bez. op afspraak, tel. 045-415879, Piusstr. Terwinselen.

VAUXHALL Cavalier, bj '78. Tel. 045-461720.

### RTV muziek

Dat klinkt als muziek in je oren als je ƒ 5000,– wint met Limburgs Dagblad BINGO. Speel mee en win. Elke week kans.

Te k. ORGEL Riha Largo, z.g.a.n. Te bevr. tel. 04459-1886.

Te k. PIANO, merk Scholze (zeer mooi), z.g.a.n., prijs in overleg. Te bevr. tel. 045-312598 na 18 uur.

### Gevonden verloren

Zal je toch niet gebeuren, dat je je Limburgs Dagblad BINGO-KAARTEN verliest. Wes er zuinig op. Elke week kans op ƒ 5000,–! Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

GESTOLEN op zaterdag 14 sept. tussen 20 en 22 uur, o.a. videoband, gel. terug te zenden aan Kloosterbosstraat 52, 6463 ES Kerkrade.

### Kunst antiek

ANTIEK, uit vele landen in verschillende stijlen vindt u in onze 3000 m2 showroom te kust en te keur. Wijshoff Antiques, centrum Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. Geopend: dond., vrijd. en zat.

ANTIEKHANDEL Simons, Dorpsstraat 45A, Nuth, t.o. ingang kerk, tel. 045-243437 of 244613. Gunstige prijzen door eigen import, o.a. Engelse secretaire, commode, fauteuils, piano's, eethoeken, dekenkisten, Franse kasten, eiken slaapkamers, kleingoed enz. enz. Donderdagavond koopavond.

## VRIENDEN VAN HET Limburgs Dagblad

### OPEN HAVENDAG ROTTERDAM

**zaterdag 28 september**

VRIENDENPRIJS 35.50 per persoon

NS-dagtocht voor vrienden van het

- Reis vanuit Limburg per extra trein
- Bus-/bootexcursie door het Rotterdamse havengebied
- Terugreis met treinen van normale dienstregeling

Arrangementskaarten te koop bij alle Limburgs Dagblad-kantoren

**Bent u reeds lid van de vereniging, dan kunt u met uw lidmaatschapskaart naar een van de kantoren van het Limburgs Dagblad gaan en gebruik maken van de aantrekkelijke aanbiedingen.**

**Bent u nog geen lid, dan kunt u ook bij de kantoren terecht, waar men uw aanvraag graag zal noteren. Als lezer van het Limburgs Dagblad is dat geheel GRATIS!**

## DE NIEUWE STARLET MET 12 KLEPPEN

# Zelfs als de perfekte verbranding u koud laat, rijdt hij zuinig.

Natuurlijk, niet bij iedereen loopt het water door de mond bij het horen van nieuwe technische ontwikkelingen. Ook wordt niet iedereen opgewonden van kleppen en holle krukassen. Dat hoeft gelukkig ook niet.

| STARLET | 1.0 L | 1.3 L | 1.3 L AUTOMAAT |
|---|---|---|---|
| TOPSNELHEID KM/U | 150 | 170 | 165 |
| ACCELERATIE 0-100 KM/U | 13,5 SEC. | 10,5 SEC. | 13,5 SEC. |
| BRANDSTOFVERBRUIK (LITERS/100 KM), NORMALE BENZINE | | | |
| ECE 90 KM/U | 4,8 | 5,3 | 5,6 |
| ECE 120 KM/U | 7,0 | 7,4 | 7,5 |
| ECE STADSVERKEER | 6,1 | 6,8 | 6,8 |

De nieuwe 3-deurs Starlet is een schitterende wagen om te zien. Ekonomisch en slim ontworpen. Een eigentijdse kompakte auto die van binnen geen kubieke centimeter onbenut heeft gelaten om u maar extra veel ruimte te geven.

Maar het is natuurlijk wel aardig om te weten dat de grootste autofabrikant van Japan en de op één na grootste ter wereld een motor in die Starlet heeft gemaakt die zijn weerga niet kent. Een multi-kleppen-motor.

In plaats van twee kleppen per cilinder (zoals de meeste auto's in die klasse) heeft de Starlet drie kleppen per cilinder.

Die meer-kleppen-techniek zorgt nou voor een werkelijk perfekte verbranding.

Het resultaat. Meer prestaties en minder verbruik. Dat zal u toch niet koud laten, vermoeden we.

Vandaar dat de nieuwe Starlet in zijn klasse topscorer is in prestatie en zuinigheid. Plus de zekerheid van twee jaar garantie tot een maximum van 100.000 km en zes jaar carrosseriegarantie op roesten van binnenuit.

Technische gegevens: Starlet 3-deurs, 1.0 liter benzinemotor (40 kW/55 PK) of 1.3 liter benzinemotor (55 kW/75PK), ook leverbaar met automaat. Voorwielaandrijving, onafhankelijke wielophanging rondom.

Vanaf **14.250,-**

## Toyota, sterk maar waar.



IMPORTEUR: LOUWMAN & PARQUI B.V., INDUSTRIETERREIN DOMBOSCH 1, STEURWEG 8, 4941 VR RAAMSDONKSVEER. TEL. 01621 - 8 59 00. PRIJZEN INKL. BTW., EXKL. AFLEVERINGSKOSTEN. WIJZIGINGEN IN PRIJS EN UITVOERING VOORBEHOUDEN. * INFORMEER OOK EENS NAAR DE INTERESSANTE LEASE-MOGELIJKHEDEN.

**HEYTHUYSEN** - AUTOBEDRIJF GIELEN-AARTS B.V. Stationsstraat 29 - Tel. 04749-1728 • **OIRSBEEK** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Provincialeweg Zuid 91 - Tel. 04492-1814 • **POSTERHOLT** - AUTOBEDRIJF JAN BAKKES B.V. - Roermondseweg 16A - Tel. 04742-2444 • **SCHAESBERG** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Baanstraat 105 - Tel. 045-318888 • **SCHIN OP GEUL** - *GARAGE J.H. WIERTZ - Valkenburgerweg 133 - Tel. 04459-1258 • **SITTARD** - AUTOM.BEDRIJF MENGELERS B.V. - Rijksweg Zuid 212 - Tel. 04490-21000 • **SUSTEREN** - *AUTOM.BEDRIJF SWENTIBOLD B.V. - Rijksweg Noord 54 - Tel. 04499-3300 • **ULESTRATEN** - AUTOM.BEDRIJF LOUIS PETIT B.V. - Langs de Gewanne 8 - Tel. 043-642703/643601.

*Off. Agent 40

## Auto's en motoren

Wij kopen en halen uw sloop- of SCHADEAUTO tegen afgifte vrijwaringsbewijs. Verboom B.V., Heerlen. Tel. 045-720654.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs gratis afgeh. Tel. 045-753058 b.g.g. 045-22814.

Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto of SLOOPAUTO'S. Bel 045-751446. Tevens gratis afgehaald.

Wij betalen ƒ 500,- tot 20.000,- voor uw auto en SCHADEAUTO'S. Ook sloop. Tel. 045-727742 of 23076.

VALVOLINE motorolie SF CC 15 W 40, afname drum 1 l. p.l. ƒ 2,70; afname vat 208 l. p.l. ƒ 2,50. Prijzen excl. b.t.w. Af Heerlen. Oliehandel Hennen. Parallelweg 47.

De hoogste prijs voor alle sloop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-325657, ook 's avonds.

Te k. gevr. alle merken en typen sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-411480.

Gebruikte ONDERDELEN v. BMW, Alfa, Opel, Rover, Ford. Ind.terr. Haefland 20, Brunssum. Tel. 045-254482.

Ink. goede AUTO'S. Cont. geld alleen bij P. Joosten, Scharnerw. 3, Mstr. 043-27308.

Rijdt vandaag nog naar een verkoopadres met het Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op ƒ 5000,-; speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Bij Donny kijken is kopen! Specialist in bestelauto's en bussen. Bedrijfsauto's in alle merken, typen en prijsklassen. Ook open laadbakken, chassiscabines, motorhomes en caravans. Ook steeds 20 luxe auto's in alle typen voorradig. Te veel om op te noemen. DONNY CLASSEN BV, in- en verkoop. Alleen Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, na 19.00 uur 611895. Maastricht.

Te k. gevr. sloop en SCHADEAUTO'S v. ƒ 50,- tot 3000,-; 04494-43481.

Let op! Let op! Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. U belt, wij komen direct. Ook 's avonds. 045-22610.

BMW 520 6 cil. te k. Nieuwstaat. 41.000 km. kl. rood, sportstoelen. Pr. 17.500,-. Tel. 045-463686.

Voor u gaat INRUILEN, belt u even 045-456963, direkt contant geld.

OPGELET! Wij betalen 300,- tot ƒ 15.000,- voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-423063.

OPGELET. Wij betalen 300,- tot ƒ 15.000,- voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-422217.

AUTO'S. Hallo opgelet. Wij betalen ƒ 300,- tot ƒ 20.000,- voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

Wij betalen ƒ 500,- tot 20.000,- voor uw AUTO. Ook sloopauto's. Tevens kampeercaravans. Tel. 045-16239 tot 21.00 uur.

SEAT en Subaru dealer A.C.H., Jeugrubbenweg 20 Hoensbroek, tel. 045-22455 biedt met gar. te koop aan: Seat Ibiza 1.5 GL en 1.2 GL '85; Seat Ronda 1.6 GLX '84; Seat Ronda 1.2 GL '84; Seat Fura '85; Subaru 1800 GL 4 WD stat.car '85; Subaru Justy '85; Subaru mini Jumbo '84; Subaru 1600 DL '84; Subaru 1600 stat.car '84; Subaru 1600 DL (gas) '80; Fiat Ritmo 60 '83; Fiat X1-9 '76; Fiat 128 '77; Fiat 131 '78; VW Golf '79; Ford Escort 1300 sport '79; Ford Taunus 1600 '80; Renault R18 TS '80; Peugeot 305 GR '80; Peugeot 104 '79; Alfa Sud sprint 1.5 '79; Talbot-Solara 1.6 GLS '83; Talbot 1510 GLS '80, '79 en '78; Horizon Diesel '83; Horizon 1.5 GL '81, '80 en '78; Fiat Ritmo '79; Datsun Cherry '79; Lada 1300 '83 en '77; Peugeot 504 '78; Opel Ascona '77; Sunbeam 1600 GLS '79; Mazda 323 '77; Vauxhall Chevette '77; Citroen CX '76; Datsun 120 Y '77; Austin Allegro '78; Mitsubishi Galant automaat '77; Opel Kadett automaat '77; Volvo 66 automaat '77. Inr. en fin. mog. Donderdags koopavond.

PORSCHE 924, alle extra's, zeer mooi, '83; Citroen CX 20, veel extra's, nieuw, '85; Audi 80 Quattro, div. extra's, '83; VW Golf GTI 1800, div. extra's, '83; Opel Corsa 12 S de Luxe, nieuw, '83; Opel Kadett 12 S de Luxe, 5-drs., 16.000 km, '84; Opel Kadett coupe 1600, '78; Opel Ascona 1900 S automaat, '78; Opel Ascona 1600 S, '77; Ford Taunus 1600 L, 4-drs., '81; Ford Escort 1300 GL en 1100 L, '81; Ford Fiesta 1100 L Bravo, '81; Ford Escort 1300 GL automaat, '79; Ford Capri 1600 L, '76; Honda Prelude sportcoupé, '80, zeer mooi; Mazda 323 HB-DX 1300, '83 en '81; Renault R5 TL, '80; Volvo 242 DL, '76; VW Golf 1100, '76; Toyota Corolla 1200, '78 en '77; Daf 66 L, '76; Datsun Urvan bestelbus diesel, verhoogd. Elke keuring toegestaan, garantie 3 maanden of 10.000 km. Inruil en financiering mogelijk. Auto John Vermeeren, Sittarderweg 58A, Heerlen, t.o. CBS, tel. 045-720536 750531.

Te k. weg. sterfgeval CHEVROLET Impala, bj. '77, i.z.g.st., t.e.a.b. In de Stack 35, Heerlen-Vrieheide, na 18.00 uur.

OPEL Kadett, bj. '78, bruinmet., zeer mooi, zuinig, ƒ 4500,-. Na 16.30 uur Papaverplein 99, Kerkrade West.

OPEL Rekord 2.0 S autom., bj. '78, 4-drs., schuif kantdak, bruinmet., splinternieuw, ƒ 5500,-. Na 16.30 uur: Wenckebachstr. 2, Schaesberg.

VOLVO 343 L, juli '83, m. gasinst., i.pr.st., slechts ƒ 10.950,-. Na 16 uur: Mozartstraat 25, Sittard.

MERCEDES 280 S 350, uitvoering Pullman, LPG, radiocass., type '76, electr. schuifdak (klein deukje), trekh., ƒ 4250,-. Tel. 045-725595.

Autobedrijf Frans VANHAUTEN, hoek Nieuwstr.-Kokelestr. tel. 045-456288, biedt aan: Porsche 911 Coupé, '76, in topcond., 100.000 km, 1e eig., spoilerset, 1e lak, schadevrij, ƒ 29.000,-; Porsche 911 Targa, t. '74, met veel extra's, in uitmuntende staat, SC verbr. BBS, ƒ 19.900,-; Mercedes 280 S, type '81, grijsmet., radio, schadevrij, 1e eig., ƒ 39.000,-; Ford Sierra 2.3 GL, '83, 4-drs., grijsmet., schuifd., stuurbekr., 5-bak, ƒ 19.900,-. Inr., fin., gar. mogelijk.

Te k. BEDFORD Diesel km.st. 57.000, goedgek. en gebr. v. vervoer gevaarlijke stoffen (vuurwerk). Uiterste pr. ƒ 6000,-. Tel. v. 10-17 u. 045-713238. Na 18 u. 352949.

FORD Sierra Stationcar '83; Ford Escort Laser '84; Ford Fiesta 1100 Bravo '81 en '82; Opel Kadett 12 S '81; Opel Corsa 12 S '85; Fiat Panda '83; Fiat Ritmo de L '84; VW Polo CL '83; Citroen Visa II '81. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 045-725806. Na 18.00 uur 721406.

Te k. DYANA 6 vr.pr. ƒ 950,-, te bevr. Marshallstr. 18, Brunssum, na 18.00 uur.

Te k. automatiek MITSUBISHI Lancer 10-'77 i.g.st. vr. ƒ 1950,-. Gladiolenstr. 109, Kerkrade.

Liefhebbers auto OPEL Manta A GTE uitv. verlaagd en uitgeb. i.z.g.st. ƒ 1350,-, tev. BMW 2002 uitgeb. sport. v. enz. z. mooi ƒ 1850,-. Rect. Fischerstr. 13, Ubach over Worms.

Te k. MERCEDES 240 D bwj. '78, schuifdak en trekh. uitst. st. 045-441356.

Te k. i.z.g.st. verk. Ford ESCORT 1300 GL nw. mod. '77, met schuifd. vr.pr. ƒ 3000,-, inl. 045-423471.

FORD Taunus 16 L, bj. '77, leren dak, radio-cass., trekh., pr. banden, mooi uitz. en uitst. lopend, ƒ 2250,-. Tel. 04490-23619 b.g.g. 10246.

Te k. OPEL Kadett Flash, bj. '83, vr.pr. ƒ 12.850,-. Haagweg 39, Limbricht.

AUSTIN Allegro 1300, '76, i.z.g.st., ƒ 800,-. P. Breughelstr. 34, Sittard, tel. 11363.

Te k. GREMLIN USA, bwj. '75, na 16.00 uur, tel. 045-325477.

Te k. AUTOMATICBAK + motor van Honda Civic, tel. 045-271990.

Te k. BMW 1602 i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Maar 8, Jabeek, 04492-3822.

Te k. RENAULT 4 GTL '79, in prima staat. Tel. 045-425406.

KERA occasions: BMW 315 '81, '82, '83, BMW 316, '79 '82, BMW 318 I '82, BMW 318 I 4-drs., '84, '85, BMW 320 '78, '82 BMW 518 '79, '83 BMW 520 '79, BMW 520 I 1982, '83, BMW 525 I 1982, BMW 524 TD 1984, BMW 728 I '80, '81, BMW 728 I aut 1981, BMW 745 I aut. 1982, Mercedes 280 SE aut. 1982, Opel Ascona 1.8 E 1983, Opel Kadett 1.3 1983, Ford Taunus 1.6 L 1981, Renault A 5 turbo 1985, Renault Fuego GTX 1981, Mitsubishi Colt 1.2 GL 1983, Honda Prelude EXR 1983, VW Golf GTI 1984, Alfa Guilietta 1982, Opel Kadett Caravan 1981, Peugeot 305 SR break 1982. Kerkraderstenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

VW Golf MX bwj. '79, Renault 30 bwj. '79, Opel Kadett 4-drs., bwj. '78, Peugeot 504 LPG, bwj. '78, Opel Ascona bwj. '76, ƒ 1000,-, Renault R 12 bwj. '76 ƒ 900,-, inruil en garantie. Auto-service Steef Pieters-Holstraat 101, Rothem-Meerssen, tel. 043-642909.

Te k. DATSUN 260 Z 2+2, bwj. '75, tel. 045-320536, na 18.00 uur.

Te k. motor BMW R 65 bwj. mrt. '82, Gatestr. 4a, Nieuwenhagen.

WETSELS-AUTO'S: met volledige garantie, Mercedes 280 S, '82; Mercedes 190 E AMG, '83, apart; Mercedes 280 TE, '79; BMW 520 I, '82; BMW 320 I, '84; BMW 316, '84; BMW 315, '83; BMW 315, '82; BMW 316, '77; Golf Scorpion, '83; Escort 1.1, '85; Escort 1.1, '83; Escort 1.3, '83; Mitsubishi Pajero, '85; BMW 323 I, '80; Toyota Corolla D, '85; BMW 320, '81; Escort Cabriolette, '84; Audi 80 GT 5-S, '82; Porsche 924, '83. Industriestraat 35, Sittard, 04490-10655.

MERCEDES 300 D, bwj. '78, div. acces. ƒ 12.950,-. Inl. 04498-54510.

Terugname van financieringsbank FORD Fiesta 1100 L, bwj. '78, ƒ 4950,-. Inl. 04498-54510.

Terugname van financieringsbank RENAULT R5 GTL, mod. '81, ƒ 5950,-. Inl. 04498-54510.

Te k. TOYOTA Corolla DL, bwj. 1975, ƒ 600,-. Inl. 045-444156 na 12 uur.

Te k. Fiat 131 MIRAFIORI CL, i.z.g.st., bwj. '78. Tel. 04406-12897.

Te k. VOLVO 343 GL, schakel, bruinm., '81, mooie auto, ƒ 6250,-; Renault 14 TL Safari, m. sportwielen en veel extra's, '79, mooie auto, keuring toegestaan, ƒ 2950,-. Meidoornstr. 21, Geleen, 04494-47737.

VOLVO 340 GL Sedan, 5-drs. + 5 versn., bwj. 10 jan. '84, km.st. ± 19.000, kl. wit, in nw.st. 045-212445.

Terugname van FINANCIERINGSBANK: Ford Capri 2.0 S, bwj. '80, ƒ 4750,-. Inl. 04498-54510.

Te k. OPEL Rekord 2.0 S, bwj. april '83, i.z.g.st., km.st. 45.000, kl. groenmet., 4-drs. Eemstr. 25, Beersdal Heerlen. 045-726416 b.g.g. 045-223722.

Te k. LADA 1500 combi m. LPG, bwj. 1980, trekhaak. Tel. 045-251380.

DATSUN 120 Y sportcoupe, type 1978, kleur zwart, zeer mooi. Pelikaanstr. 37, Heerlen-Heksenberg. Tel. 045-223318.

SAAB 99 GL coupe i.g.st. 045-460734.

Te k. FIAT 127 typ 1050 bj. '79, kl. geel, nw. banden, radio, 3-drs. i.z.g.st. ƒ 3250,-. Gladiolensingel 51, Geleen.

Te k. AUTOBIANCHI 1975, 65.000 km Geleenstr. 15, M'geleen, div. extra's.

Te k. i.g.st. KEVER '71, 1302, t.e.a.b. Voorsterstr. 84, Nuth, 045-243674.

Te k. PEUGEOT 504, bwj. eind '77, i.z.g.st. Tel. 04402-75048.

Te k. CITROEN 2 CV 6 1½ mnd. 2800 km Stokhoes 30, Brunssum, tel. 045-270070 of 045-320778.

Te k. GOLF Diesel, bwj. '77, kl. roodmetallic, met veel extra's. Ariensstr. 2, Kakert-Schaesberg.

Te k. FORD Taunus 1600 L bwj. '80, vr.pr. ƒ 6750,-, Kloosterlaan 90, Schinveld, na 17.00 uur.

FORD Fiesta 1100 L Bravo, '82, kl. zilvergrijsmet., ƒ 9.750,-. Dr. Schaepmanstraat 37, Kakert Schaesberg.

Te k. zeer goed onderh. RENAULT 4 GTL bwj. '79, vr.pr. ƒ 3300,-, tel. 045-272496.

Te k. geweldig mooie FORD MUSTANG Ghia coupé, alles 100%, incl. radio-cass., getint glas, stuurbekr., schakelbak met overdrive enz., keuring toegest., bwj. 5 dec. '79, type '80, vr.pr. ƒ 6900,-. Ernst Casimirstr. 2, Kakert-Schaesberg.

Te k. CROSSMOTOR Maico 500, bj. '83, met nw. zuiger. Tel. 045-459803.

Te k. Citroën BESTELEEND, bj. '84, kl. wit, pr. n.o.t.k. Tel. 045-419830, do. en vrijd. na 18 uur, za. en zo. gehele dag.

Te k. automatic MAZDA 323, bwj. '78, nw. banden, nw. uitlaat, prachtauto, vr.pr. ƒ 2850,-, tel. 04406-15812.

BMW 1602, bj. '72, met keuringsrapport. Tel. 04497-2080.

FORD Fiesta 1.1 S '79 ƒ 5950,-; Mazda 323 sport '79, 5-bak, sunroof dak ƒ 5500,-. Auto Hanssen, Klein Graverstr. 156, Kerkrade-W. Tel. 413540.

Te k. OPEL Kadett 3-drs. 1981, met sunroof, km 43.000 i.z.g.st. Pr. ƒ 9800,-. Tel. 045-319770.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S. Sloopbedrijf S.O.S., Dorpstr. 91, Oirsbeek, tel. 04492-3164 of 045-222994.

BMW 520 4 cl. aut. '76, bl.met., LPG, trekh., sp.velg., nw. band., vr.pr. ƒ 2800,-. 04492-3674.

Te k. HONDA CX 500 bwj. '83, incl. toebeh. Km.st. 17.500 km. 045-414110, na 18 uur.

Te k. RENAULT 5 GTL, mod. '80, zwart m. rode biezen. I.g.st. Tel. 04750-33598.

Te k. DATSUN Cherry 1500 GL, blauwmet., nw. banden m. lichte krasschade. Vr.pr. ƒ 7000,-, bwj. '82, tel. 04754-5676.

MAZDA 818 autom. bj. '77 ƒ 1150,-. Tel. 045-720350.

DATSUN Laurel 2.4 bj. bijna '82 ƒ 9000,-. Tel. 045-720350.

Te k. MITSUBISHI Celeste, vr.pr. ƒ 1500,-. Tel. 045-752486.

Te k. FORD Taunus 1600 GL bestel, bj. '79. Tel. 04494-54808.

Te k. leuke FIAT Panda 45, bj. '80. Burg. Lemmensstraat 40, Geleen.

Te k. weg. omst. RENAULT 5 TL, bj. '81, 5-drs Napoleonsbaan-Noord 24, Geleen.

| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Zilvermerkkoffie | vacuum gemalen, pak 250 gram | 439 | 410 |
| Darlington theezakjes | pak 20x 4 gram | 149 | 119 |
| Chocoladevla | houdbaar, pak 1 liter | 145 | 119 |
| Caramelvla | houdbaar, pak 1 liter | 145 | 119 |
| Roomvruchtenyoghurt | beker 150 gram | 79 | 59 |
| Slagroom | houdbaar, pakje 200 ml | 119 | 99 |
| Vruchtenkwark | bakje 200 gram | 79 | 59 |
| Pannekoekmix | pak 400 gram | 99 | 79 |
| Menuet macaroni | vlugkokend, pak 500 gram | 109 | 89 |
| Landman doperwten | z.f., pot 720 ml | 169 | 129 |
| Doperwten | e.f., blik 850 ml | 149 | 119 |
| Doperwten | z.f., blik 850 ml | 129 | 99 |
| Landman wortelen | e.f., pot 720 ml | 139 | 99 |

| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Landman dop-/wortelen | e.f., pot 720 ml | 159 | 119 |
| Boterhamworst | blik 440 gram | 199 | 149 |
| Arlon vleesbouillon | voor 6 liter | 149 | 99 |
| Mayonaise | tube 170 ml | 99 | 79 |
| Franse mosterd | glas 250 gram | 89 | 59 |
| Riche voor de kat | vis/vlees/lever, blik 400 gram | 99 | 79 |
| Riche voor de hond | rundvlees, blik 800 gram | 179 | 139 |
| Rozebottelsiroop | Sun-O-Cee, fles 600 ml | 219 | 179 |
| Ryvita cräckerbread | pak 200 gram | 139 | 99 |
| Vissticks | diepvries, pak 10 stuks | 159 | 109 |
| Radjah saté | diepvries, 3 stokjes met saus | 99 | 79 |
| Leverworst | recht, 500 gram | 179 | 149 |
| Patates frites | diepvries, zak 1000 gram | 159 | 109 |
| Iglo pizza crossa | Venetiana, ca. 300 gram | 399 | 299 |
| Zeepsponsjes | pak 10 stuks | 139 | 79 |
| Aluminiumfolie | rol 20 meter | 249 | 199 |
| Huishoudfolie | rol 30 meter | 159 | 99 |

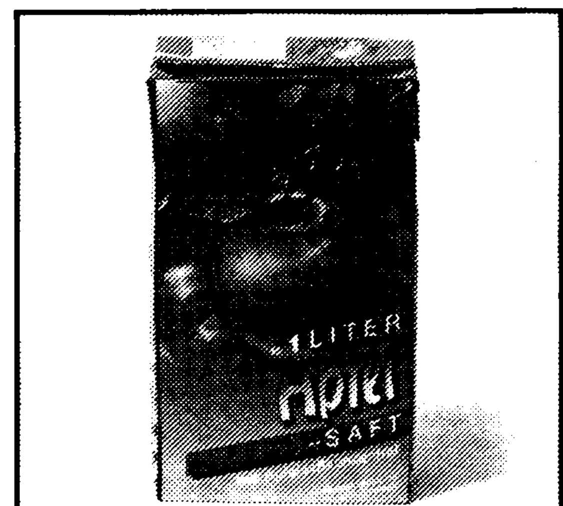
| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Rioja Bilibio | rode spaanse wijn, fles 700 ml | 595 | 495 |
| Wafelchips Golden Wonder | paprika, zak 100 gram | 109 | 79 |
| Heineken bier | krat 24 flesjes à 300 ml | | 1519 |
| Dry roasted pinda's | Duyvis, zak 150 gram | | 199 |
| Roompaté | snijvers, per 100 gram | 99 | 79 |
| Champignonpaté | snijvers, per 100 gram | 99 | 79 |
| Knoflookpaté | snijvers, per 100 gram | 99 | 79 |

# Met de prijzen van Edah is 't goed feestjes bouwen.



Als ik weer eens een feestje geef zie je me daarvoor steevast bij EDAH. Bier, wijn, chips, pinda's; ze hebben er alles en volgens mij is het er nog goedkoop ook. Wat wil je als feestnummer nog meer?

| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Duo penotti | pot 400 gram | 239 | 199 |
| Imkerhoning | pot 450 gram | 279 | 229 |
| Capri repen | melk/puur/hazeln. 5x 25 gram | 199 | 159 |
| Engelse drop | zak 250 gram | 139 | 99 |
| Gevulde koeken | pak 6 stuks | 159 | 119 |
| Spritsringen | pak 400 gram | 169 | 129 |
| Hero appelmoes | blik 850 ml | 139 | 99 |
| Ontbijtkoek | Gouden Eeuw, 500 gram | 169 | 99 |
| Cocoskransen | pak 8 stuks | 169 | 119 |
| Côte d'Or chocotoff | zak 150 gram | 199 | 169 |



| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Appelsap | pak 1 liter | 99 | 79 |
| Schenkstroop | Van Gilse, fles 500 gram | 269 | 199 |
| Margarine | d'Oude Waag, pakje 250 gram | 69 | 59 |

| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Tafelmargarine | d'Oude Waag, kuip 500 gram | 189 | 149 |
| Halvarine | d'Oude Waag, kuip 500 gram | 129 | 99 |



| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Augurken C.D. | pot 720 ml | 179 | 139 |
| Salerno fritessaus | pot 650 ml | 189 | 149 |
| Frituurvet | d'Oude Waag, pak 500 gram | 189 | 153 |
| Bak en braad produkt | d'Oude Waag, pakje 200 gram | 69 | 59 |
| Fries roggebrood | gesneden, pak 440 gram | 49 | 39 |
| Rosita damesverband | mini, pak 20 stuks | 98 | 69 |
| Rosita damesverband | maxi, pak 20 stuks | 129 | 89 |
| Tissue toiletpapier | pak 10 rollen | 395 | 299 |
| Tissue keukenrollen | pak 3 rollen | 259 | 199 |
| Tissue zakdoekjes | pak 10x 10 stuks | 145 | 119 |
| Shiral shampoo | norm./vet/iedere dag, fl.300 ml | 229 | 159 |

| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Gezinswasmiddel | fosfaatarm, zak 2000 gram | 319 | 289 |
| Gezinswasmiddel | Ziezo, koffer 2000 gram | 499 | 399 |
| Bontwasmiddel | Ziezo, koffer 2000 gram | 549 | 449 |
| Ziezo afwasmiddel | extra geconc., flacon 500 ml | 185 | 139 |
| Allesreiniger | flacon 750 ml | 139 | 99 |
| Vloeibare zeep | flacon 750 ml | 179 | 139 |
| Jif vloeibaar | schuurmiddel, flacon 500 ml | 239 | 199 |

## Alleen deze week

| Artikel | Omschrijving | Van | Voor |
|---|---|---|---|
| Bloemkool | per stuk | | 149 |
| Golden Delicious | Franse, zak 2000 gram | | 298 |
| Perssinaasappelen | Brasil, net 2000 gram | | 398 |
| Varkenslappen mager | kiloverpakking, per 1000 gram | 1198 | 898 |
| Varkenspoulet | kiloverpakking, per 1000 gram | 1158 | 898 |
| Gekruid gehakt | kiloverpakking, per 1000 gram | 798 | 598 |

Geldig t/m **zaterdag 21 september.**

September-Toppers zijn geldig van **maandag 9 september t/m zaterdag 28 september 1985.** Maximaal 3 aktieartikelen per klant. Prijswijziging t.g.v. overheids- en fabrikantenmaatregelen voorbehouden. Zolang de voorraad strekt.

# Bij Edah kopen geeft u het prettige gevoel dat u ècht iets bespaart

■ **Beek**, Markt 62 ■ **Brunssum**, Kennedylaan 90 ■ **Echt**, Peyerstraat 7 ■ **Eygelshoven**, Putstraat 2 ■ **Geleen**, Markt 118, Zuidhof 11 ■ **Heer**, Akersteenweg 122 ■ **Heerlen**, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23 Heksenberg, Stanleystraat 6 ■ **Hoensbroek**, Gebrookerplein 22 ■ **Maasbracht**, Molenweg 21 ■ **Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Tongerseweg 57 ■ **Nieuwenhagen**, Sun Pl. 4 ■ **Nuth**, Dorpsstraat 67 ■ **Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ **Schaesberg**, Markt 14 ■ **Sittard**, Chopinstr. 8, Dempseystraat 38 (Limbrichterveld) ■ **Stein**, Raadhuisplein 9 ■ **Susteren**, Swentiboldstraat 4 ■ **Swalmen**, Brugstraat 1 ■ **Ubach over Worms**, Hovenstraat 100 ■ **Vaals**, Tyrellsestraat 2 ■ **Valkenburg**, Dr. Erensstraat 5 ■ **Voerendaal**, Kerkplein 1-3 ■

## Auto's en motoren

Te k. BMW 316, bwj. '80, inr. mog. Caumerweg 70, Heerlerbaan.

Te k. VW Kever bj. '69, met keuringsrapport, 1e lak, 100.000 km, zeldz. mooi. 04497-2080.

Te k. BMW 525 bj. '78, m. LPG, in nw.st., m. vele extra's. Inl. Lodewijkstr. 24, Kerkrade. Tel. 045-459127. Na 18.00 uur.

HONDA Civic, '81, iedere keuring toegestaan, vr.pr. ƒ 8850,-. Tel. 045-417122.

VW Golf S '80 kl. geel, i.z.g.st. ƒ 8250,-, tel. 04492-3234.

TOYOTA Corolla DX '81, kl. grijs ƒ 8250,-, tel. 04492-3234.

VW Scirocco GLI m. '78, kl. antraciet, ƒ 7750,-, tel. 045-226164.

Te k. v. part. HONDA Civic 80 in nw.st. ƒ 4750,-, tel. 045-225454.

Te k. HONDA 900 Bol D'or, bj. '79, kl. blauw, zeer mooi. Europastraat 15, Schinnen.

Te k. MAZDA 323 DX, 3 drs., wit, bj. '83, km.st. 39.000. Tel. 045-442506.

Te k. OPEL Ascona, bj. '80. Rolduckerstr. 66, Kerkrade, tel. 045-461712.

VW KEVER, pr. ƒ 300,-. Dr. Ackensplein 11, Kerkrade.

Te k. FORD Taunus 1600 GL 4-drs., bwj. 1979, keur. toegest. ƒ 3100,-, tel. 045-723039.

Te k. RENAULT 18 TS automatic bj. 9-10-'78 1e eig., km. 77.000, nw. banden, radio, i.z.g.st., ƒ 2650,-. Piet Heinstraat 22, Geleen.

Te k. OPEL Ascona '79, z. mooi ƒ 4950,-, keur. toegest. 045-219237.

V. zakenman te k. MERCEDES 230 type '78, LPG, schuifd., stereo, trekh., iedere keur. toegestaan ƒ 8500,-, inr. stationcar mogel. Heulsstr. 29, Heerlerheide tot 18 uur b.g.g. 045-228825.

Van part. te k. mooie FORD Taunus 1600, i.z.g.st., bj. '81, vr.pr. ƒ 8500,-. Wilhelminastraat 21, Nieuwenhagen.

Automatic TOYOTA Corolla, bj. '76, km.st. 78.000, geh. i.nw.st., ƒ 1500,-. Tel. 045-424659.

Te k. OPEL Kadett, type '77, nw. banden en uitlaat, i.g.st., vr.pr. ƒ 2250,-. Tel. 045-424659.

FORD Escort 1300 L, type '79, mooie auto, vr.pr. ƒ 2900,-. Tel. 045-424659.

Te k. LAVERDA 750 SF, 1974, met kenteken, vaste prijs ƒ 3250,-, 045-216151.

Te k. TOYOTA Carina 1600 luxe, km. 74.000, type '79, blauwmet., alle extra's, i.z.g.st. Plataanplein 6, Heerlen (Passart).

Te k. MERCEDES 240 D, '78, geel, ƒ 13.500,-; Mercedes 200 D, '78, wit, ƒ 10.500,-. Deze auto's zijn zeldz. mooi en i.z.g.st. Bloemendal de Hommert, Hommerterweg 1, Vaesrade. Tel. 04492-2888.

Te k. gevr. alle types, merken AUTO'S, tel. 045-411457.

Te k. AUDI 100 5E, model '79, geen 2e zo mooi (zien is kopen), prijs ƒ 3900,-. Tel. 045-424659.

Te k. ALFASUD TI 1300, bj. '79. Tel. 04406-41603 na 18.00 uur.

Opel ASCONA bj. '79 4-drs., groenmetalic, LPG, automatiek, trekhaak, wein. km., zeer goed, volle 6 mnd. gar., ƒ 8750,-. Tel. 04492-1221.

PEUGEOT 504 Break, bj. '76, i.z.g.st., ƒ 2000,-, van particulier. Tel. 045-724131.

VW GOLF GLD diesel 3 mnd. nwe. motor, bj. '79, loopt prima, Pullman bekl., pr. ƒ 7000,-. Tel. 04492-1221.

Te k. RENAULT 5 bj. '79 ƒ 3200,- i.z.g.st. Tel. 045-216942.

MITSUBISHI Galant metalic '82, 4-drs., beige grijs als nw. met 6 mnd. gar. op elk onderdeel ƒ 8500,-. Tel. 04492-1221.

Te k. BMW 318, bj. '78, Zender-uitgeb., i.z.g.st. Amstenraderweg 104, Hoensbroek, tel. 045-211193.

Te k. BMW 732 I, kl. zaphir blauwmet., bj. '79, geheel omgebouwd in model '84, div. extra's, auto als nieuw. Tel. 045-457008.

Te k. FORD Taunus 1600 automatic, bj. '80, nieuw model, 4-drs., kl. brunmet., m. radiocass., ƒ 6750,-. Pr. Hendrikstraat 4, Nieuwenhagen.

ALFA Romeo 2000 spider Targa kap, magn. velgen, dec. 1978, echte km.st 37.000, prijs ƒ 14.000,-. Mevr. Degenkamp, Kloosterkoolhof 71, Heerlen, tel. 724666.

Autobedr. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig Heerlen, tel. 045-721268 biedt aan: KADETT Hatchback 3-drs., '83, ƒ 13.750,-; Mini Metro '83 ƒ 9500,-; Renault R 4 GTL '83 ƒ 8750,-; Nissan Cherry 5-drs. '84 ƒ 15.000,-; BMW 316 veel extra's ƒ 13.750,- nov. '80; Ford 2.0 GL 4-drs., '81, LPG, ƒ 8250,-; Kadett D '79, 4-drs., 2 stuks v.a. ƒ 6900,-; Ford Escort 1600 L 3-drs., 5-bak, dec. '82 ƒ 13.750,-; Kadett City '78 ƒ 4950,-; Kadett '75, '76 v.a. ƒ 1500,-; Fiat 127 '78 ƒ 2250,-; Honda Civic '77 autom. ƒ 2900,-; Golf GLS zilver, nw.st. '79 ƒ 7800,-; Manta BTE '77, '79 v.a. ƒ 4900,-; Rekord '78 4 drs. autom. ƒ 5700,-; VW Kever '83 17.000 km. ƒ 8750,-.

MERCEDES 307 D, '80, gesloten bus; Ford Taunus Bravo, '82, met LPG; Ford Sierra 2 ltr. 5-bak, met LPG, '83; Opel Kadett Caravan 12 S, 5-drs., '82; Opel Rekord Caravan, 5-drs., '82, met LPG; Opel Corsa 12 S, '84, VW Passat Caravan diesel, '83; Opel Ascona 16 S, met LPG, '83; Lada 1200 Caravan, '82; Volvo 343, '79; Opel Manta 1600, '77; Toyota Corolla coupe, '78; Citroen 2 CV 6, '82. Autobedrijf Stan Weber, Baanstraat 38, Schaesberg, tel. 045-314175. Inruil - financiering - garantie.

TOYOTA Celica Liftback coupe, okt. '76, zeldz. mooi. Annastr. 36, Kerkrade.

RENAULT 12 TS autom., bj. '77, ƒ 1250,-. Handelsweg 12, Susteren.

Te k. DATSUN coupé 120 AF II, bj. '78, van part., i.z.g.st. Tel. 04499-3398.

Te k. OPEL Ascona, type '78; Ford Taunus 1600, bj. '78; Ford Capri, bj. '76, pr. ƒ 1100,-. Tel. 04499-3992 of 4177.

Automatische VERSNELLINGSBAKKEN, revisie en ruil van alle merken auto's, los geleverd of met montage, tegen de beste prijzen. American Cars Schimmert, Groot Haasdal 6, Schimmert, tel. 04404-1888.

## Aangeb. betrekkingen

Dit is een kleine advertentie. Maar een met grote mogelijkheden als u RIJINSTRUCTEUR/TRICE of rijschoolhouder wilt worden. Nog enkele cursisten kunnen in september met een dag- of zaterdagopleiding starten. Met het felbegeerde Kaderschooldiploma zijn deze cursisten verzekerd van werk met uitstekende toekomstmogelijkheden. Vraag de gratis nieuwe studiegids. Bel nu (ook's avonds) de Kaderschool: 04998-99425.

CHAUFFEURSDIPLOMA CCVB-cursus. Aanvang 21 sept. '85. Inl. autorijscholen Piet Hillebrand 045-415597, Nico Zoet 045-456772.

Met spoed leuk meisje gevr. voor PRIVEHUIS, tel. 045-222356.

Ploeg TIMMERLIEDEN gevr. voor langere tijd, werk in Duitsland omg. Keulen. Tel. te melden 04120-24368 04132-63571.

Erv. DISC.J. gevr. voor nieuwe gay bar. Bel 045-225225 liefst Engels + Duitse muziek.

BARMEISJES c.q. dame gevr. voor 3 dagen p.w. Maaspaviljoen Roosteren. Tel. 04499-3003.

GITARIST met zang, event. bas gevr. Tel. 045-727695.

MEISJES gevr. voor goed prive-adres. Tel. 045-711700.

Leuke BIJVERDIENSTE. Paar meisjes, 17, 18 en 19 jaar gezocht voor huis-aan-huisverkoop, event. vast dienstverband mog. Omg. Heerlen: Inl. iedere ochtend hotel-café Poort van Herle, Stationsstraat - Heerlen. Omg. Maastricht Diffy's, Grote Staat - Maastricht. Iedere avond 18.00 uur, op beide adressen vragen naar Louis.

Part-time CHAUFFEURS gevr. voor groepsvervoer (kleinbus) Akerstraat 132, Hoensbroek.

Zelfstandige FRITUREHULP gevr. Bel na 18.00 uur 045-320678.

Erv. BUFFETHULP tevens ober gevr., vr. za. en zo. van 21.00 tot 5.00 uur. Aanm. tel. 045-213350 tussen 16.00 en 19.00 uur.

Bar Vanessa vraagt DIENSTERS, min. 21 jr. Rijksweg 60, Maasmechelen, tel. 09-32766365 na 14.00 uur.

ASSISTENTE gevraagd voor privé en escort. Tel. 045-424987.

UITBENERS gevr. met erv. Hoog loon. Br.o.no. MA 296, LD, Stationsstr. 27, 6221 BN Maastricht.

PROD.MEDEWERKERS gevr., mnl. tussen 18-21 jr. Eswofa BV, Pannesheiderstraat 56, Kerkrade.

Parttime VIDEOTHEEKHULP liefst vrouwelijk t.b.v. nieuw te openen videotheek omg. Roermond. Moet in bezit van rijbewijs, onregelmatige werktijden, moet zelfstandig werken. Uitgroei full-time en filiaalleidster mogelijk. Inl. tussen 13.00-14.00 u. 045-218010.

BARDAMES gevraagd voor de avonduren 20.00 uur-2.30 uur. 04750-33598.

Gevr. voor enige uren per dag CHAUFFEUR besteller afspr. na 19.00 uur. Aardappelschilbedrijf Gielkens, tel. 045-318792.

VERKOPER(STER) voor groente en fruit op de markt ± 17 jr. part-time pers. aanmelden tus. 17.00 en 18.00 uur. Timmermans, Mgr. Mannenstr. 19, Merkelbeek, 045-251769.

Gevr. G-6-LASSERS met geldig certificaat, tel. inl. 045-218793.

BARDAMES gevraagd. Tel. 045-241829.

BARDAMES gevraagd. Tel. 045-222748 bellen van 20.00 tot 24.00 uur.

## Huwelijk/ kennismaking

ALLEENSTAANDEN: iedere donderdag bal met muziek, vrij entree. In de Piep, Maastrichterln. 4, Ubach o. Worms (stenen kruis), gem. Landgraaf. Tel. 045-312912. Bew. v. a. verpl.

Alleenstaanden hedenavond gezellige dans- en contactavond met d.j. Richard in het Wapen van Hoensbroek, Hoofdstr. 432, bewijs verplicht. Beleefd uitnodigend het bestuur.

J.man 30 jr. gehuwd, zkt. vrouw voor VRIENDSCHAP. Leeftijd onbel. Br.o.nr. MA 302, L.D. Stationsstraat 27, 6221 BN Maastricht.

Iedere donderdag TREFAVOND in Ober Bayern te Hoensbroek. Dansen met DJ.

Nette weduwe zoekt nette WEDUWNAAR of heer, ± 65-72 jr. Br.o.nr. HK 741 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Te k. antieke eiken SLAAPK. compl. i.z.g.st. Tel. 045-422830.

## Bouwvak

DAMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

KANTELDEUREN of rolluiken bestellen (ook voor industrie). Straten, Voerendaal. Bellen Tenelenweg 8-10, tel. 045-750187.

Rokeplast Brunssum, kunststof, houten en aluminium ramen, deuren en schuifelementen. Rechtstreeks geleverd uit Duitsland, bel voor offerte 045-253891.

# NIEUW. DE SEAT MALAGA.

# RIJDEN MET ALLURE.




De nieuwe verschijning die respect afdwingt. Seat Malaga. Sportief en chique. Met de allure van een topklasser.

Een soepele geruisloze sedan, waarvoor Seat samen met Porsche de nieuwe ultra-moderne motor "System Porsche" ontwikkelde.

Hierdoor is de Seat Malaga onvergelijkbaar met elke andere gezinsauto in dezelfde prijsklasse. Want de nieuwe Seat Malaga combineert Porsche racetechniek met zuinigheid en superieur comfort. Dynamisch en milieuvriendelijk loodvrij rijden.

Voor deze wagen liet Seat het ontwerp door Giugiaro en het koetswerk door Karmann ontwikkelen.

Exclusief en stijlvol met een overvloed aan ruimte.

Bekijk de enorme kofferruimte (515 liter). Voel de nieuw ontworpen ergonomische (slaap)stoelen.

Ervaar het gemak van de handige bedieningssateliet aan het stuurwiel en ontdek dat geen enkele auto van f 19.995,– de allure heeft die de Seat Malaga u geeft. U kunt al een Seat Malaga leasen v.a. f 539,–* per maand. (Operationeel lease contract, excl. BTW).

motor SYSTEM PORSCHE

**TER INTRODUCTIE: 3 JAAR RIJDEN ZONDER ONDERHOUDSKOSTEN.**
Wie vóór 31 december 1985 een nieuwe Seat Malaga* koopt, kan 3 jaar lang met een max. van 80.000 km. alle onderhoudskosten, inclusief arbeidsloon, onderdelen, oliën en vloeistoffen, zoals omschreven in het Seat Malaga onderhoudsboekje vergeten!
*Dit aanbod geldt niet voor de Seat Malaga Vitaltronic met de standaard LPG installatie zonder meerprijs.

Prijs incl. BTW, excl. afleveringskosten. Wijzigingen voorbehouden.

**SEAT. AUTOTECHNIEK ZONDER GRENZEN.**

SEAT MALAGA

Importeur: Nibhart Car BV., Cruquiusweg 25, 2102 LS Heemstede.

**Hoensbroek** A.C.H., Jeugrubbenweg 20, Tel. 045-222455/222472. **Simpelveld** Auto Simpelveld, Stampstraat 28, Tel.: 045-444126.

Te k. BUREAUSTOEL (hoge rug), zwenkw., gaslift 2 mnd. oud, nw.pr. ƒ 650,- nu ƒ 300,-. Tel. 045-721051.

Zoekt u 2e-hands MEUBELS: bankstellen, slaapkamers, kasten, eethoek, antiek, schilderijen enz., veel keus. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek, af 12.00 uur.

Wegens FAILLISSEMENTEN te k. eiken bankstellen v.a. ƒ 400,–, kasten ƒ 350,–, eethoektafel met plavuizen en kolompoot ƒ 575,–, idem salontafels ƒ 175,–. Heulsstr. 29, Heerlerheide.

## Magazijnverkoop

Rechtstreeks van fabrikant naar konsument. U betaalt bij ons 30 - 40 - 50 of 60% minder voor nieuwe, overjarige of licht beschadigde apparaten, zoals: wasautomaten, diepvriezers, koelkasten, kleuren-tv's, videorecorders, stereo-apparaten enz. enz.
In verband met werkzaamheden aan de weg moet u vanaf de Rijksweg langs het station rijden en dan 2x links.
Tevens witte pomp met elke dag de laagste benzine- en dieselprijs.

## De Witte Hal

Geerweg 9, Sittard, tel. 04490-18162. Achter het station, over de ijzeren brug.

Te k. ouderwetse V-Berkel SNIJMACHINE. Nutherweg 49, Schinnen.

AANHANGWAGENS, gemiddeld 25% goedkoper - af fabriek. Gekeurd door de rijksdienst wegverkeer. Gratis thuisbezorgd. Solide BV, 078-180408.

Te k. z.g.a.n. zwaar eiken SLAAPKAMER, ½ jr. oud, 4-drs. kast, bed, commode, spiegel en 2 nachtkastjes, pr. n.o.t.k. Rennemigerveldweg 70, Heerlen.

Te k. witte TROUWJAPON, mt. 38, pr. ƒ 750,-. Tel. 045-420498.

Te k. tweedehands STRIPVERHALEN, zowel vrij nieuwe als antieke, ruim 1500 titels. Manzardstr. 6, Eygelshoven, tel. 045-460106 na 17 uur, zaterdags de gehele dag.

TV noten kast (strak) ƒ 800,–, BOEKENKAST noten ƒ 400,–. Zandweg 160, Hrln., tel. 045-416023.

1 eiken en wit LITSJUMEAUX + hout. 2-pers. bed, klassiek bankstel, gr. kl. t.v. 045-460245.

KLEURENTELEVISIES te k. vanaf ƒ 175,- met 3 mnd. garantie. Beneluxshop, Heulsstraat 29, Heerlerheide.

Zien is kopen! Zw. eiken BANKSTEL 3-1-1-zits, als nieuw, vr.pr. ƒ 975,-. Tel. 045-324041 na 16.00 uur.

Te k. moderne witte SALONTAFEL m. rookglas, vr.pr. ƒ 175,-. Tel. 045-324041 na 16.00 uur.

Te k. POLY 800, pr. n.o.t.k. Tel. 045-717850.

Te k. 2 st. 1-pers. MATRASSEN. Tel. 04450-1157.

### Aangeb. betrekkingen

MONTEUR v. Daf bedrijfsauto's, op part-time basis. Tel. 045-320536, na 18 uur.

Jonge DAMESKAPPER met ervaring moet zelfst. k.w.v. enkele d.p. wk. Br.o.nr. HK 744 Limb. Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

### Auto's en motoren

## Audi 100 CC Diesel, '83

Audi Coupe 5 S, '82; Audi 100 CC 2.2 E, '83; Audi 80 Diesel, '81; Audi 80 L, '79; Audi 100 CC Diesel, '83; Audi 80, zilverspec., '83; Audi 80 CC, '84; Jetta Export, '81; Jetta Diesel, '81; Jetta GL Diesel, '82; Polo C, '82; VW Passat CL, 5-drs., '81; VW Passat 1600 CL, aut. schuifdak, juni '85; Passat L, '80; Passat CL, '83; Golf, '77 t/m '83; Golf GTI, '81; Golf Sprinter, '81; Ford Escort Bravo, '82; Honda Civic, '82; Mercedes 200 D, '75; Opel Ascona 1.6 S, '83; Renault 4 GTL, '82; Renault 11, '83; Volvo 343 DL, '79; Golf D, '79 t/m '82. Peter Schunckstraat Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9.00 tot 18.00 uur, zat. v. 10.00 tot 17.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

## Verkoopcentrum Vencken

BIJVERDIENSTEN: op provisiebasis (mnl. of vrl.). Schoenservice, tel. 04494-50631 b.g.g. 04498-52956.

### Gevr. betrekkingen

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK, met de langste schriftelijke garantie. Tel. 045-224459.

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud, gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, voor alle vernieuwingen, reparaties van alle soorten daken, goten, schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Kerkrade/Vaals. Tel. 045-451862.

STUCADOOR kan nog binnen- en buitenwerk aannemen, tel. 045-459073.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle [illegible] nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Voor al uw DAKWERK en onderhoudswerkzaamheden: dakdekkersbedrijf Borgans, tel. 045-457961.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur, Sunplein 39, Nieuwenhagen, tel. 045-312613.

Nette POETSVROUW zoekt werk v. 2 ochtenden i.d. week na 14 uur, 045-324798.

Verkoopster, 40 jr., in bezit van middenstandsdipl., ruime verkooperv., biedt zich aan als VERKOOPSTER. 04490-24348.

Voor professioneel gevelonderhoud GEVELVERZORGING Limburg. Gevelreiniging, gevelrenovatie, straalwerken, uitkappen en voegen. Vochtwering met 10 jaar gar. 045-251467.

Voor al uw OPRITTEN, bestratingen metsel- en timmerwerken, Firma Lommen en tev. mobiele steenzagerij, tel. 045-250238.

Voor al uw DAKWERK. Dakdekkersbedrijf Schripsema 045-463900.

VOEGBEDRIJF H. Derksen (lid patroonsbond) kan nog werk aann. zoals voegen, kappen. Incl. stijger en materiaal ƒ 22,– p. m² tot 5 mtr. hoog. Schrift. garantie 5 jaar. Tel. 045-218709 van 12.00-18.00 uur.

ECHTPAAR met horecapapieren biedt zich aan voor het beheren van kantine en/of camping. Br.ond.nr. GE 061 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Voor al uw VOEGWERK, mergelwerk, schoorstenen vernieuwen en vegen en alle voorkomende onderhoudswerkzaamheden. Hans Hofman, Jos Maenenstr. 14, V'burg, tel. 04406-12233.

WASAUTOMAAT defect Wako komt direct. Tel. 045-210264.

TUINMAN maakt uw tuin in orde niet duur. Tel. 045-220053.

Aan.bedr. Lahaye kan nog werkzaamheden aannemen. VOEGWERK, nieuwbouw of verbouw. Ook op korte termijn, tel. 045-318154.

### Te koop aangeboden

KASSA'S - weegschalen, nieuw en occ. Nu opruiming demonstratiemachines. Roltex Nuth, t/o Makro, tel. 045-242880. Hoofddealer RCN-Sharp.

Te k. BRUIDSPAKJE mt. 36, kl. wit. Tel. 045-259171.

Oud Engelse EETHOEK eiken, uittrektafel, 4 stoelen, 2 armstoelen en gasfornuis. Tel. 452516. Nieuwstr 89, Kerkrade.

Te k. OPAFIETS, elek. grasmaaier, lampetstel, 2-drs. kast m. gesl. spiegels m. kuif. Geenstr. 55, Geleen.

Te k. massief eik. voorkant eik. WANDMEUBEL 2,5 m. breed, pr. ƒ 500,–. Tel. 045-250724.

BANKSTEL, wandmeubel, 2 zibro kamin petroleumkachels, 4-pits butagasstel m. 2 gasflessen, regelaar en slang (compl.) 045-315399 Sjpaans Kentje 20, N'hagen na 18.00 uur.

El. LASAPPARAAT 125 amp. ƒ 125,–; roeitrimmer ƒ 150,–; (flecks) slijpmachine ƒ 150,–; diepvrieskast z.g.a.n. inh. 280 ltr. ƒ 250,–; 045-423383.

Te k. oude LEERLINGSETS à ƒ 2,50. Dr. Nolenslaan 9. Vrijdag 20 september a.s. van 15.00-16.30 uur.

Bloemmahonie WANDKAST, 250 br., 183 kg. 045-421804.

Weg. ziekte te k. z.g.a.n. elektr. ORGEL Farfisa Super Partner m. bank. Tel. 045-712649.

Hi-Fi fans! Nieuwe BOXEN 100 W. 3-weg ƒ 99,–, 60 w. ƒ 69,–, gebr. verst. 2x40 w. ƒ 148,–, 2x30 w. ƒ 120,–, 2x60 w. ƒ 230,–. Phil. videorec. 1702 ƒ 198,–, VCR-banden ƒ 15,–. F. Meyer, Verzetstr. 15, Hrl.baan, tel. 045-417651.

FAILLISSEMENT: Olivetti tekstverwerker, 2½ jr. oud, ƒ 4950,–. Inl. Emly Handelsond. 04498-54510.

FAILLISSEMENT. Bureaus, kasten en stoelen, te veel om op te noemen, al va ƒ 75,–. Emly Handelsond. Inl. 04498-54510.

Te k. 1e kwaliteit extra zoete Amerikaanse SUIKERMAIS. J. Knops, Eyserheide 1, Eys. 04451-1370.

Attentie! De grootste en mooiste voorr. 2e-HANDS MEUBELEN vindt u nog altijd bij meubelhal "Royal". Gratis thuisbezorgd. Wij zijn open v. 12-18 uur. Donderd. koopav. Nieuwstr. 82, Hoensbroek.

Prachtige nieuwe collectie en...
U kent ónze prijzen.

## jonge mode Piet Haan

Hoogstr. 98, Nieuwenhagen/Landgraaf.

Te k. eik. BANKSTEL 3-1-1 ƒ 500,–, 2 clubs eiken ƒ 150,–, ant. Brabantse kachel, gietijzer ƒ 235,–, en ant. eik. halkastje m. leeuwekopjes ƒ 235,–, tel. 045-272158.

### Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen. Tel. 045-725260

Te k. mooie Engelse COCKERSPANIEL pups 7 weken oud m. stamb. 045-216100.

PAPEGAAIEN te k., goed sprekende grijze! en jonge uit kweek, inruil v.d. kweek mog. Tel. 04494-49517.

Te k. jonge Duitse HERDER, 9 mnd. oud, lief maar goed waaks. Nutherweg 49, Schinnen.

# C&A heeft er de goeie schoenen bij!




**VOOR DAMES, HEREN EN KINDEREN**

*C&A is toch voordeliger!*

## Dieren

k. DOBERMANNPIN-ER pups m. stamb. J. en, Veeweg 1, Wau-n, tel. 045-312227.

k. mooie gezonde DO-RMANNPUPS m. nboom van het Droom-teel, enz. Ganzeweide Heerlerheide, tel. 045-767.

k. GREYHOUND te k., 1 oud, m. stamb. Dr. Will.-esstr. 22, Ubach over rms, tel. 045-318677.

ANLEYPARKIETEN p.st., diamantduifjes p.st. Gastersberg 12, esberg.

gelopen witte gecastr. ER met rode vlekken, t vlooienb. met belletje en knik in de staart. Te-te bez. tegen flinke be-ng op de Burg. Ar-tsstr. 40, Sittard, tel. 0-14639.

k. ROTTWEILERPUPS n zeer goede ouders met p. Tel. 045-319838.

k. WPN-MERRIE, 5 jr., km. 1.66, tel. 045-242864.

k. Yorkshire TER-ERS, 7 wk. oud, ont-rmd. Tel. 043-431440.

ngharige TECKELS m. mb., ontwormd, geënt getat. Kennel v.d. Aals-erg, Snijderslaan 41, N'ha-gen.

Te k. jonge Mechelse HER-DERS tev. vader cert. m. of, ƒ 125,–, tel. 045-310767.

Te k. KRIELKIPPEN, Grasbroek 4, Heerlen, iedere dag na 15.00 uur.

FAUNAKWEEKKOOIEN, na 17.00 uur, Kampstr. 27, Schaesberg.

Goed te h. gez. v. zeer mooie vork POE-DELTJES, tel. 04495-8119.

Te k. originele ZÜNDAPP Sprinter, bwj. '83, z. mooi, ƒ 1295,-; Zündapp KS 50, '82, racekuip, schijfrem, cockpit, in nw.st., ƒ 1095,–. Koopjes! 045-226977 bel. tussen 16 en 20 uur.

Diverse gebruikte tour- en RACEFIETSEN. Rekers, Willemstr. 85, Heerlen. Tel. 045-726840.

## Lessen/onderwijs

CHAUFFEURSDIPLOMA CCVB-cursus. Aanvang 21 sept. '85. Inl. autorijscholen Piet Hillebrand 045-415597. Nico Zoet. 045-456772.

U wilt uw vrije tijd zinvol besteden (studeren) aan: binnenhuisarchitectuur, zelf kleding maken, WIJN-CURSUS, spreekvaardigheid etc. Er zijn nog veel meer mogelijkheden (b.v. taalcursussen en informatica) Bel of schrijf voor meer informatie naar: Volksuniversiteit Heerlen e.o. Mgr. Schrijnenstr. 18, 6417 XZ Heerlen, tel. 045-715149.

CHAUFFEURSDIPLOMA nodig. Wij starten op 17 oktober as. met een avondkursus goederenvervoer. Auto- + motorrijschool Wischmann & Zoon, Europaweg-Zuid 337, Ubach over Worms. Tel. 045-351721.

Gedipl. slagwerker geeft SLAGWERKLES. Ook aan huis. Tel. 045-712628, Heerlen.

## Vakantie/recreatie

Met ƒ 5000,– kunt u eindelijk dat antieke kunstwerk kopen. Speel mee en win met Limburgs Dagblad BINGO. Elke week kans op ƒ 5000,–.

Te k. ZOMERHUISJE, camping Mooi Zutendaal, Belgiëlaan 430, België, tel. 04494-54808.

## Te koop:

2 mooie stacaravans, aangesloten op waterleiding, riolering en electra. Jaarplaats tot 30 september a.s. betaald.

## Seizoensplaatsen:

Wij hebben nog 1 plaats vrij voor stacaravan met aansluiting op water, electra en riolering.
Tevens nog een aantal jaar- of seizoensplaatsen voor tercaravans vrij. De plaatsen zijn alle gesitueerd op de Zuid-terrassen van onze camping en bieden een prachtig uitzicht. Tot 30 september kunt u zich dagelijks melden bij de receptie van:

Terrassencamping „Gulperberg Panorama"
Berghem 1, Gulpen, tel. 04450-2330.

e k. korth. HOLL. HER-ER m. stamb., 3 mnd., ge-kt op karakt., spec. v. afr. bewak. Heisterbrug 70, hinnen.

## Fietsen/bromfietsen

ap of brom naar een van vele verkoopadressen et het speciale Limburgs agblad BINGO-VIGNET n koop een of meerdere ngo-kaarten. Elke week ns op ƒ 5000,–; Speel mee n win met Limburgs Dagblad Bingo.

Voor gebruikte FIETSEN. Anjerstraat 8, Schinveld, el. 045-256719.

Te k. VESPA Ciao, ƒ 475,-; Kreidler, ƒ 575,-. Groenstraat 202, Waubach, na 18.00 uur.

Opa-, OMAFIETS, dames-en herenfiets met en zonder versn. 045-257371.

Te k. MAXI Puch bwj. '84. Vraagpr. ƒ 1000,–; als nieuw. Tel. 045-214343.

Te k. Kalkhoff JONGENS-SPORTFIETS, 5 versn. Maastr. 42, Beek. Tel. 04402-75703.

Te k. PUCH Maxi, sterwielen, nieuw gespoten, prijs ƒ 600,–. 045-216151.

## Caravans/tenten/boten

Te k. gevr. alle merken CARAVANS. Tel. 045-727742 of 723076.

CARAVANSTALLING ƒ 125,– tot 1 juli '86. Ubachs Eygelshovergracht 39 Kerkrade-Vink tel. 045-460252.

Voor maar ƒ 3,50 gaat u de boot niet in! U maakt elke week kans op ƒ 5000,–; Speel mee en win met Limburgs Dagblad BINGO. Bingo-kaarten verkrijgbaar bij vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad Bingo-vignet en alle bijkantoren van deze krant.

CARAVAN-IMPORT Feijts, vouwwagens: Alpen Kreuzer en Trigano nu met winterkorting tot 20%. Tourcaravans: Burstner, Hobby en Knaus. Nu reeds enkele 1986-modellen, stacaravans in div. aanb. in overjarige modellen. Stacaravans in div. maten in voorraad. Grote keuze in gebruikte caravans. Tevens reparatie, remmentest en schaderegeling. Hoofdstr. 84, Amstenrade, 04492-1860.

Te k. gevr. alle merken tour- en VOUWCARAVANS, tel. 045-752747.

CARAVANHANDEL De Cramer biedt aan ± 10 toercaravans, o.a. homecar 532 tandem, '84; IT 550 tandem, '79; Adria 500 tandem, '76; Dethleffs 400, '81; Astral 390, '78; Yvonne Mosterd 330, '74; Knauss 350, '76; Starr 350, '77 en nog div. inruilers vanaf ƒ 750,-. In de Cramer 106, Heerlen, tel. 045-752747.

Te k. weg. omst. excl. ZOMERHUISJE, gel. op mooie camping in België, prijs ƒ 9500,-; wil event. caravan inr. Tel. 045-228053 na 18.00 uur.

Te k. TOURCARAVAN Adria 500 E dubbelwandig, 5 pers. met voortent, tel. 045-721341.

Te huur overdekte boot- en CARAVANSTALLING te H'broek, inl. 04450-3208.

Te k. 3- à 4-pers. TOURCARAVANS De Reu. Vr.pr. ƒ 1950,-. Tel. 045-419917.

Te k. MERCEDES camper 6-pers. douche en w.c. Doornkampstr. 6, Nieuwenhagen.

MOTORHOME - opbouw, inbouw en verbouw meubelsets en reparaties. Inruilmotorhome's voorradig, inruil en financiering mogelijk. Lecor motorhome's, Stenenbrug 29, Schaesberg (industrie Strijthagen), tel. 045-323154.

Te k. houten STACARAVAN met overdekt terras, lengte 10 m 2 slpk., schuurtje + compl. ingericht, vaste stapl. Caping de Leistert (Roggel), tel. 045-323154, financiering mogelijk.

## Contacten/clubs

**CONTACTBURO** Limburg. Bemidd. privé-adr. kamerverhuur. Maaspaviljoen a.d. Maasbrug Roosteren-Maaseik. Tel. 04499-3003.

**RED HOUSE CLUB** Drievogelstr. 4 Kerkrade-West 045-425101 geopend v. 20.00 - 04.00 uur.

**PRIVÉ** en escort in Roermond. Tel. 04750-31693.

**CONTACTBURO** Lucie voor bemiddeling van adressen. Geleen 04494-50921.

CONTACTENBUREAU L'Amour. Privé-adresbemiddeling. Heerlen. 045-225237.

**CONTACTENBUREAU** Yvonne. Privé en bemidd. te Kerkrade. Tel. 045-425100.

**„HUISJE WELTEVREE"** m. nw. meisjes te Kerkrade, tel. 045-424255.

Sauna Club **RUSTICA** v.d. Weyerstr. 9 Kerkrade-W. tel. 045-412762.

**DE JACHTHUT,** Haanrade-Kerkrade, Grensstr. 23, 200 m v.d. grens. Moni, Ria, Judith, Mary. Ma/za. 14-4 uur, zo. 20-4 uur. 045-463943.

Privéhuis **IRIS**. Geop. v. 12 tot 24 u. 045-353769. Tev. ass. gevr.

**CONTACTBURO:** Videoclub "Privé" (Flat 390) 04494-48933 2 tot 6 uur.

Privéclub **DE GOUDEN STER** heet u welkom. Tev. meisjes gevraagd. Koning Albertlaan 74, centrum Maaseik (B.) 09.32.11567870.

**MARIE-LOUIZE** van 10.00-18.00 uur. Stationsdwarsstr. 1 Sittard.

**ESCORTSERVICE** voor dag en nacht. Tel. 045-425579.

Privé en **ESCORTSERVICE** v. dag en nacht. M. nwe. meisjes. Tel. 045-424987.

Nieuw: privé/escort Brigitte, Mira, **JESSICA**, 11-23 u. Ook zaterd. 04492-4518. Ass. gevr.

**KATJA.** Privé en escort, ook weekend tot 23.00 uur. Tev. ass. gevr. 045-424050.

**MARGO,** Cora, Vanessa en nieuw Sado van ma. t/m vr. Tel. 045-213080, Hoensbroek.

Bemidd.bureau **VENUS** interservice. Tel. 045-219922.

**ESCORT** + privé. Bonnie vanaf 13 u. 045-463787.

**STATIONSTR. 31** Sittard, uw filmbemiddelingsadres 10-22 uur, zat. tot 19 uur.

**PRIVÉ-HUIS** José in Hoensbroek, met Eva, Karin, Wendy en nieuw Linda, van maandag t/m vrijdag van 11 tot 24 uur. Tel. 045-222356.

Exclusieve **BAR** geopend v. maand. t/m vrijd. 13.00-03.00 uur. Vaesrade 37, Vaesrade. 045-241592.

**LET OP!** Topclub vanaf 14 uur met Sabrina, Sandra, Anita, Tanja en Dyana. Na 20 uur tevens Ling en Cindy. Geopend tot 4 uur 's nachts. Tel. 045-321580/323399.

Privé **HANNIE**. Merumheymstraat 10, Merum, tel. 04750-34093.

**NIEUW** Sarina, Emanuelle, Domina v.a. 11 uur, tel. 04490-25098.

**NIEUW** Vera privé, tel. 04754-3325.

**TOPCLUB-ESCORT** met 7 meisjes van 10 - 04 u. 045-321580-323399.

Nieuw voor **DAMES** en **HEREN** bel 045-213043.

**ANJA** en Marian. Parallelweg 71A, 045-718067. Nog een meisje gevr.

**NANCY** is verhuisd naar 04494-45098 met nieuw Kim, Rosy en Chantalle. Dag. v. 10 tot 23 uur. Zat. t. 18 uur.

**ROB** en Peter voor heren. Tel. 045-251913.

Nieuw **PRIVÉ** en escortservice, met Sonja, Astrid en Brigitte. 045-425669.

**PRIVÉ, tel. 045-463750.**

**ROSSITA** van 11 uur tot 24 uur, ook zat. en zond., tel. 045-721759.

Privé **SILVIE** en Wanda, nieuw Ilona en Peggy. Inl. 045-228620.

Club **TAMARA** nu met Peggy, Brigitte en Tanja. Tevens escort. Tel. 043-431440.

**PRIVÉ-HUIS.** 4 meisjes ontvangen u privé, ook 's zaterdags. Tel. 043-435259.

Privé **JOYCE** en Miranda!! Tel. 045-228738.

Privé bij **DONNA** Christien tevens kamers te huur, leuke ass. altijd welkom, inl. 045-227734.

Nieuw: **TAMARA** met Daniëlla, Maria en Daggi van ma. t/m vr. van 11 t/m 24 uur, ook zat. en zond., in Geleen. Tel. 04494-42313.

**NIEUW** Gilbert en Frans privé en escort, tel. 045-721064.

**ESCORTSERVICE** bij u thuis of in hotel van 19 tot 3 uur. Tel. 045-718033.

Nieuw! **LADY-ESCORT** bel v.a. 19-03.00 uur tel. 045-225599.

**PRIVÉ** Maria en Chamilla, van maand. t/m vrijd. va. 13.00 u. Tel. 04499-3828.

Privé bij **ANITA** ook zaterdags, tel. 045-352543.

Nieuw! Nieuw! **AZIANA,** escort van 20.00 u. t/m 03.00 u. 045-222642.

**VENUSBAR,** Nieuwstr. 147, Kerkrade. Geop. va. 20.00 u. met Isi, Elke en Petra. Ook zaterdag en zond.

**ESCORTPAAR** en privé a. 10 uur t/m 0.2 uur 's nachts. 045-228927.

## Diversen

GERARD Hermans en Wilhelmus. Helderziende paragnost. Dag en nacht bereikbaar voor toekomst en problemen. Stoppen met roken in 10 min. Tel. 073-139065. Baselaarsstraat 1, Den Bosch. Uitknippen en bewaren.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers. Streeperstr. 29 Schaesberg. 045-315921.

Vrije Markt en Limburgs DIERENFESTIVAL 27-28-29 september. Geulhal Valkenburg. Doe mee! 045-213386.

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limburg TV-SERVICE, tel. 045-314122.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Duyzings, Beylkensweg 14 Oirsbeek. Tel. 04492-4615.

Te k. partij VERPAKKINGSMAT. (schuim), tel. 045-320536, na 18 uur.

WERKKLEDING en werkschoenen voor prijzen waar je niet lang voor hoeft te werken. Dumpstore Wijzenbeek, Corneliuslaan 24, Heerlen-Noord (Heerlerheide). Tel. 045-220769.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35, Ubach over Worms. Tel. 045-314522-724303.

Ik teken TEGEN de kruisraketten. U ook? Petra Ebus.

HOMO-VRIENDELIJK-? Postbus 519, 1500 EM Zaandam.

Voor alle KOELKASTEN en diepvriesreparaties. Vroko. 045-441566.

Uw TV defect, bel, wij komen direkt, geen voorrijkosten. Beneluxservice, tel. 045-224855.

BANKSTELKUSSENS??? "AAA-winkel", Rumpenerstr. 116, Brunssum.

# We zijn zo trots op onze huiswijn dat we meteen met 'n literfles komen.




**NIEUW:** **Huiswijn rood,** droog, vol en soepel, fles 1 liter — **4.95**

**Huiswijn wit,** mild, droog en fris, vooral koel drinken, fles 1 liter — **4.95**

**Huiswijn rosé,** ietsje zoet, fles 1 liter — **4.95**

**NIEUW: Mondétour wit,** fles 0.7 liter 2 3 4 5 ~~5.95~~ **4.95**

**Rioja Siglo rood,** fles 0.7 liter 3 4 5 ~~6.95~~ **5.95**

**Côtes du Rhône Villages,** fles 0.7 liter 2 3 4 5 ~~7.95~~ **6.95**

**Pinot d'Alsace,** fles 0.7 liter 3 4 5 ~~7.95~~ **6.95**

**Danerolles croissants,** blikje 6 stuks 2 3 4 5 ~~3.19~~ **2.59**

**Stokbrood wit,** per stuk 3 4 5 ~~1.61~~ **1.49**

**Les Baguettines de Paris, 2 Franse stokbroodjes,** à 125 gram 3 4 5 ~~1.89~~ **1.69**

huismerk **Brie,** punt 200 g ~~3.89~~ **3.29**

huismerk **Camembert,** doosje 250 g ~~3.25~~ **2.98**

**Frangy vruchtenlimonade siroop,*** orange, citron, grenadine, blik 0.75 liter — **3.98**

huismerk **Bordeaux,** rood of wit, fles 0.7 liter ~~4.95~~ **4.45**

**Nieuwe oogst extra confiture 1985,** blauwe pruimen, pot 450 gram — **2.69***

**Honig mix voor groentesaus,** pakje 150 gram 3 4 5 ~~1.99~~ **1.79**

huismerk **Goudse oude kaas,** vacuüm verpakt, 500 gram ~~7.45~~ **6.45**

**Johma sellerie-, sellerie/wortel- of komkommersalade,** bakje 150 gram Nú **1.69**

huismerk **Amandel speculaasbrokken,** 400 g ~~2.69~~ 2.49, 220 gram ~~1.59~~ **1.45**

huismerk **Halfvolle vanilleyoghurt,** pak 1 liter ~~1.72~~ **1.59**

**Sun Maid rozijnenbrood,** zak ca. 500 g 3 4 5 ~~3.95~~ **3.65**

**Werelddierendag 1985.** „Dieren voor Dieren" steunt het asielwerk van de dierenbescherming. Voor informatie zie o.a. de verpakkingen van:

**Bonzo menubrokken,** voor de hond, pak 800 gram 3 4 5 ~~2.85~~ **2.65**

**Felix oceaan- of boerderijmenu,** voor de kat, pak 600 gram 3 4 5 **2.79**

**Miauw,** voor de kat, diverse smaken, blik 405 gram ~~1.45~~ **1.35**

**Libero luiers,** mini, maxi of super, pak **15.96**

**Melitta koffiezetapparaat LCM-8,** inhoud 1 liter, 10 kops. 650 watt, kleur wit. 1 jaar garantie 4 5 ~~69.-~~ **49.95***

**Nieuwe oogst: Franse Golden Delicious,** zak ± 2 kg **3.98**

**Witte druiven „Italia",** mand ± 1 kg **1.98**

**Sperziebonen,** 500 gram **98**

**Bleekselderij,** per stuk **98**

B/C

**Hamlappen,** 500 gram ~~8.98~~ 6.48, kilo 2 3 4 5 ~~16.98~~ **11.98**

**Varkensfrikandeau,** 500 gram ~~9.48~~ 6.98, kilo 2 3 4 5 ~~17.98~~ **12.98**

2 3 4 5 huismerk **Kippebouten,** 6 stuks ± 1600 gram **10.-**

**Diverse grote groene planten,** per stuk 4 5 **6.95***

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfers op de deur staat.
Reclameprijzen gelden van donderdag 19 t/m zaterdag 21 september a.s..
*Zolang de voorraad strekt.

albert heijn

## 's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.